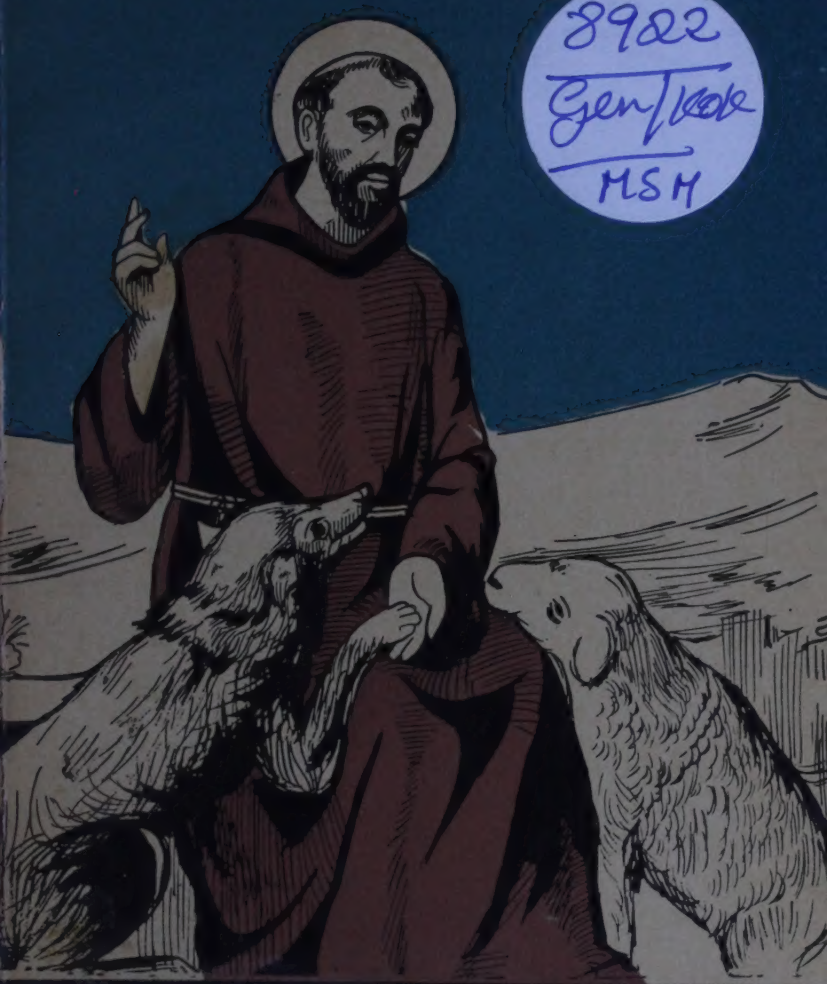


8922

Gen/1002

MSM



ಗಾಂ ಪ್ರಾನ್ನಿಸಾ ಅನಿಸಾ



8922  
Gen/Book  
MSM



# ಕ್ರಿಸ್ತಾ ಚೊ ಆಸೂರ್

ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಆಸಿಸಾಚಿ ಜಿಣಿ

ಗ್ರಂಥ-ಕರ್ತ:

ಜೆವಾದೀನ್ ಮೊನ್ಸಿಗೊರ್ ಸಿಲ್ವೆಸ್ಟರ್ ಮಿನೆಜ್



## MIRROR OF CHRIST

LIFE OF ST. FRANCIS OF ASSISI

By the late Mgr. Sylvester Menezes



ಪ್ರಕಾಶಕ: ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕನ್ ಸಭೆಚೆಂ ಕೇಂದ್ರ, ಮಂಗಳೂರು.

25-12-1976

Re-Imprimatur:

Mangalore,  
29—7—1960.

**W. A. Lewis,**  
Vic. General

---

Third Edition

Reprinted on the occasion of the  
750th death anniversary of St. Francis

Printed at the ASSISI PRESS, Mangalore-3  
1976.



# సమర్పణ

ఆసిసిజా సాంతాబరి

దుర్బళ జాన్ దుర్బళాంబి సేవ కర్తా  
మంగ్యుర్తా కాపురిన్ ఫ్రాదింక్

ఁజ్జరి మనాటి కారీర్ జాన్

ఆని

తాంబా శిక్ గామిల్

ఆసిసిజా సాంతాబా మేటాంని జలీంక్

ప్రయత్న కర్తా

ఫ్రాన్సిస్కన్ సభేజా  
భావాంక్ ఆని భయ్యింక్

మోగాటి కారీర్ జాన్

హి మిల్లి కృతి

సమర్పితా

సి. మి.

ಏ ದೇವಾ, ಭಾಗೆವಂತೆ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚಾ  
 ಪುನ್ಯಾಂ ಮಾರಿಫತ್ ತುಜೆ ಪವಿತ್ರ್ ಸಭೆಕ್  
 ನೊವಿಂ ಭುರ್ಗಿಂ ದಿವ್ನ್, ತಿಂ ತುಂ ವಾಡ  
 ಯ್ತಾಯ್; ತಾಚಿ ದೇಕ್ ಕಾಣ್ಲೆವ್ನ್  
 ಸಂಸಾರಿ ವಸ್ತುಂಚೊ ಆಮಿ ಬೆಪಾವೊ  
 ಕರಿಸೊ ಆನಿ ಸರ್ಗಿಂಚಾ ದೆಣ್ಯಾಂಚೆ  
 ವಾಂಟೆಲಿ ಜಾವ್ನ್ ಸದಾಂ ಸಂತೊಸ್  
 ಭೊಗಿಸೊ ಕರ್.

ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚಾ ಮಿಸಾಂತ್ಲೆಂ ಮಾಗ್ಣೆ.



## ಸುರ್ರಿಲೊ ಸಬ್

ಕ್ರಿಸ್ತಾಂವ್ ಸಂಪುರ್ಣಕಾಯ್ ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೊ ಲಾಗ್ನಿ ಲ್ಯಾನ್ ಪಾಟ್ಲಾವ್ ಕರ್ಚಾಂತ್ ಆಟಾಪುನ್ ಆಸಾ. ಹರ್ಯೆಕಾ ಕ್ರಿಸ್ತಾಂವ್ ಮನ್ಶಾನ್ ಕ್ರಿಸ್ತಾ ಸಾಕೊ ಜಾಯ್ನಾಯ್, ಕ್ರಿಸ್ತಾಚಿ ಜಿಣಿ ತಾಣೆ ಜಿಯೆಜಾಯ್. ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೆ ಸೆಗುಣ್ ತಾಚೆ ಥಂಯ್ ಕೆಲೊನ್, ಫುಲೊನ್, ಪರ್ಜ್ ಳೊನ್ ಯೆಜಾಯ್. ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೆಂ ಏಕ್ ಜಿವೆಂ ಪ್ರತಿರೂಪ್ ತಾಣೆ ಜಾಯ್ನಾಯ್. ಆನಿ ಅಸೆಂ ಸಾಂ ಪಾವ್ಲಾನ್ ಸಾಂಗ್ಲಾ ಪರ್ಮಾಣೆ “ಹಾಂವ್ ಜಿಯೆತಾಂ, ಆನಿಕ್ ಹಾಂವ್ ನಹಿಂ, ಬಗಾರ್ ಕ್ರಿಸ್ತ್ ಮೊಜಿ ಥಂಯ್ ಜಿಯೆತಾ” ಮ್ಹಳ್ಳಿಂ ಉತ್ರಾಂ ಹರ್ಯೆಕಾ ಕ್ರಿಸ್ತಾಂ-ವಾಕ್ ಮ್ಹಣೊಂಕ್ ಘಾವ್ಣೆ ಜಾಯ್ನಾಯ್.

ಪವಿತ್ರ ಸಭೆಂತ್ ಉಬ್ಜಲ್ಲಾ ಸಮೆಸ್ತ್ ಸಾಂತಾಂ ಭಕ್ತಾಂನಿ ಜೆಜುಕ್ರಿಸ್ತಾಚಾ ಮೆಟಾಂನಿ ಚಲೊಂಕ್ ಪ್ರಯತ್ನ್ ಕೆಲಾಂ ಮ್ಹೊಯ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್ಯೊ ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಆಸಿಸಾನ್ ಅಧಿಕ್ ವರ್ತಾ ಥರಾನ್ ಜೆಜು ಕ್ರಿಸ್ತಾ ಸಾಕೊ ಜಾಂವ್ಕ್ ಪೆಚಾಡ್ಲೆಂ ಮ್ಹಳ್ಳಾರ್ ಕೊಣ್ಲಯೊ ನಹಿಂ ಮ್ಹಣಾಸೊನಾ. ವಾಂಜೆಲಾಚಾ ಸ್ಪಿರಿತಾ ಪರ್ಮಾಣೆ ಮಾತ್, ನಹಿಂ, ವಾಂಜೆಲಾಚಾ ಉತ್ರಾಕ್ ಲೆಗುನ್ ಸರಿ ಜಾವ್ನ್ ಆಪ್ಲಿ ಜಿಣಿ ತಾಣೆ ಮಾಂಡುನ್ ಹಾಡ್ಲಿ. ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೆ ದುರ್ಬಳ್ಳಾಯೆಂತ್, ತಾಚಾ ಖಾಲ್ತಾ ಪಣಾಂತ್, ತಾಚೆ ದಯಾಳಾಯೆಂತ್, ತಾಚಾ ಮಾಗ್ಣಾಂತ್, ಪ್ರಾಚಿತಾಂತ್ ಆನಿ ನಿಮಾಣೆ, ತಾಚಾ ಕಷ್ಟಾಂತ್ ಆನಿ ಮೊರ್ನಾಂತ್ ಸಯ್ತ್ ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ತಾಚೊ ಪಾಟ್ಲಾವ್ ಕೆಲೊ. ಆನಿ ಅಸೆಂ ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೆಂ ಏಕ್ ಜಿವೆಂ ಪ್ರತಿರೂಪ್, ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೊ ಆಸೊ ತೊ ಜಾಂವ್ಕ್ ಪಾವ್ಲೊ.

ದೆಕುನ್ಂಚ್ ಸಗ್ಳೊ ಸಂಸಾರ್, ಕಥೊಲಿಕ್ ಆನಿ ಅನ್ಬಾವಾಡ್ತಿ, ಆಜ್ ತಾಕಾ ಮಾನ್ತಾ ಆನಿ ನಾಂವಾಡ್ತಾ. ಸಮೆಸ್ತಾಂಕ್ ತೊ ಆಪುರ್ಬಾಯೆಚೊ ಜಾಂವ್ಕ್ ಪಾವ್ಲಾ. ದೆಕುನ್ಂಚ್ ಬರ್ಪಾಂನಿ ಆನಿ

ಲಿಖಿತಾಂನಿ ತಾಚೊ ಉಡಾಸ್ ಜಿವೊ ದೊವ್ರುಂಕ್ ಪಿಪಿಧ್ ಗಾಂವಾಂನಿ  
ಆಜುನ್ ಪರ್ಯಾಂತ್ ಮ್ಹಿ ನತ್ ಜಲ್ತಾ.

• ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಆಸಿಸಿ ಜೀವನ್ ಚರಿತ್ರ್ ಸಬಾರ್ ಭಾಸಾಂನಿ  
ಬರಯಿಲ್ಲಿ ವಾಚುಂಕ್ ಮೆಳ್ತಾ ತರಿ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಲೊಕಾಕ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ  
ಭಾಷೆನ್ ತಾಚಿ ತಪ್ಪೀಲ್ ಜೀವನ್ ಚರಿತ್ರ್ ಎಕ್ ಯೊ ವಾಚುಂಕ್  
ಮೆಳಾನಾತ್ ಲ್ಲಿ. ತಸಲಿ ಜೀವನ್ ಚರಿತ್ರ್ ಆಟಾಪ್ಲೆಂ ಎಕ್ ಪುಸ್ತಕ್  
ಮಾನಾದಿಕ್ ಸಿಲ್ವೆಸ್ತರ್ ಮಿನೆಜ್ ಬಾಪಾನ್ ತಯಾರ್ ಕೆಲ್ಲ್ಯಾ  
ಖಾತಿರ್ ತಾಚೊ ಆಮಿ ಕಿತ್ಲೊ ಉಸ್ಕಾರ್ ಬಾವುಡ್ಲಾರ್ ಯೊ  
ಪಾವಾಸೊನಾ. ನಾಜುಕ್ ಆನಿ ಸಂಖ್ಯಾ ಉತ್ರಾಂನಿ ಹೆಂ ಪುಸ್ತಕ್  
ಬರಯ್ಲಾಂ. ವಾಚ್ತಾನಾ ಮನಾಂ ಮೊವಾಳ್ತಾತ್. ಪುಸ್ತಕ್ ಸರ್ವ್ತಾ  
ದೊವ್ರುಂಕ್ ಮನ್ ಯೆನಾ. ಆನಿಕ್ ಯೊ ವಾಚುನ್ಂಚ್ ಯಾ  
ಮ್ಹಣ್ ಜಾತಾ.

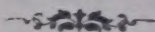
ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕನ್ ಸಭೆಚಾ ಭಾವಾಂಕ್ ಆನಿ ಭಯ್ಲೆಂಕ್ ಮ್ಹಣ್  
ಸಾಂಗೊನ್ ಹೆಂ ಪುಸ್ತಕ್ ಬರಯ್ಲಾಂ. ತರಿ ಸಮೇಸ್ತಾಂಕ್ ತೆಂ  
ಉಸ್ಕಾರ್ತೆಲೆಂ ಮ್ಹಳ್ಳಾ ಭರ್ವಸ್ಕಾನ್, ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾಚಾ 750ವ್ಯಾ  
ಮರಣೋತ್ಸವಾಚಾ ಸಂದರ್ಭಾರ್ ಹ್ಯಾ ಪುಸ್ತಕಾಚೊ ತಿಸ್ರೊ ಭಾಪೊ  
ಆಮಿ ಪ್ರಕಟಿತ್ಯಾಂವ್.

**ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕನ್ ಸಭೆಚೊ ಪ್ರಾಂತಿಕ್ ನಿರ್ದೇಶಕ್**

ಸಾಂತೆ ಆನ್ನ್ ಕೊವೆಂತಾ,

ದಸೆಂಬರ್, 25 1976

ಮಂಗ್ಳೂರ್-575003.







## యువకాంజో రాయర్

జేజు క్రీస్తాచి భాగేవంత ఇగజ్జేత్ లుబ్బల్లా, అతి నాంవాడ్డిక్ సంతాం ప్పేకి ఎక్కో, సమడ్తి బూతిర్ వేర్తిం ఆని విచిత్త, కామాం కరుంక్ దేవాన్ వింజున్ కాడ్జోలీ తపలీ, తాతా పాట్టవ్గారాం ముఖాంత్ర సాత్తిం వసాం థావ్న సంసారార్ జాయ్త్రిం బోరేపణ్ జలయ్త్ ఆయ్నా తో, సమేస్తాంక్, అన్బావాడ్తాంక్ లేగున్, ఆపుబాళ్యేజో సంత జావ్నాసా — సాం ఫ్రాన్సిస్ ఆసిస్. వాండేలాచి తిక్కోవ్గ విసన్, దుడ్పాక్ ఆని సంసారి వ్లేడ్పణ్జాక్ చడా వత్ మనిస్ ఝుక్ మార్న్ ఆస్లల్లా, కాలార్, ఆని క్రీస్తాంవ్ ప్రజాం మధేం న్యాయ్-ఝుగ్గిం బుటోన్, దుస్మా న్యాయ్ ఆని నిరొధ్ పణాం విపచిత్ జాల్లా, తేంపార్, దుబ్బళ్యాయ్జో మోగ్ ఆని సమధానాచేం దేణ్ సంసారాక్ పరత్ లఃభాసేం కరుంక్ దేవాన్ హ్, భాగేవంతాక్ లుభాలొ. తాణ్ ఆప్లే తిక్కోవ్లే వర్విం, అవ్లా, జిణ్యేతా దేకిం వర్విం, ఆని చడ్ జావ్న తాణ్ ఘడ్ దోవర్లల్లా, రిలిజియోస్ ఒడ్డిం వర్విం, సాత్తాం వయ్, వసాం ఆదిం దేవాచి ఇగజ్జేత్ సురు కేల్లిం బోరేం కామ్ ఆజ్ పయ్యాంత్రా చలాత్త ఆయ్నాం. ఆతెం జల్త్. ఆని సదాంజ్ చల్తేలిం.

సాన్కారాజో పుత్

1182 ఇప్పేంత్ర, ఇట్టిలితా ఆసిసి శకరాంత్రా ఫ్రాన్సిస్ జల్మలొ. తాజో బాపుయ్, పియేత్రో బేర్నాదొనె,



ಅನಿಸಿಂತ ಏಕೆ ಗ್ರೀಸ್ ಜನ್ಮ-ಸಂಸ್ಕಾರ ಬಿಡುವುದಿಲ್ಲ. ಅವಯ್ಯಂ  
ನಾಂವ್ ಪೀಕಾ. ಬಾಪಾಂವ್ ವ್ಯಾಪಾರ ಸಂಬಂಧಿ ಪರ್ವಾಂವಾಕ್  
ಪೋಜೊಂಕ್ ಪೊಡ್ತಾಲೆಂ. ತವೊಳ್ ತವೊಳ್ ತೊ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್  
ವೆತಾಲೊ ಅನಿ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಜೊ ವಿಕೇಟ್ ಮೊಗ್ಗ ತಾಚಾ ಕಾಳ್ಜಾಂತ್  
ರೊಂಬ್ಲೊ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಜಲ್ಮತಾನಾ ಬಾಪಾಯ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್  
ಆಸ್ಲೊ. ಅವಯ್ ಭುರ್ಗಾರ್ ಬಾಪ್ತಿಜಾಂತ್ ಜುಮಾಂವ್ ಮ್ಹಣ್  
ನಾಂವ್ ದಿಲೆಂ. ಪುಣ್ ಬಾಪಾಂವ್ ಫರಾ ಪಾಟಿಂ ಮಿತ್ರಾ  
ತಾಕಾ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕೊ (ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್) ಮ್ಹಣ್ ಕುಲೊ ಕೆಲೊ ತಸೆಂ  
ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ 'ಲ್ಹಾನ್ ಸೊ ಫ್ರೆಂಚ್ ಮನ್' ಮ್ಹಣ್ ಅರ್ಥ್ ಜಾತಾ.  
ಹೆಂಚ್ ದುಸ್ರೆಂ ನಾಂವ್ ಗಾಂವಾರ್ ರೂಫ್ ಜಾಲೆಂ; ಜಾತ್ರೆಂತ್  
ಕಿರ್ತಿವಂತ್ ಜಾಂವ್ಕ್ ತೆಂ ನಿರ್ಮಲೆಂ.

ತಾಚಾ ಬಾಪ್ತಿಜಾಚಾ ದಿಸಾ, ಏಕೆ ಪ್ರಾಯ್‌ವಂತ್ ಪರ್ತಿ  
ಮನಿಸ್ ಫರಾ ಬಾಗ್ಲಾರ್ ಆಯ್ಲೊ ಮ್ಹಣ್ ಸಾಂಗ್ತಾತ್. ಆಪುಣ್  
ಭುರ್ಗಾರ್ ಇಗರ್ಜೆಕ್ ವ್ಹೆರ್ತಾಂ ಮ್ಹಣ್ ತೊ ಕುರ್ಪಾರ್ ಮಾಗಾ  
ಲಾಗ್ಲೊ. ಶಿಕಿಂ, ಪಾಟಿಂ ವೆತಾ ಆದಿಂ, ಭುರ್ಗಾಚಾ ಭುಜಾಂಚೆರ್  
ತಾಣಿ ಖುರ್ಸಾಚಿ ಕುರು ಕಾಡ್ಲಿ, ಅನಿ ಭುರ್ಗಾಚೆ ಅವಯ್ಕ್ ತೊ  
ಸಾಂಗಾಲಾಗ್ಲೊ: “ಹ್ಯಾ ಬಾಳ್ಕಾಚಿ ಬೊರಿ ಕರ್ನ್ ಜತನ್ ಘೆ;  
ದೆವಾ ಪಾಸುನ್ ವ್ಹೆಡ್ ಕಾಮಾಂ ಕರುಂಕ್ ತೊ ಪಾವ್ತಾಲೊ.”

ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚಾ ಬಾಪಾಯ್ ತವೊಳ್ ತವೊಳ್ ಪರ್ವಾಂವಾಕ್  
ಪೋಜೊಂಕ್ ಪೊಡ್ತಾಲೆಂ ದೆಕುನ್, ಭುರ್ಗಾರ್ ಲ್ಹಾನ್-ವ್ಹೆಡ್  
ಕರ್ಚಿಂ ಅನಿ ಬೊರಿ ಚಾಲ್ - ಜಮ್ಯಾಣ್ ಶಿಕೊಂವ್ಚೆಂ ಕಾಮ್ ಅವಯ್ಚೆ  
ರಾಚ್ ಪೊಡ್ಲೆಂ ಅನಿ ತಿಣೆ ನಿಜಾಕ್‌ಯೊ ತಾಚಿ ಬೊರಿ ಜತನ್  
ಘೆತ್ಲಿ. ಮಾಗ್ಲಿಂ ಗಾಯಾನಾಂ ತಾಕಾ ಶಿಕಯ್ಲೆಂ; ದುರ್ಬಳ್ಯಾಂಚೊ  
ಮೋಗ್ ತಾಚಾ ಕಾಳ್ಜಾಂತ್ ಖಂಚಯ್ಲೊ.

ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ವಾಡೊನ್ ಯೆತಾನಾ ಸಂಗೀತಾಚಿ ವೊಡ್ಲಿ ತಾಚಿ  
ಧಂಯ್ ಜೊಳ್ ಜಾವ್ನ್ ಆಯ್ಲಿ. ಕಂತಾರ್ ಕರ್ಚಿಂ, ಪೊದಾಂ



ಅನಯ್ ಅನಿ ಪೂತ್

ವೃಷ್ಟಿಂ ವೃಳ್ಳಾರ್ ತಾಕಾ ಭಾರಿ ಪಿಶೆಂ. ಆವ್ಲ್ಯಾ ಪ್ರಾಯೆಚಾ ತರ್ನಾಟ್ಯಾಂಕ್ ಸಾಂಗಾತಾ ಘೆವ್ನ್, ಶಹರಾಚಾ ಬಿದಿಂನಿ ವ್ಹಾಜಾಂತ್, ವ್ಹಾಜುನ್, ಗಾಯಾನ್ ಕರುನ್, ಮಜಾ ಮಾರ್ಚಿ ತಾಕಾ ಸದಾಂಚೆಂ ಜಾಲೆಂ. ಪೊಳೆಂವ್ಕ್ ತೊ ಸೊಬಿತ್, ಸ್ವೆಸೊನ್ ರೆಂದಾ-ರಸ್ಕಾಚಿ, ಚಾಲ್-ಚಮ್ಕಾಣ್ ಆಕರ್ಷಿಕ್, ಮನಾನ್ ತೊ ಧೈರಾದಿಕ್; ಖುಶಾಲಿ

ಸ್ವಭಾವವೆಂದೂ ತೋ, ಸಮೀಪ್ಯಂಚಿಂ ಮನಾಂ ವೈಷಮ್ಯ ಕರ್ತವ್ಯಂ.  
ಶಹರಾಂತ್ಯ, ಲೋಕಾಕ್ ತೋ ವೋಗಾಚೋ ಜಾಲೊ; ಸಾಂಸಾರಿ  
ತರ್ನಾಟ್ಯಂಚೊ ತೋ ಮುಖ್ಯಸ್ತ್ ಜಾಲೊ.

ಕಿತೆಂ ಕೆಲೆಂ ಹಾಂವೆಂ?

ಸದಾಂ ಇಸ್ಮೊಲ್ ಜಾತಚ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ಬಾಪುಚ್ಯಾ ಜಮ್ತೆ  
ಲೊಪಾಂತಾ ಬಸ್ತೆಂ ಆಸ್ಲೊ. ಎಕ್ ದೀಸ್ ಕೊಣಾ ಎಕ್  
ಗ್ರಾಂಯಾಕ್ ಲುಗಾಟ್ ಮೆಜುನ್ ದಿಂವ್ಚಾರ್ ಚ್ಹಾ ಆಸ್ಲೊ, ಎಕ್  
ಮಾಗ್ತೆಲೊ ಯೇವ್ನ್ ಇಜೊಲ್ ಮಾಗಾಲೊಸ್ಲೊ. “ಸಾಯ್ಬೆಚೆಚಾ  
ಆನಿ ಶಿಚಾ ವ್ರತಾಚಾ ಮೊಗಾ ಪಾಸುನ್, ಬಾಬಾ,” ಮ್ಹಣಾಲೊ ತೊ  
ಭಿಕಾರಿ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ಎರಾರ್ ಜಾಲೆಂ, ಹಿ ಎಕ್ ಮಂಜಿ ಘೊಸ್  
ಆಯ್ಲಿ ಮ್ಹಳ್ಳೆ, ಬರಿ ತಾಕಾ ಭೊಗ್ಲೆಂ, ಆನಿ ಮಾಗ್ತೆಲ್ಯಾಕ್ ತಾಕ್  
ಕರಿಣಾಯೆನ್ ದೊಳೆ ಉರ್ಕುಟುನ್ ಪಳೆಲೆಂ. ತೊ ಬಾವ್ರೊ ಭಿಯಾನ್  
ಲೋವ್ ನಿರಾಳೊ.

ಮಾಗ್ತೆಲ್ಯಾನ್ ಪಾಟ್ ಘಾಲ್ತಚ್ಹಾ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ಮನಾಂತ್  
ಖೆಲೆಂ. “ಕಿತೆಂ ಕೆಲೆಂ ಹಾಂವೆಂ?” ಮ್ಹಣಾಲೊ ತೊ ಆಪ್ಣಾ  
ಇತ್ಯಾಕ್. “ವೊಜಾ ಇಷ್ಟಾಂ ಪೈಕಿ ಎಕ್ಲ್ಯಾನ್ ಆಪ್ಣಾ ಚಾಕ್ರಾಕ್



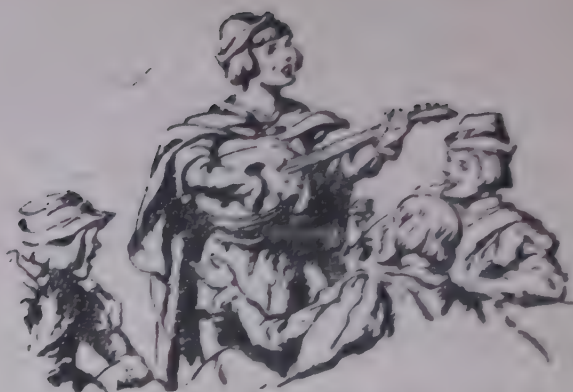
“ಕಿತೆಂ ಕೆಲೆಂ ಹಾಂವೆಂ?”

పేర్లు జేలాగిం ధాడో లోనూ జాలూర్, హాంవో తాకా మయోదిన్  
 కాణ్సేతేం నహింగి? తర్ సాయ్పణ్తా ఆని తీజా వృత్రాజా  
 నాంవాన్ ఇజ్మోల్ మాగ్లూర్, హ్య దుబ్బళాక్ ఖాలి  
 హాతాని పాటం ధాడుంక్ కసేం మారా ధ్యేర్ పావ్లేం?" తక్కు  
 ణ్హంబో ఫ్రాన్సిస్ త్యా మాగ్లూర్ పాటల్లన్ ధాంవ్లే.  
 తాజేలాగిం మాఖ్ మాగాలాగ్లొ ఆని ఆపల్ల ప్లేశాంబీ ప్లేతిజ్జ  
 సగ్గి తాకా దివ్న్. ఆపల్ల పాసున్ తాణ్ మాగాజాయ్ మ్హణ్  
 సాంగాలాగ్లొ. త్యా దిసా ఫ్రాన్సిస్ మనాంత ధాదోసి  
 జావ్న్ తోపాక్ పాటం ఆయ్లొ.

తరిపుణ్ తో సగ్గొ దిస్ ఫ్రాన్సిసాక్ అంతస్యన్  
 కాంతయ్లాటిం. బేజారాయ్ పయ్స్ కర్జా ఖాతిర్, తో  
 భోంవ్లేర్ గేలిం. పాటం యేతానా ఎకే ఇగజ్ఫంత్ తో  
 రిగ్లొ. థంయ్స్ సాకామేంతాంతల్ల జేజు ముకారో ఏక్  
 ఆంగవ్న్ తాణ్ కేలి: క్రీస్తాజా నాంవాన్ ఇజ్మోల్ మాగ్లొ  
 ల్కాక్ కేదింబో ఇన్కార్ కరిసోనాం మ్హణ్ తాణ్ భాసాయ్లేం.  
 ఏ తాజీ ఆంగవ్న్ మోరాసర్ తాణ్ పాళ్ళి.

గమ్మత్ ఆని మజా

ఫ్రాన్సిసాజొ బాపుయ్ కామో కరొంవ్తాంతో కరిణ్  
 స్వభావాజొ జాలూర్యి, దిసాజేం కామో జాతజో, సాంజేర్  
 ఆపల్ల వృత్రా థంయ్ లుద్దార్ మనాన్ చల్తాలొ. బోల్స్  
 భోన్ఫ వ్యసే తో తాకా దితాలొ. దుడు ఖర్జాలొ తాకా  
 ప్లేడోన్ ప్లేజొంక్ నాత్లొ. ఆపల్ల వృత్రాన్ గాంవ్కరాం  
 మధేం నాంవో వ్హొరాజాయ్ ఆని వ్హొడ్వణాక్ పావాజాయ్  
 మ్హణ్ తాజొ ఏక్జో అత్రేగ్. ఆని ఫ్రాన్సిస్యొ ఆజేతాలొ  
 వ్హొడ్వణ్. ఖంజా జిన్నాజేం వ్హొడ్వణ్ మ్హళ్ళేం తోజ్జ  
 సణాస్ లొ; పుణ్ మాన్ జొడ్తోలొం, కీత్ భొగ్తోలొం  
 మ్హళ్ళేం తాజా మనాంత ఫాట్వ రిగ్లొ.



యువకాంబో రాయ్

ఫ్రాన్సిస్ సేయ్యన్ జరుక్ అని మరల, దుడ్డాన్ బోళ్, కాల్తాన్ లుద్దార్. తనే జుల్తాన్ జుమ్మి, సాంగోడి తాజే భొంవ్ జుమ్మి జుతాలి వుళ్ళాంత్ కీతే అజువ్? తాంకాం కాన్వేవ్. కాళోకార్ రకరాజా మోగోంసి తాణే భొంవ్ అసల్లం. ప్రిదాం మ్మణ్ణం, వాజుంత్, వాజ్జం, మజు మోజ్; మజ్జేతా మోటిలాంత్ ప్రిజోన్ గమ్మత్ కజ్జిం. హ్య సర్వ ప్రిళాంసి అని మేళాంసి ఫ్రాన్సి, నోజ్ ముఖ్; ప్రిదాం మ్మణ్ణం ముతాలా కరుంక్ తాకా లాగ్గో దుస్రో నాత్ ల్లో. ప్రిసే తాజా హాతాంత్ కురానా తల్లి. బాపయ్ కసే దిలీ, తసే తాణే వాంట్లీ అని మజ్జేలీ; బాండున్ దోవ్రంక్ తాకా కళానాత్ ల్లో.

ఫ్రాన్సిస్ తాజా పంగ్జాజో ముఖ్ జులీ. 'యువ కాంబో రాయ్' మ్మణ్ తాకా తాణే నాంవ్ ఫాల్లిం. ప్రిజ్ జేడ రాత్ పయోంత్ హాంబో హుసో, ప్రిజ్ అని నాజ్ మ్మణ్ణానా రకరాంత్, సబారాంజి సిద్ధా మాడ్ జుతాలి. భొండాంసి తేం గమన్ కరుంక్ నా; ప్రిజ్ మో ప్రిప్రదోంక్



ಲಾಗ್ಗೆ; ಫೋಡಾ ಬಾಯಾಂನಿ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚೆ ಆವಯ್‌ಲಾಗಿಂ ದೂರ್ ವ್ಹೆಲೆಂ. ತಿಕಾ ತೆಂ ಬೆಜಾರ್ ಜಾತಾಲೆಂ ವ್ಹೆಲ್ಯಾ, ಪುಣ್ ತಿ ಕಿತೆಂ ಕರ್ತಲಿ? ಬಾಪಾಯ್ಕಿ ತೆಂ ತಿಲ್ಲೆಂ ಬೊರೆಂ ದಿಸೊಂಕ್‌ನಾ. ಪುಣ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಇತ್ಲೊ ಮೊಗಾಳ್ ಭುರ್ಗೊ, ಇತ್ಲಾ ಬೊರ್ಯಾ ಮನಾಚೊ, ತಾಕಾ ಕಸೊ ದಾಂಬ್ಯೊ ಮ್ಹಣ್ ತಾಕಾ ಕಳೊಂಕ್‌ನಾ.

ನಿಜಾಕ್‌ಯಿ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಬೊರ್ಯಾ ಚಾಲಿಚೊ ತರ್ನಾಟೊ ಜಾವ್ನಾಸ್ಲೊ. ಸಂಸಾರಾ ಪ್ರಮಾಣೆ ತೊ ಜಿಯೆತಾಲೊ ಜಾಲ್ಯಾರಾಯ್, ತರ್ನಾ ಪ್ರಾಯೆಚಿ ಸಧಿಳಾಯ್ ತಾಚೆ ಥಂಯ್ ನಾತ್‌ಲ್ಲಿ. ಖುಶಾಲಿ ವ್ಹೆಲ್ಯಾ, ಪುಣ್ ಮಾಣ್ಣುಗೆರ್ ವಿರೋಧ್ ಜಾಲ್ಲೆಂ ಎಕ್‌ಚ್ಚ್ವಾ ಎಕ್‌ ಉತಾರ್ ತಾಚಾನ್ ಸೊಸುಂಕ್ ನೊಜೊ ಜಾತಾಲೆಂ; ತಾಚೆಂ ನಿಸ್ಕಳ್ಪಣ್ ತೊ ಚತ್ರಾಯೆನ್ ಸಾಂಬಾಳ್ತಾಲೊ.

### ಬಂದಿನಾನ್

ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಸುಮಾರ್ ವೀಸ್ ವರ್ಸಾಂಚೊ ಆಸ್ತಾನಾ ಎಕಾ ಅನ್ವಾರಾಕ್ ಸಾಂಪಡ್ಲೊ. ಆಸಿಸಿಕ್ ಆನಿ ಲಾಗ್ಗಿಲ್ಯಾ ಪೆರುಜಿಯಾ ರಹರಾಕ್ ಕೆದಾಳಾಯೊ ದುಸ್ಮಾನ್ಯಾಯ್ ಆಸ್ತಾಲಿ ಆನಿ ತವ್ನೇಳ್ ತವ್ನೇಳ್ ಲಡಾಯ್ ಜಾತಾಲಿ. ಹೆ ಪಾವ್ತಿಚಾ ಲಡಾಯೆಂತ್ ಆಸಿಸಿ ಸಲ್ವಾಲೆಂ. ಬಂದಿನಾನ್ ಕರ್ನ್ ವ್ಹೆಲ್ಲ್ಯಾಂ ಪೈಕಿ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಎಕ್ಲೊ. ಬಂದಿಖಾನಾಂತ್ ಫಾಲ್ಗಿಕಣೆನ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚೆ ಸಾಂಗಾತಿ ಖಂತಿನ್ ಆನಿ ಬೆಜಾರಾಯೆನ್ ಫೊಡೆ ಪಾವ್ತಿಂ ನಿರಾಶಿ ಜಾವ್ನ್ ಜಾತಾಲೆ. ಪುಣ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ಬಂದಿಂತ್ ಜಾಲ್ಯಾರಾಯೊ ಆಪ್ಲೆಂ ಖುಶಾಲಿ ಮನ್ ಸಾಂಬಾಳ್ನ್ ಧರ್ಲೆಂ. ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಸಾಂಗಾತ್ಕಾಂಕ್ ತೊ ಧೈರ್ ದಿತಾಲೊ; ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಪ್ರೊದಾಂನಿ ಆನಿ ತಾರಿಪಾಂನಿ ತಾಂಕಾಂ ತೊ ಖುಶಾಲ್ ಕರ್ತಾಲೊ.

ಸಗ್ಳೆಂ ಎಕ್ ವರ್ಸಾ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಬಂದಿಂತ್ ಉರ್ಲೊ-ಉಪ್ರಾಂತ್ ಸುಟ್ಕಾ ಮೆಳ್ತಚ್ ತೊ ಘರಾ ಪಾಟೆಂ ಆಯ್ಲೊ. ಪುಣ್ ಆತಾಂ ಆನ್ವೇರ್ ಅನ್ವಾರ್ ತಾಕಾ ರಾಕೊನ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲೆಂ. ಬಂದಿಂತ್

ತಾಚೊ ಜಿನ್ ಹಲಕ್ ಜಾಲ್ಯೊ ಆನಿ ಘರಾ ಆಯಿಲ್ಲೆಚೊ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್  
 ಕರಿಣ್ ಪಿಡೆಂತ್ ವ್ಹಡ್ಲೊ. ತೆ ಪಿಡೆಂತ್ಲೊ ತೊ ನೊರೊನ್ ನಾಂಚೊ  
 ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್. ಉಪ್ರಾಂತ್ ಸಬಾರ್ ತೆಂವ್ ಫರಾಂತ್ ವ್ಹಡೊನ್  
 ಆಸ್ತಾನಾ. ದೊಡಿಂ ನೊಪಿಂ ನೊಪಿಂ ಚಿತ್ಪಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚೆ ಮತಾಂತ್  
 ಘಂವೊಂಕ್ ಸುರು ಜಾಲಿಂ; ತಾಚೊ ಕಾಳ್ಜಾಂತ್ ನೊನೆ ಅಕ್ರೆನ್  
 ಉಬ್ಜತಾತ್ ಶೆ ದಿಸ್ಲೆ. ಪುಣ್ ದೆವಾಚಾ ಜಮ್ತೆಂತ್ ಕುರ್ಪೆಚಿ ಘಡಿ  
 ಎದೊಳ್ ಪಾವೊಂಕ್ ನಾತ್ಲೆ. ಸಬ್ದಾಕ್ ಚಡಾವಾತ್ ಕಾಯ್  
 ಬಪ್ತಿಸ್ ತಾಚೆ ಥಂಯ್ ಘಡೊನ್ ಯೆಂವ್ಕಾನಾ.



అసిస్ రహర్



అనేకసార్లు దర్శించిన పాఠశాల భవనం

## ಸರ್ಗಿಂಚೊ ಉಲೊ

ಧನಿಗಿ ಚಾ ಲೊ?

ಮಾನ್ ಆನಿ ಕೀರ್ತ ಜೊಡ್ತೊಲೊಂ ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಅತ್ರಗ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಥಂಯ್ ದಿಸಾಂದಿಸ್ ಚಡಾತ್ತ್ ಆಯ್ಲೊ. ಅಸೆಂ ಆಸ್ತಾಂ, ಮೊಲ್ಕರ್ ದ ಬ್ರಿಎನ್ನ್ ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಧೈರಾದಿಕ್ ತಿಪಾಯ್ ಪಾಪ್ ಸಾಯ್ಬಾಚೆ ಪಕ್ಷೆನ್ ಜರ್ಮನಾಂಚೆರ್ ಝಜೊಂಕ್ ಎಕ್ ಸೈನ್ ಜಮೊ ಕರ್ತಾಲೊ. ಹಿ ಖಬರ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ಆಯ್ಕಾಲಿ ಆನಿ ತೊ ತ್ಯಾ ಸೈನ್ಯಾಕ್ ಮೆಳ್ಳೊ. ಆಸ್ಲಲ್ಲ್ಯಾ ಭಿತರ್ ಜೊರೊ ಘೊಡೊ ಆನಿ ಖುಂಚೆ ಮುಸ್ತಾಯ್ಕಿ ತಾಣೆ ಮೊಲಾಕ್ ಘೆತ್ಲಿ ಆನಿ ಭಾಯ್ರ್ ಸರ್ನ್ ವೆಚಾ ದಿಸಾಕ್ ತೊ ಆಯ್ಲೊ ರಾವ್ಲೊ. ಶಿಕಿಂ ಉದೆಲೊ ತೊ ಆಶೆಲ್ಲೊ ದೀಸ್ ಆನಿ ಜಮೊ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾ ಅಸಿಚಾ ಲೊಕಾಕ್ ಸಂತೊಸಾನ್ ಅದೇನ್ನ್ ಮ್ಹಣೊನ್, ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಝಜಾಕ್ ಭಾಯ್ರ್ ಸರ್ನ್ ಗೆಲೊ. ತ್ಯಾ ದಿಸಾ ಸಾಂಡೆರ್ 'ಸ್ನೋಲೇತೊ' ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ಶಹರಾಕ್ ತೆ ಪಾವ್ಲೆ. ಮನ್ಶಾನ್ ಚಿಂತ್ಲೆಂ ಎಕ್, ದೆವಾನ್ ಕರ್ಚಿಂ ಆನ್ಯೆಕ್ ಚಾ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಥಂಯ್ಸರ್ ಪಿಡುಂತ್ ಮ್ಹಣ್ಲೊ. ತಾಕಾ ಥಯಿಂಚ್ ಪಾಟಿಂ ಸೊಡ್ನ್. ಪಾಟುಮ್ ಮುಕಾರ್ ಗೆಲಿ. ರಾತಿಕ್ ನಿದೂನ್ ಆಸ್ಚೆ ಕಡೆನ್ ಕೊಣೆ ಎಕ್ಲ್ಯಾನ್ ಅಪ್ಣಾಚಿಂ ನಾಂವ್ ಕಾಡ್ನ್ ಉಲೊ ಕೆಲ್ಲಿಂ ತಾಕಾ ಆಯ್ಕಾಲಿಂ. ಅಜಾವ್ ಜಾವ್ನ್ ತೊ ಉಟ್ಲೊ, ಪುಣ್ ಕಾಳೊಕಾಂತ್ ತಾಕಾ ಕೊಣ್ಲೊ ದಿಸೊಂಕ್ ನಾ.

“ಕೊಣೆ ಉಲೊ ಕೆಲ್ಲಿಂ?” ಮ್ಹಣಾಲೊ ತೊ ಮ್ಹಡ್ಲ್ಯಾನ್.

ತವೊಳ್ ಪರ್ತುನ್ ಆಯ್ಕಾಲೊ ತೊ ತಾಳೊ: “ಖಂಯ್ ನೆಕಾಯ್ ತುಂ?”



“ಹಾಂವ್ ಅಪ್ಪಲಿಯಾಕ್ ವೆತಾಂ, ಮುಖಾ - ಸರ್ವಾಂ ಜಾಂವ್ಕ್.”

“ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾ,” ಮ್ಹಣಾಲೊ ತೊ ತಾಳೊ ಸರ್ತಾನ್. “ಸಾಂಗ್ ಮ್ಹಾಕಾ, ಕೊಣೆ ತುಕಾ ಚಡ್ ಬೊರೆಪಣ್ ಕರ್ಯೆತ್, ಧನಿಯಾನ್ ಗಿ ಚಾಕ್ರಾನ್? ಗ್ರೆಸಾನ್ ಗಿ ದುರ್ಬಲ್ಯಾನ್?”

ಧನಿಯಾಕ್ ಆನಿ ಗ್ರೆಸಾಕ್ ಚಡ್ ಬೊರೆಪಣ್ ಕರುಂಕ್ ತಾಂಚ್ಚಿ ಮ್ಹಣ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ಜಾಪ್ ದಿಲಿ. “ತರ್, ಜಾಣ್ ಜಾ” ಮ್ಹಣಾಲೊ ತೊ ತಾಳೊ, “ದೇವ್ ಎಕ್ದೊ ಮತ್ತ್ ಜಾವ್ನಾನ್ ಧನಿ ಮನಿಸ್ ತಾಚೊ ಗುಲಾಮ್ ಧನಿಯಾಚಿ ಕರ್ತಾ ಬದಲ್ ಗುಲಾಮಾಚಿ ಚಾಕ್ರಿ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಕರ್ತಾಯ್ ತುಂ?”



“ಸೊಮಿಯಾ, ಹಾಂವೆಂ ಕಿತೆಂ ಕರಿಜಾಯ್?”

ಹೊ ತಾಳೊ ಸರ್ಗಿಂ ಥಾವ್ನ್ ಆಯ್ಲೊ ಮ್ಹಣ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ಆತಾಂ ಸುಸ್ತಾಲೆಂ. ಕಾಂವ್-ಯೆಂವ್ಕ್ ತಾಳ್ಯಾನ್ ತಾಣೆ ಸವಾಲ್ ಕೆಲೆಂ: “ಸೊಮಿಯಾ, ಹಾಂವೆಂ ಕಿತೆಂ ಕರಿಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ತುಜಿ ಖುಶಿ?” ಸಾಂ ಪಾವ್ಲಾನ್ ಆದಿಂ ತಸೆಂಚ್ ವಿಚಾರ್ಲೆಲೆಂ.

“ತುಜಾ ಗಾಂವಾಕ್ ತುಂ ಪಾಟಿಂ ಮೊಚ್.” ಮ್ಹಣಾಲೊ ತೊ ತಾಳೊ, “ಅನಿ ತುವೆಂ ಕಿತೆಂ ಕರಿಜಾಯ್ ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ಧನ್ಯಾಕ್ ತುಕಾ ಕಳ್ತೆಲೆಂ.”

ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಫಾಂತ್ಯಾರ್ ಉಟ್ಟುಲೊಚ್ಚಾ, ಘೊಡ್ಕಾರ್ ಬಸೊನ್ ಸೀಧಾ ಆಸಿಸಿಕ್ ಪಾಟಿಂ ಗೆಲೊ. ಖಂಚಿ ನೊವಿ ವಾಟ್ ಆಪ್ಲೆ ಥರಿ ಜಾಯ್ ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ಸದ್ವ್ಯಾಕ್ ತಾಕಾ ಕಳಿತ್ ಜಾಂವ್ಕ್ ನಾ. ಆಪ್ಲೆಂ ಸದಾಂಚೆಂ ವ್ಯಾಪಾರಿ ಕಾಮ್ ತಾಣೆ ಪರ್ತುನ್ ಧರ್ಲೆಂ ಆನಿ ಆದ್ಲ್ಯಾ ಬರಿಚ್ ಸಾಂಗೊಡ್ಯಾಂ ಸಾಂಗಾತಾ ತೊ ಭರ್ಸಾತಾಲೊ. ಪುಣ್ ತಾಚೆ ಥಂಯ್ ಥೊಡೆಂ ಥೊಡೆಂಚ್ ಏಕ್ ಬದ್ಲಾಪ್ ಘಡೊನ್ ಯೆತಾಲೆಂ. ಆದ್ಲಿ ತಾಚಿ ಖುಶಾಲಾಯ್ ಆಶಾಂ ದಿಸಾನಾತ್‌ಲ್ಲಿ. ಇಷ್ಟಾಂ ಭರ್ಸೆ ತೊ ಆಸ್ಲ್ಯಾರ್‌ಯಿ ತಾಚೆಂ ಮನ್ ದುಸ್ರೆಚ್ಚ್ ಕಡೆನ್ ಆಸ್ತಾಲೆಂ, ಚಿಂತೆಸ್ತ್ ತೊ ದಿಸ್ತಾಲೊ. ತಾಂಚೆಂ ಉಲವ್ಣೆ ತಾಕಾ ರುಚಾನಾತ್‌ಲ್ಲಿಂ, ಖಂಚಾಂತ್‌ಯೊ ತಾಕಾ ಸಮಧಾನ್ ನಾತ್‌ಲ್ಲಿಂ. ಪ್ರಕೃತಿಚೆ ಸೊಬಾಯ್ ನಿಯಾಳ್ ಮ್ಹಳ್ಳಾರ್ ತಾಕಾ ವ್ಹೇರ್ತಿ ಧಾದೊ-ಸ್ಕಾಯ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲಿ; ತಿ ಸಯ್ತ್ ಆತಾಂ ತಾಚಾ ಮನಾಕ್ ವ್ಹೇಚಾ ನಾತ್‌ಲ್ಲಿ. ತಾಚಾ ಅಂತಸ್ಕರ್ನಾಂತ್ ಕಿತ್ಲೆಂಶೆಂ ತಾಕಾ ಭೊಗ್ತಾಲೆಂ. ದೆವಾಚಿ ಖುಶಿ ಕಿತೆಂ ಮ್ಹಳ್ಳಿ ಸಮಾಜಾಯ್ ಆನಿ ಶೆವ್ತೆಟ್ ಪರ್ಯಾಂತ್ ತಿ ಪಾಳಿಜಾಯ್ ಮ್ಹಳ್ಳಿ ಚಿಂತಾ ತಾಚೆ ಮತಿಂತ್ ಚಡ್ ಆನಿ ಚಡ್ ಥಿರ್ ಜಾನ್ನ್ ಯೆತಾಲಿ.

ತಾಳ್ಯ ಶಿವಾಯ್, ದುರ್ಬಳ್ಕಾಂ ಥಂಯ್ ತಾಚೆಂ ಮನ್ ಚಡ್ ಆನಿ ಚಡ್ ವ್ಹೆಡಂಕ್ ಸುರು ಜಾಲೆಂ. ತಾಂಚಿ ಬಿರ್ವೊತ್ ತಾಚಾ ದೊಳ್ಕಾಂ ಮುಕಾರ್ ಕೆದಾಳಾಯಿ ನಿಯಾಳ್ತಾಲಿ. ಅಸೆಂ ಆಸ್ತಾಂ, ರೊಮಾವುರಿಂತ್ ಆಪ್ಲೆಸ್ತಲಾಂಚಾ ಸೆವುಲ್ಕಾಂಚೆ ಭೆಟೆಕ್ ವ್ಹೇಚೊಂಕ್ ಸಬಾರ್ ಯಾತ್ರಿಕ್ ತಯಾರ್ ಜಾತಾಲೆ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ತಾಂಚಾ ಸಾಂಗಾತಾ ಮೆಳ್ಳೊ ಆನಿ ರೊಮಾಕ್ ಭಾಯ್ರ್ ಸರ್ನ್ ಗೆಲೊ. ರೊಮಾಂತ್ ದುರ್ಬಳೆ ಮಾಗ್ತೆಲೆ ಕಾಂಯ್ ಉಣೆ ನಾತ್‌ಲ್ಲಿ. ಏಕ್ ನೊವಿಚ್ಚ್ ಆಲೊಚೆನ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚೆ ಮತಿಂತ್ ಆಯ್ಲಿ. ದುರ್ಬಳ್ಕಾಂಕ್ ಕುಮಕ್ ಕೆಲ್ಯಾರ್ ಮಾತ್, ಪಾವಾಶೆಂನಾ, ಎಕಾ ಮಾಗ್ತೆಲ್ಯಾಕ್ ಕಸೆಂ ಭೊಗ್ತಾ ಮ್ಹಣ್ ಆಪ್ಣಾಕ್ ಸವ್ಣೊನ್ ಕಾಣ್ಣೆಜಾಯ್ ಆನಿ ಕ್ರಿಸ್ತಾ ಪಾಸುನ್ ಖಾಲ್ತೊ ಜಾಯ್ವಾಯ್ ಮ್ಹಳ್ಳಿ ಉರ್ಬಾ ತಾಚೆ ಥಂಯ್ ಉಬ್ಜಾಲಿ. ಹ್ಯಾ ಪಾಸುನ್, ಎಕಾ ಮಾಗ್ತೆಲ್ಯಾಕಡ್ಲಿ

ముస్తాయి తాణి బద్లున్ కాణ్ణేలి, ఆని భికార్యుడొ మోగా  
 ఘాల్నొ ఏకా సగ్నొ దిన్ సాం వేదుటి ఇగజ్జి ముకార  
 బసొన్ తాణి ఇజ్జొల్ నాగ్గేం. తే సాంజేర్ ఆప్నొ  
 బిడారాక తొ వాటిం వేతానా తాకా భోగ్లో తి ధందొస్తాయ  
 సాంగ్గి నహిం.

ఆసిసిక్ వాటిం వేతజ్జొ దుబ్బళ్యంజొ మోగా తాజి  
 థంయ్ ఆనికోయొ జడ్యొ. తాజొ బావుంబ్ తవ్వేళ  
 గాంవాంత నాత్ లొల్ల, ఆని ఆవయ్ కసేయి సవ. ధాన్  
 కన్, మాగ్గిల్యంక్ తొ ఘరా ఆప్నొవ్నా హాడ్తాలొ ఆని  
 ఆప్నొజ్జొ హాతాని తాంకం జాయ్ తిత్తేం జేంవ్  
 వాడ్తాలొ.

ఏకా దిన్, ఫోడ్యార్ సవారి కన్ తొ వేతాస్తానా,  
 వాటిం మేళ్ళొ తాకా ఏకా బిమోత్ బావ్నొ కేడ్తార్.  
 తసలి దిష్ట్ మ్మళ్ళార్ ఫ్రాన్సిసాన్ కాంటాళ్ళేం ఆస్లోం.  
 కేడ్తారాన్ ఇజ్జొల్ నాగ్గేం ఆని ఫ్రాన్సిసాక్ జివార్  
 ఆయిల్లొబరి జాలేం. వాటిం ఘంవ్కం ఆని మ్మి వాట  
 ధయ్యాం మ్మణ్ తాకా ఏకా ఫుడిభోర్ భోగ్గేం. పుణ్ ఏకా  
 ఫుడిభోర్ మాత్త. అన్యేకే ఫుడియేన్ ఆప్నొ సయ్యజి  
 వొడ్జేజేర్ తాణి జయ్ వేలేం. ఫోడ్యావయ్లొ ఫ్రాన్సిస్  
 దేంవ్లొ ఆని వ్మడా దయళాయేన్ కేడ్తారాజా వాంత  
 ఆప్నొ ఇజ్జొల్ తాణి ఫాలేం. పుణ్ తిత్త్యార్ తొ రావ్వంక్  
 నా, త్యా కేడాజా హాతాజొ తాణ్ లుమో కాణ్ణేలి.  
 లుప్రాంత త్యా కేడ్తారాక్ తాణి వొట్లన్ ధలొ ఆని తాజా  
 వొల్లార్ లుమో దిలొ. ఠే తాజి ఏర్ కన్ నేన్ ఫ్రాన్సిసాన్  
 ఫాలి వ్మర్ ఆప్నొ నొవ్కా జిణ్యేజా నిజివాజేర్. త్యా  
 దిసా థావ్నొ ఫ్రాన్సిస్ సంసారాక్ మేల్లొబరిజ్జొ మ్మణ్

ಲೆಕಿಜಾಯ್. ತಾಚಿ ಉಪ್ರಾಂತ್ಲಿ ಜಿಣೆ ದುರ್ಬಳ್ಳಾಯೆಕ್, ಕಷ್ಟಾಂಕ್ ಅನಿ ಮುರ್ಸಾಕ್ ತಾಣೆ ಭೆಟೊವ್ನ್ ದಿಲಿ. ತ್ಯಾ ದಿಸಾ ಥಾವ್ನ್ ಕೊಡ್ಕಾರಾಂಚಿ ಸೆವಾ ತಾಕಾ ಚಡ್ ನೊಗಾಚಿ ಜಾಲಿ; ಅನಿ ತಾಂಕಾಂ ಇಜೊಯ್ ದಿತಾನಾ ತಾಂಚಾ ಹಾತಾಚೊ ತೊ ಕೆದಾಳಾಯಿ ಉನೊ ಕಾಣ್ಕೆತಾಲೊ.

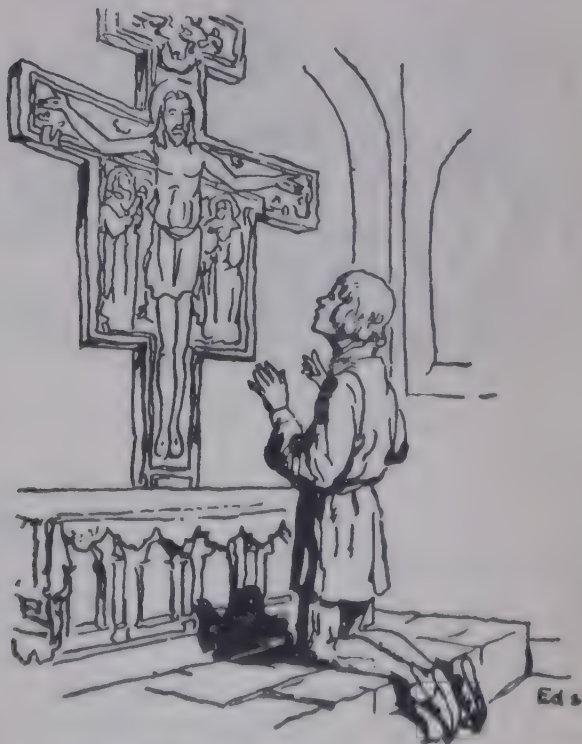


ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ಕೊಡ್ಕಾರಾಕ್ ಪೊಟ್ಟುನ್ ಧರ್ಲೊ.

“ವೊಜಿಂ ಘರ್ ದುರುಸ್ತ್ ಕರ್”

ಆಸಿಸಿ ಶಹರಾಂತ್ ಆಸ್ಲಿ ಎಕ್ ಲ್ಹಾನ್ ಶಿ ದುರ್ಬಳ್ಳಿ ಇಗರ್ಜ್. ಪ್ರೊಸಿ ತಿ, ಪಣ್ಗಲ್ ಶಿ ಸೊಡ್ಲಿ, ಕುಂಬು ಜಾವ್ನ್ ಪ್ರೊಡೊಂಕ್ ಲಾಗಿಂ ಜಾಲ್ಲಿ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ತಿ ನೊಗಾಚಿ ಜಾಲಿ ತೆ ಇಗರ್ಜೆಕ್ ತಾಣೆ ಸಬಾರ್ ಪಾವ್ಪಿಂ ವೆಚಿಂ ಆಸ್ಲೆಂ. ಥಂಯ್ಸರ್ ಎಕೆ ಕ್ರಿಸ್ತಿಯಾನ್ ಇಸ್ರಾಬಿ ಮುಕಾರ್ ಸಬಾರ್ ವೊರಾಂ ಪರ್ಯಾಂತ್ ದಿಂಬಿ ಘಾಲ್ನ್ ಆಸ್ಲೊ. ಕಾಳ್ಜಾಚಿ ಅತ್ರೆಗ್ ಅನಿ ಅಕ್ಲಾಸ್ ಸೊಮಿಯಾ ಮುಕಾರ್ ತಾಣೆ ವೊತ್ಲೆ ಆಸ್ಲೆ. ಆಪ್ಲಿ ಪಾಟ್ಲಿ ಸಂಸಾರಿ ಜಿಣೆ ಥಂಯ್ಸರ್ ತೊ ರಡ್ತಾಲೊ. ಅನಿ ಸಾಂ ಪಾವ್ಲಾಬರಿ ಮ್ಹಣ್ತಾಲೊ: “ಸೊಮಿಯಾ, ಹಂವೆಂ ಕೆತೆಂ ಕರಿಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ತುಜಿ ಖುಶಿ?”

ఎక్కడ దిగి హృదయం తో ముగించి ఆసానా, తి  
 క్కుసిఫిక్స్ ఇమాజ్ జీవ్ జాల్స్ బరి జాలి, అని తిర  
 తోడెన్ హి ఖత్రం ఖత్రాలేలిం తాణి స్వప్న ఆయాం :  
 “ఫ్రాన్సిస్, వోజ్ అని వోడోంక్ జాల్లి మ్మజి ఇగజ్  
 దురుస్, కర్,” ఎక్క ఫడిభోర్ ఫ్రాన్సిస్ కావేలొ  
 జావేత్; పుణ్ దుస్రేజ్ ఫడియే, ఆస్థా థంయ్ దేవాజి



“మొజిం ఫుర్ దురుస్, కర్”

మితి శిలే మ్మజ్ తో సమ్మాలొ అని “సంతోసాన్,  
 సోమియా, హాంవ్ తి దురుస్, కర్” మ్మజ్ తాణి జావ



1. తే ఘడియే తాతా కాళ్ళుంత్ పేట్లో ఏక్ నోవో  
 యోగ్ యుసాయ్ లల్ల జేబుజో. తసలొ నోగ్ తేదోళ్  
 యోగ్ తో భోగున్ నేణాస్ లో.

ఫ్రాన్సిస్ లుట్లో ఆని తే ఇగజ్జేతా వాద్రి సర్వన్ గేలొ.  
 స్థాతారొ వాద్రితా హతాంత్ థోడో దుడు ఫాలా తో  
 స్థాతారొ: “నాయ్బాంనో, లువ్కార్ కన్, హ్య వ్యేబాంని  
 లో నోలొక్ ఫేయా ఆని త్యా క్రుసిఫిక్ ఇమాజి ముకారొ  
 వ్యే జకయా. వే వ్యేలీ కాబారొ జాతజా దువ్రే హాంవో  
 దుడా దితాం.” ఇత్లెం సాంగోన్ ఫ్రాన్సిస్ ఆప్లా ఫారా  
 లొ.

“వ్యేజా ఆని మోజేం ఫారా దురుస్త్ కర్.” సోమి  
 యాన్ హిం లుత్తాం దోడా అథాన్ వ్దుళ్ళిం. పుణ్ ఆతాం  
 ద్దుళ్ళిం పయ్యేజో అథా మాత్తా ఫ్రాన్సిసాక్ సుస్త్ లొ.  
 లాం దామియాంవ్వి ఇగజ్జే పోడోంక్ జాల్యా. తి దురుస్త్  
 రుంక్ సోమియాన్ ఆప్లాక్ తాకిద్ దిల్లా, సోమియాజి  
 ముకామ్ వ్యేంతాక్ పాంవ్క్ ఫ్రాన్సిస్ తోవాయ్ కరిసోనా.  
 ఫారా వావ్వుల్లోజ్ బాపాయ్ జవ్వేంత్లో లుంజా సిల్కాజో  
 లొ కాట్ తో కాణ్ణేతా ఆని ఫోడాం బసోన్ వ్యేలిజా  
 దురాటి సాంతేక్ వేతా. థంయ్సర్ జన్మి ఎక్కి ఎక్కు  
 ఫోడోయో తో ఎక్కి ఆని దుడ్వాటి థేలి కాణ్ణేవ్ ముక్కు  
 ముకాన్ పాటం యేతా.

సీదా గేలొ ఫ్రాన్సిస్ సాం దామియాంవ్వి వాద్రిలాగిం,  
 ఆని దుడ్వాటి థేలి తారా దిల్వా ఇగజ్జే దురుస్త్ కరిజాయ్  
 పుణ్ లువ్కార్ మాగాలాగొ. పుణ్ దుడు కాణ్ణేంవ్క్  
 వాద్రి ఆయ్కాలొనా. ఫ్రాన్సిసాజిం లుద్దార్పణ్ తారా  
 సమ్మాల్లిం వ్యేయ్, పుణ్ తాజో బాపయ్ దుడ్వాక్ ఫాస్  
 మాన్ ఆసా మ్దుళ్ళింయో తో జాణాస్ లో. పుతాతా హ్య

నవీన్ వ్యాపారాంత రగ్గి లుబ్ధులకు ఆసాత మ్మణ్  
 మ్మతారాక భోగ్గిం. ఆని ఆప్లాక తేం ఏకాయీ నాకా  
 మ్మళ్ళా, అథాన్ దుడు కాణ్ణంవ్క తో కుమ్మట ఆయ్కా  
 లోనా. పాద్రిచేం హేం హట్ట పోళేవ్న ఫ్రాన్సిస్ అజావ  
 పావ్లో. ఆని కాణ్ణేనా జాలూర్ థంయ్ ఆసోంది మ్మళ్ళా  
 బరి, దుడ్వాచి థేలి పాద్రి ముకార లుడోవ్న ఫ్రాన్సిస్  
 జల్తజ్ రావ్లో. లుడయిల్లి థేలి ఫారాజా జనేలార పోడోనా  
 పోడ్లి ఆని పాద్రిన్ తి థయింజ్ సోడ్లి. ఆప్లాక తే  
 ఇగజేంత మాగ్గి కరుంక్ పుణ్ణయి సోడిజాయ్ మ్మణ్  
 ఫ్రాన్సిసాన్ పాద్రిలాగిం లుప్కార్ మాగ్గి. పాద్రిన్ ముకేన్  
 కబ్లాత్ దిలి. ఇగజే లాగ్నార్ వ్మేరేపింగడ్ సువాతేర్  
 ఏక మాటిం ఆస్ట్రిం. ఫ్రాన్సిసాన్ త్కా మ్మట్యంత బిడార  
 కేలిం, ఆని ఎక్సుప్రణి, మాగ్లన్ ఆని ప్రాచితాన్ దేవాచి  
 సేవా కరుంక్ సోడ్లి.

### పర్తుగల్ బందినాన్

అసేం ఆప్తాం, వ్యాపారా సంబంధిం పగొంవక  
 పావల్లో తాజో బావుయ్ ఫారా పాటిం ఆయ్లో ఆప్లాచేం  
 జడ్ మోలాచేం సిల్క నాత్రిల్లిం పోళేవ్న ఆని ఆప్లాచో  
 పుత వన్వాస్కాంజి జణి జయేతా మ్మణ్ ఆయ్కొన్, తో  
 రాగాన్ కడ్కడ్లొ. సక్కడ్ హేం కేలాం త్కా పాద్రిన్, తో  
 మ్మణాలొ, వ్మేరే భితర్ ఫాలూ మూతిర్ వ్మోజా పుతాక తాణి  
 పుస్లాయ్లా. సిదా తో గిలొ త్కా పాద్రిలాగిం, ఆని ఆప్లే  
 వ్మేరే ఆని ఆప్లా పుతాక పాటిం దిజాయ్ మ్మణ్ కలిణాయ్  
 సాంగాలాగ్గి. జనేలార పోడోనా ఆస్ట్రి వ్మేర్యాంజి థేలి  
 పాద్రిన్ తాకా దాకయ్లి; ఫ్రాన్సిసాన్ లుడయిల్లి బలిజ్ తి  
 థంయ్ ఆస్ట్రి; పాద్రిన్ త్కా దుడ్వాక బోట సయ్

జంబానాతల్లిం. దుడు మేల్తా బేనాదోనే బిక్క  
నూధాన్ జాలొ, అసి ఢ్యేలి ఒగ్గేర్ మూన్ ఫరా గేలొ.

తా దిసా ఫ్రాన్సిసాక్ బావాయ్ లాగ్గేం జాయ్త్రిం  
య్యోంక్ మేళ్ళేం; సోవే అసి భేష్టాన్లే. తరిపుణ్ పుతాన్  
గ.నూన్ కరుంక్ నా అసి మాట్కాంత జాయ్త్రిం తాణే  
నడుంక్ నా. తిత్తేంజ్ నహిం, ఆతాం తాచా మాట్కాంతేల్లొ  
భాయ్, ఆయ్లొ అసి తిరొటిం న్దేసోన్, శహరాచా  
దిని ఎకా భృరాగ్కా బరి భోంవోంక్ లాగ్లొ. క్రీస్తాచా  
పాయాన్ తిప్రోవ్ అస్సేం సమ నహిం మ్హణ్ తాకా భోగ్గేం.  
సోయి తొ బదల్లొలొ పోళేవ్ లోకా అజావ్ జాలొ.  
క్లి అశ్శ తా జావ్ అసో కాంయ్ భోంవ్తాగాయ్ మ్హణ్  
నడి దుబాన్లే. తాచే ఆదే ఈష్ట తాచిం బిళ్ళుళాం కరుంక్  
లాగ్గేం; ఢోడకాంని తాకా ఫాతొర్ సయ్ లుడయ్. హేం  
కాడ్ ఆయ్లొన్ బాపుయ్ వాంజ్లాగి? డ్యా ఆప్లాచా  
పుతాన్ అప్లి మయ్యాద్ కాడ్లి మ్హణ్ తాకా భోగ్గేం.  
మేం వ్హేడ్లొం కుటాంబ్ అప్లేం, అసేం జాంవ్క అపుణ్  
పిళ్ళల్ సోదిసోనాం, తొ మ్హణాలొ. ఏక్ దిస్ భాయ్,  
సోన్ పుతాక్ సోదున్ తొ గేలొ. అసి తొ మేల్తా  
తాకా ఫరా వేడ్క వ్హేన్ గేలొ. లుప్రాంత్ బోరిం బారొ  
వ్హే జొవ్, బిగాచా కుడాంత్ తాకా ఫిచార్ కేలొ.

పుణ్ తాకా సావ్యారాక్ సదాంజ్ ఫరా రావోంక్  
జాతా వోయ్? ఏక్ దిస్, తొ పగొంగారా గేల్లొ ఆస్తాం,  
తాచే స్త్రీయేన్ ఫ్రాన్సిసాక్ సుట్కా దిలి. పుతాన్ పోరాత్తేం  
పోళేవ్ అవయ్త్రిం మన్ నోనాళ్ళేం. దేవా పాసున్ అసి  
నాయ్దే పాసున్ ఆప్లాక్ సోడ్ మ్హణ్ తొ రత్తానా, తి  
కా తడ్డితేలి? త్యా తివాయ్, అప్లా పుతాక్ దేవాచేం ఏక్  
విలేజ్ అపన్లే అసా మ్హణ్ తిరా సుస్తాల్లిం.



మేలూసినా. తేనె మేడ్చూరు పుకా నేటిం, హుంవా తాజీనా బాపుయో నేటిం ముళ్ళాబరి జాయ్నాయా. మేడ్చూరు అస్తింతా కసలేంబో హక్కా తాకా నా ముణ్ణా భిస్సా ముకారో తేనె బరేవా దింవి.

భాన్సిసాకా భిస్సా ముకారో వేల్చీ ముశేన్ తేనె గేల్చీ. భిస్సా అవ్లా నితీయాశణారో బసోన్ ఆస్ లేల్చీ; నితీసాలాంతా అసిజీనా సబారో లోనో హి నవీన్ దయూఫ్ వా మోళేంబో జనో జాల్చీ. భాన్సిసా థంయో పతేన్ భిస్సా ముణ్ణాలే : “పుతా, తుజి జిణి నిజాకాయీ దేవాకా సమర్పన్ దింబో, తుం ముతీ వేర్తాయో జాలక్యారో, తుజా బావాయ్చీ దుడు తుం తాకా పాటేం ది.”

ఇత్లా రో సమేస్తా మునా జాలే; నితీసాలాంతా పువూణ్ నిర్బబ్ద. శీమోటిం భాన్సిసాజీనా తాళీ అయ్యాలే, స్వప్నా అని పుట్టా తాళీ. “భిస్సా సాయ్చాంసో, తుమి పుమాయ్చీల్లా బరిబ్బా హుంవా కతాం. మోజా బావాయో ధావా మూకా మేళాల్లిం సర్వ హుంవా తాకా పాటేం దితాం. దుడు మాత్రా నేటిం, మోజా అంగారో అస్తిం వస్తూరాయీ తాజీం దేకున్, తేయీ హుంవా తాకా దితాం.”

అసేం ముణ్ణాన్ భాన్సిసాన్ అవ్లేం అంగవస్తూరా కాడ్లేం అని ఏకా మోట్టి బాందున్, అవ్లా లాగిం లురుల్లి ధోడే మౌశీ తే మోట్టికా మోవయ్చీ, అని మోట్టి వేర్తాయో బావాయ్చీ పాయాం లాగిం దొవల్చీ. “అళీ” ముణ్ణాలే తేనె, “తుజేం ఆస్ లేం సర్వ హుంవేం తుకా పాటేం దిలేం.”

అతాం భాన్సిసా సాలాంతా మధేం లుగ్గో లుభో ఆస్ లేల్చీ తాజా నేస్లా మోందాకా ‘సిలిసా’ ముణ్ణే గోణియే పూస్ ముకాస్, అంగారో తేనె పూజితాజి, దగ్లా సార్కే ముస్తాయ్చీ తేనె నేస్తాలే ముళ్ళేం థంయో అస్ లేల్చీ సర్పాంకా కళితా

ಜಾಲಿಂ. ತಮ್ಮೆಳ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಭೋವ್ವಿಣಿ ಅನ್ ಅನ್ವೊಂ ಫಂಪೊ  
ಫಂಪೊನ್ ಮ್ಹಣಾಲೊ: “ಅನ್ವೊ ತುಮಿ ಸಮೆನ್ವೊ: ಮಮೆಳ್  
ಪರ್ಯಂತ ಓತೊ ಬೊರ್ಬೊರ್ಸೆಕ್ ಮೊಜೊ ಬಾಪ್ ಮ್ಹಣ್  
ಹಾಂವ್ ಮ್ಹಣ್ತಾಲೊಂ. ಹ್ಯ ಪುಡಾಂ ಸರ್ಗಾರ್ ಅನ್ವೊ ಮೊಜೊ  
ದಿವಾಕ್ ಮೊಜೊ ಬಾಪ್ ಮ್ಹಣ್ ಮ್ಹಣೊಂಕ್ ಹಾಂವ್ ಅಜೆನ್ನೆತಾಂ.

ಇತ್ಲಾರ್ ಹಾಜರ್ ಅನ್ ಅನ್ವೊ ಲೊರ್ ಸಕ್ತಾ ರೊಜೊ  
ಭಿಸ್ಪಾಚಾಯೊ ದೊಳ್ಯಾಂತ್ಲಾನ್ ದು ಕಾಂ ಗಲ್ಯೊ. ಮುಕಾರ್  
ಯೆವ್ನ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ತಾಣೆ ಅಪ್ಪಾ ಮೂಂತಾ ಭಿತರ್ ಅರಾವ್  
ಧರ್ಲೊ ಆನಿ ಅಪ್ಪಾ ಕಾಳ್ಜಾಕ್ ದಾಂಯೊ.

ತೊ ದಿಸ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ತಾಣೆ ಜಿಜಿಯೆಂತ ಅದಿಕ್ ಮ್ಹಣ್  
ಸಂತೊಸಾಚೊ. ಅಪ್ಪಾ ರಿಸ್ಪೆ ರಾಚಾ ದಿಸಾ ಬರಿ ಮ್ಹಣ್ ತಾಣೆ ತೊ  
ಲೆಕ್ಲೊ. ದುರ್ಬಳಾಯ್ ಆಪ್ಲೆ ಕತಿಣ್, ಆಪ್ಲೆ ಜಿಜಿಯೆಚಿ ಸಂಪಾ  
ತಿಣ್ ಮ್ಹಣ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಕೆವಾಲಾಯೊ ಮ್ಹಣ್ತಾ ಅನ್ ಅನ್ವೊ.



## ದುರ್ಬಳಿ ಸನ್ನಿ ಯಾಸಿ

ವೈದಾ ರಾಯಾಚೊ ದೂತ್

ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಭಿಸ್ಪಾಚಾ ರಾವ್ಣೆ ರಾಂತ್ಲೊ ಭಾಯ್ರ್ ಸರ್ನ್ ವೆತಾನಾ ತಾಚಾ ಆಂಗಾರ್ ಆಸ್ಲೊ ಎಕಾ ದುರ್ಬಳಾ ಕೃಪೆಗಾರಾಚೊ ದಗ್ಗೊ. ಗಾಯ್ಕ್ ಬಾಂದ್ಲಿ ಏಕ್ ದೊರಿ ತಾಣೆ ಪೆಂಕ್ಚಾಕ್ ರೆವ್ಡಾಯಿಲ್ಲ. ತಾಚೆ ಪಾಟರ್ ಏಕ್ ವ್ಹೊಡ್ಲೊ ಧೊವೊ ಖುರಿಸ್ ಚೊಕಾನ್ ವೊಡ್ಲೊ. ಭಾಯ್ರ್ ಕರಿಣ್ ಹಿಂವ್ ಆಸ್ಲೆಂ. ಪುಣ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚಾ ಕಾಳ್ಜಾಂತ್ ಭೊಗ್ತಾಲೆಂ ಸಂತೊಸಾಚೆಂ ಆಮಾಲ್. ಆ ಪ್ಲ್ಯಾ ಸರ್ಗಿಂಚಾ ಬಾಪಾಚೆ ಸ್ತುಧಿ ಗಾಯಾನ್ ಕರಿತ್ತ್ ತೊ ಗೆಲೊ. ಸಯ್ಲೊ ತೊ ಚಲ್ತಾಚೊ ದಿಸ್ಲೊ. ಮಾಗಿರ್ ಉಡೊನ್ ಉಡೊನ್ ಗೆಲೊ, ಸಿಮಾಣೆ ತೊ ಧಾಂವೊಕ್ ಲಾಗ್ಲೊ. ಶಹರಾ ಭಾಯ್ರ್ ತೊ ಪಾವ್ಲೊ, ನಾಡಾಂತ್ ತೊ ಭೊಂವ್ಲೊ, ಶೆಕಿಂ ರಾನಾಂತ್ ತೊ ಪ್ರವೇಶ್ ಜಾಲೊ.

ಎಕಾಚ್ಚಣೆ ತೆಗ್ ಜಣ್ ಲುಟ್ಯಾರ್ ತಾಕಾ ಭೆಟ್ಲೆ. “ತುಂ ಕೊಣ್‌ಗಿ ?” ಮ್ಹಣ್ ತಾಣೆಂ ಸವಾಲ್ ಕೆಲೆಂ, “ಹಾಂವ್ ವೈದಾ ರಾಯಾಚೊ ದೂತ್” ಮ್ಹಣ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ಜಾಪ್ ದಿಲಿ. ಹೊ ಏಕ್ ಅರ್ಥೊ-ಪಿಸೊ ಮ್ಹಣ್ ಚೊರಾಂನಿ ಲೆಕ್ಲೆಂ. ತಾಣೆಂ ತಾಕಾ ಬೊರೊ ಧಾಡಾಯ್ಲೊ, ಆನಿ ಎಕಾ ಹಿಮಾಚೆ ಖಣಿಯೆಂತ್ ತಾಕಾ ಉಡೊವ್ನ್ “ಥಯಿಂಚ್ ರಾವ್, ವೈದಾ ರಾಯಾಚಾ ದುತಾ” ಮ್ಹಣ್ ತಾಕಾ ಕೆಂಡುನ್ ತೆ ಚಲ್ತಾಚ್ ರಾವ್ಲೆ.

ಲುಟ್ಯಾರ್ ಗೆಲ್ಯಾ ಉಪ್ರಾಂತ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಖಣಿಯೆಂತ್ಲೊ ಉಟ್ಯೊ ಆನಿ ಪರ್ತುನ್ ದೆವಾಚೆ ಸ್ತುಧಿ ಗಾಯಾನ್ ಕರಿತ್ತ್ ಪಾಟರ್ ಮುಕಾರ್ಸುನ್ ಗೆಲೊ. ಧರ್ನಿಕ್ ಕಾಳೊಕ್ ಪೊಡ್ತಾನಾ ಎಕಾ ಬೆನೆದಿಕ್ತನ್ ಕೊವೆಂತಾಲಾಗಿಂ ತೊ ಪಾವ್ಲೊ. ಫ್ರಾದಿಂನಿ ತಾಕಾ

రాతిక బడార దిలెం. దున్న, నేకలెం అచ్చణ్ కేవలంకాంత  
కామరా రావ్తాం మ్మణ్ జేన సంగలలగ్గి. ఛాదినె  
తాకా కుజ్జుత్ గొంద్రాచా కామరా ఛాలెం. నేకలెం  
థావ్న రాతా కుమారంతా ఛాన్సిన్ కుజ్జుత్ కామరా  
కతాలెం.

అసెం మ్మణ్తనా, తాతా అంగలెం అనల్లెం ఏకాతా  
వస్తూర్ తేం పింబున్ అయిల్లెం; అసిత్ ఛాలినెకేం తేం  
నాతల్లెం. “ఏకా ప్రేమోనో నోబ్ అచ్చణ్ దివన్” మ్మణ్  
తాణే మాగ్గెం. లోబ్ దింన్, జాయ్నా మ్మణ్ జాలెం.  
తిత్తూర్, రంగున్ నహిం, గజ్జె మోతెం, ఛాన్సిన్ నా జే  
కేవలంతా సోడ్ ప్రాజాజాయ్ ప్రేక్షెం. గుబ్బియో మ్మళ్ళ  
కడెన్ తో గెలెం, అసి థంయ్యూర్ ఏకా ఇచ్చాన్ తాకా ఏకా  
యాత్రికాజే దగ్గి అసి ఏకా జాంబ్, జేన వాటిం దిలెం.

గుబ్బియెంతా అస్తానా ఛాన్సిన్ నా కేవలంకాంత నేనా  
కరుంకా ధర్మ. మ్మడా భక్తనా అసి మోవాళాయ్ తాంజే  
ఛాయ్ తో ధుతాలెం తేం ప్రేకేన్. తా, బుచ్చా, పిదేగలంకా  
జాయ్తి భుచ్చణ్ మేళ్ళాలి. మ్మణ్ ఛాన్సిన్ గుబ్బియెంతా  
జేడ్ కాళ్ళ రావోంకా నె. “ప్రేతా, అసి మ్మడిం మో  
దురున్తా కం” మ్మళ్ళా, తాతా ఛనియూతా ఛమోణాజే  
తాకా టుడాన్ అయ్లెం. తేం దేవాన్ అచ్చణ్ దిల్లెం ప్రక్కేకా  
కామా; తో అచ్చాజే ప్రథమ కాయ్లెం. ఏకా ముహుమో  
జాంవ్నా భిత్తరా ఛాన్సిన్ అసి శివరాకా వాటిం కతాలెం.

అతాం పర్తున్ అచ్చా, మాయ్ శివరాకా మోగలెం  
లాగిం పావ్తానా ఛాన్సిన్ తా జివా భిత్తరా ఏకా ఛాలెం జాలెం.  
ఏకే వాటిన్ అన్లెం మోగలెం శివరా ప్రేకేన్, నేకలెన్  
అన్లెకే వాటిన్ తా శివరా భిత్తరా అచ్చణ్ కనలెం సాగత్  
మేళాతాగి మ్మళ్ళేం భేం అసి దుబావ. తేచ్చణ్ తో వాటిం  
శివరాకా నె మున్ ఛాన్సిన్ కన్ శివరాంతా తో ప్రవేత

ಜಾಲೊ ಆನಿ ಸೀದಾ ಗೆಲೊ ಸಾಂ ದಾಮಿಯಾಂವ್ಚೆ ಇಗರ್ಜೆಕ್. ತ್ಯಾ ದಿಸಾ ಥಾವ್ನ್ ಮನ್ಶಾಂಚೆಂ ಭೆಂ ಆನಿ ದಾಕ್ಟರ್ ಮ್ಹಳ್ಳೆ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ನೆಣಾ ಜಾಲೊ. ಖುಜೆಯೊ ಎಕೆ ಸಂಗಿಂತ್ ದೆವಾಚಿ ಖುಶಿ ಕಿತೆಂ ಮ್ಹಣ್ ಸವ್ಜಾತಚ್ ಕಸಲಿಚ್ ಆಡ್ಕಳ್ ತಾಕಾ ಈಡ್ ನಹಿಂ ಆಸ್ಲಿ. ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೊ ಶಿವಾಯ್ ಜಾಂವ್ಕ್ ತೊ ಭಾಯ್ರ್ ಸರ್ಲಾ ಆನಿ ಖರೊ ಆನಿ ವ್ಹಡ್ ಶಿವಾಯ್ ತೊ ಜಾತೊಲೊಚ್ಚ್.

### ಇಗರ್ಜಾಂಚಿ ದುರುಸ್ತಿ

ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಸುಟಿಂ ಆಯಿಲ್ಲೊ ಪೊಳೆವ್ನ್ ಸಾಂ ದಾಮಿಯಾಂವ್ಚಾ ನಿಗಾಂಚ್ ಸಂತೊಸ್ ಜಾಲೊ. ಆಪ್ಲಿ ಇಗರ್ಜ್ ಆನಿಕ್ ದುರುಸ್ತ್ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾ ಮ್ಹಳ್ಳಿ ಅಶಾ ತಾಣೆ ಸಾಂಡ್ಲಿ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ಮೆಳೊಂಕ್ ತೊ ಮುಕಾರ್ ಥಾಂವ್ಲೊ ಆನಿ ಉಮೆದಿಚೊ ಸ್ವಾಗತ್ ತಾಕಾ ದಿಲೊ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ಇಗರ್ಜೆಚೊ ವೊಡ್ತಿ ಬಾಂದ್ಚೆಂ ಕಾಮ್ ಸುರು ಕೆಲೆಂಚ್.



“ಕೊಣ್ ದಿತಾ ಫಾತೊರ್?”

ಪುಣ್ ಸಾಹೆತ್ ಖುಯ್ಜಿ ಹಾಡ್ತೊಲೊ? ಹಾತಾಂತ್ ತಾಚಾ ಏಕ್ ವೈಸೊ ನಾ. ಫಾತೊರ್ ಮೊಲಾಕ್ ಘೆಂವ್ಕ್ ದುಡು ನಾ

ಜಾಲಾರ್, ಲೋಕಾಲಾಗಿಂ ಭಕ್ ಮಾಗೊಂಕ್ ತೊ ಜಾಣ್  
ಮಾಗಾಂ ದೆಗೊನ್ ತೊ ರಾವ್ಲೆ ಅನಿ ಭಿಕಾರ್ಯಾಂಚಿ ವಾಟ್ಸಾರ್ಯಾಂಕ್  
ಕಂತಾರ್ ಕರುಂಕ್ ಲಾಗಿಲ್ಲ. ವಾಟೆನ್ ವೆಚೆ ತಾಚೆಂ ಗಾಂವೊನ್  
ಆಯ್ಕೊಂಕ್ ರಾವ್ಲೆ. ತೊ ಕೊಣ್ ಮ್ಹಣ್ ಕಳ್ಳಚ್ ಮರಾಚೊ  
ಸಬಾರ್ ಜಮೊ ಜಾಲೆ. ತಾಂಚೆಲಾಗಿಂ ತೊ ಮ್ಹಣಾಲೊ:

“ಕೊಣ್ ದಿತಾ ಘಾತೊರ್ ಸಾಂ ಘಾಸುಯಾಂವ್ಚೆಂ ಇವರ್ಜೆಕ್?  
ಏಕ್ ಘಾತೊರ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾಕ್ ಏಕ್ ಇವಾಮ್  
ದೋನ್ ಘಾತೊರ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾಕ್ ದೋನ್ ಇವಾಮಾಂ  
ತೀನ್ ಘಾತೊರ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾಕ್ ತೀನ್ ಇವಾಮಾಂ”

ಘೊಡೆ ತಾಕಾ ಹಾವ್ಲೆ, ವ್ಹೈಯಾ, ಪುಣ್ ಪೆರಾ ಸಬಾಕಾಂಚಿ  
ತಾಣೆ ಮಾಗ್ಲೆಂ ತಾಕಾ ಹಾಡ್ನ್ ದಿಲೆಂ. ಪೊಡ್ಯಾಚ್ಚಾ ದಿಸಾಂ  
ಭಿತರ್ ಘಾತ್ರಾಚಿ ಏಕ್ ಬೊವಿ ರಾವ್ ಪೂಡ್ಲಿ. ಎಕ್ಸಾರ್ಯಾನ್  
ತಾಣೆ ಬಂದ್ಪಾಚೆಂ ಕಾಮ್ ಸುರು ಕೆಲೆಂ. ಸಾದ್ಯಾ ದುರ್ಬಳ್ಳಾ  
ಲೋಕಾನ್ ತಾಕಾ ಹಾತ್ ದಿಲೊ. ತಾಣೆ ಕರ್ಚೆಂ ಪ್ರೇರೆನ್  
ಹೆರಾಂಕ್ಯೊ ಕರ್ಯಾಂ ಮ್ಹಣ್ ಜಾಲೆಂ. ವಾಟೆನ್ ವೆಚೆ  
ಕೊಣ್‌ಯೊ ಜರ್ತರ್ ಬಂದ್ಪಾಚೆಂ ಕಾಮ್ ಪ್ರೇರೆನ್ ರಾವ್ತಾ  
“ತುಮಿಯೊ ಯೆಯಾ, ಕಾಮಾಕ್ ಮೆಳ್ತಾ” ಮ್ಹಣ್ ಘ್ರಸ್ತೆನ್  
ತಾಂಕಾಂ ಸಾದ್ಯಾಪಣಾನ್ ಆಪಯ್ತಾಲೊ.

### ದುರ್ಬಳ್ಳಾಯೆಚೊ ಪತಿ

ಆಪ್ಲಿ ಇಗರ್ಜ್ ಸೊವಿ ಜಾತಾ ತಿ ಪ್ರೇರೆನ್ ಮ್ಹಾತಾರಾ  
ವಿಗಾರಾಚಿ ಧಾದೊಸ್ಕಾಯ್ ಸಾಂಗ್ತಿ ನಹಿಂ. ಘ್ರಸ್ತೆನ್ ತಾಚಾ  
ಘರಾಂತ್ ರಾವ್ತಾಲೊ. ತಾಚಾ ಮೆಜಾರ್ ಜೆನ್ತಾಲೊ. ಪುಣ್ ಏಕೆ  
ರಾತಿಂ ಜೆನ್ಲಾರ್ ಆಸ್ತಾನಾ, ಘ್ರಸ್ತೆಸಾಚೆ ಮತಾಂತ್ ಏಕ್  
ದುಬಾವ್ ಘುಂವ್ಲೊ. ದುರ್ಬಳ್ಳಾಯ್ ಮ್ಹೊಜಿ ಪತಿಣ್; ತಿಕಾ  
ಹಾಂವೆಂ ಮ್ಹೊಜೊ ವಿಶ್ವಾಸ್ ಸಾಂಬಾಳೆಜಾಯ್; ದುರ್ಬಳ್ಳಾಯೆಚಾ  
ಪತಿಕ್ ಅಸಲಿಂ ಜೆನ್ಲಾಂ ಸಹಜ್‌ಲ್ಲಿಂಗಿ? ನಾ, ಭಿಕಾರ್ಯಾಂ ಬರಿ  
ಲೋಕಾಚಾ ಬಾಗ್ಲಾರ್ ಮಾಗೊನ್ ಮೆಳ್ತಲೆಂ ಆಪ್ಲೆ ಜಿವಿಜಾಯ್.

ఎదోలో వాడొల్లొక్కో వాద్రొజొ తాణే లువొరొ బావొడొల్లొ  
అని వుడొం ఆవొజొ పుసొత్ ఆవుణొ పొళొతొం మొణొ తొకొ  
నొంకొలొగొల్లొ.

దుస్యొ దిసొ, ఘొన్సిసొనొ రొకొడొఁటి ఏకో మొల్లి  
ఘొల్లి అని ఘొరొనొ ఘొరొ తొ మొగొంకో గేలొ. లొకొనొ  
తొంజొం కీతొం జొవొ లురుల్లిం డొజొ మొల్లింత్ ఘొలొం.  
మొల్లి భొలొలొ పొళొవొ, ఆతొం జొవొం మొణొనొ ఏకొ  
బొగొలొజొ మొటొరొ తొ బొల్లొ. పుణొ జొవొల్లిొ కొసొ?  
మొవొనొ వొడొ లొల్లొ, డొ గొస్తొజొ పుతొకో అసొలొ మొణొ  
రొజొత్ కొసొ? ఘొన్సిసొకో పొటొంత్ ఆడొల్లొనొ అయ్యొం.  
తొపుణొ ఆవొజొరొ తొ జొయ్ వొల్లిొ. డొ భొలొజొ  
మొణొజొరొ వొడొ ఏకో మొసొజొ ఘొత్ తొణే కొడొల్లొ  
అని మొళొ ధొంపునొ మొళ్ళొబరి-మొల్లి పొరొ మొలి కేలి.  
ఘొన్సిసొ జొకొల్లొ. తొజొ పొల్కొం వొయ్యొనొ దుకొం దొంవొం.  
ఆవొజొరొ తొణే జొయ్ వొల్లిం తొ జొంతునొ ఘొన్సిసొ  
రొడొల్లొ. వొయ్, డొ వుడొం పొపుణొ గొబొ జొవొ తొ  
జొయ్తొలొ. మొగొల్కొంభొతొ సొమొణొ బరి మొగొనొ  
మొళొల్లిం మొత్తొ తొ మొతొలొ. ఇబొలిజొ లొకొ  
'పొవొరొల్లిొ' మొణొ తొకొ లులొ కొత్తొలి. తొసొ మొళ్ళొరొ,  
'దుబొళొ బొవొ' మొణొ అభొ జొతొ. డొ నొంవొ తొకొ  
అజొనొ పొయ్తొ లొగొనొ అయ్యొం.

దిసొందిసొ ఘొన్సిసొ శొకొంత్ భొంవొనొ ఇజొల్  
మొగొల్లొ. సొబొరొ జొణొ తొకొ కొండ్తొలొ; పుణొ తొజొ  
బొవొయ్యొనొ పుతొజొ రొకొంకో తొడ్వొంకో నొజొ జొతొలి.  
మొళొమొళొకొడొనొ బొపుయొ పుతొకో శొరొవొ ఘొల్తొలొ.  
ఏకో దొిసొ ఘొన్సిసొనొ ఏకొ భొకొరి మొతొరొకో ఆవొ

ಸಾಂಗಾತಾ ಆಪೊನ್ನಾ ವ್ಹೆಲೊ, ಆನಿ ಬಾಪಾಯ್ನ್ ಆಪ್ಲಾಕ್ ಶಿರಾವ್ ಘಾಲ್ಲ್ಯಾ ವೆಳಾರ್, ತ್ಯಾ ಮಾಗ್ಗೆಲ್ಯಾನ್ ಆಪ್ಲಾಕ್ ಆಶಿರ್ವಾದ್ ದಿಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ತಾಚೆಲಾಗಿಂ ಪಯ್ಲೆಚ್ಚಾ ಉಪ್ಕಾರ್ ಮಾಗ್ಲೊ. “ತುಂ ನ್ಹಾಕಾ ಬೆಸಾಂವ್ ದಿ, ಬಾಬಾ,” ಮ್ಹಣಾಲೊ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಮಾಗ್ಗೆಲ್ಯಾ ಕಡೆ, ಆನಿ ಮಾಗ್ಗೆಲ್ಯಾನ್ ತಾಕಾ ಬೆಸಾಂವ್ ದಿಲೆಂ.

## ಪೊರ್ಸಿಯುಂಕುಲಾ

ಸಾಂ ದಾಮಿಯಾಂವ್ಚೆ ಇಗರ್ಜೆಚೆಂ ಕಾಮ್ ಆಪೇರ್ ಜಾತಚ್, ಲಾಗ್ಸಾರ್ ಆಸ್ಚೆಂ ಸಾಂ ಪೆದ್ರುಚೆಂ ಏಕ್ ಪೊರ್ನೆಂ ಕೊಪೆಲ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಸಾನ್ ದುರಸ್ತ್ ಕರ್ನ್ ದಿಲೆಂ. ಉಪ್ರಾಂತ್ ತಿಸ್ರಾ ಎಕಾ ಕೊಪೆಲಾಚೆಂ ತಾಣೆ ಕಾಮ್ ಧರ್ಲೆಂ. ಭೊಡ್ವಾಂಚೆ ಸಾಯ್ಬಣೀಕ್ ಸಮರ್ಪಿಲ್ಲೆಂ ಹೆಂ ಕೊಪೆಲ್ ಎಕಾ ರಾನಾಂತ್ ಆಸ್ಲೆಂ. ‘ಪೊರ್ಸಿಯುಂಕುಲಾ’ ಮ್ಹಣ್ಚೆ ‘ಲ್ಹಾನ್ ಶಿ ಸುವಾತ್’ ಮ್ಹಣ್ ತಾಕಾ ನಾಂವ್. ಪುಣ್ ಕಥೊಲಿಕ್ ಇಗರ್ಜೆಚೆ ಚರಿತ್ರೆಂತ್ ವ್ಹಡ್ ಕರ್ತಾ ಭೊಗುಂಕ್ ತ್ಯಾ ಕೊಪೆಲಾಕ್ ನಿಮಿಡ್ಲೆಂ.

ವ್ಹೊರೆವಿಂಗಡ್ ಎಕ್ಸರೆ ಸುವಾತೆರ್ ತೆಂ ಆಸ್ಲೆಂ ದೆಕುನ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ಹ್ಯಾ ಕೊಪೆಲಾಚಿ ಚಡ್ ವ್ಹಡ್ಲಿ. ತಾಣೆ ತೆಂ ದುರಸ್ತ್ ಕೆಲೆಂ ಆನಿ ಲಾಗ್ಸಾರ್ ಎಕ್ ಲ್ಹಾನ್ ಸೊ ಗೊವ್ಹೆಳ್ ಘಾಲೊ. ತ್ಯಾ ಗೊವ್ಹಾಂತ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಆಪ್ಲೊ ಚಡಾವತ್ ವೇಳ್ ಖರ್ಚಿಲೊ.

ಏಕ್ ದೀಸ್, ಫೆಬ್ರರಿಚಾ 24 ತಾರ್ಕೆರ್, ಸಾಂ ಮಾತ್ರೀಯಾಸ್ ಆಪೊಸ್ತಲಾಚಾ ಫೆಸ್ತಾ ದಿಸಾ, ತ್ಯಾ ಕೊಪೆಲಾಂತ್ ಮೊಸ್ ಜಾತಾಲೆಂ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಮೊಸ್ ಸೆವಾ ಕರ್ತಾಲೊ. ಮಿಸಾಚಾ ವಾಂಜೆಲಾರ್ ಹಿಂ ಉತ್ರಾಂ ವಾಚ್ಲೆಂ ತಾಚಾ ಕಾನಾಂತ್ ವ್ಹಡ್ಲಿ: “ಭಾಂಗಾರ್ ಆನಿ ರುಪೆಂ ತುಮ್ಕಾಂ ಆಸ್ಚೆಂ ನಾಕಾ; ಯಾ ದೋನ್ ದಗ್ಲೆ, ಯಾ ವ್ಹಾಣೊ ಯಾ ಬೇತ್ ಯೊ ನಾಕಾ.” ಹಿಂ ಉತ್ರಾಂ ಆಪ್ಲಾಕ್ ಚ್ಚಾ ಸಾಂಗ್ಲಾಂತ್ ಮ್ಹಣ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ಭೊಗ್ಲೆಂ. “ಹೆಂ ಆಶಾಂ ಹಾಂವ್



సోదాల్మోం," తో మ్మణ్ణాల్మో, "దేం హాంవ్ ఆశేతాల్మోం." తేజ్జ్ ఘడియే, ఆస్తి ప్పొతి, వ్మణ్ణో అని బేత్ తాణే థయింబ్ లుడయ్మోం: గోబ్రళ్ళ, రంగజో మిక్స్ లుగ్మణ్ణో ఏక్ దగ్గో తో న్మోస్లో అని కమ్మార్క్ ఏక్ శడ్డాంవ్ బాంద్మో, అని మాలి పాయాంని ఆసిసిక్ తో భాయ్, సర్వ గేల్మో, ప్పాటిత్, అని దేవాజో మోగ్ ప్పగటా కరుంక్. "దేవాజో మోగ్ కరా, మ్మోజా భావాంసో." తో మ్మణ్ణాల్మో, "తాజే లుపదేస్ పాళా, అని దే జిణయింతా సమధాన్ తుమ్మాం లాభ్మోలెం, అని మోత్తజ్ దేవా తుమ్మాం సగార్ వ్మోతొల్మో."

### సువిలి భావ్

థోడే తాకా హాసోంక్ లాగ్గే, పుణ్ హేర్ సబార్ తో ఏక్ మిరోజ్ దేవాజో మనిస్ మ్మణ్ ప్పొళ్ళాలే. ఫ్రాన్సి సాజేం దేం విచిత్, పత్తోన్మే ఏకే ఘడియేచి పిసాయ్ నహిం మిగార్ ఏక్ శాస్త్ర బద్లావ్ మ్మణ్ తాంకాం సుమ్మాలేం. థోడే తనాటి తాజేలాగిం లోవ్ అప్లొ, అత్మజా సంగ్రిం చిమ్మంతా అలోజేన్ విచారిలాగ్గే. తాంజే ప్పేకి ఎక్మో, తాజా అద్లొ, గమ్మతాజా సాంగోడ్కాం ప్పేకిజో, బనార్డన్ మ్మణ్మోల్మో. బనార్డన్ ఫ్రాన్సిసాజే జిణే జత్తాయేన్ పరిక్ష్ కన్ ప్పొళ్ళెల్లి, అని ఫ్రాన్సిసా థయ్ 'దేవాజేం బోటా' అసా మ్మణ్ తాకా మిచిత్ జాల్లేం. ఏకే రాతిం బనార్డన్ ఫ్రాన్సిసాక్ అప్లొ, ఫరా జేవ్లాక్ అపయ్లొ. సబార్ రాత్ సయ్యాంత గజాలి కత్తజ్, శీకిం దోగయి నిదోంక్ గేలె.

దోగంజా హాంతుళ్ళా మధేం ఏక్ పడ్మో మాత్, అసల్మో. బనార్డన్ నిదేజేం రూప్. కాణ్మోలెం: పుణ్ తో జాగోజ్ రామ్మో. మధేం రాతిక్ ఫ్రాన్సిస్ లుట్మో అని

అమ్మ, అమ్మకో నిందా వేయడం, ముఠా బీతునా, పనిలో  
దింటి భారం, ముఠా రుసుం తాత బాబునా పని,  
మొగ్గి కరంకో లాగింది. సబూర్ వేళా కుమారంతా ఫ్రాన్సిస్.  
“ముఠా దేవా అని ముఠా సమాధి” ముఠా కుమారా కుమారా  
మొగ్గిలోనా ముఠాలోని. కుఠూ, మొగ్గిలోనా ఫ్రాన్సిస్ మే  
సక్కడా వేళిలోని బనారాడ, “తేని మొగ్గిలో మొగ్గిలో  
దేవా జేని మొగ్గి,” ముఠా అమ్మ అమ్మకో ముఠాలోని.

దుమ్మ, దిసా బనారాడనా ఫ్రాన్సిస్కో ఏకో సమాధి  
కేలిం. “ఎకా మొగ్గికో జతర అమ్మ, పనిమొగ్గి  
సబూర్ వసాం ఏకో మనజా మొగ్గిలో అమ్మలోని; అని  
మొగ్గిలో తాకా తా దుమ్మజేని మొగ్గిలో కరంకో మొగ్గి సా  
తర జానిం, తాణి కేలిం కేలిం జాతా మొగ్గిలో తాకా  
దిస్తా?” ఫ్రాన్సిస్కో జానా దిలి: “తేని దుమ్మ తాకా దిల్లా  
తా పనిమొగ్గి తాణి తేని మొగ్గి దిజాయా.” “తర మొగ్గి  
తేని మొగ్గి,” ముఠాలోని బనారాడ, “దేవానా మొగ్గి  
జాయితే దిలం, మొగ్గిలోనా ఫ్రాన్సిస్ అమ్మలోని, మొగ్గి  
దిలం. అతం మొగ్గి తేని మొగ్గిలోని తుజా మొగ్గిలోని  
దితం; తాకా జేని దిస్తా తేని తం కర; మొగ్గి అమ్మ  
తుజా సంగతా రావ్తాం.”

దేని అమ్మలోనా ఫ్రాన్సిస్కో వేళిలోని సంతోషా భోగి  
అని బనారాడకో తేని సంగతాలోని: “దేని మొగ్గి తువం  
కాణ్డేం తేని మొగ్గి జనాబ్దా రేజిం. దేవాజి మొగ్గి కేలిం ముఠా  
సమాధిలో, తేనియో తువం కసలింతా కరినాయే.” దుమ్మ,  
దిసా, ఏకో ఇగజ్జేకో వేళిలోని తాణిం భక్తివసానా మొగ్గి  
అమ్మలోని. మొగ్గి జాతర ఫ్రాన్సిస్కో మొగ్గిలోని మొగ్గిలోని

తానే లోని దేవాజీ అధికార మాగోనా, బోవా  
 తానెంత త్రిందాదితా మానానా, తీనా పావ్విం తో లుగ్గో  
 లో. పయ్యి పావ్విం తాంకాం మేళ్ళిం హిం లుత్తాం:  
 సంపూర్ణ తుం జాతొలొయ్ జాల్కార్, వోజ్, తుజేం  
 పాల్లిం సక్కడ వేక్ ఆని తేం దుబ్బళ్ళాంక్ ది." దుస్సే  
 పావ్విం మేళ్ళిం హిం లుత్తాం: "తుజా పయ్యాక్ తుం కసలేంజ్  
 తానేనాకా" ఆని తిస్సే పావ్విం: "కేణ్ జత్తర్ మ్మజా  
 పాల్కన్ యేంవ్క ముతీ వోత్తా, అప్పాక్ జ్జో తో ఇన్కార్  
 రుంది, అప్పే మురిస్ లుక్కున్ ఫేంవ్వి ఆని మ్మజో పాట్లన్  
 రుంది". "అబ్బే," మ్మజాలొ ఫ్రాన్సిస్ బనార్డాలాగిం "హి  
 వానా జీణ్ ఆమి జియేజాయ్ జాల్లి. హి తి రొల్,  
 వాంవేం ఆని తువేం ఆని అమ్మా సాంగాతా మేళ్ళొంక్ ముతీ  
 జ్జోజ్జో జేరాంని పాళి జాయ్ జాల్లి. వోజ్ ఆని అత్తాం  
 వేం ఆయ్యాలక్ ప్రమాణే కర్."

బనార్డో గేలొ ఆని తాకా సాంగ్ ల్లాబరి తాణే కేలెం.  
 తాడో గ్రేస్త్ మనిస్ తో, జాయ్ అస్త్ తాకా అస్త్లి. పుణ్  
 సగ్గి తాణే విక్ల. అసిసితా సమేస్త్ దుబ్బళ్ళాంక్ తాణే  
 కరాతా మయ్యానార్ ఎక్పాంయ్ కేలె, ఆని అస్త్లొ ధుడు  
 తోరా, తాణే ఆని ఫ్రాన్సిసాన్ మేళ్ళొన్, దుబ్బళ్ళాంక్  
 తాంట్లొ. లుప్తాంత్ బనార్డోన్ వోజొన్ ఫ్రాన్సిస్కాన్  
 బోవా ఫాలొ.

త్యాజ్ దిసా తిస్రో ఎక్లొ సాంగాతి తాంకాం మేళ్ళొ.  
 తాచేం నాంవ్ పేదు, కాతానియా. తేగ్ యొ జ్జో తే గేలె ఆని  
 రివో తోతోర్ మ్మళ్ళొ ల్లాన్ శా సయ్యే దేగేర్ ఏక్  
 తోవోళ్ ఫాలక్ తాణేం బిడార్ కేలెం. థంయ్యర్ తాణేం

ಅಧಾರ್ಲಿ ಜಿಣಿ ಮಾಗ್ಗಾಚಿ, ಪ್ರಚಿತಾಚಿ ಆನಿ ಮುಸುನೀನ್  
 ಎಕಾಮೆಕಾ 'ಭಾವಾ' ಪ್ಹಳ್ಳಾ, ಸ್ವಾಪಿಕ್ ಸಾಂಪಾವ್ ತಿ  
 ಕರ್ತಾಲಿ. 'ಫ್ರಾದ್' ಆನಿ 'ಬ್ರಹ್ಮದ್' ಪ್ಹಳ್ಳಾರ್ ತಿ  
 ಅರ್ಥ್ ಜಾತಾ.

ಹ್ಯಾ ಪರಿಂ ಸುರು ಜಾಲಿ, ಆತಾಂ ಸಂಸಾರಾಕ್ ಕರ್ತಾ  
 ಜಾಲಾ ತಿ, ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚಿ ಒಡ್ಡ್.

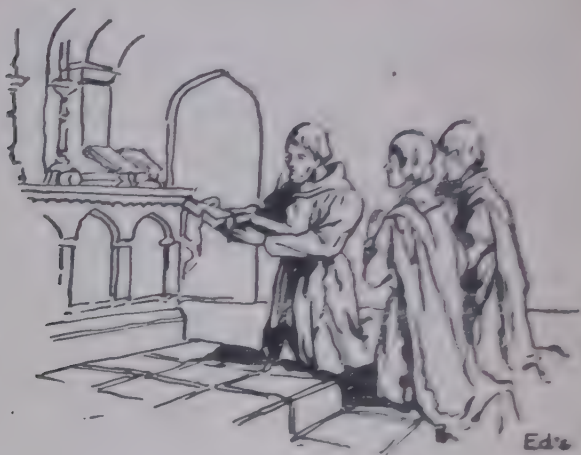
## ನಾಂಜೆಲಾಚಿ ನಾಟ

ಸಾದಿ ಜಿಣೆ

ಸುರ್ವಿಲೆ ಭಾವ್ ಏಕಾ ಶೆತಾಂತ್ ಕೃಪೆಚೆಂ ಕಾಮ್ ಕರ್ನ್ ವನ್ ಚಲಯ್ತಾಲೆ. ದಿಸ್ಪೊಡ್ತಾ ಖರ್ಚಾಕ್ ಗರ್ಜ್ ಆಸಾ ತಿತ್ಲಿ ತಾತ್, ಮಜುರಿ ಘೆತಾಲೆ. ಪಾವ್ಲಾ ನಿಮ್ತಿಂ ಯಾ ಹೆರಾ ಕಾರಣಾನ್ ಮ್ಹಾ ಘೆತ್‌ಲ್ಲಾ ದಿಸಾ, ತಾಂಚೆ ಪೈಕೆಚೊ ಎಕ್ಲೊ ಶಹರಾಕ್ ಘೆಚೊನ್ ಲೊಕಾಲಾಗ್ಚೆಂ ಮಾಗೊನ್ ಹಾಡ್ತಾಲೊ; ಹೆರ್ ಲಾವ್ಕಾಂತ್ ರಾವೊನ್, ಮಾಗ್ಲ್ಯಾನ್ ಆನಿ ಧ್ಯಾನಾನ್ ದೀಸ್ ಚರ್ಚಿತಾಲೆ. ಮಾಗೊಂಕ್ ಗೆಲ್ಲಾಕ್ ಥೊಡೆ ಪಾವ್ಟಿಂ ಜಾಯ್ ತೆಂ ಮೆಳಾನಾತ್‌ಲ್ಲೆಂ. ರಿತೆಂ ವೊತೆಂ ಘೆವ್ನ್ ತೊ ಪಾಟಿಂ ಘೆತ್ ಜಾಲಾರ್, ರಿತ್ಯಾ ವೊಟಾಚೆರ್ ತಾಣೆಂ ನಿದೊಂಕ್ ವೊಚಾಂಯ್ ವೊಡ್ತಾಲೆಂ.

ದಿಸಾಚೆಂ ಕಾಮ್ ಜಾವ್ನ್ ಉರುಲ್ಲೊ ವೇಳ್, ಆನಿ ರಾತಿಚೆಂ ಲಯ್ಲೊ ವೇಳ್ ಮಾಗ್ಲ್ಯಾಂತ್ ತೆ ಖರ್ಚಿತಾಲೆ. ಚಾಂದ್ಲ್ಯಾಚೆ ತೆಕ್ ಗೊವ್ಕಾಂತ್ಲೆ ಭಾಯ್ರ್ ವೊಚೊನ್, ಉಗ್ತೆ ಸುವಾತೆರ್ ವಾಚಿ ಸ್ತುತಿ ತಾಣೆಂ ಗಾಂವ್ಚಿ ಆಸ್‌ಲ್ಲಿ. ಗೊವ್ಕಾ ಮುಕಾರ್ ಪ್ರಸ್ತಿಸಾನ್ ಏಕ್ ಖುರಿಸ್ ಉಬಾಲೊಲೊ. ಥೊಡ್ಯಾ ರಾತಿಂನಿ ಲಾ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಭಾವಾಂಕ್ ತ್ಯಾ ಖುರ್ಸಾ ಮುಕಾರ್ ವೊರ್ನ್ ಜೆಜುಚಾ ಶತಾಂವಾ ವಿಷ್ವಾಂತ್ ತಾಂಕಾಂ ಸಾಂಗ್ತಾಲೊ. ತಾಚೆಂ ಜಳ್ತಿಂ ಖತ್ರಾಂ ಆಯ್ಕೊನ್ ತಾಂಚಾ ಕಾಳ್ಜಾಂನಿ ಮೊಗಾಚೊ ಉಜೊ ಓತ್ತಾಲೊ, ಆನಿ ಸಬಾರ್ ಪಾವ್ಟಿಂ ತಾಂಚಾ ದೊಳ್ಕಾಂತ್ಲ್ಯಾನ್ ದುಕಾಂ ಘೆತ್‌ಲ್ಲೆಂ. ಅಸಲ್ಯಾ ಧ್ಯಾನಾಂತ್ ಬುಡೊನ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲಾ ವೆಳಾರ್,

ನೇಳು ಉತ್ತರಿಸಿ ಗೆಲ್ಲಿದ ತಾಂಕಾಂ ಕಳುವಾತ್ ಬೇರೆ, ಅನಿ ದೊರೆ ವಾಕ್ಯಾಂ  
 ಧಯಿಂಚ್ ತಾಂಕಾಂ ದೀನ್ ಬುಜ್ಜಾಪ್ತಲೊ. ರಾತಿಚಾ ಧ್ಯಾನಾಚ್  
 ಜೊಡ್ಲಿ ನೊವಿ ಉನೊದ್ ಘೆವ್ನ್, ದುಸ್ರ್ಯಾ ದಿನಾ ಶುಕ್ರವಾರ್  
 ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಸೊಮಾಯಾಚಾ ಕಾಮಾಕ್ ತೆ ಭಾಯರ್, ಸರ್ವ್ ವೆತಾಲೆ.



ಸುರ್ವಲೆ ಭಾವ್

## ನೊನೆ ಭಾವ್

ರೀವೊ ತೊರ್ತೊಲಾಗೊ ತಾಣೆಂ ಜಿಯೆಂವ್ಚಿ ಓ ಸಮಿನ್ ಜಿಣೆ  
 ಪೊಳೆವ್ನ್ ಸಬಾರ್ ಜಣಾಂಚೆಂ ಮನಾಂ ದೆವಾ ಘೆಂಯ್ ಪ್ರಾದೊಂಕ್  
 ಸುರು ಜಾಲಿಂ. ಥೊಡೆ ತಾಂಚಾ ಸಾಂಗಾತಾ ಮೆಳೊಂಕ್ ಮುಕಾರ್  
 ಸರ್ಲೆ. ತಾಂಚೆ ಪೈಕೆ ಎಕ್ಲೊ, 'ಬ್ರದರ್ ಎಜಿಲ್' 'ಯಾ ಜಾಯಲ್ಸ್'  
 ಮ್ಹಳ್ಳೊಲೊ, ವಿಶೇಸ್ ಸಾಧ್ಯಾ ಮನಾಚೊ ಮನಿಸ್. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾ ಅಸಿ  
 ತಾಚಾ ಸಾಂಗಾತ್ಕಾಂ ನಿಷ್ಕಾಂತ್ ತಾಣೆ ಆಯ್ಕಾಲ್ಚೆಂ ಆನಿ ತಾಂಕಾಂ  
 ಪೊಳೆಂವ್ಕ್ ತಾಕಾ ಆಶಾ ಜಾಲಿ. ಲಾಗ್ನಿಲ್ಯಾ ಎಕಾ ವಸಾಂತ್ ತೆ  
 ಜಿಯೆತಾತ್ ಮ್ಹಣ್ ಆಯ್ಕೊನ್ ತಾಂಕಾಂ ತೊ ಸೊಮನ್ ಗೆಲ್ಲೊ.  
 ತಾಂಚಾ ಬಿಡಾರಾಕ್ ವಾಟ್ ದಾಕಯ್ ಮ್ಹಣ್ ದೆವಾಲಾಗೊ ತಾಣೆ



ಮಾಗ್ಲಿಂ. ರಾನಾಂತ್ ಥೊಡಿ ವಾಟ್ ತೊ ಚಲೊನ್ ಗೆಲ್ಲೊಚ್ಚಾ  
ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಮುಕಾರ್ ಯೆಂವ್ಚೊ ತಾಕಾ ಮೆಳ್ಳೊ. ಜಾಯಿಲ್ಸ್  
ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚಾ ಪಾಯಾಂ ಪೊಡ್ಲೊ ಆನಿ ಭಾವಾಂ ಸಾಂಗಾತಾ ಆಪ್ಲ್ಯಾ  
ಕಾಯೊ ಕಾಣ್ಪೆಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ಪರಾತಿ ಲಾಗ್ಲೊ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್  
ಜಾಯಿಲ್ಸ್‌ಚಾ ನಿತಳ್ ಆನಿ ಭುರ್ಗ್ಯಾಸಾಕಾರ್ ದೊಳ್ಕಾಂಕ್‌ಚ್ಚೊ  
ಪೊಳೆಲೆಂ; ಹ್ಯಾ ತರ್ನಾಟ್ಯಾಚೆಂ ಅಂತಸ್ಕನ್ ತ್ಯಾ ದೊಳ್ಕಾಂತ್ ತಾಣೆ  
ವಾಚ್ಲೆಂ; ಹೊ ನೊವೊ ಭಾವ್ ಆಪ್ಲೆ ಒಡ್ಡಿಕ್ ಕೀರ್ತ್ ಹಾಡ್ತೊಲೊ  
ಮ್ಹಣ್ ತಾಕಾ ಭೊಗ್ಲೆಂ. ತಾಕಾ ತಾಣೆ ಮೊಗಾನ್ ವೆಂಗ್ ಮಾರ್ಲಿ.  
ಆನಿ ಹೆರ್ ದೊಗ್ ಭಾವ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲೆಕಡೆನ್ ತಾಕಾ ತೊ ವ್ಹೊರ್ನ್ ಗೆಲೊ.

ದುಸ್ರ್ಯಾ ದಿಸಾ, ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಜಾಯಿಲ್ಸ್‌ಕ್ ಸಾಂಗಾತಾ ಘೆವ್ನ್  
ಹ್ಯಾ ನೊವ್ಯಾ ಭಾವಾಕ್ ಏಕ್ ಲೋಬ್ ತಲಾಸ್ ಕರುಂಕ್ ಭಾಯ್ರ್  
ಸರ್ನ್ ಗೆಲೊ. ವಾಟೆಂ ತಾಂಕಾಂ ಏಕ್ ಮಾಗ್ಲೆಲಿ ಮ್ಹಾತಾರಿ  
ಮೆಳ್ಳಿ. ಜಾಯಿಲ್ಸ್‌ನ್ ಆಪ್ಲೆಂ ವಯ್ಲೆಂ ಆಂಗ್ ವಸ್ತುರ್ ಕಾಡ್ನ್  
ತಿಕಾ ದೀಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ಸಾಂಗ್ಲೆಂ. ತಕ್ಷಣ್ ಹ್ಯಾ  
ಸಾದ್ಯಾ ಭಾವಾನ್ ಆಪ್ಲೆಂ ಆಂಗ್ ವಸ್ತುರ್ ಕಾಡ್ಲೆಂ ಆನಿ ಮ್ಹಾತಾರೆಕ್  
ದಿಲೆಂ. ತೆ ಘಡಿಯೆ ಆಪ್ಲ್ಯಾಚೆಂ ಧರ್ಮ್ ಸರ್ಗಾಕ್ ಚಡೊನ್ ವೆಚೆಂ  
ತಾಕಾ ದಿಸ್ಲೆಂ ಆನಿ ತಾಚೆಂ ಕಾಳಿಜ್ ವ್ಹೆಡಾ ಸಂತೊಸಾನ್ ಭೊರ್ಲೆ

ಹ್ಯಾ ಸಾದ್ಯಾ ಬ್ರದರ್ ಜಾಯಿಲ್ಸ್ ವಿಷ್ಯಾಂತ್ ಸಬಾರ್  
ಕಾಣಿಯೊ ಆಸಾತ್. ಏಕ್ ಪಾವ್ಟಿಂ ಹೊ ನೆಣಾರಿ ಫ್ರಾದ್, ಶಾಸ್ತ್ರಿ  
ವಿದ್ಯೆಂತ್ ಪ್ರವೀಣ್ ಮ್ಹಣ್ ನಾಂವ್ ವೆಲ್ಲೊ ಸಾಂ ಬೊನಾವೆಂತುರಾ  
ಲಾಗಿಂ ಗೆಲೊ ಆನಿ ತಾಕಾ ಸವಾಲ್ ಕರ್ನ್ ಮ್ಹಣಾಲೊ: “ಪಾದ್ರ್ಯಾ ಬಾ  
ಎಕಾ ಶಿಕ್ಪಿ ಮನ್ಶಾನ್ ಕರ್ಚೊ ತಿತ್ಲೊ ದೆವಾಚೊ ಮೋಗ್ ಎಕಾ  
ನೆಣಾರಿ ಮನ್ಶಾನ್ ಕರುಂಕ್ ಸಾಧ್ಯ್ ಆಸಾಗಿ?” “ದುಬಾವ್  
ನಾಸ್ತಾನಾ,” ಮ್ಹಣಾಲೊ ಸಾಂ ಬೊನಾವೆಂತುರ್, “ಆನಿ ಎಕೆ  
ದುರ್ಬಳೆ ಮ್ಹಾತಾರೆನ್ ಎಕಾ ದೇವ್ ಶಾಸ್ತ್ರಿ ಇತ್ಲೊ ಆನಿ ತಾಚೆ  
ಪ್ರಾಸ್ ಚಡ್ ದೆವಾಚೊ ಮೋಗ್ ಕರ್ಯೆತಾ.” ಬ್ರದರ್ ಜಾಯಿ

ಲ್ಪಾಚೊ ಸಂತೋಸ್ ಸಾಂಗೊನ್ ಸಹು. ರಸ್ಕೊರ್ ಧಾಂವೊನ್, ಬೋಬ್ ಮಾರಿತ್ಲ್ ತೊ ಮ್ಹಣಾಲೊ: “ಮರ್ಣಿ, ನಿಣಾಂ ಪಿಂಚೊ, ದೆವಾಚೊ ತುಂ ಕರ್ ಆನಿ ಬ್ರದರ್ ಬೊಸಾಪೆಂತುನಾ ಸ್ವಾಸ್ ಪೊರ್ತ ತುನೆಂ ಜಾವ್ನೇತ್.” ಹೊ ಬ್ರದರ್ ಜಾಯಿಲ್ಪ್ ಪಿಳಾಪಾಸ್ತಾನಾ ದೆವಾಲಾಗಿಂ ಎಕ್ದೊಟ್ ಜಾವ್ನ್ ಕೆದಾಳಾಯೊ ಧ್ಯಾನಾರ್ಚ್ಚ್ ಆಸ್ತಾಲೊ. ಎಕ್ ಕ್ರಿಸ್ತಿಸಿಕ್ಸ್ ಪೊರ್ತೆತ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್, ಯಾ ‘ಸರ್ಗ್’ ಯಾ ತಸಲೊ ಕಾಂಯ್ ಸಬ್ದ ತಾಚಾ ಕಿವಾಂತ್ ಪೊಡಾತ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್, ತಾಚಾ ಅತ್ಮಾಂತ್ ಉಲ್ಲಾಸ್ (ecstasy) ಭೊಗ್ತಾಲೆ ಆನಿ ಹೆವ್ಲೆ ಖುಬ್ರ್ ತೊ ಆಸಾನಾತ್ ಲ್ಲೊ.

ಆನೈಕ್ಲೊ ಆಸ್‌ಲ್ಲೊ; ಬ್ರದರ್ ಲಿಯೊ (ಲಿಯೋನ್) ಮ್ಹಳ್ಳೊಲೊ, ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ಜಡ್ ಮೊಗಾಚೊ. ತೊ ಎಕ್ ಸಾಸೆ ದೊರ್ತ ಆನಿ ತೊ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ಮೊಸ್ ಸಾಂಗ್ತಾಲೊ. ಆಪುಣ್ ಜಾವ್ನ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಸಾಸೆದೊರ್ತ ಜಾಂವ್ಕ್ ಅಯ್ಕೊಂಕ್ ನಾ; ತೆದ್ನಾ ವ್ಹೊಡಾ ಹುದ್ದ್ಯಾಕ್ ಆಪುಣ್ ಘಾಂವೊ ಸಹು ಮ್ಹಣ್ ತೊ ಲೆಕ್ತಾಲೊ.

ಆಸ್‌ಲ್ಲೊ ಬ್ರದರ್ ಜೂನಿಸರ್ ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಎಕ್ದೊ. ಎಕ್ ಸಾಸೊ ಮನಿಸ್ ಆನಿ ಸೆದಾಂ ಖುಶಾಲಿ; ತಾಚೆಂ ಕಾಳಿಜ್ ಖಾಲ್ತೆ ಪಣಾನ್ ಆನಿ ದೆವಾಚಾ ಮೊಗಾನ್ ಭರೊನ್ ಪೊಸ್ತಾತಾಲೆಂ. ಹೊಗ್ಗಿಕ್ ಆನಿ ಶಿಫಾರಾಸ್ ಮ್ಹಳ್ಳಾರ್ ತಾಕಾ ಜಾಯ್ನಾತ್‌ಲಿ; ಹೆರಾಂನಿ ಅಪ್ಲಾಕ್ ಭೆಷ್ಪಾಯ್ಲಾಯ್ ಆನಿ ಆಪ್ಲೊ ಬೆವಾವೊ ಕರಿಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ತೊ ಅಕೆ ತಾಲೊ. ಲೋಕ್ ತಾಕಾ ಭಾಗೆವೊಂತ್ ಮ್ಹಣ್ ಲೆಕ್ತಾಲೊ ದೆಕುನ್ ಜೂನಿಸರ್‌ಕ್ ಬೋವ್ ಜಡ್ ಬೆಜಾರ್ ಜಾತಾಲೆಂ ಆನಿ ಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ತೊ ಎಕಾ ಪಿರಾಂತಾಬರಿ ಕರ್ತಾಲೊ. ಎಕ್ ದೀಸ್ ತಾಚಿ ಶಿಕೊವ್ಣ್ ಅಯ್ಕೊಂಕ್ ಮ್ಹಣ್ ಜಾಯ್ತೊ ಲೋಕ್ ಎಕ್ದೊಯ್ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾ ವೆಳಾರ್, ಬ್ರದರ್ ಜೂನಿಸರ್‌ನ್ ಮಾರ್ಗಾರ್ ಭೊಂವ್ಪ್ ಚಿಡ್ಕಾಂಕಡೆ ಖೆಳೊಂಕ್ ಸುರು ಕೆಲೆಂ. ಹೊ ತಾಚೊ ಜಿನ್ನೊಸ್ ಪೊಳೆವ್ನ್ ಲೋಕ್ ಉಬ್ಕೊಲೊ ಆನಿ ಚಲ್ತಾ ರಾವ್ಲೊ. ಜೂನಿಸ

రాకా జాయ్ జాల్లిం తిత్తేంజా : ఆప్లాక్ పిసాంటా మ్మణ్  
జాలూర్ లికుందిత్, పుణ్ భాగేవంత మ్మణ్ తాణిం  
లికినాయే.

### రెలిజియోస్ రూల్

దీస్ వేతాం, ఫ్రాన్సిసాజీ సాంగాతి చడాత్త ఆయ్; ధా-  
బారా మాత్, నహిం, బేంబరాంక్ తే మిక్చాలి. ధోడేబ్జా  
ఆప్తానా బరయిల్లా, రులిచి గజ్జా నాత్; త్తా, శివాయ్,  
ఫ్రాన్సిసాజీ పజ్జళిక్ దేక్ తాంబా దోళ్ళాం ముకారా  
ఆప్తాలి. పుణ్ ఆతాం, తాంబో సమ్మో ఇత్తో వాడల్లా,  
చేళారా, ఏక్ రూల్ బసిం ఫాల్లి గజ్జా మ్మణ్ ఫ్రాన్సిసాక్  
స్పష్టా జాబేం..

ఫ్రాన్సిస్ ధోడో కాలా తాజా భావాం థావ్న్ వింగడ్  
సర్వో ఆని ఎక్సరాయేంత ఆని ధ్యానాంత ఆసోన్, దేవాజా  
స్పిరితాన్ తాజీ మతింత ఫాల్లా, ప్రమాణే తాణే ఏక్ రూల్  
ఫాడ్లి. మోట్స్ రూల్ తి ఆని బోలెవ్ సాది. వాంజేలాచిం  
లుత్తాం గుంతున్ తి ఫాడ్లి. సోమియాన్ దిల్లి శికోవ్వా  
ఆని లిసాంవాం తాంతుం ఆటాప్లెలిం. దేవాజో పూత్తాబ్జా  
జణియేచి రేగ్, ఆమ్మాం దింక్క సమ్సారిం ఆయ్ల ఆప్తాం,  
తాజీ శికోవ్నే ప్రమాణే జియేల్కార్ సయ్, దుస్రే రులిచి  
గజ్జానా మ్మణ్ ఫ్రాన్సిస్ లిక్తాయో. కుట్టా థావ్న్ ఆని  
దుడ్వా-ఆస్తి థావ్న్ పరిపూర్ణా మేక్కే జాయ్జాయ్ మ్మణ్  
రులింత సాంగ్లెం. భావాంలాగిం తాంబేం మ్మళ్ళిం కసలేంజా  
ఆసానాయే, తాంబా జివనా ఖాతిర్ తాణిం వావ్, కర్నా  
జోడిజాయ్, ఆని తేం పావానా జాలూర్, ఫారాన్-ఫర్  
తాణిం భిక్ మాగాజాయ్, దుడు మ్మళ్ళిం ఆసోంక్  
నోజోబ్జా. న్దే సోణ్ జాయ్జాయ్ ఖర్కస్ లుగ్జాచి,

గోబ్రాళ్ళు, రంగుల; వేంకటాచార్యులు 'బేల్లూ' వూరి, బంగారు పాత  
దొరి బుందెజుయన, ఎకా బుల్లూన అబ్బిళ్ళే జాల్లూర  
ఫ్రాదెంటి జరి జాయ్నూయన మూగ్గెట్టి. మూగ్గెట్టి అబ్బి  
పూటెతాటి; సాంగెతాట్ట దేవాటె భుగ్గెట్టి ముట్ట  
సంతోస అని ధాదోనోణ్ అబ్బి

ఫ్రాన్సిస్ సదాంతా అగజ్గ మూతేక్ విషేయ దావా  
అబ్బి మునిన్; దేకున్ అబ్బి బి రూల్ పాపా సాయ్నూన  
మంజుర్ కరిజాయ్ మ్మణ్ తాకా భోగ్గెం. త్తా మున్  
రొమాక్ వేటి తాణ్ అలెజీన్ కేలి అని ఇకా ఇణాం  
భావాంక్ కాణ్ణేవ్, బురా అమ్రేస్తలాం బి జే బురా ఇణ్  
రొమాక్ భాయ్ సన్ గేలి. మాయ వాటిన్ తే గేలి అని  
పయ్నూర్ జేరాం లుగ్గెం మూగోన్ తే జేన్ ఫ్రాన్సిస్.  
ధ్యానంత బుడోన్ అబ్బిన్ మ్మగ్గెట్టి, ముక్కెన్  
వేతాలొ. భోడె వావిం దేవాటె బిలెవణా విష్కాంత, తాటా  
అని తాటా రజ్జాంటి నోబాయ్ విష్కాంత భావాంలాగెం తో  
లులయ్తాలొ. వాటిజొ లొగ్గ్ తాంకాంతా ప్పొళెన్  
ప్పొడతాలొ. "సమధాన్ తుమ్మాం. బోరొ మన్మాంసో."  
మ్మణ్తాలొ ఫ్రాన్సిస్ తాంకాం, "దేన్ బోరొ దిన్ విం  
తుమ్మాం!"

రొమాక్ పావ్తా ఫ్రాన్సిస్ పాపా సాయ్నూటె భేటిక్  
గేలొ. పుణ్ తొ ఏక్ భోగ్గెం మూగ్గెట్టి మ్మణ్ జెంతున్  
తాకా రిగ్ దింవ్కనా బుయ్. అని అబ్బి అకా భంగున్  
వాతికానా ధావ్ పాటెం యేతానా మేళ్ళొ తాకా అనిజొ  
భిన్. పాపా సాయ్నూటి మిలెబత్ మేళా సాకె అపుణ్  
విలేవారి కర్తాం మ్మణ్ భిస్సూన్ ఫ్రాన్సిసాక్ ఛేర దిలెం.

## ಪಾಪಾ ಸಾಯ್ಬಾ ಮುಕಾರ್

ಥೊಡ್ಕಾ ದಿಸಾಂ ಉಪ್ರಾಂತ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಆನಿ ತಾಚೆ ಭಾವ್  
 ಪಾಪಾ ಸಾಯ್ಬಾ ಮುಕಾರ್ ಉಬೆ ರಾವ್ಲೆ. ಇನೊಸೆಂತ್ ತಿಸೊ,  
 ತವ್ಣೆಕ್ಲೊ ಪಾಪಾ ಸಾಯ್ಬಾ, ಸಾಂವಾಡ್ಲಿಕ್ ಆನಿ ಪಿಲೇಸ್ ಶಾತೆಚೊ,  
 ಕಾರ್ಡಿನಲಾಂ ಮುಢೆಂ ಬಸೊನ್ ಆಸ್ಲೊ. ಫರ್ಕಟೆಂ ನ್ಹಿಸ್ಲಾಲ್ಯಾ  
 ಹ್ಯಾ ಗರಿಬ್ ಮನ್ಶಾಂಕ್ ಪೊಳೆತಾನಾಂಚ್ ತ್ಯಾ ಕಾರ್ಡಿನಲಾಂಕ್  
 ಸಂಶಯ್ ಮಾರ್ಲೊ. ಕೆತ್ಯಾಕ್, ತ್ಯಾ ಕಾಲಾರ್ ಆಸಲೊ ಸನ್ಯಾಸಿ  
 ವೇಸ್ ಪಾಂಗ್ರಾನ್, ಸಂಸಾರ್ ಬೊರೊ ಕರ್ತಾಂವ್ ಮ್ಹಣ್ ಭೊಂವ್ತೆ  
 ಲ್ಯಾಂಚಿ ಸಬಾರ್ ಸಂಗಡ್ ಆಸ್ತಾಲೆ. ತಾಂಚೆ ಥಾವ್ನ್ ಜಾಯ್ತೊ  
 ಥೊಶಿ ಉಬ್ಜಾತಾಲೊ. ಹೊ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಯೊ ಆನ್ಯೇಕ್ ತಸಲಿ ಪಿಡಾ  
 ಹಾಡ್ನ್ ಆಯ್ಲಾ ಮ್ಹಣ್ ತಾಂಕಾಂ ಭೊಗ್ಲೆಂ ಜಾಯ್ತಾಯ್. ಪುಣ್  
 ಸಯ್ಲೆಂ ತಾಂಕಾಂ ತಸೆಂ ದಿಸ್ಲೆಂ ಜಾಲ್ಯಾರ್‌ಯೊ, ವೆಗಿಂಚ್ ತಾಂಕಾಂ  
 ನೀಜ್ ಗಜಾಲ್ ಸಮ್ಜಾಲಿ. ತಾಚೊ ಮಾಗ್ಣ್ಯಾಚೊ ಮೋಗ್ ಆನಿ  
 ವ್ಹೆಡ್ಲಿಲಾಂ ಥಂಯ್ ಖಾಲ್ಪಣ್ ಪೊಳೆವ್ನ್ ತಾಂಚೆಂ ಮನ್ ವ್ಹೆಡ್ಲೆಯ್  
 ಜಾಲೆಂ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಆನಿ ತಾಚೆ ಭಾವ್ ಕಸಲಿ ಜಿಣಿ ಜಿಯೆಂವ್ಕ್  
 ಆಪೆಕ್ಲೆ ತಾತ್‌ಗಿ ಮ್ಹಣ್ ಪಾಪಾ ಸಾಯ್ಬಾನ್ ವಿಚಾರ್ಲೆಂ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್  
 ಸಾನ್ ಆಪ್ಲೆ ಬರಯಿಲ್ಲಿ ರೂಲ್ ವಾಚುನ್ ಸಾಂಗ್ಲಿ. “ತಿ ರೂಲ್  
 ಚಡ್ ಕರಿಣ್ ಜಾಲಿ ಮ್ಹಣ್ ಆಪ್ಣಾಕ್ ದಿಸ್ತಾ” ಮ್ಹಣ್ ಪಾಪಾ  
 ಸಾಯ್ಬಾ ಮ್ಹಣಾಲೊ. ಕಾರ್ಡಿನಲಾಂನಿಯೊ ತಸೆಂಚ್ ಮ್ಹಳೆಂ.  
 ತವ್ಣೆಕ್ ಉಟ್ಲೊ ಎಕ್ಲೊ ಕಾರ್ಡಿನಲ್, ಜುವಾಂವ್ ಸಾಂ ಪಾವ್ಲ್  
 ಮ್ಹಳ್ಯೊ, ಆನಿ ಆಸೆಂ ಉಲಯ್ಲೊ : “ಹಿ ತಾಚಿ ರೂಲ್ ನವೀನ್ ಆನಿ  
 ಚಡ್ ಕಷ್ಟಾಂಚಿ ಮ್ಹಣೊನ್ ಹ್ಯಾ ದುರ್ಬಲ್ಯಾ ಮನ್ಶಾಚೆಂ ಮಾಗ್ಣೆ  
 ಆಮಿ ಕಾಡ್ನ್ ಘಾಲುಂ ಜಾಲ್ಯಾರ್, ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೊ ವಾಂಜೆಲ್‌ಚ್ಚ್ ಆಮಿ  
 ಸಿಂಕ್ಡ್ಲಿಲ್ಯಾ ಬರಿ ಜಾತಾ ನಹಿಂಗಿ? ಕೆತ್ಯಾಕ್ ತಾಚಿ ತಿ ರೂಲ್  
 ವಾಂಜೆಲಾಚೆ ಶಿಕೊವ್ಣೆಕ್ ಸರಿ ಜಾಲ್ಲಿ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ವಾಂಜೆಲಾಚೆ  
 ಸಂಪ್ರಕಾರ್‌ಯೆಂತ್, ಯಾ ತಿ ಆದಾರ್ತಾಂ ಮ್ಹಣ್ ಆಂಗವ್ಣೆಂತ್  
 ರಾಜಾಂವಾ ವಿರೋಧ್ ಕಾಂಯ್ ಪುಣಿ ಆಸಾ ಮ್ಹಣ್ಲೆಂ ವಾಂಜೆಲಾಚೊ

కర్తా జాన్నానా జేజు శ్రీస్తాటిర నిందా లుజాలిల్లాబు  
జాతా నహింగి?" హిం ఘనాదికా లుత్తాం ఆయ్కొనా సమేస్తా  
బింతుంకా పోడ్లె. "మోజా పుతా," మ్మణాలొ పాపా  
సాయ్, "మోజా, అని దేవాటి ముతి శీతేం మ్మణా ఆమ్మాం  
సమ్మోంజా ముతిరొ మాగా. తి ముతి ఆమ్మాం జడా స్పష్ట  
కళితా జాతజా, తువేం మాగొబ్బ లుమ్మారా ఆమి దితేల్లాంవా."

తే రాతి పాపా సాయ్, ఎకా స్పష్టాణా పోడ్లెం.  
సాం జువాంబి లాతేరానా ఇగజ్జా బున్మాది థావ్వా హాలొనా,  
లకొనా పోడ్తాసి తాకా దిస్తి. తి సాంబాళ్ళా ధరుంకా ఆస్సె  
కజ్జెం ప్రయత్నా వర్థా జాతా మ్మణా తాకా భోగ్గిం.  
తమోళా, దుర్బళి ముస్తాయ్కి స్తేసాల్లొ ల్లానాసొ ఎకా  
మనిసా ముకారా ఆయ్లొ అని ఆప్లా, భుజాంని ఇగజ్జా తాణ్



భ్రాన్తిసాటి రూల్ మంజూర్ కేలి

సాంబాళ్ళా ధర్మ. తొ దుర్బళి మనిసా త్కాట్ దిసా ఆప్లా  
ముకారా ఆయ్లొ భ్రాన్తిసా మ్మణా పాపా సాయ్, నా  
మోళిరొ ధర్మ. మ్మణా, దిసా పాపా సాయ్, నా  
భ్రాన్తిసాటి రూల్ మంజూర్ కేలి అని భ్రాన్తిసాకా హా నొవొ,



ఒడ్డిజో ఫడ్డార్ ఆని వ్లోడిల్ నేవ్లో. త్తా, శివాయ్, ఫ్రాన్సిసాక్ తాణే దియోకొనాచి ఒడ్ద్ దిలి ఆని తాచా సాంగా త్తాంక్ క్లరికాంజో 'తొన్నర్' దిల్వ్, తాంకాం సక్చాంక్, సగ్నాన్ వ్లోజోన్ ప్రాచితా ప్రసంగ్ కరుంక్ రజా దిలి. టుప్రాంతా కాళ్జాంతా థావ్న్ తాణే తాంకాం ఆశివోద్ దిలిం.

నోవేం ధ్యోర్ ఆని టుత్తేజన్ కాళ్ళేవ్ భావ్ రోమా థావ్న్ ఆసిసిక్ పాటేం ఆయ్. 'రీవ్రో తొతోర్' లాగిం వ్లోజోన్ పర్తున్ తాంబి మాగ్నాచి ఆని ప్రాచితాచి జిణే తాణేం సురు కేలి. తాంజో సంబో చడోన్ ఆయిల్లా వర్విం సువాతేచి అడ్డణి విశ్లేస్ జాల్లి జాల్యారాయ్, తే సమేస్త్ సంతోసాన్ ఆని థాదోస్పణాన్ జియేతాలి.

### సుఖ్ ఆని సమధాన్

ఏక్ దిల్స్ ఫ్రాన్సిసాచి మతింత ఏక్ నోవి ఆలొజిన్ ఆయ్; దేవాన్ంజ్ తి తాచే మతింత ఫాల్లి. ఆసిసింత ఆని భొంవ్రింజా గావాంత శిత్లోసో లోరెక్ దేవా థావ్న్ పయ్స్ రావ్రోన్, దుడ్వాక్ ఆని సంసారి వస్తుంక్ ఝుక్ మోర్న్ ఆనా వ్దుణ్ బింతానా, తాచా కాళ్జాంతా తాకా కరిణ్ ఖింతా భొగ్గి. క్రీస్తాచా వాంజేలాచి శిక్సోవ్న్ తాంకాం కళితా కరి జాయ్ వ్దుళ్ళి టుబర్ తాచా కాళ్జాంతా వేట్ల. భావాంక్ లాగిం ఆవ్రోవ్న్ తొ వ్దుణాలొ: "నోజా నోగాచా భావాంనో ఆమి సోమియా జేజు క్రీస్తాచి సేవా కర్తాంవ్ వ్దుయ్, వుణ్ తిత్లేంజ్ కేల్యార్ పావానా. దేరాంనియో జేజు క్రీస్తాచో నోగో కరుంక్ జాయ్. సబార్ అత్మాంక్ ఇగర్జ్ మాతేన్ ఆమ్చే అదినా కేల్యత్, ఆని దేవాచే చాక్రేక్ తాంకాం పాటేం డాడ్జేం రామో ఆమ్చేర్ ఫాలాం. ఆమి తర్ ఆతాం వింగడ వింగడ వ్లోజోన్ భొంవ్రొణ్చా లోకాక్



ತುಜು ಖುರ್ಸಾ ವರ್ವಿಂ ಕೆಲ್ಯಾಯ್ ಆಮ್ಚಿ ಸೊಡ್ವಣ್ " ಸೆಂಟಿಂತ್ ಯಾ ಲೋಕ್ ಜನೊ ಜಾಲ್ಲೆ ಸುವಾತೆರ್, ತೆ ಪಾವ್ಲ್ಯಾ ವೆಳಾರ್ ಲೋಕಾಕ್ ತೆ ಶಿಕೊವ್ಣ್ ದಿತಾಲೆ. ತಾಂಚೆ ಶಿಕೊವ್ಣೆಚೊ ಸಾರಾಂಶ್ ಸಾಧಾರ್ಣ್ ಆಸೊ: "ದೆವಾಕ್ ಮಾನ್ ದಿಯಾ, ತಾಕಾ ಭಯೆವ್ನ್ ಚಲಾ. ಪಾತಾಕ್ ರಡಾ ಆನಿ ನೊವಿ ಜಿಣಿ ಆಧಾರಾ. ವೆಗ್ಗಿಂಚ್ ಆಮ್ಕಾಂ ಮೊರ್ನ್ ಆಸಾ ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಉಡಾಸ್ ವಿಸರ್ವ್ ಕಾತ್. ಪ್ರಾಚಿತ್ ಆಧಾರ್ನ್ ಮೊರ್ತಾತ್ ತೆ ಭಾಗಿ, ಸರ್ಗಾರಾಜಾಂತ್ ತೆ ರಿಗ್ತೆಲೆ. ಪಾತ್ಕಾಂತ್ ಜಿಯೆತಾತ್ ತೆ ದೆಂವ್ಚಾರಾಚಿಂ ಕರ್ತುಂವಾಂ ಆಧಾರ್ತಾತ್ ಆನಿ ಸಾಸ್ಣಾಚಾ ಉಜ್ವಾಂತ್ ತೆಲವ್ತೆಲೆ."

ಜಂಯ್ತಾಂನಿ ತಾಂಚೆ ಶಿಕೊವ್ಣ್ ಬೊರ್ಖಾ ಮನಾನ್ ಕಾಣ್ಲೆಲಿ, ಆನಿ ತಾಣೆಂ ಭೆಟಾ ದಿಲ್ಲಾ ಲೋಕಾಂಮಧೆಂ ಚಡ್ ದೆಕೆವಂತ್ ಕ್ರಿಸ್ತಾಂವ್ ಜಿಣಿ ದಿಸೊನ್ ಆಯ್ಲಿ. ಸಬಾರಾಂನಿ ಹ್ಯಾ ಭಾವಾಂಚೊ ಸಾಂಗಾತ್ ಧರ್ನ್ ಫ್ರಾದಿಂಚಿ ಜಿಣಿ ಆಧಾರ್ಲಿ. ಸಂಸಾರ್ ಸಾಂಡುಂಕ್ ಉಪಾಯ್ ನಾತ್ಲಾಂನಿ ಸಂಸಾರಾ ಮಧೆಂ ಆಸೊನ್ ಬೊರಿ ಆನಿ ಭಕ್ತಿವಂತ್ ಜಿಣಿ ಜಿಯೆಂವ್ಕ್ ಏಕ್ ರೂಲ್ ಘಡಿಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಲಾಗಿಂ ಉಪ್ಕಾರ್ ಮಾಗ್ಲೊ. ಅಸಿ ಸುರು ಜಾಲಿ ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚಾ ತಿಸ್ರೆ ಒಡ್ಡಿ ಚಿ ಆಲೊಚೆನ್.

ಪುಣ್ ಬೊರ್ಖಾ ಸಾಂಗಾತಾ ವಾಯ್ವಯಿ ತಾಂಕಾಂ ಮೆಳ್ಳೆಂ. ಥೊಡ್ಯಾಂನಿ ತಾಂಕಾಂ ಹಿಣ್ಲೆಲೆಂ, ತಾಂಕಾಂ ಕೆಂಡ್ಲೆಂ, ತಾಂಕಾಂ ನಿಂದಾ ಕೆಲಿ. ಪುಣ್ ತಾಣೆಂ ತೆಂ ಜೆಜುಚಾ ಮೊಗಾ ಪಾಸುನ್ ಸೊಸುನ್ ನ್ಹೆಲೆಂ ಮಾತ್ರಾ ನಹಿಂ, ಬಗಾರ್ ಸೊಮಿಯಾ ಖಾತಿರ್ ದಗ್ಡೊಣಿ ಭೊಗೊಂಕ್ ಫಾವೊ ಜಾಲೆಂ ಮ್ಹಣ್ ಚಿಂತುನ್ ತೆ ಸಂತೊಸ್ ಪಾವ್ತಾಲೆ.

ಭಾವ್ ತಾಂಚೆ ತಾಂಚೆ ವಾಟೆನ್ ವೆತಾಸ್ತಾನಾ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಿಯೊ ಎಕೆ ವಾಟೆನ್ ಲೋಕಾಕ್ ಶಿಕಯಿತ್ತ್ ಗೆಲೊ. "ಸಮಧಾನ್ ಆನಿ

ಸುಖ" ಹೊ ಜಾನ್ಮಾನ್ ಬೋ ಸಂದೆಶ್ ತಾಚಿ ಶಿಕೊವ್ಣೆಚೊ: ಸಮ  
 ಧಾನ್ ದೆವಾಲಾಗಿಂ, ಸಮಧಾನ್ ಪೆಲ್ಯಲಾಗಿಂ, ಸಮಧಾನ್  
 ಅಪ್ಪಾಚ್ಚಲಾಗಿಂ. ತವ್ಚೆಲ್ಚೆ ಕಾಲಾರ್ ಸೆವರ್ಗಾಂವ್ ಲಾತೆನ್  
 ಭಾಪೆನ್ ಸಾಂಗ್ತಿ ದಸ್ತರ್ ಅಸ್ಲೆ; ಪುಣ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಅಸಿ ತಾಚಿ  
 ಭಾವ್ ಲೋಕಾರ್ ಸಮ್ಜೊಚಾ ದೇಶಿ ಭಾಪೆನ್ ಸೆವರ್ಗಾಂವ್  
 ಸಾಂಗ್ತಾಲೆ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚೆ ಸೆವರ್ಗಾಂವ್ ಅಯ್ಕೊನ್ ಜಾಂವ್ಚೊ  
 ಲೋಕ್ ಪಾತಾಕ್ ರಚ್ತಾಲೊ, ತದೆಂ ಬಡೊವ್ನ್ ಮಕಾಂ  
 ಗಳಯ್ತಾಲೊ.

5

## ಸಾಂತ್ ಕ್ಲಾರಾ ಆನಿ ದುಸ್ತಿ ಒಡ್ಡ್

ಏಕ್ ದೀಸ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ಅಸಿಸಿಜಾ ಕಾಥೆದ್ರಲ್ ಇಗರ್ಜೆಂತ್ ಸೆಮಾಂವ್ ಸಾಂಗ್ಲೊ. ತೊ ಸೆಮಾಂವ್ ಅಯ್ಯಾಲ್ಲ್ಯಾಂ ಪೈಕಿ ಆಸ್ಲಿ ಏಕ್ ತರ್ನಾಟಿ ಚಲಿ, ಮುತನಿ ಕುಟ್ಟಾಚಿ, ಅಟ್ಟಾ ವರ್ಸಾಂ ಪ್ರಾಯ್ಚಿ; ನಾಂವ್ ತಿಚೆಂ ಕ್ಲಾರಾ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚೆಂ ಹರ್ಯೆಕ್ ಉತಾರ್ ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ಬರಿ ತಿಣೆ ಜಿಕೊನ್ ಧರ್ಲೆಂ, ಆನಿ ಆಪ್ಣಾಕ್ ಚ್ಹೆ ದೆವಾಚೆ ಚಾಕ್ರೆಕ್ ಸಮರ್ಪುನ್ ದಿಂವ್ಕ್ ತಿಕಾ ಪಯ್ಲಿ ಚ್ಹೆ ಭೊಗ್ತಾಲಿ ತಿ ಪುಡ್ಲಿ ಆತಾಂ ತಿಣೆ ಥಿರ್ ಕೆಲಿ. ದೆವಾಚೆ ವಾಟೆನ್ ಆಪ್ಣಾಕ್ ಜಾಲೊಂವ್ಕ್ ದೆವಾನ್ ನಿರ್ಮಿಲ್ಲೊ ಮನಿಸ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚ್ಹೆ ಮ್ಹಣ್ ತಿಕಾ ಭೊಗ್ಲೆಂ ಆನಿ ತಾಚೆ ಲಾಗಿಂ ಉಲೊವ್ಚೆ ಸಂದ್ರಾವ್ ತಿಣೆ ಸೊದ್ಲೊ. ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಅಂತಸ್ಕರ್ನಾಚೊ ಘುಟ್ ತಿಣೆ ತಾಕಾ ಕಳಿತ್ ಕೆಲೊ; ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾ ಬರಿ, ಸಂಸಾರಾಕ್ ಪರಿಪೂರ್ಣ್ ಪಾಟ್ ಕರ್ನ್, ಮಾಗ್ಣ್ಯಾನ್ ಆನಿ ಪ್ರಾಚಿತಾನ್ ಆಪ್ಲಿ ಜಿಣಿ ಖರ್ಚುಂಕ್ ಆಪ್ಣಾಚೊ ಇರಾದೊ ಮ್ಹಣ್ ತಿ ತಾಕಾ ಸಾಂಗಾಲಾಗಿ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ವ್ಹೆಡ್ ಸಂತೊಸ್ ಜಾಲೊ, ಆನಿ ಉಪ್ರಾಂತ್ಲ್ಯಾ ರಾಮಾಂಚಾ ಆಯ್ತಾರಾ ದೀಸ್, ಪೊರ್ಸಿಯಾಂಕುಲಾಚಾ ಕೊಪೆಲಾಂತ್ ಕ್ಲಾರಾಚೆಂ ಸಮರ್ಪಣ್ ಕರ್ಚೆಂ ಮ್ಹಣ್ ನಿಶ್ಚಯ್ ಕೆಲೆಂ.

ಕ್ಲಾರಾ ಜಾವ್ನಾಸ್ಲಿ ಏಕ್ ವಿಂಚ್ವಾರ್ ಚಲಿ. 'ಶೇಫಿ' ಮ್ಹಳ್ಳಾ ಕುಳಿವಂತ್ ಕುಟ್ಟಾಂತ್ ತಿ ಜಲ್ಮಲ್ಲಿ ಆನಿ ಸಂಯ್ಬಾಚಿಂ ಜಾಯ್ತಿಂ ದೆಣೆಂ ದೆವಾನ್ ತಿಕಾ ದಿಲ್ಲಿಂ. ಪುಣ್ ಲ್ಹಾನ್ವಣಿ ಥಾವ್ನ್ ತಿಚೆಂ ಕಾಳಿಜ್ ಸರ್ಗಿಂಚಾ ವಸ್ತುಂ ಥಂಯ್ ನೊಡ್ತಾಲೆಂ. ಕ್ಲಾರಾ ಜಲ್ಮೊಂಚಾ ಥೊಡ್ಯಾ ದಿಸಾಂ ಆನಿಂ, ತಿಚಿ ಆವಯ್ ಆಪ್ಲೆಂ ಪ್ರಸುತ್ವಣ್ ಸೊವ್ಕಾ ಸಾಯೆನ್ ಜಾಂವ್ಚಾ ಖಾತಿರ್ ದೆವಾಲಾಗಿಂ ಮಾಗೊನ್ ಆಸ್ತಾನಾ, ತಿಕಾ ಆಯ್ಕಾಲಿಂ ಹಿಂ ಉತ್ರಾಂ: "ಭಿಯೆನಾಕಾ ಸ್ತ್ರೀಯೆ, ತುಜೆ

ధావ్న పర్వ ప్రకారం భుజింపబడినది; తా, ప్రకారమంతా కీర్తనం  
సంపాదించి భుజింపబడినది " తా, హామీన్ తి  
భుజింపబడినది 'కర్మ' వృత్తి నామం దించి, కర్మం  
వృత్తి 'ప్రకార' వృత్తి అధిక జాతి.

ప్రాయస్కా మార్గం, కర్మం భయం కీర్తనం వా కీర్తన  
జాతి అని జాతి సహజం. సంపాదించి వృత్తి అని గీర్తన  
కార్యం తి కార్యం కర్మం; దుర్బల్యం చేసి మోగి తిజీ భయం  
అధిక వృత్తి. కీర్తనంతా జీవించి తిజీ మన వృత్తి  
ప్రకారం తా, కర్మంతా అని లక్ష్యం, మంత్రం కీర్తనంతా భయం  
తికా సమధానం నాతల్లి.

అసం అస్కా, కార్యంతా భాగ్యం నామం సేవాం  
తిజీ అయ్యింది. సంతానం భుజింపబడినది, భుజింపబడినది  
అని అలీజీన్ తిజీ భాగం కళయ్య, ప్రకారం  
కాయంతా జీరి దిసాంకనా. జాతీయ అధిక తానం భాగం  
అని అస్కం వృత్తి అని అస్కా కీర్తనంతా మోగింక  
బుల్కల సోడ్డినంతా వృత్తి కర్మం వృత్తి జాతి.

నిజీత్ కీర్తన రామం జీరి అయ్యింది అయ్యింది. కర్మం  
సదాంతా వాన్ జాతి సోభాయీన్ స్థితి మోగి మోగి గీర్తన  
మోగి అయిల్లాంని అయ్యి తిజీ సోభాయీన్ స్థితి మోగి అని  
తిజా ముఖమలార్ పిల్లి తి భాగ్యం వాన్ దీక్షి, ప్రకారం  
కారణం కీర్తన వృత్తి తాంకం కళిత్ జాతీనా. కార్యం  
లాంత్ తా, దిసాంక సేరేమని కరుంక భిష్న సాయ్య అయిల్లి  
రామం బంజారా కర్మ తి నాంకం వేళార, కర్మం అయ్యి  
జాగ్యం భాగ్యం ఇత్తి మగ్గి జాన్ అయిల్లి, గాదిలాగి  
వోజీన్ రామం కాన్కం వా తి వికర్మ. ప్రకారం భిష్న  
తిజీ దిష్న వోడ్డి అని కీర్తన వృత్తి కీర్తన జాతీ  
తీ గాదిలాగి దేవోన్ అయ్యి, అని కర్మం దింపి భాగ్య.



ಅಷ್ಟೆ ಕಡೆನ್ ಯೇವ್ನ್, ತಿಚಾ ಹಾತಾಂತ್ ಏಕ್ ರಾಮ್ ದೀವ್ನ್ ಗೆಲೊ. ತಿಚಾ ಅತ್ಮ್ಯಾಂತ್ ತಿಕಾ ಭೊಗ್ತಾಲೆಂ ತೆಂ ಪವಿತ್ರ್, ಆಪವ್ಣೆ ದೇವಾ ಥಾವ್ನ್ ಆಯ್ಲಾಂ ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾಚೊ ಹೊ ಏಕ್ ಫುರ್ತ್ ಜಾವ್ನ್ ಆಸ್ಲೊಗಾಯ್?

ತ್ಯಾ ದಿಸಾಚಿ ಸಾಂಜ್ ಜಾಲಿ, ರಾತ್ ಜಾಲಿ. ಕ್ಲಾರಾಚಾ ರಾವ್ಣೆರಾ ಸಾರ್ಕಾ ಘರಾಂತ್ ಸಮೇಸ್ತ್ ನಿದೊಂಕ್ ಗೆಲೆ. ಪುಣ್ ಕ್ಲಾರಾ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ವಿಶ್ವಾಸಿ ಚಾಕರ್ನಿ ಸಾಂಗಾತಾ ಜಾಗಿಚ್ಚ್ ರಾವ್ಲಿ. ಮಧ್ಯಾನ್ ರಾತ್ ಜಾತಚ್ ಘರಾಂತ್ಲಿಂ ಸಕ್ತ್ಯಾಂ ನಿವೆಂತ್ ಆಸೊನ್, ಜಾಗ್-ಮಾಗ್ ಕಾಂಯ್ ನಾತ್‌ಲ್ಲಾ ವೆಳಾರ್, ಹಿಂ ದೊಗಾಂ ಮೊಳೊ ಭಾಯ್ರ್ ಆಯ್ಲಿಂ, ಆನಿ ಘರಾಚೆ ಪಾಟ್ಲೆ ಕುಶಿನ್, ಕೊನ್ಯಾಂತ್ ಆಸ್ಚಿ ಎಕಾ ಆಕೊಡ್ಯಾಂತ್ಲ್ಯಾನ್ ಚೊರಿಯಾಂ ನಿರಾಳ್ಕಿಂ ಆನಿ ಸೀಧಾ ಪೊರ್ಸಿಯುಂಕಾಲಾಚಿ ವಾಟ್ ಧರ್ನ್ ಸರಾರಾಂ ಗೆಲಿಂ.



ತಿಚೆ ಕೇಸ್ ತಾಣೆ ಕಾತರ್ಲೆ

ವಾಟೆರ್ ತಾಂಕಾಂ ಮುಕಾರ್ ಮೆಳ್ಳೆ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ಧಾಡ್‌ಲ್ಲೆ ಫ್ರಾದ್. ಜಳ್ಲ್ಯೊ ವಾತಿ ಹಾತಿಂ ಧರ್ನ್ ಪುರ್ಶಾಂವಾನ್ ತೆ ಆಯಿಲ್ಲೆ. ಇಗರ್ಜೆ

భితరం లెక్కనా ఇగజ్జో సగ్గి దివ్యాంబు భుజియ్యాలి. భక్తిసేవ  
 దేరా భావం సంగాతా అల్పం ముకార భుజిం రుచ్చే.  
 క్లారాన్ తాతా పాయంలొగిం దింబి భూరి. భక్తిసేవ  
 దేవాతా నాంసిం తికా భోది తికేన్ద్రా దిలి, అసి అతాం సంత  
 రాత్ తిణి పాట కేలి అసి దేవాత్తా అమ్మన్ సమర్పన్  
 దిలి ముళ్ళా, జేరి ఘర్తా జాన్దా తాణి తిణి కేన్ కాతల్, అసి  
 మర్కన్ లుగ్గాజేరి లోంబా తికా దిలి. జే నీసిన్ స్థిరీణి  
 జేర్ అపుణ్ క్రిస్తా రాయాజి పతిణ్ ముణ్ బంతున్  
 క్లారాన్ తే ఫడియే భోగల్లి తి ధాదేస్కాయ్ భక్తిసేవ  
 నం. జేం మోట్టిం పవిత్ర కాయేం జాతల్ భక్తిసేవ  
 క్లారాన్ లుగ్గార్ అస్లా, జీసిన్ద్రా మోద్రింబా మికా  
 కేంవేంతాన్ వ్యేన్ పాయ్.

### దుర్బలీం క్లారాం

క్లారా ఫరాంతి జుకేన్ ధాన్దా, ముణ్ కళల్లెంబా  
 సగ్గా, తా 'జేఫి' కుట్టంత వికేన్ ఫడ్డి భుజ్జులి. తిజే  
 బాపుయ్, సిజోరో ఫావేరిసే, అల్లె ఘవేన్ కేం పుడ  
 కన్ ఫరా హాడ్డొలొంబా ముణ్ సాంగేన్, జీసిన్ద్రా  
 మోద్రింబా కేంవేంతాన్ ధాన్దా. ముణ్ కేత్తేం తాణి పరా  
 త్లొరొయి, కేత్తేం భేష్టాన్ దాకయ్లొరొయి, కాయేంబా  
 లుపకల్లెంనా. క్లారా ఇగజ్జో ధాన్దా, అసి ఘయ్లొ  
 యేన్దా తే తికా ధర్తాత్ ముణ్దా, అల్పలింబిం దింబి  
 ఫొల్దా, మోత్తాజేరి వేయ్ కాడ్. 'అల్లె మోట్టిన్ కేన్  
 కాతల్కాత్' ముణ్ బాపయ్, రికిం మోకేం దాకేన్ద్రా.  
 అపుణ్ జీజుక్రిస్తాజి పతిణ్ జాలక్, ముణ్ అల్పర్ ధన్  
 సాంగాలొగ్గి. తిత్లొర్ బాపయ్ తికా కేంవేంతాన్  
 రావొంక్ సోడ్డి.

ಪುಣ್ ಥೊಡ್ಕಾಚ್ ದಿಸಾಂನಿ, ಕ್ಲಾರಾಚಿ ಧಾಕ್ಟಿ ಭಯ್ಣ, ಆಗ್ನಿ ಸ್, ತಿಯೊ ಘರಾಂತ್ಲಿ ಪೊಳ್ಳಾ ಧಾಂವ್ಲಿ, ಆನಿ ವ್ಹಡ್ಲೆ ಭಯ್ಣಿ ಸಾಂಗಾತಾ ಕೊವೆಂತಾಂತ್ ರಾವ್ಲಿ. ಹೆಂ ತಿಚಾ ಘರ್ಚಾ ನಿಮ್ತಿಂ ಆನಿ ದಾಯ್ಜಾಂ ನಿಮ್ತಿಂ ತಡ್ಪುಂಕ್ ನೊಜೊ ಜಾಲೆಂ. ಮೊನಾಲ್ದೊ ಮ್ಹಳ್ಯೊ ಬಾಪ್ಲೊ ಸಗ್ಳೊಚ್ ಕ್ರೋಧಾನ್ ಪೆಟ್ಲೊ ಆನಿ ಆಗ್ನಿ ಸಾಕ್ ಘರಾ ಹಾಡ್ತೊಲೊಂಚ್ ಮ್ಹಣ್ ಸಾಂಗೊನ್ ಕೊವೆಂತಾಕ್ ಭಾಯ್, ಸರ್ನ್ ಗೆಲೊ. ಧಾ ಜಣಾಂ ಶಿಪಾಯಾಂಕ್ ತಾಣೆ ಸಾಂಗಾತಾ ಕಾಣ್ಪೆಲ್ಲೆ; ಜಿವೆಂ ತಾಕಾ ಘರಾ ಹಾಡುಂಕ್ ಸಾಧ್, ಜಾಯ್ನಾ ಜಾಲಾರ್, ತಾಚೆಂ ಮೊಡೆಂ ಪುಣಿ ಹಾಡ್ತೊಲೊಂ ಮ್ಹಣ್, ತೊ ಮ್ಹಣ್ತಾಲೊ.

ಕೊವೆಂತಾಕ್ ತೊ ಪಾವ್ತಾನಾ ದೊಗಿ ಭೊಭೊಣ್ಯೊ ವ್ಹಡ್ತಾಂತ್ ಭೊಂವ್ಹನ್ ಆಸ್ಲೊ. ಮೊನಾಲ್ದೊನ್ ಸಿಪಾಯಾಂಕ್ ಹುಕುಮ್ ದಿಲಿ, ಆನಿ ತೆ ಆಗ್ನಿ ಸಾಕ್ ಉಕೊಲ್ನ್ ವ್ಹಡ್ತಾ ಖಾತಿರ್ ತಾಚಾ ಆಂಗಾರ್ ವ್ಹಡ್ಲೆಚ್. ಪುಣ್ ತಿಣೆ ದೆವಾಕ್ ಉಲೊ ಮಾರ್ಲೊ, ಆನಿ ತೆಚ್ ಘಡಿಯೆ ತಿಚೊ ಜೀವ್ ಇತ್ಲೊ ಜಡ್ ಜಾಲೊಗಿ, ತ್ಯಾ ಧಾ ಜಣಾಂ ಶಿಪಾಯಾಂ ನಿಮ್ತಿಂ ತಿಕಾ ಹಾಂವೊಂವ್ಕ್ ಜಾಲೆಂ ನಾ. ಇತ್ಲ್ಯಾರ್ ಮೊನಾಲ್ದೊ ಸಗ್ಳೊಚ್ ಉಜೊ ಜಾಲೊ. ಆಗ್ನಿ ಸಾಕ್ ಜಿವ್ಯಾಂಚ್ ಮಾರುಂಕ್ ಮ್ಹಣ್ ತಾಣೆ ತಲ್ವಾರ್ ಉಬಾರ್ಲಿ, ಜೆದ್ವಾಂ ಆಪ್ಲೆ, ಉಬಾರ್ಲೊಲೊ ಹಾತ್ ಥಯಿಂಚ್ ರೂಕ್ ಜಾಂವ್ನ್ ಗೆಲೊ ಆನಿ ಆರ್ ಮಾರ್ಲೊ ಬರಿ ಹಾಲಾನಾ ಜಾಲೊ. ಆಗ್ನಿ ಸ್ ಜಿಕ್ಲೆ ಆನಿ ತಿಕಾ ಧರುಂಕ್ ಆಯಿಲ್ಲೆ ತೆ ಲಜೆವ್ನ್ ಪಾಟೆಂ ಗೆಲೆ. ತ್ಯಾ ದಿಸಾ ಥಾವ್ನ್ ಆಗ್ನಿ ಸ್ ಅಪ್ಲೆ ಭಯ್ಣಿ ಸಾಂಗಾತಾ ದೆವಾಚಿ ಸೆವಾ ಕರ್ನ್ ಸಮಾಧಾನೆನ್ ಜಿಯೆಲಿ.

ಕ್ಲಾರಾಚಿ ಆನಿ ಆಗ್ನಿ ಸಾಚಿ ದೇಕ್ ಕಾಣ್ಪೆವ್ನ್, ಹೆರ್ ಸಬಾರ್ ಚಲಿಯೊ ಆಪಾವ್ಣೆಂ ಘರ್ ಸಾಂಡುನ್ ತಾಂಚಾ ಸಾಂಗಾತಾ ಜಿಯೆಂವ್ಕ್ ಆಯ್ಲೊ. ತಾಂಚೊ ಸಂಖೊ ಚಡೊನ್ ಯೆತಾನಾ ತಾಂಕಾಂ

ಸಕ್ಕಾಂಕ್ ತ್ಯಾ ಬೆನೆದಿಕ್ತೆನ್ ಮಾಗ್ತಿಂ ಸಾಂಗಾತಾ ರಾವೊಂಕ್ ಅಸ್ತೆ ಚಿ  
 ಜಾಲಿ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ಭಿಸ್ಪಾಚಿ ಅವಮತಿ ಪೆನ್ಚಾ ಸಾಂ ಮನಿ.  
 ಯಾಂವ್ಚೆಂ ಕೊಪೆಲ್ ತಾಂಕಾಂ ದಿನ್ಚಿ ಮೆಲೆನಾಚಿ ಕೆಲಿ ಕ್ಲಾರಾ ಅನಿ  
 ತಿಚ್ಯೊ ಭಯ್ಣಿ ಥಂಯ್ಸರ್ ಮೆಚೊನ್ ದುರ್ಬಳೊ ಕೊನೊತ್  
 ಬಾಂದುನ್ ರಾವ್ತೆಲ್ಲ್ಯಾ. ಲೊಕಾನ್ ತಾಂಕಾಂ "ದುರ್ಬಳೊ ಮನಾ  
 ಸ್ತೆಣ" ಮ್ಹಣ್ ನಾಂವ್ ದಿಲೆಂ. ನಿಜಾಕಾರೊ ಕೊ ದುರ್ಬಳೊ  
 ಜಾವ್ನಾಸ್ಲೊ ತಾಂಚಾ ತ್ಯಾ ಆವಾಟಾಂತ್ ಜಾಂವ್ಚೆ ಮಲ್ಟೆಳ್ಕಾರ್  
 ಅನಿ ಫ್ರಾದಿಂನಿ ಮಾಗೊನ್ ಹಾಡ್ಲ್ಯಾ ಇಜೊಲಾಚೆರ್ ತಾಂಚೆ ದೀಪ್  
 ವೆತಾಲೆ. ಮಾಗ್ಣ್ಯಾಂತ್ ಖರ್ಚುನ್ ಉರ್ಲೊ ಮೆಳ್ಕಾ ದುರ್ಬಳಾ  
 ಇಗರ್ಜಾಂಕ್ ಜಾಯ್ ಮ್ಹೆಡ್ಚಿ ಮುಸ್ತಾಯ್ಕಿ ತಯಾರ್ ಕರ್ಚಾಂತ್  
 ಅನಿ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ತಾಂಚೆ ಸರ್ತಿಂ ಧಾಡ್ಲಲ್ಲ್ಯಾ ಸಿಡೆಸ್ತಾಂಚಿ ಅನಿ  
 ಅಸ್ತೆ ತ್ಯಾಂಚಿ ಚಿಕಿತ್ಸಾ ಅನಿ ಸೆವಾ ಕರ್ಚಾಂತ್ ತಿಂ ಖರ್ಚೆತಾಲಿಂ.

ಹ್ಯಾ ಪರಿಂ ವಾಡೊನ್ ಯೆಂವ್ಚಾ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಕುಟ್ಮಾಚಿ ಕ್ಲಾರಾ  
 ಎಕೆ ಆವಯ್ ಬರಿ ಜತನ್ ಘೆತಾಲಿ. ಕಷ್ಟಾಂಚಿಂ ಅನಿ ಹಳ್ಳಿಂ  
 ಕಾಮಾಂ ತಿಣೆಂಚ್ ಜಾವ್ನ್ ಕರ್ಚಿಂ ಆಸ್ಲಿಂ. ಅಸೆಂ ಹೆರಾಂಕ್ ತಿ  
 ಪ್ರಾಚಿತಾಚಿ ಅನಿ ಖಾಲ್ತ್ಯಾಪಣಾಚಿ ದೇಕ್ ದಿತಾಲಿ. ತಿಚಾ ಸಾಂತ್ವಿಪ  
 ಣಾಚೊ ಪರ್ಮಳ್ ಆಸಿಸಿಚಾ ಗಡಿ ಭಾಯ್ರ್ ವಾವ್ರುಂ. ಕಸೊ ಮಾಮ್  
 ಸಾಯ್ಬ್ ತಸೊ ಲೋಕ್ ಲೆಗುನ್ ಕ್ಲಾರಾಕ್ ಏಕ್ ಸಾಂತ್ವಿಕ್ ಮ್ಹಣ್  
 ಮಾಂದ್ತಾಲೆ.

ಸಾಂತ್ ಕ್ಲಾರಾಚಾ ಭಯ್ಣಿಂಕ್ ಅಜ್ 'ದುರ್ಬಳಿಂ ಕ್ಲಾರಾಂ'  
 (Poor Clares) ಮ್ಹಣ್ತಾತ್. ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚಿ ರೂಲ್ ತಿಂ  
 ಪಾಳ್ತಾತ್ ದೆಕುನ್, ತಾಂಚಿ ಒಡ್ಡ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾನ್ ದುಸ್ರಿ ಒಡ್ಡ್  
 ಮ್ಹಣ್ತಾತ್. ಭಿತಲ್ಯೊ ಮಾಗ್ತಿ ತ್ಯೊ, ತಾಂಚಿ ಜಿಣಿ ಕರಿಣ್  
 ಪ್ರಾಚಿತಾಚಿ. ಆಯ್ತಾರ್ ಸೊಡ್ಲ್ಯಾರ್, ಸಗ್ಳೆಂ ವರ್ಸಾಯೊ ತಾಂಕಾಂ  
 ಜಿಂಜ್ವಾರ್ ಆಸಾ. ಸಗ್ಳೆ ಜಿಣಿಯೆಂತ್ ತಾಣಿಂ ಮಮಾನ್ ಮಾಂವ್ಕ್  
 ನೊಜೊ. ಸಂಸಾರಾರ್ ಅಜ್ ತಾಂಚೊ ಸಂಖೊ ಮಮಾರ್



ಪ್ರೌಢವಿದ್ಯಾಪೀಠ, ಬೆಂಗಳೂರು - ಮೈಸೂರು





13,000 ಜಾಯ್ತ್. ಇಂಡಿಯಾಂತ್ ಒಲ್‌ವೇ ಶಹರಾಂತ್ ತಾಂಚೊ ಕೊವೆಂತ್ ಆಸಾ.

### ತಿಸ್ರಿ ಒಡ್ಡ್

ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚಿ ತಿಕೊವ್ನ್ ಆಯ್ಕಾತೆಲ್ಯಾಂ ಮಧೆಂ ಆಸ್‌ಲ್ಲೆ ಜಾಯ್ತ್ ಸಂಸಾರಿ ಮನಿಸ್, ಕಾಜಾರಿ ದಾದ್ಲೆ ಆನಿ ಸ್ತ್ರೀಯೊ. ತಾಂಚೆ ಪೈಕಿ ಸಬಾರಾಂ ಥಂಯ್ ಚಡ್ ಬೊರಿ ಜಣಿ ಜಿಯೆಂವ್ಚಿ ಉರ್ಬಾ ಉಟ್ಟ್. ತಾಂಕಾಂಯೊ ಏಕ್ ರೂಲ್ ಘಡಿಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಲಾಗಿಂ



ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ತಿಸ್ರಿ ಒಡ್ಡಿಚಿ ನ್ಹೆಸೊಣ್ ದಿತಾ

ತಾಣೆಂ ಮಾಗ್ಲೆಂ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ಜಾಯ್ತಿ ಆಲೊಚೆನ್ ಕೆಲಿ ಆನಿ ಮಾಗ್ಲ್ಯಾಂತ್ ದೆವಾಲಾಗ್ಚೊ ಉಜ್ವಾಡ್ ಜೊಡ್ಲೊ. ಶೆವ್ಪೆಟಿಂ ತಾಣೆ

భుక్తి తి భ్రాన్తి నాన్ తిస్త్రి ఒత్తి సంసార సందేహ  
 సంద్రాహ్ నాన్తానా, తాంబా తాంబా భరానింత రివేన  
 వాంజేలా ప్రమాణే జడ సుపుణ్యయేటి జితే జిమేన్, మ  
 వ్విత్తేలాం పాసున్ తి భుక్తి. సంసార ముఖే అన్త  
 రాయీ సంసార ప్రమాణే జయేనాన్తానా, మడు అని అన్  
 అన్తారాయీ దుర్బళ్ళయేటి నోంగ్ కన్. పండాన్  
 భేసాంత జాలార్‌యీ భేసా ప్రమాణే నిన్తళ్ళన్ సాంబాన్  
 అని వ్విడిలాంక మాల జాన్. వేనాన్ మున్నేయేటి అ  
 మన్యాంక బోని దేన్ దింప జితే క్కా తిస్త్రి ఒత్తి  
 సాంద్యాంసి జయేజాయ్. ముర్బళ్ళయేటి నోంగ్ అ  
 సంసారి దభారాటి బేసాన్తే జాన్తాన్ క్కా ఒత్తి  
 సాంద్యాంజే మున్త శిగుణ్. వే ఒత్తి మున్తభత పాట్  
 సాత్తిం వసాంసి శ్రీన్తాన్ లోకామధే జాయ్ దింబెన్  
 జాలాం. తిటి నిమ్మిం న్తాయ్-దున్తిం భాంబ్తాంత, అని  
 లడాయీ రివేన్ సమాధాన్ జాలాం అని అసే సమాజ  
 నందన్ జాలా. భావాత్తాంసి వే ఒత్తింత్ మేళాజాయ్  
 మ్మన్ పాప సాంబ్ కేదాళాయీ సాంగ్‌జా అయ్నాత్.

### పూర్వీయంకులా ఇందుల్లేన్

భ్రాన్తిసాతా కాల్తాంత పేవాటి నోంగ్ జడ అని  
 జడ పేటిన్ యేతానా వాత్తాం ఘంయ్ దివోత్‌యీ  
 జడేన్ యేతాలి. పేటిట్కాంసి దేవా ఘంయ్ ప్లేతాజాయ్  
 అని దేవాటి నోంగ్ కరిజాయ్ మ్మళ్ళ కతిన్ శుబా తాకా  
 భోగ్తాలి. అసే ఆస్రాం, వాత్తాం పాసున్ ఎక్ ఎక్తేన్  
 దేనే దేవాలాగ్గేం ముగ్గేన్ ఫోన్ తాకా ఘావ్ జాలేం.

భ్రాదింసి వస్తి కన్ అన్త సర్వ సువాత్తాం ప్లేకే ఎక్  
 భ్రాన్తిసాకా ప్రత్తేన్ మోగాటి జాన్తాన్, మ్మక్షే: ఘోడ్తాంజే

నాయునిచేసి కేసలం. కాక, కేసలంకా 'పూర్వీకముంకులం' ముఖా నాంవా పడల్లం. తాతా భాగేనంత జనయేతా సుఖలం దిశాంసి యే కేసలం తాణి దురుస్తా కేలం.

1216 ఇస్మతా ఆగొస్తా మహిన్మాంతా ఫ్రాన్సిస్ పూర్వీకముంకులం లాగ్నిల్లా ఫ్రాదింతా కేసలంతాంతా ఆస్ట్రి కడెన్ రాతితా వేళారా మాగ్నో కరుంకా ఖట్టో. డేరా ఫ్రాదా నిదంతా ఆస్ట్రి. ఫ్రాన్సిస్ ఎకే కృసిఫీర్స్ ఇమాజి ముకారా దింబి ధాల్స్ పాత్మాం పాసున్ మాగొన్ ఆస్త్రినా, ఎకాబ్బాణ్ కేతా ఆయా లో ఎకా తాళో: "ఫ్రాన్సిస్" కేసలంకా వోతా, కేసలంకా వోతా." తక్షణాంతా తా సర్గింతా తాళూకా తాణి పాళో దిలొ ఆసి పూర్వీకముంకులంకా తొ గేలొ. భీతరా గ్రానా కేసలంతా ఎకా ధోవేం కౌవా భరొన్ ఆస్ట్రిం తాణేం దేక్లేం, ఆసి తా కుపాంతా జీజుక్రిస్తా ఆసి తాటి భాగే రంతా మాయా ఆసి అంజాం భోడ్వాంజేం ఎకా స్పీన్జా ఆస్త్రికా రొకొన్ రొవుల్లీం తాణి పోళేలీం. తక్షణాంతా ఫ్రాన్సిస్ దింబియాంసి సర్పడ్లొ ఆసి ధానాంతా మగ్నో జావ్నా కేప్పలే ఖిబ్రో నా జాలొ. తవోళా జీజు క్రిస్తా తాతాలాగిం గులొవ్నా ముఖాలొ: "ఫ్రాన్సిస్, తుం ఆసి తుజే భావా అత్మాంజే బజావే పాసున్ కేదే వోడ్డే టుబ్బేన్ వావుతాతా ముక్లేం హాంవా జాణాం. హ్యా పాసున్, అత్మాంజా పొరొకా తువేం వోడ్డేలాగిం మాగ్నోం కిశేయి ఎకా కుప్రేజిం పేణి తుకా హాంవేం దింవ్లేం ముఖా కేలాం." "సోమియా," ముఖాలొ ఫ్రాన్సిస్, "హాంవా ఎకా నిభాగి పాత్కి, వోడ్డేరా తువేం దయా దొవల్కాయా. డో ఎకా టుబ్బేరా హాంవా కుజేలాగిం మాగ్నాం: ఆప్లా పాత్మాంజిరిబ దూకా ధర్నా, తిం కుమార్ జావ్నా. డే ఇగడేజి భీటా కర్తెల్కాంకా, తాంతా

పాత్యంబి కాలిక్ ఘోస్తి మాగ్ని కటికం ఏక్ మిచ్చుణ్  
(ప్రేనారా) ఇందుల్లీన్స్ తుమి దిజాయ్.

ఇత్లెం మ్మణిసాన్ ఫ్రాన్సిస్ మారియో ఫంప్సాన్ ఫుంప్సాన్  
ఆప్లె మాగ్ని టి ఏక్సీస్ కుమార్ తిజా పుత్రాన్ దిగి తాబేలూ  
తిణి వినతి కరిజాయ్ మ్మణ్ సురతిలాగ్గి. అవచ్చిం మ్మణ్  
జేబు నిమ్మిం ఇన్కార్ కరుంక్ జాలేంవె. ఫ్రాన్సిసాన్  
మాగ్గల్లిం దేణి తాణి దిలెం; మాత్త, జేం ఇందుల్లీన్స్ సుసాన్  
ఆప్లా ప్రితిసిథిన్, రోమాటా మామ సాయ్వాన్ సుసంవా కరి  
జాయ్ మ్మళ్ళిం తత్ ఫాలేం.

పాహ్ సాయ్వాన్ తవ్వుళ్ పేరొజియాక్ మంచల్లిం.  
ఫ్రాన్సిస్ పేరొజియాక్ గేలొ ఆసి క్రిస్తాటా ఏగొరా మ్మకెరా  
దింబి ఫాలల్ మ్మణాలొ: “భాగేవంత బాపా, ఫేద్యా కాళా  
ఆదిం క్రిస్తాటా మాయేటా మానాక్ ఏక్ ఇగర్జా హంవేం  
దురుస్త్ కెల్లి. తే ఇగర్జేటి భీటా కెల్లూంక్. కసలేంజా  
ఇజ్మొల్ దిజాయ్ మ్మళ్ళా తత్తావణి. ఏక్ సుప్రజ్జాన్  
ఇందుల్లీన్స్ తుమి దిజాయ్ మ్మణ్ హంవా మాగ్గాం.”

కెత్తొ వసాంకోగి మ్మణ్ పాహ్ సాయ్వాన్ సవాల్  
కేలెం. “భాగేవంత బాపా,” మ్మణాలొ ఫ్రాన్సిస్ “వసాం  
తుమి దింబిం నారా. అత్తే తుమి దియా.”

అత్తే దింబే మ్మళ్ళారా తేం కసంగి మ్మణ్ పాహ్  
సాయ్వాన్ వర్తున్ ఏటాలేం. తవ్వుళ్ ప్రేసియంకుల  
కొపేలాంత ఆప్లె వేర్లల్లా తా దర్శనాటి సగ్గి సంగత్  
ఫ్రాన్సిసాన్ పాహ్ సాయ్వాన్ సాంగ్గి.

ఫ్రాన్సిసాన్ మాగ్గిం దేణి ఆప్లె దిజాయ్ మ్మణ్ పాహ్  
సాయ్వాన్ భొగ్గెం. పుణ్ తిత్లెం ఏక్సీస్ దేణి తవ్వుళ్ళా

కాళూర్ బోంబుట్ట అప్పువ జావ్నాస్లం. తా, శివాయ, తాచా భోంవింబా కాదిసాలాంకా కేం ఎదేం వ్వుడ్ ఇందు ల్లీన్స్ దింవ్వుం సమ వ్వుణ్ దిసోంకానా. సగ్గా, క్రీస్తాంవా సంసారాంత తీన్ కడేన్ మాత్ర తసలేం ఇందుల్లీన్స్ జోడ్యేతేం: రోమాంత, జేరుజల్కాంత, ఆని స్నేయాంత కేంవోస్తేల్ల వ్వుణ్ కడేన్ సాం జాకేబాచా దేవ్వుళాంత. ఆతాం ఆసిసింతయో తేం దిజాయ వ్వుణ్ సాంగ్లూర్ కేంణేయో బిక్కే పాటేం సజ్జింబా సయ. పుణ్ దేవాచి మాండవళ వ్వుంతాకా పావ్తేలిట్ట. ఫ్రాన్సిసాన్ మాగల్లా బరి పాప సాయ్బాన్ కేలేం ఆని ప్రిస్టియంకులా కేంపేలాకా పరిపూర్ణ ఇందుల్లీన్స్ బేం విజీస్ దేణ్ దిలేం. మాత్ర వసా మధేం ఖుంజాయ దిసాకా నహిం, బగారా ఏకాట్ట దిసాకా, అగోస్తాచి 2 తారికేర్.

ఆమ్మా కాలూర్ ఆసిసింత మాత్ర నహిం, బగారా సగ్గా, సంసారాకా ఫ్రాన్సిస్కాన్ ఇగజాంని తేం ఇందుల్లీన్స్ జోడ్యేతా. మంగ్గురాంత కాథేద్రాల్ ఇగజ్జేంత, కాపుచిన్ ఫ్రాదింబా ఇగజాంని, కాంకాడి భితల్కా మాద్రింబే ఇగజ్జేంత, కుల్కేకర్ కామేలిత్ ఫ్రాదింబే ఇగజ్జేంత, ఆని ఆప్రోస్తలికా కామేల్ మాద్రింబా ఇగజాంని తేం మేళ్ళ.

## ಉದಂತಿಚಿ ಪ್ರೊಡ್ತಿ

ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಆನಿ ತಾಚೆ ಫಾವ್ ಅಸಿಸಿಂತ್‌ಚ್ಯಾ ರಾವ್ಣೆಂತ್ ನಾಂತ್. ಅಶೆ ಜಡಾವ್ ಕರ್ಚಿ ಉರ್ಬೆನ್ ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಇಟಿಲಿಂತ್ ಆನಿ ಕ್ರಮೇಣ್ ಇಟಿಲಿ ಬಾರಯ್ ಸಯ್ತಾ ಕೆ ಗೆಲೆ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಚೊ ಸಂಖೊ ದಿಸಾಂದಿಸ್ ಚಡಾತ್ತ್ ಆಯ್ಲೊ, ತಾಂಚಾ ಕಾವನಾಚೆರ್ ದೆವಾಚೆಂ ಧಾರಾಳ್ ಆಶಿರ್ವಾದ್ ಪ್ರೊಡ್ಲೆಂ. ಸದಾಚ್ ಗಾಂವಾಂನಿ ತಾಂಚೆ ಕೊವೆಂತ್ ತಾಣೆಂ ಸ್ತಾಪಿತಾ ಕೆಲೆ. ಸ್ಪೇಯ್ನ್ ಆನಿ ಅಲ್ಫಾ ಕಾಚೊ ಮೊರೊಕ್ಡೊ ಗಾಂವ್ ಸುಮಾರ್ಕಾಂತ್ ತಾಂಚೆ ಆಪ್ಲೆಸ್ವಲಾವ್ ನಿಸ್ತಾರ್ಲಿ.

ಪುಣ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚೆಂ ಮನ್ ಇತ್ಲ್ಯಾರ್ ಧಾಮೊಶಿ ಜಾಂವ್ಕ್ ನಾ. ತೆವೂಳ್ಚಾ ಕಾಲಾರ್ ಆಮ್ಚೊ ಸೊಡ್ವಣ್ವಾರ್ ಜಲ್ಮೊನ್. ಜಿಯೆವ್ನ್ ಮೊರ್ನ್ ಪಾವ್ಲುಲ್ಲೊ ಪವಿತ್ರ್ ಸುಪಾತ್ಯೊ, ಕ್ರಿಸ್ತಾಂವ್ ಪ್ರಜೆಕ್ ನಿಶೇಸ್ ಮೊಗಾಚೊ ಆನಿ ಭಕ್ತೆಚೊ, ಮುಸುಲ್ಮಾನಾಂಚಾ ಸ್ವಾಧಿನ್ ಆಸ್ಲೊ. ತಾಂಚಾ ಹಾತಾಂತ್ಲೊ ತೊ ಸೊಡಯ್ವಾಯ್ ಮ್ಹಳ್ಳಿ ಉರ್ಬಾ ಆನಿ ಉಮೆದ್ ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಯೆರೊವಾಚಾ ಕ್ರಿಸ್ತಾಂವಾಚಾ ಕಾಳ್ಜಾಂನಿ ಪೆಟ್ತಾಲಿ, ಆನಿ ಪಾಪ್ ಸಾಯ್ಬಾಂಚಾ ಆಶಿರ್ವಾದಾನ್ ಆನಿ ಧಾಗೆವಂತ್ ಮನ್ಶಾಂನಿ ದಿಲ್ಲಾ ಉತ್ತೇಜನಾನ್ ಯೆರೊವಾಂತ್ಲ್ಯಾ ರಾಯಾಂನಿ ಮುಸುಲ್ಮಾನಾಂಚೆರ್ ರುಮಜೊಂಕ್ ಸೈನಾಂ ಧಾಡ್ಲೆಂ ಆಸ್ಲೆಂ. ಹ್ಯಾ ಸೈನಾಂಕ್ ಖುರ್ಸಾ ಸೈನಾಂ ಆನಿ ಹ್ಯಾ ರುಮಜಾಕ್ ಖುರ್ಸಾದ್ ಮ್ಹಣ್ ನಾಂವ್ ಪ್ರೊತ್‌ಲ್ಲೆಂ. ಖುರ್ಸಾಚಾ ಮೊಂವೆ ರಾಖಾಲ್ ತೊ ರುಮಜ್ತಲ್ಲೊ ದೆಕುನ್ ಆನಿ ಸೈನಿಕಾಂಚಾ ಬಾವ್ಲ್ಯಾರ್ ಖುರ್ಸಾಚೆಂ ರುಪ್ಣೆ ಆಸ್ತಾಲೆಂ ವೆಕ್‌ನ್. ತಾಂಕಾಂ ತೆಂ ನಾಂವ್ ಪ್ರೊಡೊಂಕ್ ಕಾರಣ್.

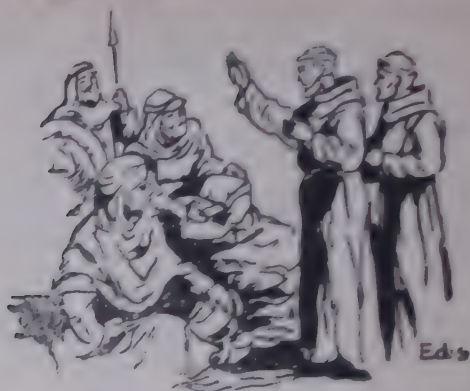


ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್. ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೊ ಖರೊ ಶಿವಾಯ್, ಖುರ್ಸಾ-ಸೈನಾಂತ್  
 ಮುಜೊಂಕ್ ಆಶತಾಲೊ. ಪುಣ್ ತಾಚಾ ಕಾಳ್ಜಾಂತ್ ಆಸ್ಲಿ ಆನೈಕ್  
 ಆಶಾ, ಚಡ್ ಉಮೆದ್ಪಾಂತ್ ಆನಿ ಬಳ್ವಾಂತ್: ಉದೆಂತಿಚಾ ತ್ಯಾ  
 ಮುಸುಲ್ಮಾನಾಂಕ್ ಕ್ರಿಸ್ತಾ ಥಂಯ್ ಪರ್ತುಂಚಿ. ಆಪುಣ್‌ಯಿ  
 ಉದೆಂತಿಕ್ ವೆತೊಲೊಂ ಆನಿ ಕ್ರಿಸ್ತಾಚಿ ಬೊರಿ ಖಬರ್ ಮುಸುಲ್ಮಾ  
 ನಾಂಕ್ ಪ್ರಗಟ್ ಕರ್ತೊಲೊಂ ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಆತ್ರೆಗ್ ತಾಕಾ ವತ್ತಾಯ್  
 ಕರ್ತಾಲೊ. ಮುಸುಲ್ಮಾನ್ ಕ್ರಿಸ್ತಾಚಿ ಶಿಕೊವ್ಣ್ ಇನ್ಕಾರ್ ಕರ್ತಿತ್  
 ಜಾಲಲ್ಯಾರ್ಯೊ ವ್ಹೊಡ್ ನಹಿಂ, ಆಪ್ಣಾಕ್ ಕ್ರಿಸ್ತಾಪಾಸುನ್ ರಗಾತ್  
 ವಾರೊಂವ್ಚೆಂ ಮಾರ್ತಿರ್ ಪಣಾಚೆಂ ಮಹಿಮೆಭರಿತ್ ದೆಣೆ ಘಾನ್ಡೊ  
 ಜಾತೆಲೆಂ ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಭರ್ವಾಸೊ ತಾಚೆ ಥಂಯ್ ಆಸ್ಲೊ.

ಪಯ್ಲೆ ಪಾವ್ಟಿಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಭಾಯ್ರ್ ಸರ್ನ್ ಗೆಲ್ಲಾ ವೆಳಾರ್  
 ಮರ್ಯಾಂತ್ ಉಟುಲ್ಲಾ ವಾದಾಳಾ ನಿಮ್ಮಿಂ ತಾಚೆಂ ತಾರುಂ  
 ಪಾಟೆಂಚ್ ಯೆಜಾಯ್ ಪೂಡ್ಲೆಂ. ದುಸ್ರ್ಯಾನ್ ತೊ ಭಾಯ್ರ್ ಸರ್ನ್  
 ಗೆಲ್ಲೊ. 'ಬ್ರದರ್ ಇಲ್ಲುಮಿನಾತ್' ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಫ್ರಾದ್ ತಾಚಾ  
 ಸಾಂಗಾತಾ ಆಸ್ಲೊ. ತ್ಯಾ ದಿಸಾಂನಿ ಖುರ್ಸಾಚೆಂ ಸೈನ್ ಎಜಿಪ್ತಾಂತ್  
 ಪಾಮಿಯೆತ್ತಾ ಮ್ಹಳ್ಳೆಕಡೆನ್ ಆಸ್ಲೆಂ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಥಂಯ್ಸರ್ ಪಾವು  
 ಲ್ಲೊಚ್ಚ್ ಸೀಧಾ ದುಸ್ರ್ಯಾನ್ ಆಪ್ಲೆಕಡೆನ್ ಮುಕಾರ್ ಗೆಲ್ಲೊ. ಮುಸು  
 ಲ್ಮಾನಾಂಚಾ ಸುಲ್ತಾನಾ ಮುಕಾರ್ ಆಪುಣ್ ವೆತೊಲೊಂ ಮ್ಹಳ್ಳಿ ತಾಚಿ  
 ಭಾಸ್. ಲಾಗಿಂ ಪಾವ್ತಾನಾ ವೈರಿಂಚಾ ಪಾಂತ್ಯಾಂನಿ ತಾಕಾ ಧರ್ಲೊ,  
 ಆನಿ ತೊ ಏಕ್ ಫಕಿರ್ ಸೊ ದಿಸ್ತಾ ತೊ ಪೊಳೆವ್ನ್, ತಾಕಾ ದೋನ್  
 ವ್ಹಾಜಯ್ಲೆಂ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ತಾಂಚಿ ಭಾಸ್ ಯೆನಾತ್ಲಿ: ಪುಣ್ ಆಪ್ಲೆ  
 ಬಾಪೆನ್ 'ಸೊಲ್ದಾನ್,' 'ಸೊಲ್ದಾನ್' ಮ್ಹಣ್ ತೊ ಮ್ಹಣ್ತಾಲೊ  
 ದೆಕುನ್, ತಾಣೆಂ ತಾಕಾ ಸುಲ್ತಾನಾ ಮುಕಾರ್ ವ್ಹೆಲೊ.

ತ್ಯಾ ಸುಲ್ತಾನಾಚೆಂ ನಾಂವ್ ಮೆಲೆಕ್-ಎಲ್-ಕಾಮೆಲ್.  
 ಜಾಂವ್ಕ್ ಮನಿಸ್ ತಿತ್ಲೊ (ಎಡ್ವೆಟ್) ನಹಿಂ. ನಿಷ್ಟುರ್ ಮನಾಚೊ  
 ಪಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ಮ್ಹಣ್ತಾಲೆ ವ್ಹೊಯ್; ತರಿಪುಣ್ ಥೊಡೆಂ ಮನ್ಶ್

పక్ష తాళం అడ్డం. ఖ్రీస్టియన్లకు భయం కలిగినట్లు.



ఖ్రీస్టియన్ సుల్తానా ముకారా

తొలికి అజాద్ జాలి. పక్ష తాళం నుండి అది విడి  
లులన్నీ ఆయోన్ తొలి తాళం మున్నాల్సి. “తుం కిత్తా  
ఆయోన్” ముక్ సుల్తానాన్ తాళం సవాల్ కిల్లి  
ఖ్రీస్టియన్లకు జాబ్: “అమ్మాం మున్నాంసి ధాడేలి నుండి  
చేమనాంజ్ అమ్మాం ధాడేలిత్. ఒకావేటి నాబ్ అ  
క్రీస్టాజి సువాతేటిం సతం తుమ్మాం శిక్షించ్, అది  
ఆయోన్.”

సుల్తానా ముకారా నబాల్ సాన్సి ఖ్రీస్టియన్లకు  
శిక్షించ్ దిలి. సుల్తానాన్ తాళం అమ్మా జానం సాంగాత  
రావోంజ్ ఆపయ్యో. ఏజ్ సాన్సి ఖ్రీస్టియన్లకు క్రిస్టాన్  
సమడ్త సత్ ముక్ రుజు కన్గ దింవ్, ప్లోంత్ ధాల్లి  
వ్లోడ్ ఏజ్ లుజో కరా, ముక్తాల్లి ఖ్రీస్టియన్, తొలి  
త్తాన్ హంవ్ శాబిత లుత్తొన్ వేతాం: మూత్, ఏజ్  
శర్త్ ఆసా: తుమ్మా ముస్లిమ్ ముక్రిం ధతల్క్ ఏక్కిన్  
తసేంజ్ కన్గ ఆస్తి సమడ్త సత్ ముక్ రుజు కరిజాయ్





శా. శిర్డీకర్ తే కబుల్ జంబానాంత. తన్నోన్ మ్మణాల్లో  
 ఫ్రాన్సిస్: “హంవో ఎక్కోట్టా లుజంతాన్ లుత్తొన్  
 కితం, తుమి కేణంయి లుత్తొనా జంబార్. వ్మొడ్ నహిం,  
 పుణ్ హేం ఏకో శర్త్ ఆసా: హంవో జర్త్ శాబితా  
 లుత్తొన్ ప్మోజాన్ తువేం సుల్తానాన్ అని తుజా మన్మాంసి  
 క్రిస్తాంవో జాయ్నాయ్.” హాకాయ్ తే కబుల్ జంబాన్  
 నాంత.

ఖంజీయి ప్మోంతాక్ పావనాంతాల్లిం ప్మోకేవ్. ఫ్రాన్సిస్  
 క్రిస్తాంవో ప్మేన్ అష్టకడేన్ పాటిం అయ్ల్. త్మో బోర్కా  
 మనాజా సుల్తానాన్ తాజీ భద్రతేక్ స్వేసకంజొ ఏకో పారో  
 తాజా సంగతా ధాడ్లొ. ఫ్రాన్సిసాన్ ప్మోజానాయ్ మ్మణ్  
 సుల్తానాకో అష్టేం, అని తో భాయ్, సర్వ వేతానా తో  
 మ్మణాల్లో: “భావా, ఫ్రాన్సిసా, క్రిస్తాటి సమడ్తా అధారుంకో  
 మ్మణా బోరేం మన్ ఆసా, పుణ్ అతం తసేం కరుంకో  
 మ్మణా ధేర్ పావనా, పుణ్ హంవేం కసేం బజావో జంవ్మేం  
 మ్మళేం తుం మ్మణా శికయ్. తువేం ఖమాంవ్మేం సక్కడ్  
 కరుంకో హంవో తయారో ఆసాం.” మేలేక్ -ఎల్ -కామేల్  
 క్రిస్తాంవో జంవ్మేర్ అసల్లో మ్మణ్తాల్. పుణ్ ఆపాటి  
 ప్మజా రాగాన్ ఆపాటిర్ లుప్తాటి జాయ్ మ్మణ్ తో  
 భయేలో ఖయ్.

ఫ్రాన్సిసాన్ తాకా అసి జావ్ దిలి: “ప్మోజా ధనియా,  
 అతం హంవేం తుకా సోడ్ పాటిం ప్మోజాజాయ్. పుణ్  
 ప్మోజా గంవోకో హంవో పాటిం గేల్కా లుప్తాంత, అని  
 పోరేన్ దేవాటి కుపేన్ హంవో సర్గార్ గేల్కా లుప్తాంత  
 ప్మోజా భావాం ప్మేకీ దోగంకో హంవో తుజీ సర్గిం  
 ధాడ్లొలోం అని తే ఫ్రాద్ తుకా క్రిస్తాజొ బాప్తిజ్మ దితేలి.

ಅವನು ತುಂ ಸಾಸ್ಣಾಚಿ ಮುಕ್ತಾ ಜೊಡುಂಕ್ ಪಾವ್ಲೊಲೊಂ. ಸೊಮಿಯಾ ಜೆಜುನ್ ಪೆಂ ಮಸ್ತಾಕಾ ಕಳಿತಾ ಕೆಲಾಂ. ತುಂ ಮಸ್ತಾ ತ್ಯಾ ಪರ್ಯಾಂತ್ ದೆವಾಚೆ ಕುರ್ಪೆಕ್ ಅಡ್ಕಳ್ ಜಾಂವ್ಚೆಂ ಸರ್ವ್ ಪರ್ಯ್ ಕರುಂಕ್ ಪ್ರೇರಿ." ಘೊಡ್ಕಾ ವರ್ಸಾಂ ಉಪ್ರಾತ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚಿ ಹಿ ಪ್ರೇರಿಫೆ ಸತ್ ಜಾಲಿ ಅನಿ ಸುಲ್ತಾನಾನ್ ಬಾಸ್ತಿಡ್. ಕಾಣ್ವೊ ಮ್ಹಣ್ತಾತ್.

ಎಜಿವ್ತಾ ಥಾವ್ನ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಸಿರಿಯಾಚೆ ವಾಟೆನ್ ಜಾವ್ನ್ ಪಾಲೆಸ್ತಿನಾಕ್ ಗೆಲೊ. ಕಾಳ್ಜಾಚಿ ಮ್ಹಣ್ ಭಕ್ತಿನ್ ಅನಿ ಉಮೆದಿನ್ ಪವಿತ್ರ್ ಸುವಾತ್ಕಾಂಕ್ ತಾಣೆ ಭೆಟ್ ದಿಲಿ. ಗಾಲಿಲಿಯಾಚಾ ದರ್ವಾ ದೆಗೆನ್ ಸೊಡ್ವಣ್ಕಾರ್ ಚಲ್ತಲ್ಲೆ ತೆಚ್ಚ್ ವಾಟೆನ್ ಆತಾಂ ತೊ ಚಲ್ತಾನಾ, ಜೊರ್ಡಾನ್ ನ್ಹಂಯ್ ದೆಗೆನ್ ಸೊಮಿಯಾಕ್ ಬಾಸ್ತಿಡ್. ದಿಲ್ಲಿ ಸುವಾತೆರ್ ಉಬೊ ರಾವ್ತಾನಾ, ಕಾಲ್ವಾರ್ ಪರ್ವತಾಚೆರ್ ಖುರಿಸ್ ಪುರ್ಲೆ ಸುವಾತೆಚೊ ತೊ ಉಮೊ ಘೆತಾನಾ, ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚಾ ಅಂತಸ್ಕರ್ಯಾಂತ್ ಕೆತೆಂ ಸಕ್ಕಡ್ ಭೊಗ್ಲೆಂ ಮ್ಹಣ್ ವಾಚ್ಪಾನ್ ಸೊಮೊನ್ ಘೆಜಾಯ್ ಶಿವಾಯ್, ಅಮಿ ತೆಂ ಉತ್ರಾಂನಿ ವರ್ಸಾಂಕ್ ಸಾಧ್ಯಾಂ. ಕೆಕಿಂ, ಇಟಲಿಕ್ ತೊ ವಾಟೆಂ ಪ್ರೊತಾಂತಾಂ. ಕ್ರಿಸ್ತ ರಾಯಾಚೆ ಸೆವೆಂತ್ ಆಪ್ಣಾಕ್ಚ್ ಪರಿಪುರ್ಣ್ ಝುಂಯ್ವಾ ಅತ್ರೇಗಾನ್ ತೊ ಪೆಟ್ಲೊ.

ಸಾಂತ್ ಆಂತೊನ್ ಪುದ್ವಾ

ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚಾ ಉದೆಂತಿಚಾ ಆಪೊಸ್ತಲಾದಿ ಎವ್ಕಾಂತ್ ಉಲ್ಲ ಯ್ತಾನಾ ಉಡಾಸ್ ಯೆತಾ ತಾಚಾ ಶಿಸಾಂ ಪೈಕಿ ಅಧಿಕ ಸಾಂವಾಡ್ತಿಕ್ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾಚೊ. ಪುದ್ವಾಚಾ ಸಾಂತ್ ಆಂತೊನಿಜೊ.

ಪ್ರೊತಾಂತಗಲಾಚಾ ಪ್ರಧಾನ್ ಶಹರಾಂತ್ ಲಿಸ್ಪನಾಂತ್, ಗ್ರೇಸ್ಡ್ ಅನಿ ಮಂತನಿ ಕುಟ್ಮಾಂತ್ ತೊ ಜಲ್ಮಾಲ್ಲೊ. ಫರ್ದಿನಾನ್ಡ್ (ಯಾ ಫೆರ್ನಾನ್ಡ್) ಮ್ಹಣ್ ತಾಚೆಂ ಪಯ್ಲೆ ಜೆಂ ನಾಂವ್. ಸಾರ್ಕ್ಯಾನ್



పవేష్ట, మతినో జ్ఞానోవంతో, రాయాచా రున్నేరాంతో వృష్టాడౌ  
 ముద్ధ్యాః తాణే వాన్యేతేం. పుణ్ సంసారి వృద్ధ్యాణో తో  
 కాంటూళ్ళో అని పంద్రా వసంజే ప్తాయ్.రా సంత అగుస్తిసిజీ  
 ఒడ్డింతో ఏకా మత్వాసి జాలో. తిక్కంతో తో జురుక్,  
 వేవ్-బాస్త్వాంతో అని పవిత్రా పుస్తకాజీ విద్యేంతో తో ప్రవీణో  
 జాంవ్, వావ్నో.

పుణ్ తిక్కారో తాకా సమధాన్ నాత్.ల్లిం. దేవాచా  
 మోగా వాసునా జాయ్తం జడ వావ్రుంక్ తో ఆశేతాలో.  
 ఏక్ దిల్ సా ఫ్రాన్సిసాజీ థోడే తిన్ తాకా పోళేంవ్, మళ్ళీ.  
 తాంజో దుర్బళో జినోస్, ఖర్కస్ న్దే సాణ్ అని ఖాలి  
 పాయాంసి తాణేం జల్లిం తేం పోళేంవ్ అంతోనిజేం మన్  
 తాంజీ థంయ్ వోడ్లెం అని తాంజీబరి జాంవ్, తో ఆశేలో.

ఘోడా తేంపా లువ్రాంతో ఏక్ గజాలా ఫడ్లి. మోరొ  
 క్కాచా ముసుల్మానాంక్ శ్రీస్తాజో వాంజేల్ ప్రగట్ కరుంక్  
 ఫ్రాన్సిసాన్ ఘోడా ఫ్రాదింక్ త్తా గాంవాక్ ధాడ్లె.  
 థంయ్.రా తాంకాం ముసుల్మానాంసి నిష్పరాయేన్ జినేతిం  
 మోల్. పాంజా జణాం మోర్తరాంజ్కో కుడి యేరొపాక్  
 ధాడ్లె. లిష్టనాంతో త్తో కుడి వుర్తాంవారో న్దేల్కో.  
 సంత అంతోన్ ఆస్త్వా కేవేంతా లాగ్నిల్కాన్ పుర్తాంవో  
 పాతారో జాలో. పుర్తాంవో పోళేంవ్ ఫ్రాన్సిస్కాన్ ఒడ్డింతో  
 రిగ్టి అని మోర్తారో మోర్జి లుబర్ తాచా కాళ్ళాంతో పేట్లె.

అంతోనిక్ ఫ్రాన్సిసాజీ ఒడ్డింతో కాణ్కేలో. అని తాణే  
 ఆశేల్కాలో సరి జావ్ మోరొక్కాచా ముసుల్మానాంక్  
 మిష్టనారి జావ్ తాకా ధాడ్లె. పుణ్ మోరొక్కోక్  
 వావ్తా అంతోన్ పిడేంతో పోడ్లె అని వ్దేదిలాంసి తాకా

ಯೋಗಿಸಾಕು ಸುಖಂ ಧಾಡ್ತೊ. ಇಟಲಿಕ್ ತೊ ಪಾಪ್ಪೊ ಆ  
ಅನಿ ಫಂಯ್ ಲ್ಹಾನ್ ಶು ನಿಕ ಕೊವೆಂತಾಂತ್ ಮಾಗ್ಗೆ ಆ  
ಪಾತಾಚೊ ವಾವ್ರ್ ಕರ್ನ್ ಗುಪಿತ್ ಜಾಣೆ ಜಿಬೊಲೊ.

ಏಕ್ ದೀಸ್ ಫ್ರಾದ್ ಅಂತೊನಿಕ್ ಸೆಮಾಂವ್ ಸಾಂಗೊಂ  
ಧಾಡ್ತೊ. ಸೆಮಾಂವಾಂತ್ ತಾಚೆಂ ವಿಶೇಸ್ ದೆಣೆ ತ್ಯಾ ದಿಸಾ ಕಳೆ  
ಜಾಲೆಂ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ಹಿ ಖಬರ್ ಮೆಳ್ತಚ್ ತಾಣೆ ಅಂತೊನಿಕ್  
ಸೆಗ್ಗೊ ಇಟಲಿಚಾ ಶಹರಾಂನಿ ಸೆಮಾಂವ್ ಸಾಂಗೊಂಕ್ ಧಾಡ್ತೊ  
ಸೆಬಾರ್ ವರ್ಸಾಂ ಹೆಂ ಕಾಮ್ ತಾಣೆ ಪೂರ್ತೆ ಖರ್ಚೆನ್ ಕೆಲೆ  
ಜಾಯ್ತ್ಯಾ ಲೋಕಾಕ್ ತಾಣೆ ದೆವ್ ಫಂಯ್ ಪ್ರೊತಿಲೆ ಅನಿ ಸಬಾ  
ಅಚರ್ಯಾಂ ಕೆಲಿಂ. ವಾಂವ್ಪಿನ್ ಅನಿ ಕಷ್ಟಾಂನಿ ಯೊದೊನ್ ಮ್ಹಳ್ಳಾ  
ಬರಿ ವೆಗಿಂಚ್ ತೊ ವೊರ್ನ್ ಪಾವ್ತೊ. ಸರ್ತಾನ್ ತಾಕಾ ತೊ  
ಅನಿ ಸ ವರ್ಸಾಂ ಪ್ರಾಂಯ್. ಇಟಲಿಚಾ ಪಾದ್ರಾ ಶಹರಾಂತ್ ತೆ  
ವೊರ್ನ್ ಪಾವ್ತಲೊ; ತ್ಯಾ ಪಾಪ್ಪಿನ್ ತಾಕಾ ಪಾದ್ರಾಚೊ ಸಾಂ  
ಅಂತೊನ್ ಮ್ಹಣ್ ನಾಂವ್ ಪ್ರೊಡ್ಲಾಂ.

ಇಮಾಜೆಂಚೆರ್ ಅನಿ ರಜಿಸ್ತಾಂಚೆರ್ ಸಾಂತ್ ಅಂತೊನಿ  
ಹಾತಾಂತ್ ಜೆಜು ಬಾಳ್ಕಾಕ್ ಫರ್ನ್ ಆಸ್ಚೊ ತುಮಿ ಪ್ರೊಳೆತಾ  
ಏಕ್ ಪಾವ್ಟಿಂ ಸಾಂತ್ ಅಂತೊನ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಕುಡಾಂತ್ ಬೊ  
ಉಗೊ ಫರ್ನ್ ವಾಚುನ್ ಆಸ್ತಾನಾ ಜೆಜು ಬಾಳ್ಕಾಕ್ ತಾ  
ದಿಷ್ಟಿಕ್ ಪ್ರೊಡ್ಲೊ. ಸಂಸಾರಿಕ್ ಗರ್ಜಾಂನಿ ಸಾಂತ್ ಅಂತೊನಿ  
ಅಮಿ ಉಲೊ ಮೂರ್ತಾಂವ್. ಚಡ್ ಕರ್ನ್, ಸಾಂಡುನ್ ಗೆಲೊ  
ವಸ್ತು ದಾಕೊವ್ನ್ ದಿಂವ್ಚಾಂತ್ ತಾಚಿ ಮಜತ್ ವಿಶೇಸ್. ತೆ  
ಕೆತ್ಯಾಕ್ ಗಿ ಮ್ಹಳ್ಳಾರ್: ಏಕ್ ಪಾವ್ಟಿಂ ತಾಚೊ ಜಡ್ ಮೊಲಾತ  
ಏಕ್ ಬೂಕ್ ಹೊರ್ನ್ ವೆಲೊ. ಕೆತ್ತಿಂ ಸೊಡ್ಪಾಂ ಕೆಲ್ಯಾರ್  
ಚೋರ್ ಮೆಳಾನ್ ಜಾಲೊ. ಸಾಂತಾನ್ ಮಾಗ್ಗೆಂ ಅನಿ ಗುಮಾಸ್ತೆ  
ತಾಚಾ ಮೆಜಾರ್ ಬೂಕ್ ಹಾಡ್ನ್ ಮೊವರ್ಯೊಲೊ ತಾಕಾ ಮೆಳೆ.

ಅಮ್ಚಾಚ್ ಕಾಲಾರ್ ಸಾಂತ್ ಅಂತೊನಿಕ್ ಬಾಗೆವಂ  
ಇಗರ್ಜೆಚೊ ದೊತೊರ್ ಯಾ ಶಿಕೊಣ್ಡಾರ್ ಮ್ಹಣ್ ಪಾಚಾರ್ಲಾ.

## ಮೊಗಾಚೊ ಸೆರಾಫ್

ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಆಸಿಸಾಕ್ ಮೊಗಾಚೊ ಸೆರಾಫ್ ಮ್ಹಣ್ ಮ್ಹಣ್ಚೆಂ ಆಸಾ. ದೇವ್-ದುತಾಂಚಾ ನೋವ್ ಕೊರಾಂ ಪೈಕಿ ಸೆರಾಫಿಮ್ ಮ್ಹಣ್ಚೆಲ್ಯಾಂಚೆಂ ಪ್ರಶ್ನೇಕ್ ಕಾಮ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ ದೆವಾಚೊ ನೋಗ್ ಕರ್ಚೆಂ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಸಗ್ಳೊಚ್ ದೆವಾಚಾ ಮೊಗಾನ್ ವೆಟಿಲ್ಲೊ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾ ವರ್ವಿಂ ತಾಕಾ ಆಸೆಂ ನಾಂವ್ ಪೊಡೊಂಕ್ ಕಾರಾಣ್.

ಮೋಗ್ ಜಾವ್ನಾಸ್ಚೊ ವಿಸಯ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚಾ ಸದಾಂಚಾ ಧ್ಯಾನಾಚೊ. “ಜೆಜು, ಮ್ಹಜಾ ಮೊಗಾ, ತುಜಾ ಮೊಗಾಕ್ ಹಾಂವ್ ಲಬ್ತಾತಾಂ,” ಆಸೆಂ ತಾಚೆಂ ಮಾಗ್ಣೆ, “ತುಜಾ ಮೊಗಾನ್ ಮ್ಹಜೆಂ ಕಾಳಿಜ್ ಕುಡ್ಲೆ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾ ಬರಿ ಭೊಗ್ತಾ, ತುಜಾ ಮೊಗಾನ್ ತೆಂ ಲಾಸ್ತಾ ಆಸಿ ಕರ್ತಾ. ತುಕಾ ವೆಂಗ್ ಮಾರ್ನ್ ಹಾಂವೆಂ ಮೊರೊಂಕ್ ಘಾಂವೊ ಕರ್.” ತಾಚೆ ಏಕ್‌ಚ್ಚ್ ಆಶಾ ಜಾವ್ನಾಸ್ಚಿ ಚಡ್ ಆನಿ ಚಡ್ ದೆವಾಚೊ ಮೋಗ್ ಕರ್ಚಿ. ಆನ್ವೇಶ್ ತಾಚೆಂ ಮಾಗ್ಣೆ ಆಸೆಂ: “ಎ ಸೊಮಿಯಾ, ತುಜಾ ಮೊಗಾಚಾ ಲಾಸ್ತಾ ಆನಿ ಸ್ವಾದಿಕ್ ಮೊಳಾನ್ ಮ್ಹಜೆಂ ಕಾಳಿಜ್ ತುಂ ಭೊರ್, ಆನಿ ಸರ್ವ್ ಸಂಸಾರಿ ವಸ್ತುಂ ಥಾವ್ನ್ ಮ್ಹಜಾ ಸರಿಪೂರ್ಣ್ ಮೆಕ್ಳೊ ಕರ್, ತುಜಾ ಮೊಗಾನ್ ಹಾಂವೆಂ ಮೊರ್ಚಾಕ್.” ತಾಚೆ ವಿಶ್ವಾಂತ್ ಮ್ಹಣ್ತಾಲೆ: “ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾ ಲಾಗಿಂ ಆಸ್ಲಿಂ ದುಡ್ಲಾಚಿಂ ದೋನ್ ನಾಣೆಂ—ತಾಚಿ ಕೊಡ್ ಆನಿ ತಾಚೊ ಆತ್ಮೊ—ಆನಿ ತಿಂ ದೋನ್ಯೊ ತಾಣೆ ದೆವಾಕ್ ದಿಲ್ಯಾಂತ್.”

ದೆವಾಚೊ ಆಪ್ಲೆ ಮೋಗ್ ಕೆಲ್ಲೊ ತೊ ಪಾವನಾ ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ಸರ್ವ್ ದುಃಖಾ ಪ್ರಾಸ್ ಮ್ಹಣ್ತಾ ದುಃಖ್. ಏಕ್ ಸಾವಿಂ ನಾಡಾಂತ್ಲೆ ಎಕೆ ವಾಟೆನ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ರಡಾತ್ತ್ ವೆತಾಲೊ.

ఏక ర్హిత తాకా ముకార మేళ్య అని కిత్యక్ రత్నామగి  
 మ్మణా విజారుంకలగ్నో. భ్రాన్సిసాన్ జాన్ దిలి  
 “దేవా ఆమ్నో ఇత్నో మోగ్ కతా, అని కు, అని తాజీ  
 మోగ్ కరినాంవా మ్మణా చింతున్ తాంవా రత్నా!”

తాజీ మోగ్ తేని లుత్రాంబో మోత్, నో. కన్యాంబ  
 రుజ్జుత్ దింన్ తేని ఆలీతాలీని. నేనాజా వేదానా ముసూన్  
 కేల్లం తిత్తేం తాకా మువానాతల్లం. “మ్మోజా భావాంవేని.”  
 తాణే మ్మణ్ణం ఆస్లేం, “సోమియా ముసూన్ అమి ఎవేదా కేల్లం  
 కాంయో ఎ, ఆతం పుణి అమి సురు కయూం.”

తరిపుణ్, అప్ప, సోమియా ముసూన్ ఖళానాస్తానా  
 వావుర్న తాజీ జాక్రేంత్ కగోన్ వ్రాజోంక్ తేని లుచా  
 తాలీ జాల్యారయి, మాగ్నాంత్ అని ధానాంత్ సోమి  
 యాజో సాంగాత్ ధర్జి జడ్ గజ్జా మ్మళ్ళి తేని దిలీ  
 కన్ సమ్మాలే. దేవాజేం కామా కుప్రేజేం కామా.  
 మన్మాజా సంయ్యిక్ కామా బరి తేం నోం. కుప్రేజా కామాక్  
 మాగ్గే అవర్. దేవాకడే ఆమ్నో ఎక్నోటా కేత్నో జడ్ లాన్  
 లోగి తిత్నో జడ్ ఫళ ఆమ్నా కామాక్. వాన్, నాత్నా,  
 రయి మాగ్నావర్ణం సబార్ బోరేపణ్ కయేతా; పుణ్  
 మాగ్గే నాస్తానా, గాన్, వర్ణం మోత్, కాయీంజా జాయ్నా.  
 సమేస్తా సాంతాంని హేం సత్ అమ్నాం స్పష్టా తికయ్నాం.

భ్రాన్సిస్ ఖళానాస్తానా మాగ్నాలే మ్మణ్ణేతా. ఫరా  
 ఆస్తానా, ల్హన్ తా ఎకా గుడ్దులంత్ వ్రాజోన్ తాణే  
 ధానాక్ లాగ్గేం ఆస్లేం. పయ్నార్ నేతానా సాంగాత్కాంక్  
 చిక్కి ముకార వ్రాజోంక్ సాంగోన్ తేని వాటో రున్మాలే  
 అని దేవాలాగిం లులయ్యాలే. అప్ప, కాక్నాంత్ ఫోన్

ఘోర్లూస్ భాయ్లాన్ దిసానాయే మ్మళ్ళూ, ఖాతిర్ ముఖమ  
 కారా ఏర్ శేలొ తొ ఆడ కర్తాలొ. ఆస్లాజా కాళ్ళాంత  
 భోగ్గే దేవాజా మోగాజీ ఘుటా హేరాంక కళానాసేం తాణే  
 షిశీర్ జత్తాయ్ ఫొంప్లి ఆస్లి.

ఏర్ పాప్లిం బోగోర్ మ్మళ్ళూ గ్రామాక్ తొ వేతానా  
 ఏర్ గజాలా ఫడ్లి. జడ పురాసాణ్ భోగ్లొ దేకున్,  
 ఫ్రాన్సిస్ తొ దిసా ఏరా గాడ్వాజేర్ సవారి కర్తాలొ. తొ  
 గ్రామాక్ తొ పావల్లా వేళార్ లోగర్ తాజా భోంవారిం  
 జవేం జాలొ. తాజా పాయాంజొ లుమో తే కాణ్ణేతాలే,  
 తాజా వస్త్రాజే ల్హన్ ల్హన్ కుడ్డే కారన్ తే వ్మోతాలే.  
 పుణ్ ఫ్రాన్సిస్ ధ్యానాంత ఇత్లో మగ్గో జావ్నాస్లొ,  
 ఏర్ యొ తాణే ప్లేళేంవ్నా. తేం గ్రామ లుత్రోన్ శుమార్  
 ముకార్ గేల్కా లుప్తాంత ఫ్రాన్సిస్ హేప్లిలే ఖబ్బేర్ ఆయ్లొ  
 ఆని, బోగోర్ ఆని కీత్లెం పయ్స్ ఆసాగి మ్మణ్ విజారిలాగ్లొ.

సగ్గొ దిసాయొ ఫ్రాన్సిస్ దేవాలాగిం ఎక్సొట్ జావ్నా  
 ఆస్తాలొ. తాజీ సగ్గొ జిణే ఏర్ లాంబ్ మాగ్గే జావ్నాస్లొ  
 మ్మణ్ణేత్. ల్హన్ ల్హన్ మాగ్గిం తాజా తొండాంత జుకా  
 నాత్లొ. “అనంద్ బాపాక్” తాణే జడావత్ కేదాళాయొ  
 మ్మణ్ణేం ఆస్లొ. తొ, శివాయ్, ఆమ్మా బాపాజేం మాగ్గే  
 సవ్యాస్, హయ్ఫర్ లుతార్ ఫ్లేళొవ్నా మ్మళ్ళూ, బరి, మ్మణ్ణే  
 సోవయ్ తారా జాల్లి.

### క్రీస్తాజొ భక్త్

ఫ్రాన్సిసాక్ హర్ ఎకే రజ్జే థంయ్ దేవ్ దిస్తాలొ.  
 సుయోర్ ఆని నేకేత్త్రాం, రూక్ ఆని ఝాడాం, ఫులాం ఆని  
 ఫళాం, సర్వయ్ రజ్జా తారా రజ్జారాజొ లుడాస్ హాడ్తాలొ.



ದೇವ ಪಾಸುನ್ ಸರ್ವ ಮನ್ಯಾಂಚೊ. ಚಡ್ ಕರ್ನಾ ಮನ್ಯಾಂಚೊ ಆನಿ ಪಿಡೆಸ್ತಾಂಚೊ ತೊ ಮೋಗ್ ಕರ್ತಾಲೊ. ಪುಣ್ ತಾಚಿ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಭಕ್ತಾ ಜಾವ್ನಾಸ್ಲಿ ಜೆಜು ಕ್ರಿಸ್ತಾಚಾ ಮನ್ಯಾ ಪಣಾಚಿ ಜೆಜು ಕ್ರಿಸ್ತಾ ಮ್ಹಳ್ಳಾರ್ ತಾಕಾ ದೊಳ್ಕಾಂ ಭಾಯ್ರ್ ಆಸ್ಲೊ ಎಕಾ ಪಣ್ವಾಬಿ ಮನ್ಯಾ ಬಗರ್ ಕಾಯಾಂಚ್ ಆಪ್ಣಾ ಸಾಂಗಾತಾಚ್ ಆಸ್ಲೊ. ಚಡ್ ಮೋಗಾಚಾ ಮಿತ್ರಾಬಿ. ತೊ ರುಸ್ ರುಸ್ ಆಪ್ಣಾ ಮುಕ್ತಾನ್ ನಾಚೊ ಆಪ್ಲೊ ಮುಖೆಸ್ತ್ ಆನಿ ಆಪುಣ್ ತಾಚೊ ಸೈನಿಕ. ತಾಚೊ ಮೂತ್, ತಾಚೊ ಸೆವಕ್ ಮ್ಹಣ್ ತಾಕಾ ಭೊಗ್ತಾಲೆಂ.

ಮೊಮಿಯಾಚಾ ಜಿಣಿಯೆಚಾ ಸರ್ವ ಮಿಸ್ತೆರಾಂ ಪೈಕಿ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾ ಸಾಕ್ ಚಡ್ ಪೊಡ್ಲಿ ತಾಚಾ ಪಾಶಾಂವಾಚಿ. ಕಿತ್ತಿಂ ಮ್ಹರಾಂ ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೊ ಇಮಾಜಿ ಮುಕಾರ್ ದಿಂಬಿ ಘಾಲ್ಚೊ. ಮೋಗಾಚಾ ಜೆಜುಚಿ ಕಷ್ಟ್ ನಿಯಾಳ್ಚೊ, ತಾಣೆ ದುಕಾಂ ಗಳೊಂವ್ಚಿಂ ಆಸ್ಲಿಂ. ಎಕ್ ಪಾವ್ಟಿಂ. ಪೊರ್ಸಿಯಾಂಕುಲಾಚಾ ಕೊಪೆಲಾಂತ್ ಕೊಣ್ಗಿ ಎಕೊ ಹಾಪ್ಕಾರ್. ಸುಸ್ಕಾರ್ ಸೊಡ್ನ್ ರಡ್ತಾತೊ ಆಯ್ಕೊನ್. ಭಾಯ್ರ್ ಮ್ಹಣ್ ವೆಚೊ ಎಕ್ಲೊ ಭಿತರ್ ಪೊಳೆಂವ್ಕ್ ಗೆಲೊ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾ ರಡ್ತೊನ್ ರಡ್ತೊನ್ ದುಕಾಂನಿ ಭಿಜ್ಲಾ ತೊ ಪೊಳೆಂವ್ಕ್, ಆಸಲೆ ಆವ್ತಾರ್ ಸಕ್ತಾಡ್ ಕಿತ್ಲಾ ಕಾಗಿ ಮ್ಹಣ್ ತಾಕಾ ತಾಣೆ ಭೆಷ್ಪಾಯ್ಲೊ. “ಮೊಜಾ ಮೊಮಿಯಾಚಾ ಕಷ್ಟಾಂ ಪಾಸುನ್ ಹಾಂವ್ ರಡ್ತಾಂ ಆನಿ ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಸುಸಾರಾ ಮುಕಾರ್ ರಡೊಂಕ್ ಹಾಂವ್ ಲಜಾಸೊನ್” ಮ್ಹಣ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾನ್ ಜಾವ್ ದಿಲಿ. ಸಬಾರ್ ಪಾವ್ಟಿಂ ಸೆರ್ವಾಂವಾಚೆರ್ “ಮೊಜಾ ಮೊಗಾಕ್ ಮುರ್ಸಾರ್ ಜೊಡ್ಲಾ” ಮ್ಹಣ್ ತಾಣೆ ಮ್ಹಣ್ಚೆಂ ಆಸ್ಲೆಂ.

ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾಚಾ ರುಪ್ಣ್ಯಾಂನಿ ತೊ ಮುರ್ಸಾಯಿಲ್ಲಾ, ಸೊಡ್ಪಣ್ಣಾರಾಕ್ ವೆಂಗ್ ಮಾರ್ನ್ ಆಸಾ ತೊ ವಾಕಯ್ತಾತ್. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾನ್ ಒಡ್ಡಿಚಾ ಕುಲಾ-ಜಿನ್ನೆಂತ್ (ಕೋಟಿ-ಒಫ್-ಆಮ್ಸ್) ದೋನ್ ಹಾತ್ ಸಾಂಗಾತಾ ಮುರ್ಸಾರ್ ಬಾಂದ್ಲೊತ್ ಎಕ್ ಹಾತ್ ಜೆಜುಚೊ ಆನಿ ದುಸ್ರೊ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾಚೊ.



ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕೋ ಸವಿತ್ರ್ ಸಾಕ್ರಾಮೆಂತಾಚಿಯೊ ವ್ಹೆಡ್ ಭಕ್ತಿಪಣ್ ಆಸ್ಲಂ. ಸಯ್ಲಾರ್ ತೊ ವೆತಾಸಾ, ಖಂಚೆಯಿ ಇಗರ್ಜೆಚಿ ಸಾಕ್ರಾರ್ ಸಯ್ಸ್ ಥಾವ್ನ್ ತಾಕಾ ಝಳ್ಕಾತ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್. ತಕ್ಲಣ್ ನಂಬಿ ಫಾಲ್ನ್ ತಾಚಾ ಲೆವೊನ್ ಆಸ್ತಾ ಸೊಮಿಯಾಕ್ ತೊ ನಮಸ್ಕಾರ್ ಕರ್ತಾಲೊ. ಖಂಚೆಯಿ ಇಗರ್ಜೆ ಲಾಗ್ಕಿಲ್ಯಾನ್ ವೆತಾಸಾ ಭಿತರ್ ರಿಗೊನ್ ಏಕ್ ಲ್ಹಾನ್ ಶಿ ಭೆಜ್ ಕೆಲ್ಯಾ ಶಿವಾಯ್ ತೊ ಪ್ರಾಚಾನಾತ್ ಲೊ. ಇಗರ್ಜೆ ಭಿತರ್ ವೆತಚ್ ಹ್ಯಾ ಆವುರ್ಬಾಯೆಚಾ ಸಾಕ್ರಾಂನಿ ತಾಣಿ ಸೊಮಿಯಾಕ್ ನಮಾನ್ ಕರ್ಚೊ ಆಸ್ಲೊ: “ಅಮಿ ತುಕಾ ನಮಸ್ಕಾರ್ ಕರ್ತಾಂವ್, ಬೋವ್ ಭಾಗೆವಂತ್ ಸೊಮಿಯಾ ಜೆಜು ಕ್ರಿಸ್ತಾ. ಹಾಂಗಾಸರ್ ಅನಿ ಸಂಸಾರಾಂತ್ಲ್ಯಾ ಸರ್ವ್ ಇಗರ್ಜಾಂನಿ; ಅನಿ ಅಮಿ ತುಕಾ ಹರ್ಸಿತಾಂವ್, ಕಿತ್ಯಾಕ್ ತುಜಾ ಭಾಗೆ ಮಾತ್ ಮುರ್ಸಾ ವರ್ವಿಂ ಸಂಸಾರ್ ತುನೆಂ ಸೊಡಯ್ಲಾಯ್.”

ತಾಚಾ ನಿಮಾಣ್ಯಾ ವುಯ್ಲಾಂತ್ ಸವಿತ್ರ್ ಸಾಕ್ರಾಮೆಂತಾ ವ್ಹಾಂತ್ ತಾಣಿ ಆಸೆಂ ಒರಯ್ಲಾಂ: “ಹ್ಯಾ ಅಧಿಕ್ ಭಾಗೆವಂತ್ ಮಿಸ್ತರಾಕ್ ಹೆರ್ ಸರ್ವ್ ವಸ್ತುಂ ಪ್ರಾಸ್ ಚಡ್ ಮಾನ್ ಕರುಂಕ್ ಅನಿ ಮೊಲಾದಿಕ್ ತಾಬೆರ್ನಾಕ್ಲಾಂನಿ ತೊ ಮೊವ್ರುಂಕ್ ಹಾಂವ್ ಆಶೆತಾಂ ” ಸರ್ವ್ ವಸ್ತುಂನಿ ವೊರ್ತಿ ದುರ್ಬಲ್ಯಾಯ್ ಆಧಾರ್ಲೊಲೊ ಹೊ ಭಾಗೆವಂತ್, ಆಲ್ತಾರಿ ಅನಿ ಇಗರ್ಜೊ. ನೆಪೊಂವ್ಡಾಂತ್ ಕಿತ್ಲೊಯ್ ಮರ್ಚ್ ಲೆಕಿನಾತ್ ಲೊ.

ಸವಿತ್ರ್ ಸಾಕ್ರಾಮೆಂತಾ ಥಂಯ್ ಹಿ ತಾಚಿ ಭಕ್ತ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂಕ್ ಏಕ್ ದಾಂಯ್ ಜಾವ್ನ್ ತಾಣಿ ಸೊಡ್ಲಾಂ. ತಾಚಾ ಒಡ್ಪಿಚಾ ಹರ್ಎಕಾ ಸಾಂತಾ ಥಂಯ್ ಸವಿತ್ರ್ ಸಾಕ್ರಾಮೆಂತಾಚಿಂ ಭಕ್ತಿಪಣ್ ವಿಶೇಸ್ ಸರ್ಜಲ್ಯಾ. ತಾಂಚಿ ಪೈಕಿ ಎಕ್ಲ್ಯಾಕ್, ಸಾಂ ಪಾಸ್ಕಾಲ್ ಬಾಯ್ಲೊ ನಾಕ್, ಎವ್ಕರಿಸ್ತಿಕ್ ಮಹಾಸಭಾಂಚೊ ಶಾರೊತಿ ಕರ್ನ್ ಇಗರ್ಡ್‌ಮಾತೆನ್ ನೆಮ್ಲಾ.

ಆಲ್ತಾರಿಚಾ ಸವಿತ್ರ್ ಸಾಕ್ರಾಮೆಂತಾಕ್ ಅನಿ ಸಾಸೆದೊತಿಂಕ್ ಲಾಗ್ಕಿಲೊ ಸಂಬಂಧ್ ಆಸಾ ದೆಕುನ್, ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಸಮೆಸ್ತ್ ಪಾದ್ರಿಂಕ್

ವೃದ್ಧಾ ಮಾನ್ ಅನಿ ಮರ್ಯಾದ್ ದಿತಾಲೊ. ಸಾಸೆದೊಡ್ತಿನಿ  
ಮಾತ್, ಎವ್ವರಿಸ್ತು ಕೊನ್ನೆಕ್ಕಾರ್ ಕರ್ನ್ ಮಿಸಾಚೊ ಸಾಕ್ರೆಫಿಸ್  
ಛಿಟೊವೆತ್ ಅನಿ ಭಾವಾಡ್ಪಾಂಕ್ ಕುಮ್ಮಾರ್ ವಾಂಟ್ಕೆತ್, ದೆಕುನ್  
ತಾಂಚೊ ಹುದ್ದೊ ಅಧಿಕ್ ವೊರ್ತೊ ಅನಿ ತಾಂಕಾಂ ಸರ್ವ್ ಮಾನ್  
ಘಾಂವೊ ಜಾತಾ ಮ್ಹಣ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಲೆಕ್ತಾಲೊ. ಆಪ್ಲ್ಯಾ ವಿಚಿತ್ರ್  
ಖಾಲ್ತೆಪಣಾನ್, ಆಪುಣ್ ಸಾಸೆದೊಡ್ತ್ ಜಾಂವ್ಕ್ ಘಾಂವೊ ನಟಿಂ  
ಮ್ಹಣ್ ಲೆಕುನ್, ಪಾದ್ರಿಸಣಾಚಿ ಒಡ್ಡ್ ಕಾಣ್ಪೆಂವ್ಕ್ ತೊ ಆಯ್ಕೊಂಕ್  
ನಾ. ಆಖೀರ್ ಪರ್ಯಾಂತ ತೊ ದಿಯಾಕೊನ್ಂಚ್ ಜಾಂವ್ಕ್  
ರಾವ್ಲೊ.

ಏಕ್ ಪಾವ್ಲಿಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಎಕೆ ಹಳ್ಳೆಂತ್ ಸೆಮಾಂವ್  
ಸಾಂಗೊನ್ ಆಸ್ಲೊ. ತಾಕಾ ಆಯ್ಕೊಂಕ್ ಜಮೊ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾ ಲೊಕಾ  
ವೈಕಿ ಉಬೊ ಆಸ್ಲೊ ಥಂಯ್ಚೊ ಪಾದ್ರಿ. ಏಕ್ ನಿರ್ಭಾಗಿ ಮನಿಸ್  
ತೊ, ಖೊಟಿ ಜಿಣಿ ಜಿಯೆತಾಲೊ. ಮಧೆಂ ಸೆಮಾಂವಾರ್ ಲೊಕಾ  
ಮಧ್ಲೊ ಎಕ್ಲೊ ಹೆರಾಂಕ್ ಲೊಟುನ್ ಮುಕಾರ್ ಆಯ್ಲೊ ಅನಿ ತ್ಯಾ  
ಪಾದ್ರಿಕ್ ಬೊಟಿ ದಾಕೊವ್ನ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾಲಾಗಿಂ ಮ್ಹಣಾಲೊ:  
“ಹೊ ಪಾದ್ರಿ ಪಾತ್ಕಾಂತ್ ಜಿಯೆತಾ ಮ್ಹಣ್ ತುಂ ಜಾಣಾಂಯ್ಕಿ?  
ಅಮಿ ತಾಕಾ ಮಾನ್ ದಿಂವ್ಚೊ ಅನಿ ತಾಕಾ ಖಾಲ್ ಜಾಂವ್ಚೆಂ  
ಮ್ಹಳ್ಳಾರ್ ಕಸೆಂ?” ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾನ್ ಜಾಪ್ ದಿಲಿಸಾ. ಪುಣ್ ತೊ  
ಪಾದ್ರಿ ಆಸ್ತೆಕಡೆನ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಗೆಲೊ ಅನಿ ತಾಚೆ ಸುಪರರ್ ಧುಳಿಂತ್  
ದಿಂಬಿ ಘಾಲ್ನ್, ತಾಚಾ ಕೊನ್ನೆಕ್ಕಾರ್ ಕೆಲ್ಲಾ ಹಾತಾಂಚೊ ಉಪೊ  
ತಾಣಿ ಕಾಣ್ಲೊ. ಉಪ್ರಾತ್ ಮ್ಹಣಾಲೊ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್: “ಹೆ  
ತಾಚೆ ಹಾತಾ ನಿತಳ್ ಅಸಾತ್ ಗಿ ನಾಂತಾ ಗಿ ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ಹಾಂವ್ ನೆಣಾಂ,  
ಪುಣ್ ಏಕ್ ಹಾಂವ್ ಜಾಣಾಂ, ತ್ಯಾ ಹಾತಾಂನಿ ಮ್ಹಜಾ ಸೊಮಿಯಾಕ್  
ಆಸಲ್ಲಾ. ಮ್ಹಜಾ ಸೊಮಿಯಾ ಖಾತಿರ್ ತಾಚಾ ಪ್ರತಿನಿಧಿಕ್  
ಹಾಂವ್ ಮಾನ್ ದಿತಾಂ. ತೊ ತಾಚಾ ಇತ್ತ್ಯಾಕ್ ಸಾಡ್ ಜಾವ್ಚೆತ್,  
ಪುಣ್ ಮ್ಹಾಕಾ ತೊ ಬೊರೊ.”

ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಜಾಂವ್ ತಾಚೆ ಫ್ರಾದ್ ಜಾಂವ್ ವಾಟೆನ್ ವೆತಾನಾ

ಣ್ಣಯ್ಯ ಸಾಸೆದೊಡ್ ತಾಂಕಾಂ ಮೆಳಾತ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್, ಕಸ  
ಯ ತೊ ಜಾಂವ್. ಬಾಲ್ತೆ ಪಣಾನ್ ತಾಚೆ ಮುಕಾರ್ ಬಾಗ್ವೊನ್  
ತೊ ಮೂನ್ ಕರ್ತಾಲೆ.

## ಗರ್ಧಾನಾಚೊ ಗೊಟೊ

ಅಸ್ಟೆರ್ ದೆವಾಸ್ಪೊಣ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ಚಡ್ ಆಪುರ್ಬಾಯೆಚೆಂ  
ವ್ಹಾಸ್ಲೆಂ: ಭಕ್ತಿಪಣ್ ಜೆಜು ಬಾಳ್ಕುಚೆಂ. ಬೆತ್ಲೆಹೆಮ್ ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ  
ಕಾರ್ ಉಚಾರ್ಲೆಲೆಂ ತಾಚಾ ಕಾನಾಂತ್ ವೊಡಾತ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್  
ತಾ ದೊಳ್ಕಾಂತ್ಲಾನ್ ದುಕಾಂ ಗಲ್ತಲೆಂ, ದುಕಾಂ, ದೇವ್-  
ಳ್ಕಾಚಿ ಆನಿ ತಾಚೆ ಅಂಕ್ವಾರ್ ಮಾಯೆಚಿ ದುರ್ಬಳ್ಕಾಯ್ ಆನಿ  
ಚಿಂತುನ್ ತಾಚಾ ಕಾಳ್ಜಾಂತ್ ಭೊಗ್ವಾ ಬಿನೊತಿಚಿಂ. ದೇವ್  
ಪಿಸ್ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾ ಮಿಸ್ತೆರಾಚಾ ಮಾನಾಕ್ ಪ್ರತಿ ಎಕಾ ವರ್ಸಾ  
ಚ್ಯಾ ಆದ್ವಂತಾಂತ್ ಕರಿಣ್ ಜಿಂಜ್ವಾರ್ ತೊ ಕರ್ತಾಲೊ.

ನತಾಲಾಂಚಾ ವೆಳಾರ್ ಗರ್ಧಾನಾಚೊ ಗೊಟೊ ಕರ್ಚಿ ಭಕ್ತಿಕ್  
ವ್ಹಾರ್, ಆತಾಂ ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಕ್ರಿಸ್ತಾಂವ್ ಸಂಸಾರಾರ್ ವಿಸ್ತಾರ್ಲ್ಯಾ ತಿ,  
ಪಿಸ್ತಾ ವರ್ವಿಂ ಸುರು ಜಾಲ್ಲಿ ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್. ತಾಚೆ ಆದಿಂ ತಿ  
ತಾಳ್ಲೆಚ್ಯಾ ಮ್ಹಣೊನ್ ನಹಿಂ, ಅಸೆಲ್ಲಿ ಜಾವೈತ್; ಪುಣ್ ತಾಚೆ  
ಪಿಂ ತಿ ಲೊಕಾವೊಗಾಚಿ ಜಾಲಿ ಆನಿ ಸಗ್ಳ್ಯಾನ್ಯೊ ರೂಡ್  
ವಾಸ್ತಾಂವ್.

1223 ಇಸ್ವೆಂತ್ ನತಾಲಾಂಚಾ ವೆಳಾರ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್  
ಚ್ಯಾಯೊ ಮ್ಹಳ್ಳೆಕಡೆನ್ ಆಸ್ಲೊ. ಥಂಯ್ಸರ್ ಆಸ್ಲೊ ಜಿಯೆವಾನ್ಸಿ  
ಚ್ಯಾ ಏಕ್ ಗ್ರೇಸ್ ಆನಿ ಉದ್ವಾರ್ ಮನಿಸ್. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚೊ  
ಪಿಸ್ ಆನಿ ಉಪ್ಕಾರಿ ಫಸ್ತಾಚಾ ಘೊಡ್ಯಾ ದಿಸಾಂ ಆದಿಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್  
ಸೊವಾನ್ಸಿಲಾಗಂ ಗೆಲೊ ಆನಿ ಆಪ್ಣಾಕ್ ಎಕಾ ಮಾಟ್ಯಾ ಸುವಾತೆರ್  
ಗ್ ನೇಜ್ ಗೊಟೊ ಬಾಂದುನ್ ದಿಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ಉಪ್ಕಾರ್  
ಗಾಲಾಗ್ಲೊ. ಬೆತ್ಲೆಹೆಮಾಂತ್ಲಿ ಜೆಜುಚಿ ದುರ್ಬಳ್ಕಾಯ್ ಆಪ್ಣಾಕ್

ಜನಜನಿ ದೊಳ್ಳಾಂನಿ ಪೊಳೆಲ್ಲ್ಯಾ ಬರಿ ಜಾಯ್ತಾಯ್, ತೊ ಮ್ಹಣಾಲೆ.  
 ಜಯೋವಾನ್ನಿ ಮಿಶೇನ್ ಒಪ್ಪೆ ಆನಿ ನತಾಲಾಂಚಾ ಆದ್ಲ್ಯಾ ಸಾಂ  
 ಭಿತರ್ ಸಕ್ಕಡ್ ತಾಣೆ ಆಯ್ತೆಂ ಕರ್ನ್ ದಿಲೆಂ — ಗೊಟೊ ಆ  
 ಪಾವಣ್ ಆನಿ ಜಿವೊಚ್ಚ್ ಎಕ್ ಜೊಯ್ಲ್ಯಾ ಆನಿ ಗಾಡಾಂವ್.

ಮಧ್ಯಾನ್ ರಾತ್ ಜಾತಾ ಮ್ಹಣ್ತಾನಾ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಆನಿ ತಾ  
 ಫ್ರಾದ್ ಪುರ್ಶಾಂವಾನ್ ಮಾಟ್ಯಾಂತ್ಲಾ ಗೊಟ್ಯಾಕ್ ಗೆ  
 ಭೊಂವ್ತಿಂಚೆ ಸಬಾರ್ ಶೆತ್ಕಾರ್ ಹೆಂ ನವಿನ್ ಜಿನ್ನಾಚೆಂ ಗೊಟ್ಯಾಂತ್ಲೆ  
 ಮೊಸ್ ಪೊಳೆಂವ್ಕ್ ಜಮೊ ಜಾಲೆ. ಆಯಿನ್ ಮಧ್ಯಾ ನೆಟೆರ್ ಮೊ  
 ಸುರು ಕೆಲೆಂ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಮಿಸಾಕ್ ದಿಯಾಕೊನ್ ರಾವ್ರೊ  
 ಫಾವ್ರೊತ್ಯಾ ಸಂಭ್ರಮಾನ್ ವಾಂಜೆಲ್ ಕಂತಾರ್ ಕರ್ತಚ್, ಜೆ  
 ಬಾಳ್ಕಾಚಾ ದುರ್ಬಳ್ಕಾಯೆ ವಿಷ್ಯಾಂತ್ ಎಕ್ ಮನಾಂ ಮೊವಾಳಾಂವ್  
 ಸೆರ್ವಾಂವ್ ತಾಣೆ ಸಾಂಗ್ಲೊ. ಉಪ್ರಾಂತ್, ಅವ್ಯಾಂ ಸಾಂಗ್ತಾ  
 ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಜೆಜು ಬಾಳ್ಕಾಚಿ ಇಮಾಜ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಹಾತಾಂತ್ ಧನ್  
 ವೊರ್ತಾನಾ. ತಿ ಇಮಾಜ್ ಜಿವಿ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾ ಬರಿ ಜಾಲಿ, ಬಾಳೊ  
 ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ಪೊಳೆವ್ನ್ ಅಮೃತೊ ಹಾಸೊನ್ ಮೊಗಾನ್ ತಾ  
 ಪೊಲ್ಕಾರ್ ಪೊಶೆಲಾಗ್ಲೊ.

## ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೊ ಆಸೊರ್

ಕ್ರಿಸ್ತಾಂವ್ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೊ ಶಿಸ್, ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೊ ಪಾಟ್ಲೊ. ಕ್ರಿಸ್ತಾಂವ್ ಮನ್ಶಾನ್ ಕ್ರಿಸ್ತಾ-ಸಾಕೊರ್ ಜಾಯ್ನಾಯ್, ಕ್ರಿಸ್ತಾಚಿ ಜಿಣಿ ತಾಣೆ ಜಿಯೆಜಾಯ್, ಸಾಂ ಪಾವ್ಲಾನ್ ಮ್ಹಣ್ಣಾ ಬರಿ ಆತಾಂ ಹಾಂವ್ ನಹಿಂ ಜಿಯೆತಾಂ, ಬಗಾಲ್ ಕ್ರಿಸ್ತ್ ಮ್ಹೊ ಜೆಥಂಯ್ ಜಿಯೆತಾ." ಮ್ಹಣ್ ಮ್ಹಣೊಂಕ್ ತಾಣೆ ಸಕಾಜಾಯ್; ಕ್ರಿಸ್ತಾಚಿ ಶಿಗುಣ್ ತಾಚೆ ಥಂಯ್ ದಿಸೊನ್ ಯೆಜಾಯ್. ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೆಂ ಏಕ್ ಮ್ಹಣ್, ಏಕ್ ಇವಾಜ್ ತಾಣೆ ಜಾಯ್ನಾಯ್.

ಹರ್ ಏಕಾ ಕ್ರಿಸ್ತಾಂವಾ ಥಂಯ್ ಜೆಜು ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೆಂ ಸಾಕೊಂ ದಿಸೊನ್ ಯೆಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ಣೆಂ ವಾಜ್ಪಿ ಜಾಲ್ಯಾರ್, ಭಾಗೆವಂತಾ ದುಸ್ರಾಂ ಥಂಯ್, ಸಾಂತಾಂ ಥಂಯ್, ತೆಂ ಸಾಕೊಂ ವಿಶೇಸ್ ಸರ್ಜಕ್ತಲೆಂ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ದುಬಾವ್ ಆಸೊಂಕ್ ನೊಜೊ. ಸಮೆಸ್ತ್ ಸಾಂತಾ-ಭಕ್ತ್ ಜಾವ್ನಾ ಸಾತ್ ಜೆಜು ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೆಂ ರುಳ್ಳಲಿತ್ ರುಪ್ಣಿಂ. ಮ್ಹಣ್ ತಾ ಸಮೆಸ್ತಾಂ ಪೈಕಿ, ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೆಂ ಸಾಕೊಂ ಆಪ್ಣಾ ಥಂಯ್ ಮ್ಹಣ್ ಕೆಲ್ಲ್ಯೊ ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ಲಾಗ್ಚೊ ದುಸ್ರೊ ನಾ ಮ್ಹಣ್ತಾತ್. ದೆವಾಚೆ ಘುಟು ದೆವಾಕ್ ಚಾಕ್ರಿತ್ ಆನಿ ಕ್ರಿಸ್ತಾಚಾ ಪಾಟ್ಲೊವಾನ್ ಸಾಂಗ್ಚಾ ಪ್ರವಾಣೆ, ಸಾಂತಾಂ ಪೈಕಿ ಕೊಣ್ ಮ್ಹೊಡ್ ಆನಿ ಕೊಣ್ ಲ್ಹಾನ್ ಮ್ಹಣ್ ಸೊದ್ತಾಂ ಕರ್ಚೆಂ ಆಮ್ಕಾಂ ನಾಕಾ. ಮ್ಹಣ್ ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಆಸಿಸ್ ಎಕಾ ಅಧಿಕ್ ವರ್ತಾ ಥರಾನ್ ಜೆಜುಕ್ರಿಸ್ತಾ ಸಾಕೊರ್ ಜಾಲೊ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಕೊಣ್‌ಯೊ ನಹಿಂ ಮ್ಹಣ್‌ಸೊನಾ. ಆಸ್ಲಿ ಜಿಣಿ ವಾಂಜೆಲಾಚಾ ಸ್ಪಿರಿತಾಕ್ ಮಾತ್ರಾ ನಹಿಂ, ವಾಂಜೆಲಾಚಾ ಉತ್ರಾಕ್ ಲೆಗುನ್ ಸರಿ ಜಾವ್ನ್ ತಾಣೆ ಪಾಂಡುನ್ ಹಾಡ್ಲಿ. ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೆ ಸರ್ವ್ ಶಿಗುಣ್, ಆನಿ ಚಡ್

ಕರ್ನಾ, ದುರ್ಬಲ್ಯಯ್ ಅನಿ ಪಾಲ್ತೆಕಣ್. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಸಂಸಾರ್  
ವಿಶೇಸ್ ಕರ್ಬಲ್ತಲೆ. ತೊ ಜಾಂವ್ನ್ ಮುಖ್ಯ್ ಅನಿ ಮ್ಹಣ್ತೆ  
ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೊ ಅರ್ಪೊ, ಅನ್ವೇಶ್ ಕ್ರಿಸ್ತಾ.

## ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ದುರ್ಬಳೊ

ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಅಸಿಸಾಚೊ ಫೆಸ್ತಾಚೊ ಮಿಸಾಂತ್ ಪಾಸ್  
ಮಾತಾ ಗಾತಾ ಮ್ಹಣೊನ್: “ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ದುರ್ಬಳೊ, ಗ್ರೇಸ್ತಾ  
ಜಾಂವ್ನ್ ಸರ್ಗಾರ್ ಪ್ರವೇಶ್ ಜಾತಾ.” ಸಾಂತಾಂ ಫಂಯ್ ಜೆಜು  
ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೆ ಸರ್ವ್ ಶೆಗುಣ್ ಕರ್ಬಲ್ತಾತ್ ಜಾಲ್ಯಾರಾಯಿ, ಎಕ್ ಎಕ್  
ಸಾಂತ್ ಖುಂಚೊಯಿ ಎಕ್ ಶೆಗುಣ್ ಅನ್ಯಾಂ ಚಡ್ ಕರ್ಬಳೆಕ್  
ಕರ್ನ್ ದಾಕಯ್ತಾ. ಅಸಿ, ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಸಾಂತ್ ಫಂಯ್  
ಅತ್ಮಾಂಚೆ ಉರ್ಬೊ, ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಸಾಲಿಸಾ ಫಂಯ್ ಭೊಳೆಕಣ್  
ಅನಿ ಥಂಡಾಯ್ ಅನ್ಯಾಂ ವಿಶೇಸ್ ಫರಾನ್ ದಿಸೊನ್ ಯೆತಾತ್.  
ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಅಸಿಸಾಚೊ ಅನಿ ತಾಣೆ ಫಾಡ್ಲ್ಲ್ಯಾ ಒಡ್ತಿಚೊ  
ಪ್ರತ್ಯೇಕ್ ಸೆಗುಣ್ ಜಾಂವ್ನ್ ಸಾ ‘ದುರ್ಬಲ್ಯಯ್.’ ಸರ್ವ್ ಸೆಗುಣಾಂ  
ಪ್ರಸ್ ಚಡ್ ದುರ್ಬಲ್ಯಾಯೆಚೊ ತಾಣೆ ಮೊಗ್ ಕೆಲ್ಲೊ; ಸಂಸಾರಿ  
ಗ್ರೇಸ್ತಾಕಾಯೆಕ್ ಲಬ್ದಾಲ್ಲ್ಯಾ ಕಾಲಾಕ್ ದುರ್ಬಲ್ಯಾಯೆಚೊ ಮೊಗ್  
ಶಿಕೊಂವ್ಕ್ ದೆವಾನ್ ತಾಕಾ ಮಿಚುನ್ ಕಾಡ್ಲೊ. ‘ದುರ್ಬಳೊ  
ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್’ ‘ಅಸಿಸಾಚೊ ದುರ್ಬಳೊ’ ಮ್ಹಣೊನ್ ತಾಕಾ ಸಾಂವ್ತಾ  
ಪೊಡ್ಲಾಂ.

ಆಪ್ಲೆ ಸಂಸಾರ್ ಸಾಂಡುನ್ ಆಪ್ಲೆ ಕಾಳಜ್ ಪರಿಪೂರ್ಣ್  
ದೆವಾಕ್ ದಿಜಾಯ್ ಮ್ಹಳ್ಳೆ ಸರ್ವೆಸ್ಪರಾಯಿ ಮಿತಿ ತಾಕಾ ಮಿತಿತ್  
ಜಾಲ್ಲಿಚ್, ಸರ್ವ್ ಗ್ರೇಸ್ತಾಕಾಯೆಕ್ ಅನಿ ಮ್ಹಣ್ತಾ ತಾಣೆ ಪರಿ  
ಪೂರ್ಣ್ ಪಾಟ್ ಕೆಲ್ಲಿ. ಎದೊಳ್ ತಾಣೆ ಮೊಗ್ ಕೆಲ್ಲೊ ತ್ಯಾ  
ಸಂಸಾರಿ ವಸ್ತು, ತಾಣೆ ಭೊಗ್ಲೊ ತ್ಯಾ ಫಾದೊಸ್ಕಾಯಿ ಆತಾಂ ತೊ  
ಕಾಂತಾಳ್ಳೊ. ರಿಂದಾರಸ್ತಾಂನಿ ನೆಟೊವ್ನ್ ಆಸ್ಲೊ ತೊ ಆತಾಂ  
ಫರ್ಕಟಿಂ ನ್ಹೆಸೊನ್ ಗಾಂವಾರ್ ಭೊಂವ್ತಾಂಕ್ ಲಾಗ್ಲೊ; ಗ್ರೇಸ್ತಾ



ಸಾವ್ಯರಾಚೊ ಪೂತ್ ತೊ, ಕುಲಿಚೆಂ ಕಾಮ್ ಕರ್ನ್ ಆನಿ ಭಕ್ ವಾಗೊನ್ ಜೀವನ್ ಕಲೆಲಾಗ್ಲೊ. ದೆವಾಕ್ ಚಡ್ ಮೊಗಾಚೊ ಸೆಗುಣ್ ದುರ್ಬಳ್ಯಾಯ್, ತೊ ಮ್ಹಣ್ತಾಲೊ. ದುರ್ಬಳ್ಯಾಯ್ ಜಾವ್ನಾ ಸಾ ಸರ್ಗಾಕ್ ಉಬೊನ್ ವೆಚೊ ಪಾಕಾಟೊ. ದುರ್ಬಳ್ಯಾಯ್ ಜಾವ್ನಾ ಸಾ ಖಾಲ್ತಿ ಪಣಾಚೆಂ ಬುಣ್.

ಬೆತ್ಲೆಹೆಮಾಂತ್ ಆನಿ ಚಡ್ ಕರ್ನ್ ಕಾಲ್ಪಾರಿಚೆರ್ ಸೊಮಿ ಯಾಚೆ ದುರ್ಬಳ್ಯಾಯ್ ವಿಷ್ಯಾಂತ್ ಉಲಯ್ತಾನಾ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚಾನ್ ದುಕಾಂ ತಡ್ವಂಕ್ ಜಾಯ್ನಾತ್ಲೆಂ. ಏಕ್ ಪಾವ್ಟಿಂ ಜೆವ್ಲಾರ್ ತೊ ಆಸ್ತಾನಾ ಆ-ಕ್ವಾರ್ ಸಾಯ್ಪಣಿಚಾ ದುರ್ಬಳ್ಯಾಯ್ ವಿಷ್ಯಾಂತ್ ಪ್ರಸ್ತಾವ್ ಆಯ್ಲೊ. ತಕ್ಷಣ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಮೆಜಾವಯ್ಲೊ ಉಟೊ, ಆನಿ ಬಸಿ ಹಾತಾಂತ್ ಕಾಣ್ಪೆವ್ನ್ ಧರ್ನಿರ್ ದಿಂಬಿ ಘಾಲ್ನ್, ತಾಣೆ ಆಪ್ಲೆಂ ಜೆವಣ್ ಕಾಬಾರ್ ಕೆಲೆಂ.

ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ದುಡ್ವಾ ಇತ್ಲಿ ಕಾಂಠಾಳ್ಕಾಚಿ ವಸ್ತ್ ದುಸ್ರಿ ನಾತ್ಲಿ. ಆನಿ ಹೊಚ್ಚ್ ಕಾಂಠಾಳೊ ತಾಚಾ ಶಿಸಾಂ ಥಂಯ್ ಖಂಚೊಂವ್ಕ್ ತೊ ಪ್ರಯತ್ನ್ ಕರ್ತಾಲೊ. ಏಕ್ ಪಾವ್ಟಿಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಆಸಿ ದುಸ್ರೊ ಏಕ್ ಫ್ರಾದ್ ಪಯ್ಲೆ ಕರ್ನ್ ವೆತಾನಾ ಬೊರೀಶಿ ಏಕ್ ದುಡ್ವಾಚಿ ಚರಿ ವಾಟೆರ್ ಪ್ರೊಡೊನ್ ಆಸ್ಲಿ ತಾಣೆಂ ದೆಕ್ಲಿ. “ಬಾವಾ” ಮ್ಹಣಾಲೊ ತೊ ಫ್ರಾದ್, “ಹಿ ಚರಿ ಹಾಂವ್ ವಿಂಚುಂಗಿ? ತಾಂತುಂ ಸುಮಾರ್ ದುಡ್. ಆಸಾ. ತ್ಯಾ ದುಡ್ವಾನ್ ಆಮಿ ದುರ್ಬಳ್ಯಾಂಕ್ ಕುಮಕ್ ಕರ್ಯೆತ್.”

“ಭಾವಾ.” ಮ್ಹಣಾಲೊ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್, “ತೊ ದುಡ್ ಆಮ್ಚೊ ನಹಿಂ; ತಿಚಿ ಚರಿ ತುಂ ಆಪಡ್ನಾಕಾ, ದೆಂವ್ಚಾರಾಚಾ ಪಾಸಾಂತ್ ತುಂ ಸಾಂಪಡ್ನಾಕಾ,” ಪುಣ್ ತೊ ಫ್ರಾದ್ ಆನಿಕ್ಯೊ ವತ್ತಾಯ್ ಕರುಂಕ್ ಲಾಗ್ಲೊ: “ಇತ್ಲೊ ದುಡ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಸೊಡಿಜಾಯ್? ದೊಗಾಂ ತೆಗಾಂ ದುರ್ಬಳ್ಯಾಂಕ್ ನ್ಹೆಸೊಂಕ್ ಪಾಂಗ್ರಾಂಕ್ ದಿವ್ಣೆತೆಂ, ಸುಮಾರ್ ಕುಟ್ಮಾಂಕ್ ಭಾಗಿ ಕರ್ಯೆತೆಂ.” ಪಯ್ಲೆ ಮುಕಾರ್ಸುನ್ ತೆ ಗೆಲೆ,

ಮುಣ್ ತ್ಯಾ ಫ್ರಾದಿಚೊ ಜುಜುಲೊ ಕಾಂಯ್ ಲಾಗೊ ಬಾಂವ್ಕ್ ಸಾ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ಚಿಕ್ಕಿ ದುರ್ಬೊನ್ ಸೊ ತೊ ಲಾಲೊ: "ತುಜೆಂ ಇಚ್ಛೆಂ ಚಡ್ ಜಾತಾ." ತೊ ಮ್ಹಣಾಲೊ. "ದುರ್ಬೊನ್ ಮೊಣ್ ಮುಣ್ ಸಾಂಗೊನ್ ದುರ್ಬೊನ್ ತುಂ ಕರ್ಚೊನ್ ಸೊಡ್ಕಯ್." "ಚಾಯ್ ತರ್," ಮ್ಹಣಾಲೊ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್. "ತುಜೆಂ ಸಾಂಗೊನ್ ಜಾಂವ್ಚಿ. ಪಾಟಿಂ ಯಾ ಆಮಿ. ಏಕ್ ಮೂತ್ ಪ್ರಾಂವ್ ಸಾಂಗೊನ್ ಹಾಂತುಂ ದೆಂವ್ಚಾ ರಾಚಿ ಸಾಡ್ ಆಮಿ."

ತೆಣೆಂಚ್ ಏಕಾ ಬಾಂಯ್ ಲಾಗೊ ಬೊನ್ ಆಸ್ಚೊ ಏಕ್ ತರ್ನಾಚೊ ಹ್ಯಾ ದೊಗಾಂ ಫ್ರಾದಿಂಕ್ ಪ್ರೇಳೆವ್ನ್ ಆಸ್ಚೊ. "ತುಜೊ ಯೆ." ಮ್ಹಣಾಲೊ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ತಾಕಾ, "ಪಾಂವ್ ತುಕಾ ಏಕ್ ಮನ್ಶಾ ದಾಕಯ್ತಾಂ." ತೆಗಾಯೊ ಗೆಲೆ. ದುಡ್ಡಾಚಿ ಚಿಂ ಆಪ್ಲೆ ಕಡೆವ್ಚೆಂ ಆಸ್ಲಿ. ತೊ ಫ್ರಾದ್ ತಿ ವಿಂಚುಂಕ್ ಮ್ಹಣ್ ಹಾತ್ ಪ್ರೆವ್ನ್ ಗೆಲೊ. "ರಾನ್ ಚಿಕ್ಕಿ, ಆಪಡ್ಕಾ." ಮ್ಹಣಾಲೊ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್, ಅನಿ ಇಚ್ಛೆಂಸೊ ಆಡ್ ಪ್ರೆಚೊನ್ ತೊ ಸಾಂಗೊನ್ ಲಾಗೊ. ಮಾಗ್ಣೆ ಕಾಬಾರ್ ಜಾತಚ್ ತ್ಯಾ ಫ್ರಾದಿಕ್ ತೊ ಸಾಂಗಾಲೊ: "ಆತಾಂ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ಕಾಡ್ ತಿ ಚಿರಿ." ಫ್ರಾದ್ ಪಾಟಿಂ ಫುಡೆಂ ಕರಿಲೊ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚಾ ನಮುನ್ಯಾರ್ ತಾಕಾ ದುಬಾವ್ ಮಾರೊ. ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಅಂಗಾಂತ್ ತಾಕಾ ಕಾಂವ್ ಆಯ್ಲಿ. ತರಿಮುಣ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ಸಾಂಗ್ಲೆಂ ದೆವ್ಚೆನ್ ದುಡು ವಿಂಚುಂಕ್ ತೊ ಬಾಗ್ವಾಲೊ. ಮುಣ್ ತಾಚೆ ಬೊರ್ ಕೆ ಚಿರಿಯೆಕ್ ಲಾಗ್ಲೆಂ ತಿತ್ಲೆಂಚ್, ಎಕಾಚ್ಪಣೆ ಪ್ರೆಚೊ ಜಮ್ನ್ ಏಕ್ ಸರೊಪ್ ಚಿರಿಯೆಂತ್ಲೊ ಫ್ರಸ್ಕೊನ್ ಫಾಯ್ಡ್ ಆಯ್ಲೊ ಅನಿ ವಾರ್ಯಾರ್ ಉಬೊನ್ ಗೆಲ್ಲೊ ಬರಿ ಫಾಂವ್ಲೊ. "ದುಡು ಮ್ಹಳ್ಳಾರ್," ಮ್ಹಣಾಲೊ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ "ದುಡು ಮ್ಹಳ್ಳಾರ್ ದೆವಾಚಾ ಭುರ್ಗಾಂಕ್ ಏಕ್ ವಿಕಾಳ್ ಸರೊಪ್."

ಆನ್ಯೇಕ್ ಪಾವ್ಲಿಂ, ಪ್ರೊಸಿಯಂಕುಲಾ ಕೊವೆಲಾಂತ್ ಇಜೊಲ್ ಮ್ಹಣ್ ಸೊಡ್ಲೆಂ ಎಕೆ ದೆಡ್ಕೆ ಎದೆಂ ಚಿಲ್ಲ್ಯಾ ಸಾಣೆ ಏಕಾ ಫ್ರಾದಿನ್ ವಿಂಚುನ್ ಹಾಡ್ಲೆಂ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ಕಿತೆಂ ಕೆಲೆಂ

జాణాంతాగి? తేం నాణే తేండాంతా దాంతాం ముఢేం దాంబున్  
 ఫన్ ఆసాతసేం సయ్, కేయ్యాజే రాసింతా టుడేన్  
 మీంన్, తా ఫ్రాదిర్ తాణే ఫర్మాల్లెం. కేయ్యా ప్లాస్  
 ముడ్లార్ జడ్ మోల్ బాందేడ్ ఫ్రాద్ ఖరీ ఫ్రాద్ నేం,  
 మ్మణాలే ఫ్రాన్సిస్.

### ఫ్రాన్సిస్ ఖాల్ట్రో

“మేడ్డిజేలాగిం తిరా,” మ్మణాలే సోమి, “శిత్తాల్  
 తాంవా జావ్వాసాం భోళో ఆని ఖాల్ట్రో కాళ్ళాజో.” ఖాల్ట్రో  
 పణ్ జావ్వాసా శ్రీస్తాంవా సంపుణ్ణాయేజేం మూళ్ ఆని  
 బున్మాద్. శిత్తాల్ టుండాయేజేం ఎరా మన్మాజేం సాంతిసణ్  
 తిత్తాల్ గుండాయేజేం జావ్వాసా తాజేం ఖాల్ట్రోపణ్.  
 సాంతా-భర్త సమేస్తా అధిర్ ఖాల్ట్రో జావ్వాస్తే.



“ఫ్రాన్సిస్ మ్మణాత్ తేం ఫ్రాద్ తుండేగి?”

ఫ్రాన్సిస్ అంతస్కర్నాన్ అధిర్ దుర్బళో, తా దేకున్  
 తేం అధిర్ ఖాల్ట్రో. కసేం గ్రీస్తాకాయ్ గర్వాల్ ఆని  
 గంకారాల్ కారాణ్ జాతాగి, తసేం దుర్బళాయ్ ఖాల్ట్రో.

ಪಣಾಕ್ ಪ್ಲೈಡ್ ಆಧಾರ್ ಜಾತಾ. ಸಾಂತ್ ಜನಾನ್, ತಾಂ  
 ಜರಿಯಿಲ್ಲ, ರಿತಿರೆಚಾ ಬುಕಾಂತ್ “ಪೊನ್ ಬಾವ್ಲೆ” ಮ್ಹಳ್ಳೆನ್ ಎಕ್  
 ನಿಯಾಳ್ ದಿತಾ. ಎಕ್ ಬಾವ್ಲೆ ಲುಸಿಫೆರಾಚೊ, ದುಸ್ರೊ ಬಾವ್ಲೆ  
 ಜೆಜು ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೊ. ಲುಸಿಫೆರ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ದಲಾಲ್ಯಾಂಕ್ ಸಾಂಗ್ತಾ  
 ಪೊಚಾ ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಸಂಸಾರಾಂ, ಆನಿ ಮನ್ಶಾಂಕ್ ಶಿಕಯಾ ಮೋಗ್  
 ದುಡ್ವಾಚೊ, ಆಸ್ತಾಚೊ ಆನಿ ಗ್ರಿಸ್ತಾಕಾಯೆಚೊ. ದುಡ್ವಾ ಜೊಡ್ತಚಾ  
 ಗ್ರಿಸ್ತ್ ಜಾತಚ್, ಮನಿಸ್ ಪ್ಲೊಡ್ಪಣ್ ಆಕೆತೊಲೊ. ತೆಂ ಥಾವ್ನ್  
 ಮಾನ್ ಸೊಡ್ತೊಲೊ. ಥಂಯ್ ಥಾವ್ನ್ ಹಂಕಾರಾಕ್ ಎಕ್ ಚಾ  
 ಮೆಟ್. ಆನಿ ಖಂಚಾ ದಿಸಾ ಮನಿಸ್ ಹಂಕಾರಿ ಜಾಲೊಗಿ, ತಾ  
 ದಿಸಾ ತೊ ಮ್ಹೊಜೊ ಜಾಲೊ.

ಆನ್ಕೆಕೆ ವಾಟೆನ್ ಜೆಜು ಕ್ರಿಸ್ತ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಶಿಸಾಂಕ್ ಸಾಂಗ್ತಾ  
 ಪೊಚಾ ತುಮಿ ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಸಂಸಾರಾಂ ಆನಿ ಮನ್ಶಾಂಕ್ ದುರ್ಬಲ್ಯಾ  
 ಯೆಚೊ, ಮೋಗ್ ಶಿಕಯಾ. ದುರ್ಬಲ್ಯಾಯೆ ಸಾಂಗಾತಾ ಖುಣೆಪಣಾಚೊ  
 ಮೋಗ್ ಯೆತಾ, ದುರ್ಬಲ್ಯಾಂಕ್ ಮಾನ್ ಮೆಳಾನಾ. ಆನಿ  
 ಖುಂಯ್ಸರ್ ದುರ್ಬಲ್ಯಾಯ್ ಆನಿ ಖುಣೆಪಣ್ ಆಸಾಗಿ ಥಂಯ್ಸರ್  
 ಖಾಲ್ತೆಪಣ್ ರಿಗ್ತಾ. ಆನಿ ಖಂಚಾ ದಿಸಾ ಎಕ್ ಮನಿಸ್ ಸಿಜ್  
 ಖಾಲ್ತೊ ಜಾಲೊಗಿ ತಾ ದಿಸಾ ತೊ ಮ್ಹೊಜೊ ಜಾಲೊ. ಅಸೆಂ ಗರ್ವ್  
 ಆನಿ ಹಂಕಾರ್ ಮನ್ಶಾಕ್ ದೆಂವ್ಪಾರಾಚೆ ಶಿಸ್ ಕರ್ತಾ, ಖಾಲ್ತೆಪಣ್  
 ಕರ್ತಾ ಆಮ್ಕಾಂ ಶಿಸ್ ಜೆಜು ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೆ.

ತಸೆಂ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೊ ಆರ್ಮೊ ಜಾವ್ನಾಸ್ ಲೊ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್  
 ಅಧಿಕ್ ಖಾಲ್ತೊ ಜಾವ್ನಾಸ್ಲೊ ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾಕ್ ದುಬಾವ್ ಆಸ್ಲೆತಾಗಿ

ಎಕ್ ಪಾವ್ಟಿಂ, ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಪಿಡೆನ್ ಅಸ್ಲೆತಾ ಜಾಲ್ಲೊ ಆಪ್ಲಾಂ  
 ಗಾಡ್ಪಾಚೆರ್ ಸವಾರಿ ಕರ್ನ್ ವೆತಾಲೊ. ವಾಟೆನ್ ಎಕ್ಲೊ ಕೆತ್ತಾರ್  
 ಮುಕಾರ್ ಯೆವ್ನ್, ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಮ್ಹಣ್ತಾತ್ ತೊ ಫ್ರಾವ್  
 ತುಂಚಾಗಿ ಮ್ಹಣ್ ವಿಚಾರಿಲಾಗ್ಲೊ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ಮ್ಹೆಯ್ ಮ್ಹಣ್  
 ಸಾಂಗ್ತಾ ತೊ ಶೆತ್ಕಾರ್ ಮ್ಹಣಾಲೊ: “ಅಳೆ, ಲೋಕ್ ತುಕಾ ಎಕ್  
 ಬೊರೊ ಮನಿಸ್ ಮ್ಹಣ್ ಮಾನ್ತಾ ಆನಿ ನಾಂವಾಡ್ತಾ. ಜಾಯ್ತ್ಯಾಂಕ್

తుజేర్ భావనాడ్ర్ అసా. తాణేం లేర్బాబరి తుం నిజాకాయీ  
బీసీయో జాన్నా అసోంక జత్రాయేర్ రావ్." హిం టుత్రాం  
అయ్యోన్, ఫ్రాన్సిస్ గాడ్పావయ్యో దేంవ్ల. త్తా శీత్తారా  
ముకారా దింబి ఫాల్న్ తాజా పాయాంజో తాణే టువో  
రాణ్సేలీ, అని తాణే ఆప్లాక బూదా-బాళా సాంగల్లా,  
బాతిర్ తాజో తాణే టుప్కార్ బావుడో.

మాగ్ల్యర్ తో నాత్లల్లా వేళార్ ఫ్రాన్సిస్ బుంబేయి  
ఏర్ కామర్ కన్ ఆస్టాలో. ఏర్ దిస్ ఫుస్ఫతేజా  
వేళార్ తాణే ఏర్ దాలేం వోళ్ళేం. ఆప్లాజేం వోళాప్ బోరేం  
జాల్లీం తేం పోళేన్నా ఫ్రాన్సిసాక మానా భితర్ ఇల్లొసో  
సంతోస్ భోగ్లో. పుణ్ తి జింత్తా ఏర్ దన్లతేజి వోడ్డి  
మ్మణ్ తాకా సున్నాలేంజా దాలేం కాడ్ తాణే టుజాంత  
టుడయ్యేం.

అన్యేర్ పాప్టిం, మాస్టేజ్ మ్మళో ఫ్రాద్ అని ఫ్రాన్సిస్  
సాంగాతా గేలీ. ఒకా శకరాలాగిం పావ్తానా, థంయ్యో భిస్ప్  
ఆప్లా పాద్రింక సాంగాతా ఫేన్నా, తాంకాం మేళోంక  
సంభ్రమాన్ ముకార్ ఆయ్యో. ఫ్రాన్సిసాక శీతేం శజేం  
మ్మణ్ కళోంక నా, "భావా మాస్టేజ్, అమి సాంప  
డ్యేంవ్ ము!" మ్మణాలో తో "పొళ్ళా థాంపొంకాయో  
జాయ్యేంనా, ఆతా పొళ్ళార్ లజ్," మ్మణాలో మాస్టేజ్.  
తిత్కార్, భిస్ప్ అని పాద్రి లాగిం పావ్లె మ్మణానా, ఫ్రాన్సి  
సాజే మతిర్ ఏర్ ఆలొజీన్ అయ్యి. థంయ్యర్ బ్బా మాగర్  
దేగేన్ క్రుంబారాన్ రాస్ కేల్లి సుమార మాతి ఆస్తి. ఆప్లొ  
లొబ్ టుకల్ థన్ ఫ్రాన్సిస్ మాతియేంత్ దేంవ్ల, అని  
దొంనాయో పాయాని తి మాతి గుడ్డాంవ్బార్ పొడ్డో.  
భిస్పాన్ హేం పొళేన్నా హో మనిస్ తక్లన్ చిక్కే సడిళ,



ಜಾಯ್ಡಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ಲೆಕ್ಲೆಂ ಆನಿ ಪಾದ್ರಿಂಕ್ ಕಾಣ್ಪೆವ್ನ್ ತೆ ಪಾಟಂಚ್ ಗೆಲೊ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ಜಾಯ್ ಜಾಲ್ಲೆಂ ತೆಂಚ್ ಸಂತೊಸಾನ್ ಆಪ್ಲೆಂ ಸಯ್ಲ್ ತೊ ಮುಖಾರ್ಸುನ್ ಗೆಲೊ

ಸಂಪುರ್ಣಾಯೆಕ್ ಇಲ್ಲಿಚ್ಚ್ ಇಲ್ಲಿ ವಿರೋಧ್ ಮ್ಹಣ್ ದಿಸ್ಚಿ ಎಕ್ ಚಿಂತ್ಲ್ಯಾ ತಾಚೆ ಮತಿಕ್ ಯೇತ್ ಬಿ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾರ್, ತಿ ತಾಣೆ ಪ್ರಗಟು ಉಚಾರ್ನ್ ಸಾಂಗೊನ್ ಖಾಲ್ತೆಪಣ್ ಆಧಾರ್ಚೆಂ ಆಸ್ಲೆಂ. ಎಕ್ ಪಾವ್ಟಿಂ ಬರ್ನಾಡ್ ಮ್ಹಳ್ಳಾ ಫ್ರಾದಿಲಾಗಿಂ ತಾಕಾ ಇಲ್ಲೆಂ ಉಲೊವ್ಪೆ ಕಾಮ್ ಆಸ್ಲೆಂ. ಬರ್ನಾಡಾಕ್ ತಾಣೆ ಉಲೊ ಕೆಲೆಂ, ಪುಣ್ ತೊ ಧ್ಯಾನಾರ್ ಆಸ್ಲಲ್ಲ್ಯಾ ನಿಮ್ತಿಂ ತಾಕಾ ಆಯ್ಕೊಂಕ್ ನಾ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ಚಿಕ್ಕೆ ಬೆಜಾರ್ ಜಾಲೆಂ, ಪುಣ್ ವೆಗ್ಗಿಂಚ್ ತಾಕಾ ತಿ ಆಪ್ಲಾ ಚಿ ಜಾಣ್ ಮ್ಹಣ್ ಭೊಗ್ಲೆಂ. ಆಪ್ಲೊ ಗುನ್ಯಾಂವ್ ತಾಣೆ ಉಚಾರ್ನ್ ಸಾಂಗ್ಲೊ ಆನಿ ಬರ್ನಾಡಾಚಾ ಪಾಯಾಂಲಾಗಿಂ ಪಡೊನ್ ತೊ ಅಸೆಂ ಮ್ಹಣಾಲೊ “ಭಾಗೆವಂತಾ ವಿಫೇಯ್ಪಣ್ ಖಾಲ್ ಹಾಂವ್ ತುಕಾ ಫರ್ವಾಯ್ತಾಂ ದರ್ವಡೊನ್ ತುಜೆರ್ ಹಾಂವೆಂ ನಾಂಕ್ಡೆಂ ಚಿಂತ್ಲ್ಲ್ಯಾ ಖಾತಿರ್ ತುವೆಂ ಮ್ಹಾಕಾ ಶಿಕ್ಷಾ ದಿಜಾಯ್. ಹಾಂವ್ ಧರ್ನಿರ್ ಆಡ್ ಪೊಡೊನ್ ಆಸ್ತಾಂ, ತುವೆಂ ತುಜೊ ಎಕ್ ಪಾಯ್ ಮ್ಹೊಜೆ ಗೊಂವ್ಪೆರ್ ಮೊವ್ವಿಜಾಯ್ ಆನಿ ದುಸ್ರೊ ಪಾಯ್ ಮ್ಹೊಜಾ ತೊಂಡಾರ್ ದೊವಿ ಜಾಯ್ ಆನಿ ತೀನ್ ಪಾವ್ಟಿಂ ಮ್ಹೊಜಾ ಆಂಗಾವಯ್ಲ್ಯಾನ್ ಜಾಲೊನ್ ತುವೆಂ ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್: “ಪೊಡ್ ಥಂಯ್, ಪೆದ್ರು ಬೆರ್ನಾರ್ಡೋನೆಚ್ ಪ್ರತಾ! ಇತ್ಲಿ ಕೆರ್ಕೊಳ್ ರಚ್ನ್ ತುಂ ಜಾವ್ನಾಸ್ತಾಂ, ಖಂಯ್ ಥಾವ್ನ್ ತುಕಾ ಇತ್ಲೊ ಹಂಕಾರ್?”

### ಸಂಪುರ್ಣ್ ಸಂತೊಸ್

ಭಾಗೆವಂತಾ ಜಿಣಿ ಆನಿ ಕ್ರಿಸ್ತಾಂವ್ ಸಂಪುರ್ಣ್ ಕಾಯ್ ಆಧಾರ್ ರುಂಕ್ ಮಾಗ್ಲೆ ಆನಿ ದೆವಾಸ್ಪೊಣ್ ಮಾತ್ ಪ್ರಾವಾನ್ತಾ. ಕ್ರಿಸ್ತಾಚಿ ಕಿಗುಣ್, ತಾಚೆಂ ಖಾಲ್ತೆಪಣ್ ಆನಿ ಸೊಸ್ಲಿ ಕಾಯ್, ತಾಚೊ ಮಯಾ ಮೋಗ್ ಆನಿ ನಿರ್ವಾಹ್ ಪಣ್, ತಾಚಿ ದುರ್ಬಲ್ಯಾಯ್ ಆನಿ



స్ట్రాంజీని మోగి ఆమ్మే థంయ్ దిసోన్ యేజాయ్. పుణ్  
మన్నా సంయ్బాక్ సులభ్ నహిం. ఆదాంవ్బా పాత్కాన్  
డ జాల్లిం అమ్మే సంయ్బా వాయ్బాక్ వోడ్తా జాల్లన్,  
తన్నే మారిఫత్ తేం నిటా డాడ్డి గజ్జ్. తా, పాసున్,  
స్లాక్ బా ఇన్కార్ కేల్తా శివాయ్ కేణేంయ్ మన్నాన్  
స్ట్రాంజీని శిస్ జాంవ్క్ సాధ్, నా మ్మణ్ సోమి ఆమ్మాం  
ంగ్తా. హి స్వంత-ఇన్కారి, హి దండోవ్లి ఆసి ముసాబీ  
ంగ్ సాంతాంభక్తాం థంయ్ పజ్జ్ శ్లో ఆమి వోళేతాంవ్.

ఘాన్సిసా థంయ్ సంసారాజీని కాంతాళో ఆసి దుబ్బళ్ళా  
జీని మోగి విశేస్ ఆస్లో. సాంగతాబ్జ్ విశ్వాంజీ  
దోస్కాయ్ మాత్, నహిం, కుడిత వాజ్జి సవ్యాసాయ్  
దన్ తాణే అప్లాక్ బా ఇన్కార్ కేలి. పుణ్ తాణే ప్రాస్  
కేం బుంజేంగిమ్మళ్ళార్-అప్లాక్ బా సర్పాం ప్రాస్ ల్లాన్  
ణే కేలో, టాణేపణ్ ఆసి బేపావోర్ తో ఆశేలో, అర్కాన్  
ఆవ్మయోద్ మేళల్లా, వేళార్ తో సంతోస్ పావ్లో.  
బ్బళ్ళాయ్ సోస్కేతా, కష్ట్ ఆసి పిడా జాల్కార్ యీ  
స్కేతా, పుణ్ సోవే ఆసి అర్కాన్, బేపావోర్ ఆసి  
వ్మయోద్ ముశేన్ సోస్తేలి కేత్తే మేల్తా? పుణ్ శ్రీస్తాబా  
సాకేం ఆమ్మే థంయ్ బుంజాజాయ్ జాల్కార్,  
కానాంక్ ఆసి బేపావోర్ ఆమి పాటేం సరానాయ్;  
క్లింట్ నహిం, శ్రీస్తా పాసున్ తే సోసుంక్ ఆమ్మాం మేళ్ళేం  
ఆమి సంతోస్ పావాజాయ్.

ఆసల్కా సంపుణ్కాయేజీ తుదియేక్ సాం ఘాన్సిసా  
వుల్లి. తాణే జిణియేంత్ ఫాడ్ ల్లి ఏక్ ఆవుబాయేజీ  
గత్ హా, విష్వాంత్ రుజ్జ్వాత్ దితా :

ఏక్ దిస్ హుంవాళాంత్ లియాంవా మ్మళ్ళో ఫ్రాద్ ఆసి  
స్సిస్ కేరూజాయ్ ఫావ్ వోసియేంక్. లాక్ గుంట్

ಕರ್ನಾ ವೆತಾಲೆ. ನಿಜ್ಜೊರ್ ಹಿಂವಾ ವರ್ವಿಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಬೊನ್  
 ಚಡ್ ಕಪ್ಪಾತಾಲೊ. ತಾಚೊ ಸಾಂಗಾತಿ ತಾಚಾಕೆ ಚಕ್ರ ಮುಕ್ತಾನ್  
 ನಿತಾಲೊ. ತಪ್ಪೊಳ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ತಾಕಾ ಆಪೊನ್ ಮುಣಾಲೊ.  
 ಭಾವಾ ಲಿಯಾಂವ್, ಚತ್ರಾಂವ್ ಹೆಂ ಬದೊನ್ ದೊಸರ್. ಸರ್ವ್  
 ಗಾಂವಾಂನಿ ಆಮ್ಚಾ ಫ್ರಾದಿಂನಿ ಸಾಂತಿಪಣಾಚಿ ವರ್ತಿ ದೊರ್ ದಿಲಿ  
 ಜಾಲ್ಯಾರ್, -ಹೊ ನಹಿಂ ಸಂಪುರ್ಣ್ ಸಂತೊಸ್." ಥೊಡಿಂ ಮೆಟಾಂ  
 ಮುಕಾರ್ ಸರ್ತಚ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಕರ್ತುನ್ ಉಲೊ ಮಾರ್ನ್  
 ಮುಣಾಲೊ : "ಏ ಭಾವಾ ಲಿಯಾಂವ್, ಆಮ್ಚಾ ಫ್ರಾದಿಂನಿ  
 ಕುಡ್ಯಾಂಕ್ ದೊಳೆ ದಿಲೆ ಜಾಲ್ಯಾರ್, ಕೆಡ್ಪಾಂಕ್ ತಾನ್ ದಿಲೆ  
 ಜಾಲ್ಯಾರ್, ಥೊಂಟಾಂಕ್ ಜಾಲೊಂಕ್ ಕೆಲೆಂ ಜಾಲ್ಯಾರ್.  
 ನೊನ್ಯಾಂಕ್ ವಾಚ್ಯಾ ದಿಲಿ ಜಾಲ್ಯಾರ್, ಇತ್ತೆಂಚ್ ನಹಿಂ.  
 ಮೆಲ್ಲ್ಯಾಂಕ್ ಚಾರ್ ದಿಸಾಂ ಉಪ್ರಾಂತ್ ಜಿವಂತ್ ಕೆಲೆ ಜಾಲ್ಯಾರ್  
 ಬರಯ್-ಹೊ ನಹಿಂ ಸಂಪುರ್ಣ್ ಸಂತೊಸ್." ಥೊಡ್ ವೆಳಾ  
 ಉಪ್ರಾಂತ್ ತಿಸ್ರಾನ್ ಮುಣಾಲೊ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ : "ಏ ಭಾವಾ  
 ಲಿಯಾಂವ್, ಆಮ್ಚೆ ಭಾವ್ ಸರ್ವ್ ಭಾಸಾಂನಿ ಉಲಂವ್ಕ್ ಸರ್ಕೆಲೆ  
 ಜಾಲ್ಯಾರ್, ಪ್ರೊಫೆಸಿಚೆಂ ದೆಣೆ ಜೊಡ್ನ್ ಮುಕ್ತೊ, ವಸ್ತು ಆನಿ ಸಮ್  
 ಸ್ತಾಂಚಾ ಅಂತಸ್ಕರ್ನಾಚೆ ಫುಟ್ ಸಾಂಗೊಂಕ್ ತಾಂಕಾಂ ಸಾಧ್ಲೆ  
 ಜಾಲ್ಲೆಂ ಜಾಲ್ಯಾರ್, ಬರಯ್-ಹೊ ನಹಿಂ ಸಂಪುರ್ಣ್ ಸಂತೊಸ್."

ಆನಿಕ್ ಥೊಡಿಂ ಮೆಟಾಂ ಮುಕಾರ್ ವೆತಚ್, ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಜೊಡ್  
 ಮಾರ್ನ್ ಮುಣಾಲೊ : "ಏ ಭಾವಾ ಲಿಯಾಂವ್, ತುಂ ಜೆವಾಚಿ  
 ಲ್ಹಾನ್ ಶೆಳಿಯೆ; ಆಮ್ಚೆ ಫ್ರಾದ್ ಥೊಡ್ಪಾಂಚಾ ಜಿವಾಂನಿ ಉಲಂವ್ಕ್.  
 ನೆಕೆತ್ರಾ ಶಾಸ್ತ್ರಾಚೊ ವಿವರ್ ದಿಂವ್ಕ್, ಸರ್ವ್ ಆಲ್ಪಮಾಲ್ಪಾಚೆ  
 ಗೂಣ್ ಜಾಣಾಂ ಜಾಂವ್ಕ್ ಸರ್ಕೆಲೆ ಜಾಲ್ಯಾರ್, ಆನಿ ಫರ್ನಿಪೊಂದ್ಲಿಂ  
 ದಿವಿಂ ತಾಂಕಾಂ ಉಗಡ್ಲೆಲಿಂ ಜಾಲ್ಯಾರ್. ಆನಿ ಸರ್ವ್ ಘಾತ್ರಾಂಚಿಂ.  
 ರುಕಾಂಚಿಂ ಆನಿ ರುಪಾಡಾಂಚಿಂ ಆನಿ ಪಾಳಾಂಚಿಂ. ಸರ್ವ್ ಸುಕ್ಲ್ಯಾಂಚಿಂ.  
 ಮಾಸ್ಕಾಂಚಿಂ, ಆನಿ ಮನ್ಶಾತಿಂಚಿಂ ಲಕ್ಷಣಾಂ ತಾಂಕಾಂ ಕಳೆತ್  
 ಜಾಲ್ಲೆಂ ಜಾಲ್ಯಾರ್, ಬರಯ್-ಹೊ ನಹಿಂ ಸಂಪುರ್ಣ್ ಸಂತೊಸ್."

“ಹೊಡ್ಡಾ, ವೆಳಾನ್ ಪರ್ತುನ್ ತಾಣೆ ಬೊಬ್ ಮಾರ್ಲಿ: “ಏ ಭಾವಾ  
 ಲಿಯಾಂವ್, ಆಮ್ಚಾ ಫ್ರಾದಿಂಕ್ ಸಮೆಸ್ತ್ ಆನ್ವಾವಾಡ್ತಾಂಕ್  
 ಸಾಚಾ ಭಾವಾಡ್ತಾಕ್ ಪೊರ್ತಿ ಸಾರ್ಕೆಂ ಸೆಮಾಂವ್ ಸಾಂಗೊಂಕ್  
 ಣಾಂಕ್‌ಲ್ಲೆಂ ಜಾಲ್ಯಾರ್, ಬರಯ್-ಹೊ ನಹಿಂ ಸಂಪುರ್ಣ್ ಸಂತೊಸ್.”

ಸುಮಾರ್ ದೋನ್ ಮಯ್ಲಾಂಚಿ ವಾಟ್ ಹ್ಯಾ ಪರ್ಮಾಣೆ  
 ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಉಲಯಿತ್ತ್ ವೆತಚ್, ತ್ಯಾ ಫ್ರಾದಿನ್ ಸಾಂತಾಕ್ ಸವಾಲ್  
 ಕೆಲೆಂ: “ತಸೆಂ ಜಾಲ್ಯಾರ್, ಬಾಪಾ, ಕಿತ್ಯಾಂತ್ ಆಟಾಪುನ್ ಆಸಾ  
 ಸಂಪುರ್ಣ್ ಸಂತೊಸ್?” ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ಜಾಪ್ ದಿಲಿ: “ಹ್ಯಾ  
 ಮಯ್ಲಾಚೆ ಆಪೇರೆಕ್, ಸಗ್ಳೆಚ್ ಪಾವ್ಲಾನ್ ಭಿಜೊನ್ ಆನಿ ಹಿಂವಾನ್  
 ಕಾಂಪೊನ್, ಧುಳಿಂತ್ ಬುಡೊನ್ ಆನಿ ಭುಕೆನ್ ಕಂಗಾಲ್ ಜಾವ್ನ್,  
 ಪ್ರೊಸಿಯುಂಕುಲಾ ಕೊನೆಂತಾಕ್ ಪಾವಲ್ಲ್ಯಾ ವೆಳಾರ್, ಫಾಂಟಾ  
 ವೊಡ್ತಚ್ ಜರ್ತರ್ ಏಕ್ ಬ್ರದರ್ ಯೆವ್ನ್, ರಾಗಾನ್ ಆನಿ  
 ಭೆಷ್ಪಾಂವ್ಣಾ ತಾಳಾನ್ ‘ತುಮಿ ಕೊಣ್‌ಗಿ’ ಮ್ಹಣ್ ಆಮ್ಚಾಂ  
 ಸವಾಲ್ ಕರಿತ್, ಆನಿ ‘ಆಮಿ ದೊಗ್ ಫ್ರಾದ್’ ಮ್ಹಣ್ ತಾಕಾ  
 ಸಾಂಗ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ವೆಳಾರ್, ತಾಕಾ ಸತ್ ಮೆಳಾನಾಸ್ತಾನಾ, ತುಮಿ  
 ಫ್ರಾದ್ ನಹಿಂ, ತುಮಿ ಲೊಕಾಕ್ ಠಕೊವ್ನ್ ದುರ್ಬಳ್ಳಾಂಚೆಂ ಖಾಂವ್ಚೆ  
 ಚೋರ್ ಮ್ಹಣ್ ಆಮ್ಚಾಂ ಭೆಷ್ಪಾಯ್, ಆನಿ ಬಾಗಿಲ್ ಉಗ್ತೆಂ  
 ಕರಿನಾಸ್ತಾನಾ ಸಗ್ಳಿ ರಾತ್ ಪಾವ್ಲಾಂತ್ ಭಿಜೊಂಕ್ ಆನಿ ಹಿಂವಾಂತ್  
 ಕಡ್ಕೊಡೊಂಕ್ ಆಮ್ಚಾಂ ತೊ ಸೊಡಿತ — ಆನಿ ತೆ ಅನ್ವಾಯ್, ತಿ  
 ನಿಷ್ಪರಾಯ್, ತೊ ಬೆಪಾವೊರ್ ಬೆಜಾರ್ ಜಾಯ್ನಾಸ್ತಾನಾ, ಪುರ್ವುರ್ನಾ  
 ಸ್ತಾನಾ ಸೊಸ್ಲಿರಾಯೆನ್ ಆಮಿ ಜರ್ತರ್ ಕಾಣ್ಚೆಂವ್, ಆನಿ  
 ಖಾಲ್ತೆಪಣಿಂ ಆನಿ ಮಯಾಮೊಗಾನ್ ತೊ ಬ್ರದರ್ ಆಮ್ಚಾಂ  
 ಪ್ರೊಳ್ಕಾತಾ, ಪುಣ್ ದೇವ್ ತಾಚಾ ಮುಖಾಂತ್, ಆಮ್ಚಾಂ ಅಸೊ  
 ಚಲಯ್ತಾ ಮ್ಹಣ್ ಆಮಿ ಜರ್ತರ್ ಸತ್ಮಾಂದುಂ, ಏ ಭಾವಾ  
 ಲಿಯಾಂವ್, ಬರಯ್-ಹೊ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ ಸಂಪುರ್ಣ್  
 ಸಂತೊಸ್. ಆನಿ ಪರ್ತುನ್ ಆಮಿ ಬಡೊಂವ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ಆನಿ  
 ಬ್ರದರ್ ರಾಗಾನ್ ಯೆವ್ನ್ ಆಮಿ ಅಣ್ವೆ ಪೊಲಿ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾ ಬರಿ

అవస్థాం యోగీనా ముపే భూల్కా భూవ్యాధ్యూ జాల్కారా  
 “జలం హం గుణి అనిష్టా జీవంతేనా మోతా, అస్పృశ్య  
 మోతా, హం గుణి తుమ్భాం జీవంతేనా మోతేనా, హం గుణి తుమ్భాం  
 సిద్ధాంతా నోజీనా” మ్మణా తేనా మ్మణా తా జాల్కారా అని అని  
 హేం సర్వా సోస్థి కాయేనా అని సంతోసానా అని ముఖా  
 నోగూనా కాణ్ఠేనా జాల్కారా, ఏ భావా రియోనా  
 బరయా — హేం సిజాకాయా జావ్వానా సంపూర్ణా సంతోసా  
 అని హింవనా అని భుకేనా మోక్షోక్షేనా సర్వనాయా అని  
 బడోనా జాల్కారా, అని సర్వనాయా తేనా బ్రహ్మ అనికాయా  
 జడా లాగూనా భూయా, యేవ్వా, ‘తే అడ్డాది జీవీకా  
 హంకాం శికయాం బూదా’ మ్మణా సంగీనా, ఏకా గాంబూజీ  
 బీతా కాణ్ఠేవ్వా, అవస్థాం తేనా ధర్మి అడ్డోట్టాం భూల్కా తా  
 బీతానా ప్రేపాయా జాల్కారా, అని అని సోమయాజీ కష్టా  
 బీంతునా, తాతా నోగూ వాసునా హేం సర్వా సోస్థి కాయేనా  
 అని సంతోసానా సోమం జాల్కారా, ఏ భావా రియోనా  
 బరయా — హేం శీవోటం జావ్వానా సంపూర్ణా సంతోసా.

“అని అతాం, భావా, అయ్యో హంవేం సంగీం: జీవా  
 శ్రీస్తానా తాతా నోగూజాంకా దింవ్వా సర్వా కుర్వేం ప్రానా  
 అని స్పిరితా సంతాతా దేణ్కాం ప్రానా వర్తి కుర్వా జావ్వానా  
 అష్టాబీంజ్వా జయ్యో వ్యూజీం అని శ్రీస్తాతా నోగూ వాసునా  
 సర్వా కష్టా, అర్మానా అని బీవావోర్ ముఖేనా సోస్థేం  
 హేం సర్వా దేవాతా దేణ్కాం ధంయా అని బడాయా బీంతుంకా  
 నోజీనా. శీతాకా తిం అన్నే థావ్వా నహిం, బగూర్ దేవా  
 థావ్వా యేతాతా. అప్రోస్తలూనా సంగ్వా ప్రమాణే: “శీతే  
 అసా తుజీలాగిం దేవా థావ్వా తుకా మోక్షేంకా నాతాల్లిం  
 తుకా తేం మోఖాల్లిం వ్యేయో జాల్కారా, మోక్షేంకా నాతాల్లిం

ಕಿತ್ಯಾಕ್ ತುಂ ಬಡಾಯ್ ಚಿಂತಾಯ್?" ಪುಣ್ ಕವ್ವಾಂಚಾ  
 ದಗ್ಡಾಂಚಾ ಖುರ್ಸಾ ವಿಷ್ಕಾಂತ್ ಆಮಿ ಬಡಾಯ್ ಚಿಂತೆತ್,  
 ಕಿತ್ಯಾಕ್ ತೊಚ್ಚ್ ಸಾಂ ಪಾವ್ನ್ ಪರ್ತುನ್ ಸಾಂಗ್ತಾ. 'ಆಮ್ಚಾ  
 ಮಯಾ ಜೆಜು ಕ್ರಿಸ್ತಾಚಾ ಖುರ್ಸಾ ಥಂಯ್ ಶಿವಾಯ್, ದುಸ್ರಾ  
 ಕಿತ್ಯಾಚ್ ಥಂಯ್ ಹಾಂವ್ ಬಡಾಯ್ ಚಿಂತಿನಾಂ.'

## ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಸಾಹಿತಿ ದೇವತಾ - ಮುರಾರಿ

ವೋಗ್ ವ್ಯಾಜ್ಞೇಶ್ವರ ಶಿವ ದೇವ ಸೇವಾ ಸೂತ್ರೋ  
ಅಭಿಪ್ರಾಪ್ತ. ದೇವತಾಶಿವೋಗ್, ಅಸಿ ದೇವತಾ ಸೂತ್ರೋ ದೇ  
ವೋಗ್. ಅಸಿ ಹ್ಯಾ ದೇವತಾಂತಾ ಶಿವ ಸರ್ವ ಸೇವಾ  
ವ್ಯಾಜ್ಞೇಶ್ವರ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಸಾಹಿತಿ ದೇವತಾಶಿವೋಗ್  
ಕೆಲೊ ಮುಕ್ತಿಯ ಹಾಡಾ ಅಸಿ ಅಸಿ ಪ್ರಕಟಿಸಿ. ತನ್ನ  
ವೆಲ್ಲಾಚಾ ಮೊಗಾ ಮುಕ್ತಿಯ ಅಂತಾ ಮುಕ್ತಿಯ ಉತ್ಪಾದನಾ  
ಉಲ್ಲಾಸಂತ್.

ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಕ್ರಿಸ್ತಾಶಿವೋಗ್ ಅಸಿ ಕ್ರಿಸ್ತಾಶಿವೋಗ್  
ಮುಕ್ತಿಯ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಲಕ್ಷಣಾ ದೇವತಾಶಿವೋಗ್  
ಸೇವಾ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಸಾಹಿತಿ ಸಂಪ್ರದಾ ಮುಕ್ತಿಯ  
ಸೂತ್ರೋ. ಏಕಾ ಸೂತ್ರೋ ಉಪದೇಶಾ ಮುಕ್ತಿಯ ತುಮಾಂ ದಿಶಾ  
ಹಾಂವೆಂ ತುಮಾಂ ಮೋಗ್ ಕೆಲೊ. ತನ್ನ ತುಮಾಂ ಮುಕ್ತಿಯ  
ಮೋಗ್ ಕರಾ. ಅಸಿ ಸರ್ವತಾ ತನ್ನ ಮುಕ್ತಿಯ ತುಮಾಂ  
ಕಾಡೊ ಮೋಗ್ ಕೆಲೊ ಮುಕ್ತಿಯ. ತುಮಾಂ ಮುಕ್ತಿಯ ತನ್ನ  
ಲೋಕಾ ಮೊಳಕಾ ಧರುಂದಿ.

ಅವ್ಯಾ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಮುಕ್ತಿಯ ತನ್ನ ಅಸಿ ಅವ್ಯಾ ಮುಕ್ತಿಯ  
ಅಸಾಸೊ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಮುಕ್ತಿಯ ದೇವತಾಶಿವೋಗ್ ಮುಕ್ತಿಯ. ಮುಕ್ತಿಯ  
ಕಸಲೆಯಿ ಮುಕ್ತಿಯ ಉಲ್ಲಾಸಂತ್ ಅಯ್ಯಾಂತ್ ಮುಕ್ತಿಯ  
ಕುಸ್ತಿಯ ಮುಕ್ತಿಯ ತನ್ನ ಸರ್ವತಾ ಮುಕ್ತಿಯ.

ಕ್ರಿಸ್ತಾಶಿವೋಗ್ ಮುಕ್ತಿಯ ಮುಕ್ತಿಯ ತನ್ನ ಮುಕ್ತಿಯ ಕ್ರಿಸ್ತಾ  
ಸೂತ್ರೋ. ಮುಕ್ತಿಯ ಅಸಿ ದೇವತಾಶಿವೋಗ್ ಮುಕ್ತಿಯ ಕ್ರಿಸ್ತಾ



ణ్ నటించి. దేవాజీ బాక్స్ అమి సంతోషానా కరిజాయ్, కత్త పవిత్ర, వుస్తకిం స్పిరిత్ సంతా. సోండాం లాంబా గ. మాత్కార్ ఏక్ ముడోబ్బా ఆస్ ల్లాబరి కన్ గింవ్తం సంతిపణాటిం లక్షణ్ నటించి. సంతా-భక్త గిసి మసిస్ జావ్వాన్.

ఏక్ పాన్చిం ఏక్ ఫ్రాద్ మింతిష్ దిస్ ల్లా వేళార్ స్పిస్ తాకా సంగాలాగ్లో: “దేవాజా సేవకాంని కేదా మి సంతోసి జావ్వా ఆసాజాయ్. తుజీ ఇత్లాక్ ఆస్తానా తి మాత్కాంటి తస్కి కన్ తువేం రడ్కేత్. పుణ్ హేరాం ఆస్తానా తుజేం దూక్ తువేం సాండిజాయ్ అసి తాంబే బ్బా సంతోసి జాయ్వా య్.”

ఫ్రాన్సిసాజా కాళ్ళంతా దుర్బళ్ళాంటో అసి కష్టాతే ంజో మోగ్ భరోన్ ప్రేమ్మాతాలో. త్తా పాప్ వ్లాం జణాం థాయ్ ఆప్తా ముర్ఫయిల్లా సోడ్వోణ్ దిం సుకేం తాకా దిస్తాలేం. ఆపుణ్ జావ్వా హింవాన్ తాకాన్ కడ్కడోన్ ఆస్తానా లేగున్, ఆప్తాటి ఆస్తాయ్ తాణి దుర్బళ్ళాంక్ దిల్లి ఆసా. ఏక్ పాన్చిం ఏక్ బా స్పి ఫ్రాన్సిస్ ఆస్తా కేవేంతాక్ ఇజ్మోల్ మాగోంక్ గ్ల. కేవేంతాంతా కాయ్ంజా నాత్ ల్లిం తికా దింవ్క. ణ్ తికా పాటేం ధాడంక్ ఫ్రాన్సిసా వర్షిం జాలేంనా. గివేంతాంతా ఆస్ ల్లిం ఏక్ బాయ్ బల్ వుస్తక్. తవోళ్ళా లూర్ భాప్రేనాత్ ల్లిం; హాత్-బర్ఫాజే బూక్, జడ్ న్ బాయ్ బల్ మ్మళ్ళార్, ఆప్రూవ్ అసి జడ్ నోలూజి గ్ల. తేన బాయ్ బల్ తికా దియా, మ్మణాలో ఫ్రాన్సిస్. గి కున్ తి తిజా జివనాక్ జాయ్ జాల్లిం నోలూక్ ఫోంప్. గి బూక్ ఆస్ బ్బా ఏక్, తేన దిల్కార్ ఫ్రాదింక్ వాజ్ంక్

దుస్త్రం రాంబూ నా, మ్మణ్ తారా అడ్యళ్ నాంగ్. పుణ్  
 ఘ్రస్సిన్ అరన్కలీనా. తో యో తారా దియనా, అవన్కా  
 వాజుంక నాత్తల్లార్ వేడ్ నాం, అమ్మ వానాళావేది  
 కన్ అవన్కా వాతల్, బుత్తా దేవార వానాత్తేలి.

అన్యేర వాన్దిం టంవళాంత్ ఘ్రస్సిన్ సేలూనో మ్మళ్ళే  
 కడేన్ అవన్కా తారా ఏకా ఇమ్మన్ తారా గళ్ళార్  
 రేవ్దాన్కా మ్మణేన్ లుబి లుగ్దాటి ఏకా భడిత్తా దిల్లి. తి  
 తో గళ్ళార్ రేవ్దాన్కా అవన్కా ఏకా మూగ్గేలి వన్కాతా  
 ఇజ్జొలారా అయ్. ఘ్రస్సిన్ గళ్ళార్ రేవ్దాయ్లీం లుబి  
 లుగూటా కాడ్లం అసి తారా తేం దియన్ తో మ్మణానో: “వరా,  
 న్మొజే అవయా, మ్మ లుగ్దాటిం ఏకా అంగ్గేం కన్ ఫే.  
 తురా తాటి జడ గజ్ అనా.”

### కొడక్కరాంబి సేవా

నాపి మన్కాకుళాతా వావ్ నిభాగ్కం మ్మేకి అవికా  
 బివోరితి అవన్కా జావ్దానా కొడక్కరాంబి. మ్మ  
 ఘిరాంకుళా పిడేకా లెగున్ టికిత్తా మోదున్ కాడల్త్తా,  
 ఆదునికా కాలారా సయ్, కొడక్కార్ మ్మళ్ళార్ ముసిన్  
 అంగ్ రాడ్తా. పుణ్ ఘ్రస్సిన్ జయిల్త్తా మ్మథ్కాలారా,  
 సుమారా సాత్తిం వనాం అదిం, కొడక్కరాంబి గతా కీతేం  
 జావ్దాన్కా మ్మణ్ సాంగోన్ పుయో మ్మేత్తేం నాం. కొడక్క  
 పిడా మ్మళ్ళార్ “మోతా అదిం మరణ్” మ్మణ్ వసిల్లిం  
 అనా, తసల్కా పిడేవ్తాంకా గావాంత్తే గడివారా కతాల్.  
 ఇగజ్జేంత్, సాంతేంత్, ధర్మాసాళేంత్ తాంకాం విన్  
 నాత్తల్లి. టింల్లింత్తేం లుదాకా పియింకా తాంకాం అడల్  
 లేలిం. గొబ్రల్కా రంగాటిం వస్సరా స్తేమోన్, మోత్తా  
 వయ్లొ కాలొ కొవున్ ముక్కరావయా, మ్మేడ్. మోగార్

లేతానా కేండ్కారా వేతా మ్మణ్ కళాసేం ఫటా-ఫటా ఆనాజ్  
 జాంబ్వి రుకాచి థాళి తాణం హాలయ్నా య్ ఆస్సేం. మన్నాచేం  
 సాకేం విద్రూవ్ కన్ గుడొంవ్వా హ్మ పిడేజాంక్ గాంవ్నే  
 నాగరిక్ దేకొంక్ సకానాత్తల్లెం. థాళిచేం ఆనాజ్  
 ఆయ్నాల్లా, ఫారా లోక్ గుత్తాంగి మోత్తాంగి మ్మళ్ళు బరి  
 పయ్న ధాంవ్తలొ.

ఫ్రాన్సిస్ తనాట్టొ జావ్నాస్తానా వాటేర్ మేళ్ళల్లా,  
 కేండ్కారాక్ తాణి కసొ జలయ్లొ మ్మళ్ళేం హాజా ఆదిం ఆమి  
 సాంగ్లొం.

ఆతాం ఆస్సి ఒడ్డొ ఫుడ్తజ్ ఫ్రాన్సిసాన్ కేండ్కారాం  
 థంయ్ ప్రత్తేర్ దయాళాయ్ దాకయ్లొ. తాజా ఫ్రాదింని  
 ఆస్సత్తాంని మోజొన్ కేండ్కారాంబి జాక్రీ కరిజాయ్ మ్మణ్  
 తాణి తాకిదా దిలి. ఫ్రాన్సిసాజే ఫ్రాద్ పిడేగారాంబిం  
 కుడాం ర్నూడ్తాలే, హాంతుళ్ళ తయారొ కత్తాలే, తాంకాం  
 జేవాణ్ హాడ్న దితాలే, తాంబిం రుంనాం ధుతాలే, థొడే  
 ఫ్రాద్ తాంకాం శహరాభాయ్, వార్కా భొంవ్మొంక్ లేగున్  
 మ్మోత్తాలే.



కేండ్కారాంబి సేవా

ಫ್ರಾದಿಂ ಭಿತರ್ ಅಸ್ತೊ ಎಕ್ತೊ 'ಬ್ರಹ್ಮ' ಜೀವನ್ ಮುಕ್ತಿ  
 ಕೊಡ್ಕಾರಾಂಕ್ ಭೊಂವ್ತೆ ಕ್ ಪ್ಲೆಚೆಂ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ತಾಕಾ ಭಾತಿಂ ನ  
 ಏಕ್ ಪಾವ್ತಿಂ ತಾಣೆ ಏಕ್ ಕೊಡ್ಕಾರಾಂಕ್ ಅಸ್ತೊತ್ತೊ ಬ್ರಹ್ಮ  
 ಕಾಡ್ ಪೊರ್ತೊಮುಂಕುಲಾ ಕೊವೆಂತ್ ಮ್ಹಣಾಂವ್ ಹಾಸ್ತೊ  
 ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ದಯಾಳ್ ಮನಾಚೊ ಜಾಲ್ಯಾರ್ಯೊ ಹೆಂ ತಾಕಾ ಬೊರ್ಲೆ  
 ದಿಸೊಂಕ್ ನಾ, ಆನಿ ಅಸೆಂ ತಾಕಾ ಭಾಶ್ ಪಾಡಿನಾಯೆ ಆನ್ ಜೊ  
 ಮ್ಹಣ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ಥಾಯಿಂಚ್ ಸಾಂಗೊನ್ ಸೊತ್ತೊ.

ಸಾಂಗೊಂಕ್ ಸಾಂಗ್ಲೆಂ ಪ್ಲೆಯಾ, ಪುಣ್ ಅಸ್ತೆಕೆ ಪಡಿಯೆನ್  
 ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ಮನಾಂತ್ ಖೆಲೆಂ. ತ್ಯಾ ಕೊಡ್ಕಾರಾಂಕ್ ಅಸ್ತೊ  
 ದುಕಯ್ಲೊ, ತ್ಯಾ ಫ್ರಾದಿಚೆರ್ ಅಪುಣ್ ಕರಿಣ್ ಜಾಲೊ. ಆನಿ ಆನ್  
 ಮಾಯಾವೊಗಾಚೆರ್ ಅಪುಣ್ ಚುಕ್ಲೊಂ ಮ್ಹಣ್ ತಾಕಾ ಭೊಸ್ಲೆಂ.  
 ಹೆ ಚುಕಿ ಖಾತಿರ್ ತಾಣೆ ಪ್ರಾಚಿತ್ ಮಾಗೊನ್ ಕಾಸ್ಲೆಂ. ತ್ಯಾ  
 ದಿಸಾ ತ್ಯಾ ಕೊಡ್ಕಾರಾಂಕ್ ತಾಣೆ ಜೆವ್ಣಾಕ್ ಆಪಯ್ಲೊ ಆನಿ ಆಪ್ಲ್ಯಾ  
 ಸರ್ತೆನ್ ಚಾ ತಾಕಾ ಬಸಯ್ಲೊ ಆನಿ ತ್ಯಾ ಕೊಡ್ಕಾರಾಚಾ ಬಸ್ಕೆಂತ್ಲೆಂ  
 ಆಪುಣ್‌ಯೊ ಜೆವ್ಲೊ.

ಫ್ರಾದಿಂನಿ ಚಾಕ್ರಿ ಕರ್ಚಾ ಕೊಡ್ಕಾರಾಂಚೆ ಅಸ್ತೊತ್ತೊ ಅಸ್ತೊ  
 ಏಕ್ ಪಿಡೆಗಾರ್ ಕರಿಣ್ ರಾಗಿಷ್ಟ್. ಕೊಣ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್ಯೊ ತಾಚೆ  
 ಸರ್ತೆನ್ ವೊಜೊಂಕ್ ಪಾಟಿಂ ಕರ್ತಾಲೆ. ತಾಚೆ ಚಾಕ್ರಿ ಕರ್ಚಾ  
 ಫ್ರಾದಿಂಕ್ ಲೆಗುನ್ ತೊ ಗಾಳಿ ಸೊವ್ತಾಲೊ, ತಾಂಕಾಂ ತಿರಾವ್ತಾಲೊ.  
 ಆನಿ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಜಿತಾನ್ ತಾಂಕಾಂ ಮಾರ್ತಾಲೊ ಸಯ್ತೊ. ಫ್ರಾನ್  
 ತೆಂ ಸಕ್ಕಡ್ ಸೊಸುನ್ ವ್ಹೆರ್ತಾಲೆ. ಪುಣ್ ಏಕ್ ತಾಂಚೆ ನಿವ್ರುಂ  
 ಸೊಸುಂಕ್ ಜಾಯ್ನಾತ್‌ಲೆಂ; ಜೆಜು ಕ್ರಿಸ್ತಾಕ್ ಆನಿ ಅಂಕ್ವಾರ್  
 ಮಾಯೆಕ್ ನಿಂದಾ ಕರ್ನ್ ತಾಣೆ ಉಲೊಂವ್ಚೆಂ ತೆಂ. ಪ್ಯಾ ಮನ್ಶಾಕ್  
 ದೆಂವ್ಚಾರ್ ಲಾಗ್ಲಾ ಮ್ಹಣ್ ಸಕ್ಕಡ್ ಮ್ಹಣ್ತಾಲೆ ಆನಿ ಅಸ್ತೊತ್ತೊ  
 ತಾಕಾ ಥಾಂವ್ಡಾಂವ್ಚೊ ಮ್ಹಣ್ ಆಲೊಚೆನ್ ಜಾಲೆ.

ಹಿ ಅವಸ್ಥಾ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ಕೆಲ್ ಲಿಚ್ ತೊ ಸೀದಾ ಆಸ್ಪತ್ರೆಕ್  
ಗೆಲೊ. ತ್ಯಾ ಹರಾಮಿ ಪಿಡೆಗಾರಾಲಾಗಿಂ ವ್ಹೇಚೊನ್, “ದೇವಾಚೆಂ  
ಸಮಧಾನ್ ತುಕಾ, ಮೊಗಾಚಾ ಭಾವಾ,” ತೊ ಮ್ಹಣಾಲೊ.

“ಆನಿ ಕಸಲೆಂ ಸಮಧಾನ್ ಮ್ಹೊಜಾ ದೇವಾನ್ ಮ್ಹಾಕಾ ದಿಂವ್ಚೆಂ”  
ಮ್ಹಣಾಲೊ ತೊ ಕೊಡ್ಕಾರ್ ರಾಗಾನ್, “ಹಿ ಪಿಡಾ ತಾಣೆ ಮ್ಹಾಕಾ  
ದಿಲ್ಲಿ ತಿ ಪಾವಾನಾಂಗಿ?”

“ತಸೆಂ ಮ್ಹಣಾನಾಕಾ, ಪುತಾ,” ಭೊಲಾಂವ್ಕ್ ಲಾಗ್ಲೊ  
ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್, “ಅಮಿ ಸೊಸ್ಲಿಕ್ ಜಾಯ್ಜಾಯ್. ಆಮ್ಕಾಂ ವಾಯ್ಕ್  
ಮ್ಹಣ್ ದಿಸ್ಚೆಂ ದೇವ್ ಆಮ್ಚಾ ಬೊರ್ಕಾಕ್ ದಿತಾ. ಕುಡಿಕ್ ಕಷ್ಟ  
ದಿಂವ್ಚೆಂ ಆತ್ಮಾಕ್ ಸುಖ್ ಜೊಡ್ನ್ ದಿತಾ.”

ಪಿಡೆಗಾರ್ ಆನಿಕ್ಯೊ ದುಸೊನ್ ಉಲಯ್ಲೊ. ತಾಚಿ ಚಾಕ್ರಿ  
ಕರುಂಕ್ ವೆಚಾ ಫ್ರಾದಿಂಚೆರ್ ಗುನ್ಕಾಂವ್ ಮಾಂಡುನ್, ತೆ ಆಪ್ಣಾಕ್  
ಬೊರೆಂ ಕರ್ನ್ ಪ್ರೊಳೆನಾಂತ್, ಮ್ಹಣಾಲೊ.

ತಸೆಂ ಜಾಲಾರ್, ಆಪುಣ್ಂಚ್ ಖುದ್ ತಾಚಿ ಚಾಕ್ರಿ ಕರ್ತಾಂ  
ಮ್ಹಣ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ತಾಕಾ ಸಾಂಗ್ಲೆಂ.

ಹೆರಾಂಸಿ ಕರುಂಕ್ ನಾತ್ಲೆಂ ತುಂವೆಂ ಕಸಲೆಂ ಚಡಿತ್ ಕರ್ಚೆಂ  
ಆಸಾಗಿ ಮ್ಹಣ್ ಕೊಡ್ಕಾರಾಚೆಂ ಸವಾಲ್.

“ತುಕಾ ಹಾಂವೆಂ ಕಿತೆಂ ಕರಿಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ತುಜಿ ಖುಶಿಗಿ ತೆಂ  
ಹಾಂವ್ ಕರ್ತಾಂ,” ಮ್ಹಣಾಲೊ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್.

“ತರ್ ತುಂ ಮ್ಹಾಕಾ ನ್ಹಾಣಯ್, ಪ್ರೊಳೆಯಾಂ, ಮೊಜಾ  
ಅಂಗಾಕ್ ಮೂರ್ ಯೆತಾ.”

ಪರ್ಮಳಾಚೊ ಸಾಲಿ ಫಾಲ್ಸ್ ಉದಾಕ್ ತಾಪೊಂವ್ಕ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್

సానా భ్రాదీర్ తాకిదా దిల్, అని అమ్మ, బాబూ తాతలను తానీ  
తారా న్దానియ్యి. భ్రాన్సిసాబా తాతలను తా, కేదానానానా  
అంగ భ్రాన్సిసానా తా, అంగనయ్యం రుంవం వననానా జూరీ  
అని తేది పిడినా సతళా జూరీని వ్దానా సంగనానా కుడినా  
మాత్రా న్దానా, అత్తానానానా తేది సతళా జూరీని. అన్ని  
జూరీ వ్దానానా అన్నేం మాత్రానా తేది ర్దానా అని ఏకా జూరీని  
కున్నారా జూరీని. భేదానా, తేంపా భ్రాన్సిసానా దున్నా ఏకా  
పిడినా ఏకా జూరీని వేదనా తేది మేరీని. తాజీని అత్తానా  
పుగ్గత్రింతేని సుట్టినా సగూర్ వేదా దిని భ్రాన్సిసానా  
దిష్టిర వ్దానానా మయ్ అని తాజీని భ్రాన్సిసానా బావ్దానా  
వ్దానానా: “భాగి జాంవా తుజీని అత్తానా అని తుజీని కుడినా.  
అని సర్వా తుజీని భ్రాన్సిసానా అని తుజీని కుడినా. తుజీని వర్దానా  
సబారా అత్తే బావానా జూరీని.”

### భ్రాన్సిసా అని జూరీ

కుడినా పిడినానా ధయ్ మాత్రా న్దానా, అత్తానా  
పిడిగారానా ధయ్నానా, భ్రాన్సిసాబా దయ్-మయ్ ఏకత్తా  
జూరీని. మాత్తానా అని మేరీనానా ధయ్, మయ్నానా  
రాంతానానా సున్నా కర్తేలనానా ధయ్, భ్రాన్సిసా దయ్నానా  
అని మయ్నానా జూరీని జూరీని. సున్నారా జూరీనా ధయ్  
తాణి దాకయిల్లీ రాకుల్లీ జూరీని ఏకా దాకేని అయ్యింకా  
అపుర్యాయ్ జూరీని.

ఏకా వాన్సిం తేగ్ జూరీని అట్టేంగ్ జూరీని కేదానానానా  
మాగింకా అయ్యి. లాగూర్ ఏకా దేంంగ్రావయ్, రాన్-  
సువాతేర తాణి బిడారా కర్నా అయ్యి. భేదానానా  
లూరానానా తాణి నాగింనానా అయ్యి. మయ్ కరుంకయి తే  
పాటే సరానానానా. తసలే మయ్ కేదానానానా అయ్యి







ప్రేమిన్న ద్వారా-పాలకా ఫ్రాన్స్-సర్ ధడంగ్ మానాయా  
 తో-తాంకా సణ్ణిగిత భిష్ణుంవ్వలగేల్లో ఆసి ఏకా తోణ్ణి  
 కాణ్ణిన్న తాంకాం ధాంవ్ణిన్న వ్ణున్ గేల్లో.

కామారా భాయ్ గేల్లో ఫ్రాన్సిస్ కేంపేంతాకా పాటెం  
 యీతా, ఫడల్లి గజాలా ఫ్రాదిన్ తాకా కళయ్. పుణ్ తాణ్  
 కేల్లెం తేం కామారా ఫ్రాన్సిస్ బోరేం దిసోంకానా. “అమ్మా  
 భావాంకా, తా జోరాంకా తువేం ధాంవ్ణిన్నయ్ కిత్తాకా ?  
 తే దేవా ధంయ్ వోతొంకా బాతిర్ హాంగా ఆయిల్లి జావ్తా.  
 అమ్మా సోమియాన్ పాత్కాంకా స్వాగత్ దిల్లాబరి తాంకా  
 తువేం స్వాగత్ దిజాయ్ ఆస్లో. తువేం కేల్లి జోకా, భావా.  
 తువేం ఆతాం తాంకాం సోదుంకా వోజాజాయ్, ఆసి తే  
 మేళ్ళతా హో లుండో ఆసి వాయ్ తాంకాం దిన్న, తాంకాం  
 సమధాన్ కేల్లా తివాయ్ పాటెం యీనాయే.”

హి యెకుమారా తా ఫ్రాదిక్ బిర్ మాల్ మ్మణ్ సాంగ్  
 గజో నా; తరిపుణ్ తో భాయ్ సర్ గేల్లో. ఫ్రాన్సిస్  
 తిత్తార్ దేవాలాగిం మాగోంకా సురు కేలెం. ఫ్రాదిన్ సగ్గిం  
 రాన్ భోంవోన్, “యేయా, జోరాంనో, యేయా.” మ్మణ్  
 బోబా ఫాలి. శేవోటెం తాకా తే మేళ్ళే. తాంజీ ముకారా  
 దింబి ఫాలి తో మ్మణ్ తో: “యేయా ఆసి బాయా. అమ్మా  
 ఫ్రాన్సిస్ బాపాన్ తుమ్మాం హేం ధాడ్లాం. తుమ్మేలాగి  
 ఏకా మాత్తా లుమ్మార్ తో మాగ్తా: తుమి కేణాయో  
 మమ్మార్ భాదక్ కరినాయే. తేం ఏకా శర్తా తుమి మల్లూ  
 జాలార్ తుమ్మాం సదాంకా బాంవ్ జేంవ్ తో దితా  
 మ్మణ్.” ఇత్తేం మ్మణ్ తో ఫ్రాద్ జేల్లో.

జోరాంని గమ్మత్ ఖేలెం, హాడల్లి వాయ్ తో  
 పియేలె. లుమ్మాత్ తే తాంకా ఇత్తూక్ మ్మణ్: “అమి

సజాతయో యోటి మనిస్. అని ప్రాజేనా భ్రాన్తిసాలాం  
 మూఘా మగ్గిం బోరేం." అని భుజుకాటం తే గేటిత్తా  
 క్కంపంతాటి భాంటా తాణం ముల్లి. భ్రాన్తిసా భావూ  
 అయ్యో. బోరంతా ప్రేకేవ్ తాబో సంతేసా సాంసో  
 నటం. "యేయా. మోడం ఇన్నానో. యేయా అని బిక్క  
 సవ్యాసాయ కాణ్డేయా." పుణ్ అని భోగిన్నాణి మూగొంక  
 అయిల్లాంవ, తే మ్మణాలే. మాట్టి బిశయేటిం కమూ  
 అపుణ్ జుజ్జుతాంవ, అన్నాం ఎక బోరేం కుమ్మార  
 జాయ్నాయ, మ్మణ్ తే సంగాలాన్.

బోరేం కుమ్మార బి జాతా సర్తన్ భ్రాన్తిసాలాం  
 తే అయ్యే తాతా సంగంతాట్ట రెవ్వోన్ ప్రాటితాటి జణ  
 జయింవ్వు ఆప్లొ ఇరెదో తాకా కళయ్నాన్. భ్రాన్తిసాన్  
 తాంకాం సంతేసాన్ వేంగ్ ముల్లి, అని భ్రాదింటి స్టేషోన్  
 దిన్న తాంకాం ఒడ్డింత కాణ్డేలి. కిప్పాట్ సర్మాంత్  
 రిలిజియోస్ జణ తే జయిలే అని భాగేమత్తణి మోన్ వాన్.

### సుక్కిం తాబ్బో భయి

భ్రాన్తిసా జాన్నాసొ సమేస్తాంటో భావ్. సర్వ  
 మనిస్, జాతా అని కాత్ మ్మణ్ ప్రేకేనాస్తానా, బోరేగి అని  
 యోటిగి మ్మణ్ తో లేకినాస్తానా. అన్నాటి భావ్ అని భయి  
 మ్మణ్ తో మూన్తాలో. సమేస్తా మనిస్ దేవాటిం భూం.  
 దేకున్ తిం తాకా మోగాటిం. పుణ్ మనిస్ మూత్, నటం.  
 సర్వ దేవాటి రత్తా తాకా మోగాటి జంవ్క వాన్. సుక్కి  
 సావ్ంతా అని మన్తాత్-మృగాంక ఆప్లొ భావ్ అని భయి  
 మ్మణ్ తో లులొ కర్తాలో. అని తాండే థంయా ప్లొడ్  
 దయాళాయ తో దాకయ్నాలో. తాటికి విటిత్త, కిటింగి

మృత్యురూ సుక్ష్మం అని మన్నాతి ఘ్రస్నిసాహ్ వానా దితాలిం,  
తాణి సాంగ్ లాబ్బి బరి అస్తిలిం.

ఏక్ వాప్తిం ఆప్తా, ధోడా, - ఘ్రదింక్ కాణ్ వా  
మృత్యురూ తో నేతానా ఏక్ కడెన్ వ్హే డ్హో ఏక్ సుక్ష్మంబో  
మిండ్ బసోన్ ఆస్సో తాణి ప్రోళేలొ సాంగ్ తాంక్  
భయంబో మాటెం రావా మ్హణ్ సాంగ్ గోన్, ఘ్రస్నిసా  
సుక్ష్మంబో మిండ్ ఆస్సే కడెన్ గేలొ, తిం లుటోన్  
దాంవ్తిత్ గి మ్హణ్ తాకా సయ్లొ దుబాన్ ఆస్సొ. పుణ్  
తిం హాలొంక్ నాంత తిం ప్రోళేవ్ తాంబా మధ్లాన్ తో  
మాటెం ముకారా గేలొ. లుప్తాంత మోవాళాయ్ తో  
తాంబేలాగిం లులయ్లొ: “వ్హొజా భయ్లొం నో,” తో మ్హణాలొ,  
“దేవాటి శాంతి తుమ్మాం లాభోం ! తుమ్మా రజ్జారాటి తుమి  
స్మృతి కరుంక్ ఘ్రావ్ అని తాబో తుమి సదాంబో మోగ్  
కరిజాయ్. తుమ్మాం తాణి స్తేసోంక్ వాకాం దిల్కాంత,  
లుబోంక్ వాకాటి దిల్కాత్ అని తుమ్మా బిడారాక్  
నితళ్ వారేం దిలం. తుమి వ్రేంపినాంత, తుమి  
లుంవానాంత, పుణ్ తో తుమ్మాం సాంబాళ్ళ అని తుమ్మేం  
సంరక్షణ్ కర్తా.” ఘ్రస్నిసా అసేం తాంబేలాగిం లులయ్లానా,  
తా సుక్ష్మంబో మాతేణి జడాత్త ఆయ్లొ. తాకా తిం లాగిం  
సర్లిం, తక్లొ ఘ్రంవ్వాన్ తాకాళ్ళ ప్రోళేవ్ ప్రోడ్లిం, అని  
వాకాటి లుసోవ్ రావ్లిం. ఆఖేరిక్ ఘ్రస్నిసాన్ మిర్సాబో  
ఘ్రత్ కాడ్ తాంకా బేసాన్ దిలెం అని తాంకాం వ్రేజా  
మ్హణ్ సాంగ్లొ. తేదాళా మాత్త తిం లుబోన్ గేలొ.

ఘ్రస్నిసాక్ తా దిసా ఘ్రాల్లిం తేం తాకాళ్ళ ఏక్  
చవాల్ శేం భోగ్లొం. ఆస్సాథంయ్ ఏక్ దేణ్, ఏక్ నోవి  
సక్త అసా మ్హణ్ తాకా కళ్ళేం. హ్యే ప్హుడం ఆప్తా మధేం  
అని మన్నాతిం మధేం ఏక్ నోవ్రే సంబంధ్ లుబ్బా లా మ్హణ్

తాకా సుస్మరిం. అని మూకారా మన్నుతా మధే అమ్మనా  
అప్పణ్ తాకాకా ఎకా మకా మనా, మనా తాంజీ వ్యక్తితా  
ఎకా మ్మళ్ళాకాకా తాంజీ జలయ్యతా. తాంజీ మనా మన్నుతా  
జాకా, మ్మళ్ళాకాకా అని మన్నుతాకా ఎకా మకా, మకా  
తాంజీ జలయ్యతా

అత్తయనానా మ్మళ్ళాకాకాకా మ్మళ్ళాకాకా సేమనానా  
సాంగేనా అమ్మనా, మనా మ్మళ్ళాకాకా తాంజీ కంకారానా  
సేమనానా అమ్మనానా మనా మ్మళ్ళాకాకాకా. “మ్మళ్ళాకాకా  
నాంజీ భయ్యంనా.” మ్మణానా మ్మళ్ళాకాకా, తాంజీనానా  
పతానా, “అతాం మనానా భయ్యంనా మ్మళ్ళాకాకా. ఎకా  
తాంజీ మనానా, అతాం తాంజీ మ్మళ్ళాకాకా రూపానా.”  
తాంజీ మ్మళ్ళాకాకా-జాకా జాకా. అని సేమనానా కంకారా  
నాంజీ మ్మణానా మ్మణాకా మ్మణాకా అమ్మనా. మ్మణాకా  
మ్మణాకాకా తాంజీ మ్మణాకాకా అమ్మనా !

మ్మణాకాకాకా అని ఎకా రూపానా రూపానా ఎకా  
మ్మణాకాకా అమ్మనా బాకాకా కేకా. మ్మణాకాకా అమ్మనా  
తాంజీ మ్మణాకాకా మ్మణాకాకా తాంజీ. “కంకారా కాకా.  
నాంజీ భయ్యంనా.” మ్మణాకాకా తాంజీ తాంజీ సాంగేనా, “తాంజీ  
రూపానా సాంగేనానా కేకానా గా.” తాంజీ తాంజీ  
గానానా మ్మణాకాకా. మ్మణాకాకాకా మ్మణాకాకా సాంగేనానా  
మ్మణాకాకా కంకారా కేకానా. “మ్మణాకాకా, అతాం మ్మణాకాకా.”  
మ్మణాకాకా మ్మణాకాకా మ్మణాకాకా నాంజీ.

సేమనా మనా జాకాకా మ్మణాకాకా గానానా మ్మణాకాకా  
దినానా మ్మణాకాకా జాకాకా తాంజీ మ్మణాకాకా. తాంజీనా తాంజీ



ದುಕ್ಕೋಂವ್ವೆಂ ಮನ್ನಾತಿ ಥಂಯ್ ಕ್ಕೂರ್ ಪಣ್ ಆನಿ ತಾಂಚಾ ರಚ್ನಾರಾ ಥಂಯ್ ಅಸ್ತವ್ಯಾರ್ಪಣ್ ಮ್ಹಣ್ ತೊ ಲೆಕ್ತಾಲೊ. ಏಕ್ ಪಾವ್ತಿ ಎಕ್ಲೊ ಕೊನ್ವೆ ಸಂತೆಂತ್ ವಿಕುಂಕ್ ಮ್ಹಣ್ ವ್ಹೊರ್ತಾಲೊ ತಾಕಾ ಪಾಟೆರ್ ಮೆಳ್ಳೊ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ತೆ ಕೊನ್ವೆ ಆಪ್ಲಾಕ್ ದಿ ಮ್ಹಣ್ ಮಾಗ್ಲೆ. ತಾಣ್ ತೆ ದಿಲೆ. ತವ್ನೊಳ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚೆ ದೊಳೆ ದುಕಾಂನಿ ಭೊರ್ಲೆ. “ಎ ಮೊಜಾ ಭಾವಾಂನೊ” ತೊ ಮ್ಹಣಾಲೊ, “ಸಾದ್ಯಾ ಬಾವ್ಲ್ಯಾ ಕೊವ್ಲ್ಯಾಂನೊ, ತುಮಿ ನಿಸ್ಕಳ್, ಅಸೆಂ ತುಮ್ಯಾಂ ಧರುಂಕ್. ತುಮಿ ಕೆತ್ಯಾಕ್ ಸೊಡ್ತಾತ್?” ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ತ್ಯಾ ಕೊವ್ಲ್ಯಾಂಕ್ ಘೊಂಟೆರ್ ತಲಾಸ್ ಕರ್ನ್ ದಿಲೆ.

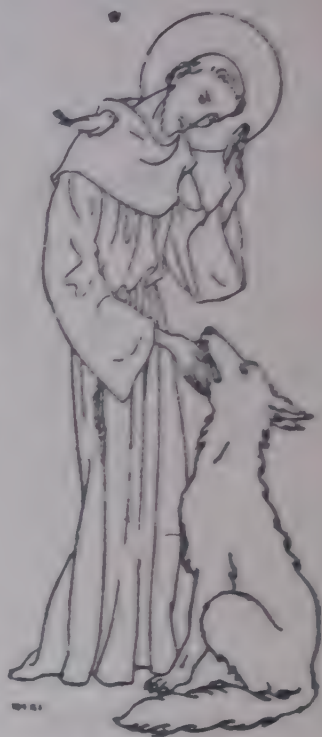
ಆನ್ಕೇಕ್ ಪಾವ್ತಿಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ರಿಯೇತಿಚಾ ಸರೋವರಾಂತ್ ದೋಣೆರ್ ವೆತಾಲೊ. ಮಾಸ್ತಿ ಪಾಗ್ತೆಲ್ಯಾನ್ ವ್ಹೊಡ್ ಏಕ್ ಮಾಸ್ತಿ ತಾಕಾ ಹಾಡ್ನ್ ದಿಲಿ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ಸಂತೊಸಾನ್ ತಿ ಕಾಣ್ಣೆಲಿ, ಭಯ್ಲಿ ಮ್ಹಣ್ ತಿಕಾ ಉಲೊ ಕೆಲೆಂ ಆನಿ ಉಪ್ರಾಂತ್ ಪಾಟೆಂ ಉದ್ಯಾಕ್ ಸೊಡ್ಲಿ. ಮಾಸ್ತಿ ದೋಣಿ ಭೊಂವ್ತಿಂಚ್ ರಾವೊನ್ ಉದ್ಯಾಂತ್ ಖೆಲ್ತಾಲಿ. ಶೆಕಿಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ತಿಕಾ ವೊಚ್ ಮ್ಹಣ್ ಸಾಂಗ್ಲೆಂ ಆನಿ ತಿ ಗೆಲಿ.

### ಗುಬ್ಬಿಯೊಚೆಂ ವಾಗಾಟಾ

ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚೆ ಜಿಣೆಯೆಂತ್ ಮನ್ನಾತಿಂಚಾ ಕಾಣಿಯಾಂ ವೈಕಿ ಚಡ್ ವಿಚಿತ್ರ್, ಜಾವ್ನಾಸಾ ಗುಬ್ಬಿಯೊಚಾ ವಾಗಾಟಾಚಿ ಕಥಾ. ಗುಬ್ಬಿಯೊ ಮ್ಹಳ್ಳಾರ್ ಆಸಿಸಿ ಥಾವ್ನ್ ಚಿಕ್ಕೆಸೆ ಪಯ್ಸ್ ಏಕ್ ಲ್ಹಾನ್ ಸೆಂ ನಗರ್, ಥಂಯ್ಸರ್ ವ್ಹೊಡ್ಲೆಂ ಜಯ್ತ್ ಆನಿ ಕರಿಣ್ ಹರಾಮಿ ಏಕ್ ವಾಗಾಟಾ ಲೊಕಾಕ್ ಜಬ್ಬೊರ್ ಉಪದ್ರ್ ದಿತಾಲೆಂ; ಗೊರ್ವಾಂ ಮೊಡ್ತಾಲೆಂ, ಸಾಧು ಪ್ರಾಣಿಯಾಂಕ್ ಲಗಾಡ್ ಕಾಡ್ತಾಲೆಂ, ಮನ್ಶಾಂಕ್ ಸುಧಾಂ ಜಕಮ್ ಕರ್ತಾಲೆಂ. ದಿಸಾಚೆಂ ಸಯ್ತ್ ಕೊಣೆಯೊ ಹಾತೆರ್ ನಾಸ್ತಾನಾ ಭಾಯ್ರ್ ವೊಚೊಂಕ್ ನೊಚೊ ಆಸ್ಲೆಂ. ಹಿ ತಾಂಚಿ ಅವಸ್ಥಾ ಗುಬ್ಬಿಯೊಚಾ ಲೊಕಾನ್ ಯೇವ್ನ್

ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕನ್ ಕಳೆಯಿರಿ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕನ್ ತಾವು ಬಿನ್ನೋರ್ ಮಿಸ್ಟ್ರಿ ಆನಿ  
ತಾ ವಾಗಾಟಾಕ್ ಸನ್. ಹಾಡೂಕ್ ಅಪ್ಪಣ್ ಸಾ ಮನ್ ಕರ್ತೊಲೊ.  
ಮ್ಹಣ್ ತಾಣೆ ನಿಜೆನ್ ಕೆಲೊ.

ಎಕ್ ದೀಸ್ ತೊ ತಾ  
ವಾಗಾಟಾಚಾ ಧೊಲಿಕ್ ಮ್ಹಣ್  
ಭಾಯ್ರ್ ಸನ್ ಗೆಲೊ. ಲೋಕಾ  
ನ್ ತಾಕಾ ನಾಕಾ ಮ್ಹಣ್  
ಸಾಂಗ್ಲೆಂ, ತೆಂ ವಾಗಾಟಾ ತಾಕಾ  
ಫಾಪ್ಸುನ್ ಸೊಡಿತ್ ಮ್ಹಣ್ ತೆ  
ಭಿಯೆಲೆ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾಚಿ ಖುಶಾಲಿ  
ಜಾವ್: “ಮ್ಹಾಕಾ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ತೆಂ  
ವಾಗಾಟಾ ಫಾಪ್ಸಿತೆಲೆಂ? ಹಾಂವೆಂ  
ತಾಕಾ ಕಿತ್ಲೆಂ ವಾಯ್ ಕೆಲಾಂ?  
ದೆವಾಚಾ ನಾಂವಾನ್ ಹಾಂವ್  
ವೆತಾಂ.”



ಗುಪ್ತಿಯೊಚೆಂ ವಾಗಾಟಾ

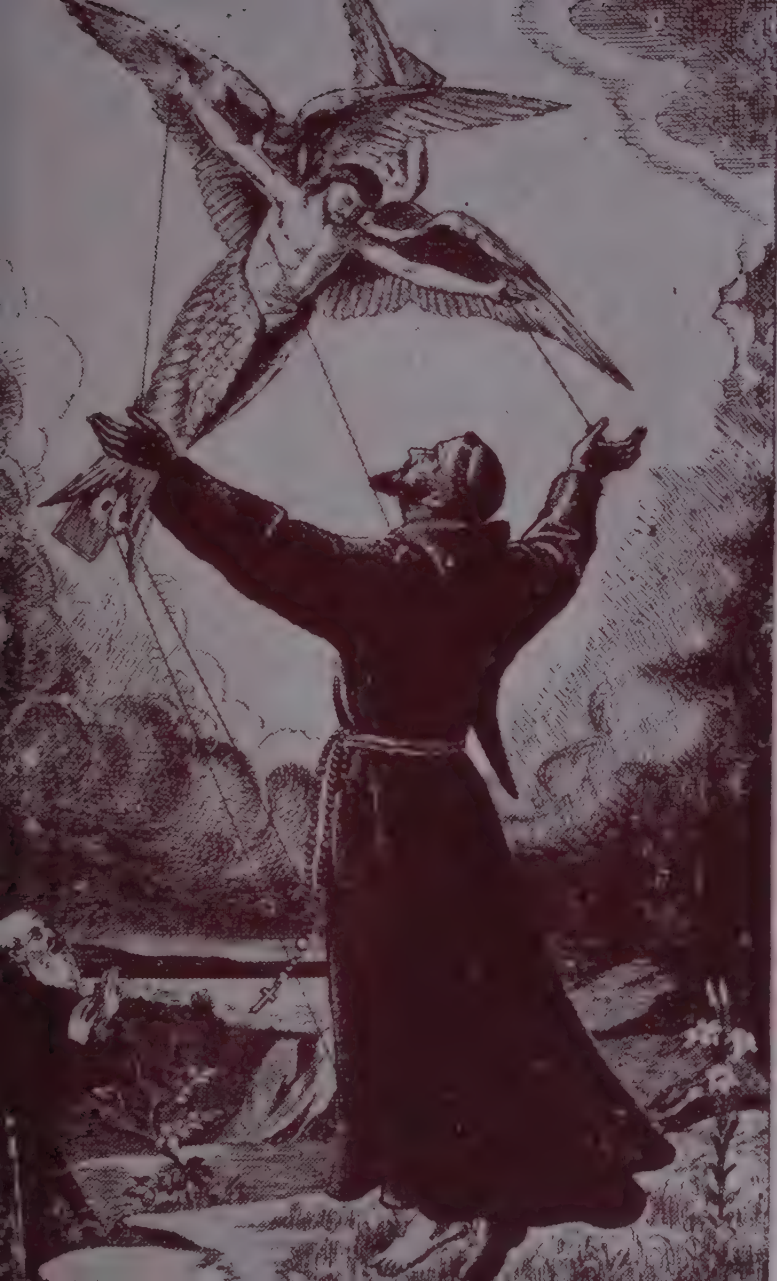
ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಗೆಲೊ ಚ್ಹೊ.  
ಲೋಕ್ ಭಿಯಾನ್ ಪಯ್ಲಿಲ್ಯಾನ್  
ತಾಚೊ ಪಾಟ್ಲಾವ್ ಕನ್ ಗೆಲೊ.  
ಧೊಲಿಕ್ ಲಾಗಿಂ ಪಾವ್ತಾ  
ನಾ ತೆಂ ವಾಗಾಟಾ ಭಾಯ್ರ್  
ಆಯ್ಲೆಂ ಆನಿ ಭಿರಾಂಕುಳ್  
ಗರೊಜ್ ಫಾಲ್ನ್ ದಾಡಾವಾಂ  
ದಾಕೊವ್ನ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾಚೆರ್ ಉಡೊಂವ್ಕ್ ಆಯ್ಲೆಂ. ಲಾಗಿಂ  
ಪಾವೊನ್ ತೆಂ ಆಪ್ಣಾಚೆರ್ ಉಡಿ ಮಾತಾ ಮ್ಹಣ್ತಾಸ್ತಾನಾ  
ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾನ್ ತಾಚೆರ್ ಖುರ್ಸಾಚೊ ಫುರ್ತ್ ಕಾಡ್ಲೊ ಆನಿ ಮ್ಹಣ್ತಾ  
ತಾಳ್ಯಾನ್ ತಾಕಾ ಆಪೊವ್ನ್ ತೊ ಮ್ಹಣಾಲೊ: “ಲಾಗಿಂ ಯೆ. ಭಾವಾ  
ವಾಗಾಟಾ, ಲಾಗಿಂ ಯೆ. ಕ್ರಿಸ್ತಾಚಾ ನಾಂವಾನ್ ಹಾಂವ್ ತಾಕಾ

భవనానందం, మృదాళం జంబూ అనికా కేణాళాకా జంబూ  
 కసలేంజా వాయు కరినాకా." తిత్తేం తాణ్ ప్పిళ్ళేంజా తేం  
 భయంకరా దిష్టం - వాగాటా ఎకాజ్జాణ్ సాధు జాలేం. అని  
 తక్కి బాగావ్న. బేంప్పి పాట్లా పాయాం ప్పొందాకా కేంపొళ్ళ  
 ఫ్రాన్సిసాజీ పాయాంలాగిం యేవ్న బొస్సేం. సంతాన్  
 వాగాటాజీర్ గున్యాంవా మూండొ అని తాజొ, జుకే సక్కడ  
 దాకొవ్న దిల్లొ. టుప్రాంతా మ్మణాలొ ఫ్రాన్సిస్: "తుజా  
 ప్పొటాజీ భుకేకా హేం సర్వా తుం కతాయ్ మ్మణా హాంవా  
 జాణాం. హ్మ, ఫుడాం తువేం బొరి జిణే జియేజాయ్,  
 కేణాళాకా అపాయ్ కరినాయే. అని హాంగాజొ లొకా  
 తుకా ఖాంవా ఫాలొలొ."

హ్మ, శతాకా అపుణ్ ఒప్రాం మ్మణొన్ వాగాటాన్  
 తక్కి హాలయ్. ఇత్తొర్ ఫ్రాన్సిస్ శరరాకా గేలొ, వాగాటా  
 తాజా పాట్లాన్ వేతాలేం. శరరాంతా మధేగాతా ఫ్రాన్సిస్  
 లొకాలాగిం టులయ్: "భావాంనొ, తుమ్మా పాత్కాం ఖాతిర్  
 హేం ఖర్గా తుమ్మేర్ యేంవ్న దేవాన్ సొడల్లెం. నొవి జిణే  
 అధారా అని ప్పాటితా కరా; అని సొమి దేవా వాగాటాంత్తేం  
 మాత్రా నహిం, సాస్లాజా యేంమ్మొండొంత్తేంయొ తుమ్మాం  
 సినాజొలొ."

టుప్రాంతా, అప్పే వాగాటాలాగిం కేల్లా, సొల్లాకా.  
 లొకాజీ కబ్లాతా అసాగి మ్మణా ఫ్రాన్సిసాన్ విజాలేం  
 అని సక్కడ ఒప్రాంవా మ్మణా ఎకా తాళాన్ తాణేం జాప్  
 దిలి. టుప్రాంతా సంతా వాగాటాజీ కబ్లాతా విజారిలాగ్లొ.  
 తేం బావ్నేం, లజొన్ మ్మళ్ళ, బరి, ముకారా ఆయ్లెం అని  
 అప్పే టుజొ హాతా టుకల్ ఫ్రాన్సిసాజా హాతాంతా  
 దొవ్పొంకా లాగ్లొ. లొకాకా వ్మొడా సంతొస్ అని సవ్వా  
 సాయ్ భొగ్గి.

తాతా బుచ్చారా తేం వాగూటా దోనా వానా వానా  
 మంసా. అని లోకానా తాతా మోస్తేం. వానా వానా తాతా  
 మంసా వానా వానా. భుగిం తాతాకదే పిట్టలం అని వానా  
 లోగునా తాతా భయినాతాల్లం. తేం వోతాతా లోకానా తాతా  
 దబాజానా వానా దిలి వ్వాణా సాంగతా.







## మిమనాస్యములకు సాక్షి

భాగ్యమును జేయు విషయములకు సాక్షిగా గలవారు అని  
యొకరినొకరు సాక్షిగా. పుణ్యమును జేయుటకు ముందు  
సర్వమును సాక్షిగా సందర్శించి నామములను వ్రాసి,  
తాము తాము నిమగ్నము దేవుని వసతి కథా సంతోషము  
దేవుని సంతోషమును వ్రాసి.

శ్రీమద్భక్తి సాక్షి భాగ్యమును భయమును రుచి రుచి దివ్యము  
సంతోషమును ముఖమును అది అని సాక్షిగా. శ్రీమద్భక్తి సర్వము  
గుణము తాము భయమును సర్వమును, ఇట్లే శ్రీ, భాగ్యమును  
శ్రీమద్భక్తి అనియు ముఖమును భాగ్యమును. పుణ్య సర్వము  
గుణమును వ్రేలి కట్టుకుని అని ముఖమును ముఖము తాము భయము  
దేవుని జేయుటకు. సంతోషమును ముఖమును అది  
తేజము భక్తి పుణ్యమును అని ముఖమును సంతోషమును, జేయు శ్రీమద్భక్తి  
సర్వమును ముఖమును దేవుని అనియు అనియు, ముఖమును  
దేవుని ముఖమును ముఖమును ముఖమును తేజమును. తేజము  
దేవుని ముఖమును జేయుటకు, దేవుని ముఖమును ముఖమును  
దేవుని ముఖమును.

హృదయమును కలిగి పుణ్యమును తేజమును అధికమును అని  
సర్వమును తేజమును దేవుని ముఖమును ముఖమును ముఖమును  
సంతోషమును జేయుటకు తేజమును తేజమును తేజమును అనియు.  
సర్వమును అనియు గాదామని, తేజమును అనియు, అని తేజమును  
సర్వమును సంతోషమును ముఖమును ముఖమును. అని  
సర్వమును సర్వమును సర్వమును తేజమును కలిగి.

ನಿಡು ಬಾಲ್ಯವೆಳೆದ ಮೂತ್ರಿ ಶಿವಾಯ್. ತೆರ ವೆಳೆದ ಚರಾ  
ವತ್ರಿ ಜಾವ್ ಉಜ್ಜಾರ ರಾಂವಾಲ್ತೆ ತೊ ಅಸತ್ರಿ ತಾಲ್ತೊ. ಬಾಣ  
ಜೆನ್ನಾಂತ ಸಬರಾ ಮಸ್ತಿಂ ಗೊಬೊರ್ ಘರ ತಾಲೊ, ಅನಿ ಉದ್ವಾರ  
ಶಿವಾಯ್ ದುಸ್ರೆಂ ಕಸಲೆಂಚ್ ಪಿರೊವಾಲ್ತೊ. ಬಾಲ್ರಿ ಧರ್ಮ  
ತಾಣೆ ಸಿಬ್ಬೆಂ ಆಸ್ಲೆಂ, ಅನಿ ಉದ್ವಾರ್ ಎಕ್ ಮುಸ್ಕಾಪೊ ಜಾಂವ್  
ಘಾತೊರ್ ಜಾಂವ್ ಬೊವಜೊ; ಮತ್ಸಾರ್ ಬೊವಾಂಚ್ ತೊ  
ಸಿದ್ ಕಾಡ್ತಾಲೊ.

ಬುರ್ಸಾಯಿಲ್ಲ್ಯಾಚೆಂ ಸಾಕೆಂ ಹ್ಯಾ ಪರಿಂ ಆಸ್ಲ್ಯಾ ಕಾಳ್ಜಾಂತ್  
ಬುಂಚೊಂವ್ಕ್ ಇತ್ಲೆಂ ವಾವುರ್ಲೆಲ್ಯಾ ಹ್ಯಾ ಭಾಗೆವಂತಾಕ್, ತಾಚಾ  
ಕಾಲ್ಜಾರ್ ಮೂತ್ರಿ ಸಹಿಂ, ತಾಚೆ ಕುಡಿಂ ಸಯ್ತಾ, ಆಸ್ಲ್ಯಾಚಾ  
ಸಾರಾಂವಾಚೆ ಘಾಂವ್ ಬುಂಚೊಂವ್ಕ್ ಸೊಡ್ವಣ್ವಾರಾನ್ ಮಿತಿ ವ್ಹೆಲಿ.  
ತುಂ ವಿಚತ್ರ್ ಘಡ್ಲೆಂ ಘ್ರಸ್ನಿಸ್ ಮೊರ್ಚಾ ಮೋನ್ ವರ್ಸಾಂ ಆದಿಂ.

ಅಲ್ಪೀಸಿಯಾ ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ಎಕೆ ಮೊಂಗ್ರಾ ಸುವಾತೆರ್ ಘ್ರಸ್ನಿ  
ಸುಚಾ ಘ್ರಾದಿಂಚೊ ಎಕ್ ಕೊವೆಂತ್ ಆಸ್ಲೊ. ಪಿ ಸುವಾತ್  
ಬಲಾಂವೊ ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ಎಕಾ ಗ್ರೇಸ್ತ್ ಅನಿ ಉದ್ವಾರ ಮನಾಚಾ  
ಪ್ರಭುನ್ ಘ್ರಸ್ನಿಸಾಕ್ ವಾನ್ ದಿಲ್ಲಿ. 1224 ಇಸ್ವೆಚಾ ಆಗೊವ್ಕ್  
ಮಹಿನಾಂತ್ ಘ್ರಸ್ನಿಸ್ ಹ್ಯಾ ವರ್ವತ್ ಸುವಾತೆಕ್ ಛಾಯ್ ಸರ್ವಾ  
ಗೆಲೊ. ವರ್ಸಾನ್ ವರ್ಸಾ ಸಾಂ ಮಿಂಗೆಲೆಚಾ ಫೆಸ್ತ್ ಅಸ್ಲೆ ಚಾಲಿನ್  
ದಿಸ್ ಮಾಗ್ಣ್ಯಾನ್ ಅನಿ ಉವ್ಪಾಸಾನ್ ತಾಕ್ ಕರ್ನ್ ತಾಣೆ  
ಖರ್ಚುಂಚೆ ಆಸ್ಲೆ. ಹ್ಯಾ ಕಷ್ಟಾಂಚಾ ಪಯ್ಲಾರ್ ತಾಚಾ ಘ್ರಾದಿಂ  
ಪೈಕೆ ಆಪ್ಲಾಕ್ ಚಡ್ ಪಾತಿಯೆಣೆಚೆ ಜಾವ್ನ್ ಆಸ್ಲಲ್ಯಾಂಕ್ ಮೂತ್ರಿ  
ತಾಣೆ ಸಾಂಗಾತಾ ಕಾಣ್ಲೆಲಿ. ಘ್ರಾದ್ ಲಿಯಾಂವ್, ತಾಕಾ ತೊ  
ಚಡ್ ಲಾಗಿಲೊ, ಘ್ರಾದ್ ಆಂಜೆಲ್, ಮಾಸ್ಸೆವ್, ರುಫಿನ್, ಸಿಲ್ವೆಸ್ತ್  
ಅನಿ ಇಲ್ಲುಮಿನಾತ್, ಇತ್ಲ್ಯಾಂಕ್ ಕಾಣ್ಲೆವ್ನ್ ಕಷ್ಟಾಂಚೆಂ ಪಯ್ಲಾ  
ತಾಣೆ ಸುರು ಕೆಲೆಂ. ಆಸ್ಲ್ಯಾ ಥಂಯ್ ವೆಗಿಂಚ್ ಗಡಿತ್ ಜಾಂವ್  
ಆಸ್ಲ್ಯಾ ವಿಚತ್ರ್ ಆದ್ಪುತಾ ವಿಷಾಂತ್ ಘ್ರಸ್ನಿಸ್ ಕಾಯಿಂಚ್

కాస్తో: పుణ్ణా సోమి ఆవ్లాక్ ఆల్సెనియాక్ ఆపయ్యా  
 ణ్ణా తాకా భోగ్తలెం: ఆతాం జివాన్ జడ అస్కత్  
 లోల్లో ఫ్రాన్సిస్ తా కష్టాంజెం పయ్ పురాసాణెన్ కన్  
 ఆల్సెనియాకా కేవేంతాక్ కసోయి వోజోన్ పావ్  
 య్ వోరేవింగడ్ సువాతేర్ ఎకా రుకా ముళాంతా ఏక్  
 న్నాసేం గుడ్సుల్ తాణే వింజున్ కాడ్జేం ఆని తాంతుం తో  
 వో. ఫ్రాద్ లియాంన్ ఎక్లాన్ మాత్త తా తా  
 జాం ఇల్లో లుండో ఆని లుదాక్ కాణ్ణేవ్ తా గుడ్సులక్  
 జాయ్ ఆస్టేం. హేరా ఫ్రాదిని పయ్ పయ్ రావోన్  
 ప్లా మోగ్లాంని ఫ్రాన్సిసాక్ సాంబాళ్ళ దరిజాయ్ ఆని  
 గాణేంజా మన్నాన్ తో ఆస్కేకడేన్ యేనాసేం బందోబస్త  
 జాయ్ మ్మణ్ తాణే తాకేద్ దిలి. ఫ్రాన్సిస్ జావ్  
 తాం గుండాయెకా ధ్యాన్యాంతా మగ్న జావ్ ఆస్టేం ఆని  
 వాన్ తాకా ఆప్లే ఫ్లాట్ కళత్ కరుంక్ సురు కేలెం.

ఏక్ దిస్ ధ్యానార్ ఆసోన్ హేవ్ లి బర్రేర్ నాత్ ల్లా  
 జాం, తా ఆల్సెనియా దోంగ్రాజేర్ బడ్సాంని తాకా  
 స్టో, ఫ్లాట్ ఆని ధాలి సోద్వణ్దరాన్ ముసార్ పుణ్ణా  
 ల్లా వేళార్ ఫ్లాట్ ల్లా బడ్సాం స్పేకిజో జావ్ స్టో  
 ప్లా దేవాన్ తాకా కళత్ కేలెం మయ్. తాకా లువ్రాంత  
 బడ్సాం దేక్తానా సోమియాకా పాశాంవాజో లుడాస్  
 జేవో జాతాలో. ఆల్సెనియాకా ధన్ పవిత్ర మ్మణ్ తాకా  
 మోగ్లి; సోమియాకా పాశాంవాజేతి ఏక్ జివి జివి రుజ్జాత్  
 ప్లా తాకా దిస్తాలి. తాజో అత్తో తవోళ్ జడ అని జడ  
 వేవా థంయ్ లుబాతాలో, ఆని భాయ్లా సంసారాకే కస  
 బ్లా బహార్ నాస్తానా, తాజి కూడ్ ధర్మర్ థాన్ వయ్  
 లుబారోన్, వార్కర్ ఆస్తాలి. అసో ధర్మర్ స ఫ్లాట్  
 కయ్ తో లుబారోన్ ఆస్తానా ఫ్రాద్ లియాంన్ తాకా

ಪ್ರೇಮದಿಂದ ತನ್ನ ಪ್ರೇಮದಿಂದ ಹೃದಯವನ್ನು ಮುಚ್ಚಿಕೊಂಡು ಬಿಡಬೇಡಿ  
 ಕಣ್ಣಿನಿಂದ ಅನಿರೀಕ್ಷಿತವಾಗಿ ನಿರ್ಭಯವಾಗಿ ಮುಟ್ಟುವುದು ಮುಟ್ಟುವುದು  
 ಬಾಗಿಲಿನಿಂದ ಪ್ರವೇಶಿಸಿದ ಮಹಿಮೆಯಿಂದ ಮಹಿಮೆಯಿಂದ ಕೂಡಿದ  
 ಮಿಲನದಿಂದ ದೇವಾಲಯದಿಂದ ಮಹಿಮೆಯಿಂದ.

[illegible]

ಅತೀಂದ್ರಿಯ ಜಾಲರಿ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಜಾನ್ ವಿನ್ಸೆಂಟ್ ಡಾ. ದೇವಾಲಯ ತಾಚಾ ಆತ್ಮಾಚೊ ಆಧಿಕಾರ ಲಾಗ್ತೊ ಎಕ್ವೊಟಾ ಸಾಂಗಾತಾಚ್ ತಾಚಾ ಆತ್ಮಾಚೊ ಸಂಸ್ಕಾರ್ ಕಾಳ್ತೊ ಆಸ್ಲೆ

సుకేదాడ అని తాకా సోమంక అన్న దేవ్వరాజే కలిగ్గ  
 బ.పద్య. వే తాజే కష్ట కిత్తే నిబ్బొర్ జాలి మ్మణ్  
 సాంగోన్ దింవ్క సాధ్ నా. తోజ్జ్ ఎర్ పావ్విం  
 మ్మణాలొ: “దేవ్వర్ మ్మొకా మంతా జిన్నన్ కష్టితాత  
 మ్మణ్ మ్మొజా భావాంక ఫ్రాదింక కళ్ళల్లిం జాలార్ తే  
 సక్కడాయొ మ్మొజే బిమోతిన్ రడ్తే.” పుణ్ మధే మధే  
 తాజొ అత్మో సగింజా సంతోసాన్ భర్తాలొ అని భరొన్  
 ఆమాల జాలల్ల బరి తాకా భోగ్తాలేం.

ఎర్ దిస్ సగిం భక్తాంజేం సువా తొ నియాళ్న్  
 ఆస్తానా దేవాజొ ఎర్ సర్జళిక్ భోడ్వొ తాకా దిష్టిక్  
 ప్మొడ్లొ, అని ఎకా వియాలాజేర్ అతి మధుర్ ఎర్ గాయాన్  
 గాంవ్క లాగ్లొ - తొ గాయానాజా ఆమాలాన్ ఫ్రాన్సిసాక్  
 మత్ జుకుల్లొ బరి జాలి.

హొ తాజా తపాజా వేళార్ ‘ఫ్లోకన్’ మ్మణ్ ఫోణ్  
 జాతిజేం ఎర్ సుక్లే ఫ్రాన్సిసాజే ఇష్టగత్ కరుంక్ లాగ్లొం.  
 తొ ధానార్ ఆస్తానా తాజా లాగ్లార్ తేం రావ్తాలేం, అని  
 భోడి పావ్విం అపుణ్ జావ్న దేవాజే స్తుతి గాయాన్ కర్తాలేం.  
 మధ్యాన్ రాతిర్ ఫ్రాన్సిసాన్ ఒఫిస్ మ్మణ్గొంక్ బుట్టొ  
 వేళ్ళ జుతానా హేం సుక్లే ఆప్లే వాకాటి ఫావుడ్న్ తాకా జుగ  
 య్తాలేం. ఫ్రాన్సిసాక్ తేం జడ మోగాజేం జాలేం.

ఎకే రాతి హి ఎర్ గజాల్ ఫడ్లి. ఫ్రావ్ లియోంవ్  
 సవాంజే బరి పాంపాళ్ళొలాగిం యేవ్న ఫ్రాన్సిసాక్ బుగొ కరి  
 లాగ్లొ. పుణ్ తాజా బుల్కార్ కసలిజ్జ్ జాప్ నా జాలి.  
 యేనాయే మ్మణ్ తాకా ముకుమ అస్లి జాలార్యొ తొ  
 పాంపాళేం బుత్తొన్ గేలొ. గొన్వొ భితర్ తాణ్ తిళ్ళ  
 ప్మొళేలొ, ఫ్రాన్సిస్ మయ్యయొ దిసానా. భాయ్ రుకం

మధిం తాకా తో సోదునా గేలీ. బొంబా, బొంబా, బొంబా  
 ఫ్రాన్సిస్ తాకా రుక్కలీ, ధర్మిన్ దింబి ధోల్, తాత  
 అసి దోళి సగోర్ బొంబా, తాత బొంబా మ్మదా బొంబా  
 మర్తన్ మర్తన్ తో మ్మదా బొంబా "తా కేణ్. ఏ మ్మదా  
 అతి మ్మదా దేనా? తాంవ్ కేణ్, ఏక అతి కేణ్  
 కేణ్ అసి తుమో నిరాదానా బొంబా? తా, బొంబా  
 మిస్టర్ లియన్, గెన్నానా, పుణ్ ఫ్రాన్సిస్ తాకా  
 దిస్టం ఏక బొంబా కేణ్. తీన్ మాన్ ఫ్రాన్సిస్  
 అస్టే తాత తా కేణ్ లాగిం న్దే. బొంబా తో కేణ్  
 సగోర్ మాటం గేలీ, లియన్ మళా మాటం సర్వీ పుణ్  
 తాతా మాయాంబో సబ్బా ఫ్రాన్సిస్ తాకా తాంబా మ్మదా  
 బొంబా మిస్టర్ అతి అతి అతి దిస్టం లియన్  
 కేణ్ లీ, పుణ్ ఫ్రాన్సిస్ తాకా సమధాన్ కేలీ.  
 ఇత్తేం న్దే, అపా మధిం అసి దేవాన. ధోల్  
 తా మిస్టరాబో వివర్ తాణ్ లియన్ కళయీ.  
 సోమియా జేబున్ ఫ్రాన్సిస్ లాగిం తీన్ దేబి మ్మదా  
 సోమియా అపాకడే వివర్ అతి కేణ్ మ్మదా  
 బొంబా తాణ్ తేం మాట్రిం మాగ్గే కేలీ. తమిళా సోమి  
 యాన్ ఫ్రాన్సిస్ తాతాబ్బా మ్మదా తీన్ మాన్  
 తా దోమ్రం న్దే. ఏక మాన్ వివర్ భాంబా  
 రాబో గుళి తాకా మేళి. తే తీన్ భాంబా గుళి  
 మ్మదా ఫ్రాన్సిస్ తాకా తాంబా అస్టే తే తీన్ కేణ్  
 మ్మదా, నిస్కళణ్ అసి వివర్ మ్మదా సోమి  
 యాన్ తాకా కళిత కేలీ.

పుణ్ తాతాకే వర్తేం ఫ్టేం అస్టే. అసి తేం ఫ్టేం  
 సేవ్టేం మ్మదా, భాగేం తా మ్మదా బొంబా  
 ఫ్టేం వేళా. సోమియా జేబునా తాంబా అసి మ్మదా



ఘాన్తిస్ నియాళ్న ఆస్తానా, మన్మాం పాసున్ సోడ్వణ్దరాన్  
 ఇత్తే కష్టా సోమంక్ కారాణ్ జాల్లొ తో క్రీస్తాజొ వోగో  
 ఆప్లాజా కాళ్వాంతోయొ వేట్లొర్ జాతొ మ్మళ్ళొ ఆత్రిగో  
 ఘాన్తిసా థంయో భరోన్ ఆయ్లొ. అసొ తొ ధానారో  
 ఆస్తానా విచిత్ర ఏక్ దృశ్యేం తాజా దోళ్ళాం ముకారో ఆయ్లొం  
 పయ్లొ తొ కావ్తే లొ. తి దిఃష్టా ముకారో ఆయ్లొ ఆని తాజా  
 ముక్లాన్ ఆస్తా ఎకా ఘాత్రాజేరో టుబి రావ్లి. పోళేంవ్వా  
 గేల్కారో సాకేం మన్మాజేం, సాంగాతాజ్జ్ ఎకా సేరాఫాజేం,  
 స పర్జళిక్ పాకాటే ఆస్వేం. పాకాట్యం భితరో ముసూరో  
 జొడల్లాజేం సాకేం దిస్తాలేం : దోగోన్ హాత్ విస్తాలేలే,  
 దోగోన్ పాయ్ ఎకా వయ్, ఏక్ జొడ్లెలే ఆని కొడో  
 ముసూరో వీళాయ్లి. దోగోన్ పాకాటే తాజా మాత్తా  
 వయ్, టుబాన్ ఆస్ ల్లి, దోగోన్ తాణే టుబొంక్ మ్మళ్ళొ-  
 బరి టుసయ్లి, ఆని హేరో దోగోన్ తాజేం ఆంగో ధాంప్తాలేం.  
 తాజేం ముఖమళ్ళో సంసారారో దేకొంక్ మేళానాత్ ల్లా  
 సోబాయేన్ పర్జళ్తాలేం, తరిపుణ్ కష్టాతేల్లాజేం ఆని  
 దుకింతో ఆస్ ల్లాజేం సాకేం మ్మణ్ తేం దిస్తాలేం.  
 సోబాయ్ పోళేవ్వా సంతోసాలేం ఘాన్తిసాజేం మన్, పుణ్  
 కష్టా పోళేవ్వా తొ ఖంతిన్ భోలొ. తిత్లొర్ ఎకాజ్జాణే  
 తొ సేరాఫాన్ ఆప్లాక్ మారొల్లా బరి తాజే కుడింతో కతిణ్  
 దొక్ భొగ్గి ; సాంగాతాజ్జ్ సబారో గుపితో సంగ్తి  
 ఘాన్తిసాక్ తే ఘడ్డే కళితో జొల్లొ. ఘాన్తిస్ అసొయి  
 అజాప్ జావ్ ఆస్తాం, సేరాఫా నపయ్జ్ జొలొ.

పుణ్ తే ఘడ్డే ఘాన్తిసాజే కుడి థంయో ఏక్ విచిత్ర  
 ఘడ్లొం. ముసూయిల్లాజే పాంజో ఫాయ్ ఘాన్తిసాజే  
 కుడిజేరో ఖంజ్ ల్లి. హాతాంజేరో ఆని పాయ్వాంజేరో వీళ్ళాంజే  
 ఫాయ్, ఆని టుజ్జ్ కుసినో భాలియేన్ తొప్ ల్లొ ఫాయ్.

ಹೆ ಘಾಯ್ ತಾಕಾ ದುಸ್ತಾರಿ ಆನಿ ತಾಂತ್ಲಾನ್ ರಾತ್‌ಯೊ  
ವಾವ್ತಾಲೆಂ.

. ಹೆಂ ಸವಾಲ್ ಘಡ್ತಾನಾ ಕೊಣಾಂಚ್ ತಾಚೊ ವಾಕ್‌ಲೆನ್  
ಆನಿ ಕೊಣಾಂಚ್ ತೆಂ ಸಾಂಗ್ಚೆಂ ನಟಿಂ ಮ್ಹಣ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ಬಾಳ್ತೆ  
ಪುಣ್ ಕ್ರಮೇಣ್ ಥೊಡ್ಯಾಂಕ್ ಪುಣಿ ತೆಂ ಕಳಿತಾ ಕರ್ಚಿ ಗರ್ಜಾ  
ಮ್ಹಣ್ ತಾಕಾ ದಿಸ್ಲಿ. ಘಡ್‌ಲ್ಲೆ ವಿಚಿತ್ರ್ ಗಜಾಲ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್  
ತಾಣೆ ಸಾಂಗ್ಲಿ ಪುಣ್ ತೆ ಅಚರ್ಯಾಂಚೆ ಘಾಯ್ ಕೆರಾಂಕ್ ವಿಸವಾಸಿ  
ಜಾತಾ ತಿಶ್ಲೆ ತೊ ಲಿಸಯ್ತಾಲೊ. ತಾಣೆ ಪುಣ್ ಕೆಲ್ಲ್ಯಾ ಉಪ್ರಾಂತ್  
ಜಾಯ್ತ್ಯಾ ಲೊಕಾನ್ ತೆ ಪ್ರೇಳಲ್ಯಾತ್. ಹ್ಯಾ ಪರಿಂ ಪ್ರೊಡ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ  
ಪಾಶಾಂವಾಚಾ ಘಾಯಾಂಕ್ “ಸ್ತಿಗ್ಮಾತಾ” ಮ್ಹಣ್ತಾತ್. ಸಾಂ.  
ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚಾ ಸ್ತಿಗ್ಮಾತಾಚೆಂ ಭೆಸ್ ಸೆಪ್ಟೆಂಬ್ರಾಚಿ 17 ತಾಕೆರ್  
ಜಾತಾ.

ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ದಿಷ್ಟಿಕ್ ಪ್ರೊಡ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ಸೆರಾಫಾನ್ ಮೊಡೆ ಭುರ್  
ತಾಕಾ ಕಳಿತಾ ಕೆಲ್ಲೆ. ಸಯ್ಲೆಂ, ತಾಣೆ ಘಡ್‌ಲ್ಲೆ ತಿ ಒಡ್ಡ್ ಮ್ಹಣ್ಲೆ ತ್ಯಾ  
ರೆಗ್ರೆಚಿ ಜಿಣಿ ಸಂಸಾರಾಚಿ ಆಖೀಯ್, ಸರ್ಯಾಂತ್ ಬಾಳ್ತಲಿ. ಪರೆ  
ಮಸ್ತಿನ ಆನಿ ಪೊಟ್ಟು ಇರಾದ್ಯಾನ್ ತೆ ಒಡ್ಡಿಕ್ ದಗ್ಗೊಣಿ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ  
ಗ್ರಾನ್ಯಾಂಕ್ ಲಾಂಬ್ ಆವ್ಕ್ ಮೆಳಾಸೆಂನಾ; ಕೊಣ್‌ಯೊ ಮೂಜೊ  
ಮನಿಸ್ ಚಡ್ ತೆಂಪ್ ತೆ ಒಡ್ಡಿಂತ್ ರಾವ್ತೊಕ್ ಸಕಾಸೊನಾ;  
ಆನಿ ತೆ ಒಡ್ಡಿಚೊ ಖರೆೊ ಮೋಗ್ ಕೆಲ್ಲೊ ಮನಿಸ್, ಕೆಮೊ ಪ್ರೊಡ್  
ಪಾತ್ಕಿ ತೊ ಜಾಲ್ಯಾರ್‌ಯೊ, ಕೆವೊಟೆಂ ಕಾಕ್ಳುತ್ ಜೊಡ್ತಾಲೊ.

ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ಅಸ್ಲೆಂ ಕವಿತೆಚೆಂ ಸಂಯ್ಬಿಕ್ ದೆಣೆ. ಆವ್ನ್ಯಾ  
ಥಂಯ್ ಘಡ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ಹ್ಯಾ ವರ್ತ್ಯಾ ಆನಿ ವಿಚಿತ್ರ್ ವೆಣ್ಯಾ ಪಾತಿರ್  
ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚೆಂ ಕಾಳೆಜ್ ಸಂತೊಸಾನ್ ಆನಿ ಉಪ್ಕಾರಿ ಮನಾನ್  
ಘೊರೊನ್ ವೊಮ್ಮಾತಾನಾ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ಎಕ್ ಕಿರ್ತನ್ ಘಡ್ಲೆಂ.  
ತ್ಯಾ ಕಿರ್ತನಾಕ್ “ಮಹೋನ್ನತ್ ವೆವಾಚಿ ಸ್ತುತಿ” ಮ್ಹಣ್ ಸಾಂವ್  
ಪೊಡ್ಲಾಂ. ನಿಜಾಕ್‌ಯೊ ತೆಂ ತಸೆಂ ಜಾವ್ನಾಸಾ.

## ಖುರ್ಸಾಯಿಲ್ಲಾಚಿ ಸುತ್ತಿ

ತುಂ ಜಾನ್ನಾ ಸಾಯ್ ಭಾಗೆವಂತ್ ಸೊಮಿ ದೇವ್; ದೆವಾಂಚೊ ದೇವ್  
ತುಂ, ತುಂ ಎಕ್ಲೊಚ್ಚ್ ಆಚಾರ್ಯಾಂ ಕರ್ತಾಯ್.

ತುಂ ಬಳ್ವಂತ್, ತುಂ ವರ್ತೊ, ತುಂ ಮ್ಹಜೊಸ್ತತ್; ತುಂ ಸರ್ವ್  
ಪದ್ವೆದಾರ್, ತುಂ ಭಾಗೆವಂತ್ ಬಾಪ್, ತುಂ ರಾಯ್ ಸರ್ಗಾ ಸಂಸಾರಾಚೊ.

ತುಂ ತ್ರಿಸಕ್, ತುಂ ಏಕ್; ತುಂ ಸೊಮಿ ದೇವ್ ದೆವಾಂಚೊ.

ತುಂ ಜಾನ್ನಾ ಸಾಯ್ ಜೊರೆಂ, ಸರ್ವ್ ಜೊರೆಂ ಮಹಾ ಉಸ್ತತ್  
ಜೊರೆಂ; ಸೊಮಿ ದೇವ್, ಜಿವಂತ್ ಆನಿ ಬರೊ.

ತುಂ ಜಾನ್ನಾ ಸಾಯ್ ಮೋಗ್, ತುಂ ಜಾನ್ನಾ ಸಾಯ್ ಜಾಡ್ತೆಕಾಯ್,  
ತುಂ ಜಾನ್ನಾ ಸಾಯ್ ಖಾಲ್ತೆಪಣ್.

ತುಂ ಜಾನ್ನಾ ಸಾಯ್ ಸೊಸ್ಲಿ ಕಾಯ್; ತುಂ ಥೀರ್, ತುಂ ರಾಣೆಪಣ್.

ತುಂ ಜಾನ್ನಾ ಸಾಯ್ ಭದ್ರತಿ, ತುಂ ಜಾನ್ನಾ ಸಾಯ್ ನಿಶೇವ್; ತುಂ  
ಜಾನ್ನಾ ಸಾಯ್ ಸಂತೊಸ್ ಆನಿ ಉಲ್ಲಾಸ್.

ತುಂ ಜಾನ್ನಾ ಸಾಯ್ ನೀತ್ ಆನಿ ಮೊತ್; ತುಂ ಜಾನ್ನಾ ಸಾಯ್  
ಗೈಸ್ತ್ ಕಾಯ್ ಆನಿ ಭರ್ಪುರಾಯ್.

ತುಂ ಜಾನ್ನಾ ಸಾಯ್ ಸೊಜಾಯ್, ತುಂ ಜಾನ್ನಾ ಸಾಯ್ ಸ್ವಾದಿಕ್  
ಪಣ್; ತುಂ ಜಾನ್ನಾ ಸಾಯ್ ರಕ್ತಕ್, ತುಂ ರಾಕ್ಲೊ ಆನಿ ಸಾಂಬಾಳ್ಕಾರ್.

ತುಂ ಜಾನ್ನಾ ಸಾಯ್ ಆಮ್ಚೊ ಆಸ್ತೊ ಆನಿ ಘಟಿಯಾ, ತುಂ ಜಾನ್ನಾ  
ಸಾಯ್ ಆಮ್ಚೊ ಭಾವಾಡ್. ಭರ್ವಾಸೊ ಆನಿ ಮೋಗ್.

ತುಂ ಜಾನ್ನಾ ಸಾಯ್ ಆಪ್ಲಿ ಪರ್ತಿ ಗೊಡ್ಪಣ್; ತುಂ ಆಪ್ಲಿಂ ಜಿವಿತ್  
ಸಾಸಣ್.

ಅಪರಿಮಿತ್ ಜೊರೆಪಣಾ, ವರ್ತ್ಯಾ ಆನಿ ವಿಚಿತ್ರ್ ಸೊಮಾ ದೆವಾ  
ಪದ್ವೆದಾರಾ; ಮೊಗಾಳಾ ಆನಿ ದಯಾಳಾ ಸೊಡ್ವಣ್ಕಾರಾ.

ಸರ್ಗಿಂಚೊ ತೊ ಸೆರಾಫ್. ಉಬಿ ರಾವುಲ್ಲೊ ತೊ ಘಾತೊರ್  
ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ಧುವಯ್ಲೊ ಆನಿ ತೆಲ್ ಮಾಕುನ್ ಪವಿತ್ರ್ ಕೆಲೊ.  
ತಾಚಾ ಬಡ್ತಿಚಾ ಫ್ರಾದಿಂಕ್ ತೊ ಘಾತೊರ್ ಜಾನ್ನಾಸಾ ಏಕ್  
ಮೊಲಾದಿಕ್ ದಾಯ್ಜ್. ಆಜುನ್ ವರ್ಯಾಂತ್ ಆಲ್ಪಿನಿಯಾಂತ್  
ಸಿಗ್ತಾತಾಚಾ ಕೊಪೆಲಾಂತ್ ತೊ ಶಾಬಿತ್ ಜಗೊವ್ನ್ ದೊವರ್ಲಾ.  
ದಿಸ್ಪೊಡ್ಲೆಂ ದೋನ್ ವಾವ್ರಿಂ, ಮಾತಿನಿ ಆನಿ ವೆಸ್ತಾ ಉಪ್ರಾಂತ್,

ఫ్రాద్ పురాణానాన్ త్ కేవలైకాన్ వేత్తాన్ అసి నే కువత్ ,  
 మనాతేకా మనాన్ కర్తాన్ .

నాం మంగేలిడేం భిష్టా పురాణాంతా ఫ్రాస్సిన్ అల్లీన్  
 యాంతా రావ్వు; యువ్రాంతా వ్రేసియంకులాలాగిం తే మాన్న్.  
 నలొం. పురాణాంతా ఫ్రావనాం మనెం జలొంకా తాకా  
 తాంకానాత్తలొం దేకున్ ఏకా గొడ్డొం తాకా దువయ్యె.  
 పయ్యొం తేం జడావత్ దేవాతా ధ్యనాంతా ముగ్గా జాన్న్  
 న్నొం. వాటిం లొకాన్ తాకా యల్లమన్ బొంబా  
 ఫ్రాల్యారొం తాకా అయ్యనాత్తలొం. పయ్యె నంజేం కువలె  
 మ్మక్కొ దొంగ్రాజిం అన్న్ కేవలైకాన్ తే మాన్న్. థంయ్యం  
 ఫ్రాస్సిసాన్ మయికేటి ప్డేన్ కమ్మొంజా ఏకా ఫ్రాదికా  
 బొంబొ కేలొ అసి థంయ్ భొడే ద్విన్ ఏకేన్ భేత్తొ.  
 యువ్రాంతా 'జిత్తా ది కున్దేల్లొ' మ్మళ్ళకడేన్ నబారొ ద్విన్  
 తేం రావ్వు. థంయ్యొ లొకాన్ తాంజా ప్డేన్నాంకా ఫ్రాస్సి  
 సాలాగిం హుడ్లొ అసి తాణ్ తాంకాం గొణ్ కేల్. కర్తాన్  
 పయ్యొ ముకాసున్ తేకేం వ్రేసియంకులాలాగిం తే మాన్న్.  
 థంయ్యం ఏకా పురగాణికి యిత్తొ తాంజా ముక్క్లొన్  
 వేతాలొం అసి ముసాఫయిల్లొజేం నాకేం తాజిం దిన్నొం  
 మ్మణ్ ఫ్రాద్ లియాంవా నొంగ్రొ. కేవలైకాంతా రిగ్తా  
 మురిన్ నసంయ్యొ జాలొం.

## సాంజ్ అని అస్తమాన్

మిమియిల్లా, సోమియాచి ఘాయ్ తాచి కుడిర్  
మింజొంవ్తా వేళార్ ఘాన్సిసాక్ బావే బాళిస్ వసాం  
వ్రాయ్. పుణ్ పర్వూ, ధా-విస్ వసాంబా విజేస్  
వాంవి అని కతిణ్ వ్రాచితా వవిం ఘాన్సిసాజొ జిన్ హలక్  
జాల్లి. తాచి అశ్కత్తాయ్ అని పిడా దిసాందిస్ జడొన్  
యేతాలి. జివణ్-సక్తా పాడ జాల్లా, నిమ్మిం తాచా  
వోటాక్ కాంయ్ పోడానంతాల్లిం. అని పోడ్లార్ యొ లురా  
నాతాల్లిం. వాబాంవాచా ఘాయాంబి దూక్ నిబ్బొర్  
జాన్వాన్సి. తా తివాయ్, దోళ్ళాంబి కతిణ్ లుపద్, సురు  
జాన్వా దిసా-లుజ్వాడ్ సయ్ పోళేంవ్క తాకా కష్ట  
జాతాలి. అసలీ దజేక్ తొ పావుల్లి జాల్కార్ యొ పోగొ  
బొసొంక్ తొ ఆయ్కొంక్ నా. ఆల్తీనియాజొ పాటం  
యేన్ పోసియంకులక తొ పావుల్లిజ్వా భొంవ్తేణిచా  
గాంవాక్ మిసాంవ్ -పర్వూ ధరుంక్ తొ భాయ్, సలొ.  
నాకా మ్మణ్ సాంగ్లార్ తొ ఆయ్కొంక్ నా. క్రీస్తాజొ  
పాట్లా వ్ కతేల్యాన్ కష్టంక్ భయేనాయ్, తొ మ్మణ్ లొ.

ఘాన్సిస్ భాయ్, సన్ గేలొజ్వా. వాయాంబా  
ఘాయాం నిమ్మిం జలొంక్ జాయ్నాత్ ల్లా వవిం గాడ్వార్  
బసొన్ తొ గేలొ. సుమార్ దళ్ళాంసి లొకాక్  
సేమాంవ్ సాంగాత్త తొ భొంవ్తే. తాచి లుబా అని  
లుమేద్ పోళేన్ లొకాక్ అజావ్ దిస్తాలిం. పుణ్  
ఘాన్సిస్ అనిక్ అస్లాక్ జడ్ తేంవ్ వాంజొంక్ - నా  
మ్మణ్ జాణా జాల్లి. తాచెం మోన్ లాగిం ఆసా మ్మణ్

ದಿವಾನ್ ತಾಕಾ ಕಳಿತ ಕೆಡ್ಲೆ. ಸಿಕನ್. ಉರಬ್ಬ ಪೊಸ್ಯಾಚ್  
ವೆಳಾ ಭತರ್ ಜೆಜು ಮನುನ್ ಜಾತಾ ಕೆಡ್ಲೆ ಕದಂತ್ ತೊ ಮನ್ಶಾ  
ಡ್ಹಾಲೊ.

ಪುಣ್ ಅಶ್ಲೊ ಕೆಡ್ಲೊ ತಯಾರ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ರಾಯೊ ಕೊಡ್ ಜಡ್  
ಅಸ್ಕತ್ ಆಸ್ಲಿ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸನ್ ಪಾಟೊ ಯೆಣಾಯ್ ಪೊಡ್ಲೊ. ತಾಚಾ  
ದೊಳ್ಕಾಂಚೆ ಉಪದ್ರಾ ವಿಲೇವ್ ಜಾಲಲ್ಯಾತ್ ಮ್ಹಣೊನ್ ತಾಚಾ  
ಇಪ್ಪಾಕ್ ಕಾರ್ಡಿನಲ್ ಉಗೊಲೊನೊಕ್ ಪಿಚಾರ್ ಮೆಲ್ಚಿ. ಉಪಾಕ್  
ದೀಸ್ ತೆ, ತೊ ಕಾರ್ಡಿನಲ್ ಪಾಪ್ ಸಾಯ್ಲ್ಯಾ ಸಾಂಗೊತಾ 'ರಿವಿತಿ'  
ಮ್ಹಳ್ಳಾ, ಪನ್ಯಾ-ಸುವಾಶೆರ್ ಪಾವ್ಚೊ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸನ್ ರಿವಿತಿಕ್  
ಹಾಡಿಜಾಯ್, ಥಂಯ್ಸರ್ ಅಶ್ಲೊ ಪಾಪ್ ಸಾಯ್ಲ್ಯಾಚೊ ಒಪ್ಪಾತ್  
ವೊಯ್ ತಾಚಾ ದೊಳ್ಕಾಂಚೆ ಚಕಿತ್ಲ್ಯಾ ಕರ್ತೊಲೊ ಮ್ಹಣ್ ಕಾರ್ಡಿನಾ  
ಲಾನ್ ಸಾಂಗೊನ್ ಧಾಡ್ಲೊ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸನ್ ಒಪ್ಲೊ ಆನಿ ಪಯ್ಸಾರ್  
ಭಾಯ್, ಸರ್ಲೊ. ತಾಕಾ ಉಕೊಲ್ಲ್ಯಾ ಮ್ಹೈರಾಜಾಯ್ ಪೊಡ್ಲೊ.

ಪಯ್ಲ್ಯಾ ದಿಸಾಚಾ ಪಯ್ಸಾರ್ ಸಾಂ. ಪಾಮಿಯಾಂವ್ಚಾ  
ಕೊಪೆಲಾಲಾಗಿಂ ತೆ ಪಾವ್ಲೆ. ಪೊರ್ನಿಯುಂಕುಲಾ ಪಾವ್ಲೆ ತಿತ್ತನ್  
ಎಕಾ ಮೊರಾಚಿಯೊ ವಾಟ್ ನಾ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸನ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಥಂಯ್ಸರ್  
ರಾನಾಜಾಯ್ ಮ್ಹಣಾಲೊ. ತ್ಯಾ ಕೊವೆಂತಾಂತ್ ಆಸ್ಲಿ ಸಾಂತ್  
ಕ್ಲಾರಾ, ಆನಿ ತಿಕಾ ಎಕ್ ಪಾವ್ಲಿ ಮೊಳೆಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ತಾಕಾ  
ಭೊಗ್ಲೆಂ. ಪುಣ್ ತೆ ರಾತಿ ತಾಚಿ ಒತಾ ಕತಿಣ್ ಜಾಲಿ ಆನಿ ಮನ್ಶಾ  
ದಿಸಾ ಪಯ್ಲ್ಯಾ ಮುಕಾಸುಂಕ್ ತಾಚೆ ನಿಮ್ಮಿಂ ಜಾಲೆಂನಾ. ಕೊವೆಂ  
ತಾಚಾ ಪಿತ್ತಾಂತ್ ಲ್ಹಾನ್ಸೊ ಎಕ್ ಗೊಮ್ಲೆಕ್ ಘಾಲ್ಲ್ಯಾ ತಾಕಾ  
ಥಂಯ್ಸರ್ ದೊವರ್ಲೊ.

ತ್ಯಾ ಗೊವ್ಕಾಂತ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸನ್ ಕತಿಣ್ ಮೊಳ್ಳೊ. ತೆರಾಂನಿ  
ಆನಿ ಸಂದಾಂಸಂದಾಂನಿ ಫೊಡಾಫೊಡಾ, ಆನಿ ದೊಳ್ಕಾಂಕ್ ದಿಪ್ಪಾ  
ನಾಸ್ತಾನಾ ಕುರ್ಡೆಪಣಾಚೆ ಕಷ್ಟ್. ಇತ್ಲೆಂ ಪಾನಾನಾಂತ್ ಲ್ಹಾಕ್.  
ತೊ ಪೊಡೊನ್ ಆಸ್ಲೊ ಕಡೆನ್ ಉಂವ್ರಾಂಚಿ ಇಜಾ ಸುರು ಜಾಲಿ.





భడ్లొ అని భ్రాదింక తేని తిక్కనా తాంబూలం కలిపి గుండెనా  
కరయ్యె.

మనూరూ పిండ ముడిచి మనూరూ భ్రాస్మిన్  
హాంగుతా బులిం. బులింతా తానే రివికికా పేటి మనూ  
ధలేం. పుణ్ ముఠే కర్తవ్యం ఏకా మనూ తాకా బు  
జాలేం, అని నుం భాభయనాచ్చే ఇగజేలబిం తాకా రి  
య్యాయా జాలేం. తా ఇగజేటిని ముద్రి బోలెని ముడి  
పుణ్ బోలెన్ దుబళి. తాకా అన్నం ఏకా దాకాం తేని  
అని తాంతం జూచ్చే వాయ్ ఏకా తాజేని ముడి బు  
జాయా అన్నె. భ్రాస్మిన్ ధంబూ రావలూ, పేటా గాంచ్చే  
లోకా పూరా తాకా పేటేన్ అన్నె. పేటేన్ గేల్కా  
మాత్ర వృథా నుం అన్నె, తా భ్రాదిజేని జూచ్చే, దాకేని  
తాగేనాన్నా కుబారా కేల్కె. తా ఏకాంత ముద్రికా  
మితా జూలి ముణ్ భ్రాస్మిన్కా కళితా జాలేం. ముద్రికా  
అప్రేంన్ ధాడన్, వసూకా తాకా కేల్కె వాయ్ జూతాచేని  
ముణ్ తానే విజాలేం. “బూరా పిమాం,” ముణాలేని తేని  
ముద్రి. “తూ తుం కాంబూ భయినాకా, అంబ్లం మిన్ పిమాం  
వాయ్ జూయ్ జూల్కారా బుణేం జూచ్చే భర్త కన్ దింబ్లం  
మోజేరా వావ్లెం.” తా వసూ ముద్రికా మిన్ పిమాం బు  
వాయ్ జూలెం.

రివికికా పూజేని వావ్లెన్ పూయ్నాన్ భ్రాస్మిన్కా  
చికిత్సా సురు కేలి. తప్పేళ్ళ కాలాచే చికిత్సేటిని నమూనా  
సాంగేంక గేల్కారా నాట్కా పాత్కేన్ కష్ట మూకేలి.  
తాచా దోళ్ళాచి దూకా గుణ్ కర్తా ముడిరా తాచా  
కాన్నలారా-కాన్ ధాన్ సినాల ముణాదో-దాన్ దిన్  
లాసిజాయా ముణ్ జాలేం. నిష్కారా నకాత్ తేం. చింకాదా  
తాప్రేన్ యేతానా భ్రాదా ధంబ్లె నుం ధాంబ్లె; తాంబూనా

తేం వ్రోలేంవ్ నోజో జాలేం. పుణ్ ఫ్రాన్సిస్ టుజాలాగిం  
అప్రబాఫయేజా టుత్తాంసి టులీంవ్ లా గ్లో : “టుజా,  
మొజా భానా, సర్వ రజ్జాం వ్రేకిం తుం టుత్తిమో ఆసి  
టుప్పారాకో వ్రోడ్డి. తుజా రజ్జారా పాసున్ హాంవేం తుజో  
కేదాళాయో మోగో కేలా ఆసి సదాంజా కతోలీం. మ్మాకా  
తుం ఆతాం కప్పయ్లాకా.” లాసున్ జాలా టుప్రాంత  
ఫ్రాద్ వాటిం ఆయ్. “టుజా భావాడ్తాజాంనో, కేత్తాకో  
ధాంవ్లాత్ తుమి?” మ్మాకాలో ఫ్రాన్సిస్, “సత్తాజ్జా హాంవో  
తుమ్మాం సాంగత్తం, మ్మాకా కాంయ్ దుకేంకో నా.”

పుణ్ హ్మ వక్తన్ బోరేపణ్ కాంయ్ జాంవ్లానా.  
వర్తున్ తాజి కానావయ్లి తిర్ కాతర్న్ టుగ్గి కేలి. బోరే  
పణ్ కాంయ్ నా. దుస్ర, ఎకా వ్రేయ్లాకో ఆప్రోవ్  
హాడ్లొ. తాణే లొంకాడ్ తాప్రోవ్ దోనోయో కానాంకో  
బురాకో కాడ్లొ. తరిపుణ్ కసలెంజా బోరేపణ్ దిసోన్  
యేంవ్లానా.

ఫ్రాన్సిసాకో ఆతాం సియేన్నాకో వ్రోజో మ్మాణ్ జాలేం.  
త్తా రహరాంతా ఏకో బుద్దొంతా వ్రోయ్లా ఆస్ ల్లొ.  
సియేన్నాంతా జాయ్లొ లోకో తాకా మాన్ కరుంకో ఆయ్లొ  
ఆసి సబారాంకో తాణే బోరేపణ్ కేలెం. పుణ్ తాజా జివాకో  
బోరేపణ్ జాలిం కాంయ్ నా. తాజి పిడా జడొంవ్లాంజా  
ఆయ్. ఎకే రాతి తో మర్తాజ్జా మ్మాణ్ జాలొ. ఫ్రాద్  
సక్కాడ్ భొంవ్రేణి మేళొన్ రడొంకో లాగ్గే : “బాపా, తుం  
నాత్తార్ ఆమ్మాం కేణ్ ? కేణా ఆధిన్ ఆమ్మాం తుం  
మోడ్ వేతాయ్ ? క్రిస్తా థంయ్ ఆమ్మాం తుం జావ్లాస్లొయ్  
బాపుయ్ ఆసి ఆవయ్. తుం ఆమ్మొ ముఖ్స్, తుం ఆమ్మొ  
గొచ్చి ఆసి ఆమ్మొ మేస్త్రి, బాపుయ్ నాత్ లక్ష్మ భుగ్గోం బరి

ಅಮ್ಮಾ ಕರ್ನಾ ವೆತಾಯಗಿ ? ತುಜೆ ನಂಕರ್ ಅಮ್ಮಾ ಮುರ್ತು  
ವೆಚೆಂ ?”

ತನ್ನೊಳ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕನ್ ಬೆವೆವಿಕ್ಟಾ ಮ್ಹಳ್ಳಿ, ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್  
ಅಮ್ಮೊಂವ್ಕ್ ಧಾಡ್ಲೊ ಅನಿ ತಾಚೆ ಕರ್ನಾ ಅಕೊ ಬರೆವೊನ್, ಅಮ್ಮೊಂ  
“ಅಮ್ಮೊ ಒಡ್ತಿಂತ್ ಅತಾಂ ಅಸ್ಚಿ ಸಮೊನ್ನ್ ವೆಪ್ಪಿಚೊ ಭಾವಾನ್  
ಅನಿ ಸಂಸಾರಾಚಿ ಅಕೊ ಸರ್ವೊಂತ್ ತೆ ಒಡ್ತಿಂತ್ ಬೆವೊನ್  
ಅಸ್ಚಿ ಸಮೊನ್ನ್ ಕೊಂವ್ ಮ್ಹಜೆಂ ಬೆವೊನ್ ದಿತಾಂ. ಅನಿ  
ಮ್ಹಜೆ ಆಸ್ಚಿತ್ಕಾಯಿ ನಿಮ್ಮೊ ಅತಾಂ ಮ್ಹಾಕಾ ಹತ್ ಉಲೊಂವ್ಕ್  
ಜಾಯ್ನಾ ದೆಕುನ್, ಅತಾಂಚಾ ಅನಿ ಮುಕ್ತ್ಯಾ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕನ್ ಹಾಂವೊ  
ಸಾಂಗ್ಚೆಂ ಆನ್ಲೊ ತುನ್ ಉತ್ರಾಂನಿ ಹಾಂವ್ ಅಪೊಪ್ಪಾಂ ಹಾಂವೊ  
ತಾಂಚೊ ಮೊಗ್ ಕೆಲ್ಲ್ಯಾ ಬರಿ ತೆ ಎಕಾಮೆಕಾಚೊ ಮೊಗ್  
ಕರುಂದಿತ್ : ಸವಾಂಚ್ ದುರ್ಬಲ್ಕಾಯ್ ತೆ ಅಧಾರೊಂದಿತ್ ; ಬಾಕೆ  
ವಂತಾ ಇಗರ್ಜ್ ಮಾತೆಚಾ ಮ್ಹಡಿಲಾಂಕ್ ಸವಾಂಚ್ ತೆ ಮಲ್ತಾ  
ಜಾನ್ ಚಲೊಂದಿತ್.”

ಸಿಯೊನ್ನಾಂತ್ ಅಸಿಕ್ ರಾಪೊನ್ ಉಮ್ಮಾರ್ ನಾ ಮ್ಹಣ್  
ಸಮೊನ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕನ್ ಅಸಿಸಿಕ್ ಹಾಡ್ಚೆಂ ಮ್ಹಣ್  
ಜಾಲೆಂ. ತಾಕಾ ಮ್ಹರೊಂಕ್ ಮ್ಹಣೊನ್ ಫ್ರಾನ್ ಎಲಿಯಾನ್  
ಅಸಿಸಿ ಥಾವ್ನ್ ಆಯ್ಲೊ. ಅಸಿಸಿಲಾಗಿಂ ಸಾವ್ತಾನಾ ಕಹರಾಂತ್ಲೊ  
ಲೋಕ್ ಹಾರಿಂ ಹಾರಿಸಿ ತಾಕಾ ಮೆಳ್ತೊಂಕ್ ಆಯ್ಲೊ. ಅಮ್ಮೊ  
ಸಾಂತ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾಂಚ್ ಮಧೆಂ ಮೊರೊಂಕ್ ಆಯ್ಲೊ ಮ್ಹಣ್ ತಾಂಕಾಂ  
ಸಂತೊನ್. ಪಿಪೆಸ್ತಾಕ್ ಪ್ರೊಸಿಯೊಕ್ತಾಲಾಕ್ ಮ್ಹರೊಂಕ್  
ತಾಣೆಂ ಸೊಡುಂಕ್ ನಾ; ಭಿಸ್ಪಾಚಾ ರಾಪ್ತೆರಾಂತ್ ದೊಪ್ರಿಜಾಯ್  
ಮ್ಹಣ್ ವತ್ತಾಯ್ ಕೆಲೊ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕನ್ ತೆಂ ಬೊರೆಂ ವಿಸೊಂಕ್ ನಾ  
ಜಾಲ್ಯಾರಾಯೊ ಲೊಕಾಕ್ ಸಮಾಧಾನ್ ಕರ್ಚಾ ಘಾತಿರ್ ತೊ ಕಬೂಲ್  
ಜಾಲೊ. ಭಿಸ್ಪಾಚಾ ಘರಾ ಆನ್ಲೊಕಡೆನ್ ಜಾಯ್ತೆ ಫ್ರಾನ್ ಅನಿ  
ಲೋಕ್ ತಾಕಾ ಪ್ರೊಳೆಂವ್ಕ್ ಯೆತಾಲೆ, ತಾಚೆ ಒಂದಾಚಾಳ್  
ವಿಚಾರ್ತಾಲೆ, ತಾಚೆಂ, ಬೆವೊನ್ ಮಾಗ್ತಾಲೆ.

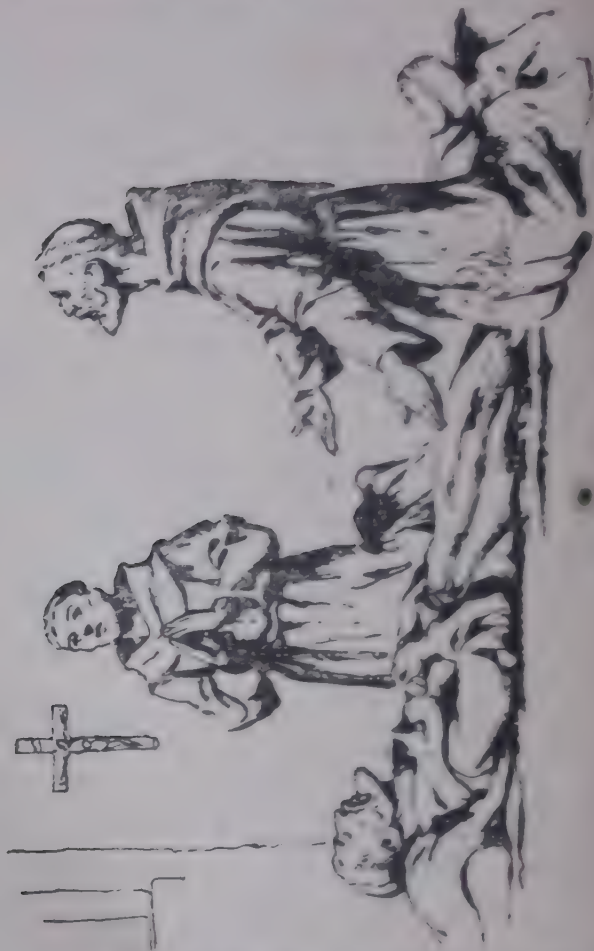
ఆతాం ఘ్రాన్సిసాక్ సుజ్ ఆయ్స్. అప్లాటి స్థితి కసి  
 స్తుల్పి అసా తసి సాంగజాయ్ మ్మణ్ ప్సేయ్జాక్ తాణి  
 నత్తాయ్ కేలొ. “హ్మ పాన్విం తుం వయ్, ప్సేడ్జొనాయ్,  
 నప్తంబ్రాటి అఖేరిక్ యా అక్సొబ్రాటి సువేర్ చేవాగేం  
 కుం వేతొలొయ్” మ్మణ్ ప్సేయ్జాన్ తాకా సుటావేం  
 సాంగ్గేం. ఘ్రాన్సిసాక్ వర్తో సంతొస్ జాలొ, అని మాతేం  
 గుశాక్ తేంకున్, సగర్గక్ దిష్ట్ లాన్న్ తొ మ్మణాలొ:  
 “స్పాగత్ తుకా భయ్స్ మ్మొజ్, మ్మొనా!”

ఘ్రాన్సిసాన్ మోరొంక్ ప్సేస్రియంకులొక్ వేజేం  
 మీరేం మ్మణ్ సబారాంక్ దిస్సేం. త్తా పాసున్ గాంవ్వా  
 లొకాటిం మనాం మ్మొయ్ కన్, ఘ్రాన్సిసాక్ భిస్పాచా  
 రాన్సేరాంత్లొ భాయ్, కాడ్జొ. ఆతాం సురు జాలేం  
 సేసారాంతా తాటిం నిమాణి పయ్. మధేం ఏక్ గుబార  
 సువాతేర్ పావుల్లా, వేళార్ అప్లాక్ ధనిర్ దొవరా మ్మణ్  
 పాలి వల్లివయ్తల్యాంక్ తొ సాంగాలొగ్గొ. తవ్తేళ్ అసిసి  
 శహరా ధయ్ ప్సేతొఫన్, కష్పాంని అప్లొ హత్ గుకల్, అప్లా  
 మోగాటా త్తా శహరాక్, నిమాణి బేసాంవ్ తాణి  
 దిలెం.

### భయ్ మరణ్

అని ఆతాం ఘ్రాన్సిస్ ప్సేస్రియంకులాంతా అసా;  
 తాటి దిస్ తొ మేజ్తా మ్మళ్ళ, బరి: తాటి మోగాటి మనిస్  
 తాకా ప్సేళేంవ్క్ యేతాత్, తాటి నిమాణి బూద్ బాళ్  
 ఆయ్తాత్, తాటిం బేసాంవ్ కాణ్ణేవ్ పాటేం వేతాత్.  
 ప్మణ్ తాటా మోగాటా మన్మాం వ్మేకి అస్సిం దొగం తాకా  
 ప్సేళేంవ్క్ యేంవ్క్ నాత్లొం. ఎక్కి ‘సిస్సర్ క్లారా’ తికా  
 టేంవ్క్ జాయ్నాత్లొం; సాం దామియాంవ్వా కేవేంతాంతా

ಪಿಡೆನ್ 3 ಪುಂಶುಳ್ಳಾರ್ ಅನ್ಬ. ಮೊದ್ಲೆ ಒನ್ ಪುಂಶು  
ಮಾನೆಸ್ತೆಣ್, ಜುಕೊಡು ವಿ ವೆತ್ತಿಮೊದಿ ಮ್ಹಳ್ಳೆಲಿ. ಒನ್  
ಪುಂಶು ರೊಮಾಂತ ಅನ್ಬ. ಭಕ್ತಿಮಾತ್ ಸ್ತ್ರೀ ತಿ. 3.



ಮನುಷಿ, ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾಚಾ ಜುಮ್ಬಾ, ಗಜಾಂತ್ ಮೊದಲೆ ತಿ  
ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾ ಪರ್ವ್ ಸ್ತ್ರೀಯಾಂಲಾಂಗಿ ಬೊಂಬ್ ಚತ್ರಾಯೆನ್ ಚಲ್ತಾ



ಕಾಂಯ್ ಇಲ್ಲಿ ಚಡ್ ನಾತ್ರೆಣಿ ಅನಿ ಸಾದಿ ಸಲಾವಳ್ ತಾಣೆ ದಾಕಯ್ಲಿ ಜಾಲ್ಯಾರ್, ಹ್ಯಾ ಮೊಗಾಂಬಾಂಗಿ ಮಾತ್ರ್.

ಕ್ಲಾರಾಕ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಸರ್ತಿಂ ಯೆಂವ್ಕ್ ಸಾಧ್ಯನಾತ್ರೆಲ್ಲಿಂ ದೆಕುನ್ ತಿಕಾ ತಾಣೆ ಹಿಂ ಉತ್ತಾಂ ಬರೊವ್ನ್ ಧಾಡ್ಲಿಂ: “ಹಾಂವ್, ಲ್ಹಾನ್ ಭಾವ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್, ಅಮ್ಮಾ ಸೊಮಿಯಾ ಜೆಜು ಕ್ರಿಸ್ತಾಚಿ ಆನಿ ತಾಚೆ ಬೋವ್ ಭಾಗೆವಂತಾ ಮಾಯೆಚಿ ಜಿಣಿ ಆನಿ ದುರ್ಬಲ್ಕಾಯ್ ಅಧಾರುಂಕ್ ಆನಿ ಮರಣ್ ಪರ್ಯಾಂತಾ ತಾಂತುಂ ಥಿರ್ ರಾವ್ಪಾಂಕ್ ಆಪ್ಲೆಕ್ಲೆತಾಂ. . ಅನಿ ತುಮೊಯಿ, ಮೊಜಾ ಮಾನೆಸ್ತೀಂನೊ, ಹಿಚ್ವಾ ಜಿಣಿ ಆನಿ ಹಿ ದುರ್ಬಲ್ಕಾಯ್ ಅಧಾರಿಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ಹಾಂವ್ ತುಮ್ಚೆಲಾಗಿಂ ಪ್ರೊರಾತ್ಪಾಂ, ದುಸ್ರ್ಯಾ ಕೊಣಾಯ್ಚೆ ಶಿಕೊನ್ಲೆಚೆರ್ ಹ್ಯಾ ಪರಿಂಚಿ ಜಿಣಿ ತುಮಿ ಸಾಂಡಿನಾಸೆಂ ಚತ್ರಾಯ್ ಘಯಾ. ”

ಉಪ್ರಾಂತಾ ಮಾನೆಸ್ತೀಣ್ ಜಾಕೊಬಾಕ್ ತಾಣೆ ಏಕ್ ಕಾಗಾದ್ ಬರೊಂವ್ಕ್ ಲಾಯ್ಲೆಂ, ಆನಿ ಏಕ್ ಜಣ್ ಕರ್ನ್ ಉಟಾಉಟೆಂ ತೆಂ ರೊಮಾಕ್ ಧಾಡಿಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ಸಾಂಗ್ಲೆಂ: ಕಾಗಾಡ್ತಾ ಆಸೆಂ ಬರ ಯೆಲ್ಲೆಂ: “ಜಿವ್ಯಾಂತ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಪೊಳೆಂವ್ಪಿ ತುಕಾ ಬುಶಿ ಆಸಾ ಜಾಲ್ಯಾರ್, ಹೆಂ ಕಾಗಾದ್ ಪಾವಲ್ಚ್ಯಾಕ್ ತುಮೆಂ ಉಟಾ ಉಟೆಂ ಪ್ರೊಸಿಯುಂಕುಲಾಕ್ ಭಾಯ್ರ್ ಸರ್ನ್ ಯೆಜಾಯ್. ಯೆತಾನಾ ಹ್ಯೊ ಥೊಡ್ಯೊ ವಸ್ತು ಹಾಡ್ನಾಯೆ: ಮೊಜಾ ಮೊರ್ನಾಚಾ ಲೊಬಾಕ್ ಥೊಡೆಂ ಗೊಬ್ರಾಳೆಂ ಲುಗಾಟಾ, ಮುಸ್ಕರ್ ಧಾಂಪುಂಕ್ ಏಕ್ ತುನಾಲೊ, ಮಾತ್ಯಾಕ್ ಏಕ್ ಉಶೆಂ. ಪಟಿ ಭೊಂವ್ತೆಣಿ ಜಳೊಂವ್ಕ್ ಮೊಜಾಚ್ಯೊ ವಾತಿ, ಆನಿ ಹಾಂವ್ ತುಮ್ಚೆರ್ ಆಯಿಲ್ಲಾ ಪೆಕಾರ್ ತುಂವೆಂ ಮ್ಹಾಕಾ ಬಾಂವ್ಕ್ ಕರ್ನ್ ದಿಲ್ಲೆ ಗೊಡ್ಲಿ ಪೊಳಿ.” — ಎದ್ಯಾ ಸ್ವೆಡಾ ಭಾಗೆವಂತಾಕ್ ಪೊರ್ಚಾ ಆದಿಂ ಕಿತೆಂ ರುಚಿ ಆಯ್ಲೊನಿ ಮ್ಹಣ್ ನಾಚ್ಪ್ಯಾಕ್ ಅಜಾಪ್ ದಿಸೊಂಕ್ ಪುರೊ. ತ್ಯಾ ಅರ್ಥಾನ್ ನುಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ಪೊಳಿ ಮಾಗ್ಲೆ. ಆಪ್ಲೆಂ ಮರಣ್ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಆತ್ಮ್ಯಾಕ್ ಮ್ಹೆಡಾ ಸಂತೊಸಾಚೊ ದೀಸ್; ಆತ್ಮ್ಯಾ

సాంగత్యం కట్టబట్టి, కుడిచేయి తా, ముడిమెట్టిని చూపు  
వాంటే మేలుజూరూ ముల్లీ ఘ్రస్మి నాటి భావో.

తేం తుగడూ బుడిన్నా బాల్లెంబో, తేం ఘాడ్తూ దించు  
ఘడి గేటలొగిం ఏకా ఆవాజో నేం ఆయన్నా లేం మార్తూ మాలికా  
ఘ్రద్ ఘ్రామోనా అయ్యే అని నేంకూ ఘ్రాన్ మనస్సేకా  
బాకేంబా. తిజే ఘ్రత అని నుటూ కుడిచేయి ఆయన్నా తా  
మ్మణ్ సాంగత్యం గేల్లొ. “నదేంనా జూంనా మేనా” మ్మణ్ అయ్యే  
ఘ్రస్మి నే. ‘బ్రదర్’ బాకేంబా తా ఘ్రత అయ్యే మ్మణ్ బాబా.  
స్త్రియాంసి ఘ్రత యేంనా నేంజేం మ్మల్లీ ఆమ్మ రూల్  
‘బ్రదర్’ బాకేంబా తా లొగానా.

మనస్సేకా ఘ్రత అయ్యే అని ఘ్రస్మి నాటా హంతున్నా -  
లాగిం దించు ఘ్రాల్ రొమ్మ. తిజే మ్మణ్ అయ్యే, కాలేకొ  
మేడయ్యనా కేతేం మ్మేళేంవ్మేం! ఘ్రస్మి నానా మ్మణ్  
తికా బరయిల్లెం నర్వా, గేండ్తి మ్మేళి లొగనా, తి కర్వా మ్మణ్  
ఆయన్నా. మ్మగ్గొల్ తి ఆమ్మనా ఏకా తాకేం తిజా  
అంతస్కనాంత ఆయన్నా లేం బుంబా. “ఘ్రస్మి నాటేం ఏకా  
నిమాణి దిమ్మ ఘ్రాలిజాయ బాల్లెంబా ఆవాంబా భాంబా నా  
అని ఫలకేం నన్ను రాణ్మేన్ మ్మేర్.”

ఘ్రస్మి నానా తికా మ్మటేం మ్మేళానాకా, ఆయన్నా మ్మణ్  
నా రొవ్ మ్మణ్ సాంగ్గేం. నన్నానా ఆమ్మజేం మేంనా  
మ్మణ్ తాణ్ తికా కళయ్యేం.

అని ఏకా సంగతా బాకే లొరుల్ల. తాజా బాడ్ నేంకూబా  
మేంసియంకులూ కేంవేంతాకా తేం విమ్మొంకా నా. తి నునాతా  
తాణేం కేదింబా నేండ్తూ మ్మేళానాయే మ్మణ్ తాజా ఘ్రాదిలాగిం  
కాళ్ళా బా సగ్గొ, ఆమ్మనానా తేం నునాతేలాగేల్లొ:

“ಪ್ರೇಳೆಯಾ, ನೊಜಾ ಭಾವಾನೊ, ಹಿ ಸುವಾತ್ ತುಮಿ ಕೆದಿಂಚ್ ಸೊಡ್ನ್ ವೊಚನಾಕಾತ್. ಎಕಾ ದಾರಾಂತ್ಲ್ಯಾನ್ ತುಮ್ಮಾಂ ಭಾಯ್ ಘಾಲ್ಕಾರ್ ಮಸ್ತ್ ದಾರಾಂತ್ಲ್ಯಾನ್ ಭಿತರ್ ಲಿಗಾ. ಹಿ ಸುವಾತ್ ಪವಿತ್ರ್, ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೊ ಆನಿ ತಾಚೆ ಭಾಗೆವಂತ್ ಮಾಯೆಚೊ ನಿವಾಸ್. ಆಮಿ ಥೊಡೆಚ್ಚ್ ಆಸ್ತಾನಾ ಹಾಂಗಾಸರ್ ಸೊಮಿಯಾ ದೆವಾನ್ ಆಮ್ಕಾಂ ವಾಡಯ್ಲೆ. ಹಾಂಗಾಸರ್ ಆಮ್ಚಾ ಮತೆಂಕ್ ತಾಣೆ ಉಜ್ವಾಡ್ ದಿಲೊ, ಆಮಿಂ ಕಾಳ್ಜಾಂ ತಾಚಾ ಮೊಗಾನ್ ಪೆಟಾಸಿಂ ಕೆಲಿಂ. ಕೊಣ್ ಭಕ್ತಿವಂತ್ ಮನಾನ್ ಹಾಂಗಾಸರ್ ಯೇವ್ನ್ ಮಾಗ್ತಾ ಗಿ ತಾಣೆ ಮಾಗ್ಲೆಂ ತಾಕಾ ಮೆಳ್ತೆಲೆಂ. ನೊಜಾ ಭುರ್ಗಾಂನೊ, ಹಿ ಸುವಾತ್ ದೆವಾಕ್ ಆನಿ ತಾಚೆ ಮಾಯೆಕ್ ಚಡ್ ಮೊಗಾಚಿ. ದೆಕುನ್ ಹೆ ಸುವಾತೆಕ್ ತುಮಿ ಮಾನ್ ದಿಯಾ ಆನಿ ಹಾಂಗಾಸರ್ ದೆವಾಕ್ ವರ್ಸಿಯಾ.”

ಮೊರ್ಚಾ ತೀನ್ ದಿಸಾಂ ಆದಿಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಕ್ ಏಕ್ ಪಾವ್ತಿಂ ಗಡಿಸ್ ಜಾಲೆಂ. ಫ್ರಾದಿಂಕ್ ಸಕ್ವಾಂಕ್ ಆಪೊವ್ನ್ ತಾಣೆ ಬೆಸಾಂವ್ ದಿಲೆಂ. ಉಪ್ರಾಂತ್ ಆಪ್ಣಾಕ್ ಖಾಲಿ ಧರ್ನಿರ್ ಘಾಲಿಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ತಾಣೆ ಉಪ್ಕಾರ್ ಮಾಗ್ಲೊ. ಧರ್ನಿರ್ ನಿದಾಯ್ತಚ್ ತೊ ಮ್ಹಣಾಲೊ: “ಹಾಂವೆಂ ಕರ್ಚೆಂ ಆಸ್ಲೆಂ ಹಾಂವೆಂ ಕೆಲಾಂ; ತುಮ್ಚೆಂ ತುಮಿ ಕರುಂಕ್ ಜೆಜು ಕ್ರಿಸ್ತ ತುಮ್ಮಾಂ ಶಿಕೊಂವ್ಡಿ.” ಇತ್ಲಾಕ್ ಫ್ರಾದ್ ಸಮೆಸ್ತ್ ಪ್ರುಡ್ಲ್ಯಾನ್ ರಡಾಲಾಗ್ಲೆ.

ಥೊಡ್ಯಾ ವೆಳಾ ಉಪ್ರಾಂತ್ ಭಾವಾ ಸುರ್ಯಾಚೆಂ ಗೀತ್ ದೊಗಾಂ ಫ್ರಾದಿಂ ಕರ್ನಾ ತಾಣೆ ಗಾಯಾನ್ ಕರಯ್ಲೆಂ. ಉಪ್ರಾಂತ್ಲೆ ದೋನ್ ದೀಸ್ ಮಾಗ್ಲ್ಯಾನ್, ಕೀರ್ತನಾಂನಿ ಆನಿ ಸಾಂ ಜುವಾಂವ್ಚಾ ವಾಂಜೆಲಾಂತ್ಲಿ ಪಾಶಾಂವಾಚಿ ಕಥಾ ವಾಚ್ಲಿ ಆಯೊನ್ ತಾಣೆ ಪಾಶಾರ್ ಕೆಲೆ.

1226 ಇಸ್ರೆಂತ್ ಒಕ್ಕೊಬ್ರಾಚಿ 3 ತಾರಿಕ್. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚೊ ಭಾವ್ ಸುರ್ಯಾ ಸಕಾಳಿಂ ಉದೆವ್ನ್ ಪೊರ್ಸಿಯಾಂಕುಲಾಚೆರ್ ಕಿರ್ಣಾಂ

ಘಾಂಕತ್ತ. ಅಜ್ಞ ಸುಖದೊ ತೋ ಬಾಹ್ಯ ಮುಕ್ತಿಯೊ. ಪರಮ  
ಸುಖದೊ ಸುಖಾಣ್ ಸುಖದೊ ಬುದ್ಧಿವಂತನೊ.

ತೋ ದೀಪ್ ತುಕಾರ್ ನಿಮಾಣೊ ಮಜ್ಜೆ ಮುಕ್ತಿಯೊ ಮುಕ್ತಿಯೊ  
ಜಾಲೊ. ಅಪ್ಪಾಚಿ ಪಾಡಿ ಬುದ್ಧಿ ಸುಖಾಣ್ ಅಪ್ಪಾಚಿ ಪಾಡಿ ಮುಕ್ತಿಯೊ  
ನಿಮಾಣ್ಯಾ ಮಜ್ಜೆ ಅಪ್ಪಾಚಿ ಗೊಬೊರ್ ನಿಮಾಣ್ಯಾ ಮಜ್ಜೆ ಮುಕ್ತಿಯೊ  
ತಾಣೆ ಉಪ್ಪಾಚಿ ಮಜ್ಜೆ. ಅಪ್ಪೆ ಪಾಡಿ ಕೆಲವು ಬುದ್ಧಿಯೊ  
ಸುಖಾಣ್ ಅಧ್ಯಾತ್ಮ ಘಾಂಟುಚೊ ಮಜ್ಜೆ ಪಾಡಿ ಅಪ್ಪಾಚಿ ಮುಕ್ತಿಯೊ  
ಸೊಡುಪಾಣ್ ಮಜ್ಜೆ ಸುಖಾಣ್. ಅಪ್ಪಾಚಿ ಲ್ಹಾನ್ ಶಿವಿಕ್ ಮಜ್ಜೆ  
ಜಲ್ಮಾಲಿ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ 141ವೆಂ ಕೀರ್ತನ್ ಮಜ್ಜೆ ಮುಕ್ತಿಯೊ ಅಪ್ಪೆ.

“ಸೊಮಿಯಾಕ್ ಹಾಂವೆಂ ಬೊಬ್ ಮಾರ್ಚಿ, ಸೊಮಿಯಾಚೊ  
ಹಾಂವೆಂ ಮಾಗ್ಣೆ ಕೆಲೊ.....

ತುಂ, ಸೊಮಿಯಾ, ಮೊಜೊ ಭರ್ವಾ ಸೊ.....

ಬಂದೊಂತೊ ಮೊಜೊ ಅತೊ, ಸೊಡಪ್, ತುಂ ಹಾಂವೆಂ ಮುಕ್ತಿಯೊ  
ಗಾಂವ್ಪಾಕ್.

ಭಾಗೆವಂತ ಮುಕ್ತಿಯೊ ರಾಕೊನ್ ರಾವ್ಪಾತ್, ಮೊಜೆಂ ಇನಾಮ್ ತುಂ  
ಮುಕ್ತಿಯೊ ದಿತಾಯ್ ಪರ್ಯಾಂತ.....

ಅನಿ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚೊ ಅತ್ಮೊ ಹ್ಯಾ ದುಕಾಂತಾ ಕೊಂಡಾಂತೊ  
ಉಬೊನ್ ಗೆಲೊ. ಸುಖಾಣ್ ಅಸ್ತಮ್ಯಾಚೊ ತಿತ್ಲೊಚ್ಚ್. ಕೊವೆಂತಾ  
ಭಾಯ್ಲಾನ್ ಸುಖಾಣ್ ಎಕ್ ಹುಂಡ್ಚ್ ಜಮೊ ಜಾವ್ನ್  
ಗಾಯಾನ್ ಕರುಂಕ್ ಲಾಗ್ಲೊ. ಅನಿ ಎಕಾ ಭಾಗೆವಂತ ಫ್ರಾದಿನ್  
ದೆಕ್ಲೆಂ ದ್ರಶ್ಯಂ: ಉಪ್ಪಾಚೊ ಎಕ್ ಪರ್ವಳಿಕ್ ಗುಳೊ ಎಕಾ  
ಲ್ಹಾನ್ ಶಾ ಕುಪಾರ್ ಒಸೊನ್ ನಿಟ್ಟು ಸರ್ಗಾರ್ ಚಡೊನ್ ಗೆಲೊ.

ಅನಿ ಭೆತರ್, ಭಾಗೆವಂತಾಚಾ ಮೊರ್ನ್ ಪಾವ್ಲೆ ಕ್ವಿ  
ಭೊಂವ್ತೊಣೆ ಉಬೆ ಆಸ್ ಲ್ಹಾ, ಫ್ರಾದಿಸಿಯೊ ಎಕ್ ವಿಚಿತ್ರ್ ದೆಕ್ಲೆಂ.  
ದುಕಿನ್ ಚಿವ್ಪೊನ್ ಗೆಲ್ಲಿ ತಿ ಕೊಡ್ ಆತಾಂ ಸದಿಕ್ ಅನಿ ಮೊರ್ನ್ ಅನಿ  
ನಿಟ್ಟು ಜಾಲಿ, ಕರ್ವೊನ್ ಗೆಲ್ಲ್ಯಾ ಬರಿ ಜಾಲ್ಲಿ ತಿ ತಾಚಿ ಕಾತ್

అతాం గోరి గోరి జాలి, సిడెన్ మస్క జాల్లి తే మోళి అతాం  
 బజ్జళిక్ జాలి. ఘాద్రిం మేకి సబరాంని, అతాం పయిల్లి  
 వామ్మి. భాగేవంతాజి కుడిర్ మింతాల్లి మిసాయిల్లాజి  
 ఘాయ్ చేక్కి. తాంతా బాపాజిర్ తే దిష్వా ఘాల్లానా  
 క్రిస్తాజిర్ జాద్ దిష్వా ఘాల్లా బరి తాంకాం జాలిం. తి సగ్గి  
 రాత్ లోకా జో జమో జమోంబా సాంతాజిం మోన్  
 ప్రోకేమ్మ అయ్లి. ఘాయాంజిం హం అజయ్లిం ప్రోళేమ్మ తే  
 దుకాం గళయ్లాల్లి.

దుస్కా, సకాలిం, జాయ్లి లోకా జమో జామ్మ, కుడా  
 సంభ్రమిక్ పుతాంవాన్ సాం జోజాజి ఇగజ్జిక్ వ్విల్లి.  
 మోటిర్ సాంత క్లారా అస్కా కేవంతాలాగిం పుతాంవా  
 రావయ్లి. తిణ్ అని హేరాం మాద్రింసి ఘాయేల్లా త్తా  
 హాతాంజో లుమో కాణ్ణేలో. లువ్రాంతా సాం జోజాజి  
 ఇగజ్జింతా తత్తాలిక్ ఏకా దేవ్తారాంతా తి దోవల్లి.  
 క్రమేజ్ తే కుడిర్ మ్మణ్ బాంద్రి సగ్గి అసిజో అలంకారా  
 జామ్మన్న్ వ్విడ్లి అని సోబిత్త ఏక్ ఇగజ్జి.

మోన్ బా వసాం భతర్ గ్రేగోర్ నోవా, పాపా  
 నాయ్వాన్ ఘాన్సిసాక్ సాంత మ్మణ్ పాతాలో. అనిక్  
 మోన్ వసాం భతర్ తాతా మానాక్ తి వ్విడ్ ఇగజ్జి  
 తయారా జాలి అని థంయ్సర్ తాకా నికేపిలో.

ఘాన్సిసాజి జిణి సంసారా ప్రమాణే సఱిం; పుణ్ సగ్గి  
 సంసారాజ్జి — క్రిస్తాంవా అని అన్నావాడ్తి — అజ్ తాకా  
 మానా అని నాంవాడ్తా.

\* \* \* \*

అని తుం, ఏ మోగాళా సాంతా, పొల్లా, అని  
 దుబ్బళా, సగ్గి, సంసారాక్ తుం అప్పబయ్లిజో జాలాయ్.

ತುಜಾ ಸೆಗುಣಾಂಚೆ ದೆಕೆನ್ ಸಮೆಸ್ತಾಂಚೆಂ ಕಾಳ್ಜಾಂ ತುಜೆ ಫಂಯ್  
ತುಂ ನೊಡ್ತಾಯ್. ಜೊಡ್ನ್ ದಿ ಆಮ್ಕಾಂ ಖರೆನಿ ಕಾಂಕಾಳ್ಕೆ  
ಸಂಸಾರಾಚೊ ಆನಿ ತಾಚಾ ಸರ್ವ್ ದಬಾಜಾಂಚೊ ಆ  
ವುಸ್ತಾವ್ಣ್ಯಾಂಚೊ. ಖಂಚಯ್ ಆಮ್ಕಾ ಕಾಳ್ಜಾಂತ್ ಮೋಗ್ ತುಮೆ  
ಇತ್ಲ್ಯಾ ಸಂಪೂರ್ಣ್ ಥರಾನ್ ಆಧಾರ್ಲೆಲ್ಯಾ ದುರ್ಬಲ್ಯಾಂಚೊ ಆ  
ಸಾದೆ ಜಿಣಿಯೆಚೊ. ಸೊಮಿಯಾಚಾ ಖುರ್ಸಾಚೊ ವಾಟ್ಲಾನ್  
ಕರುಂಕ್ ಆಮ್ಕಾಂ ಶಿಕಯ್ ಆನಿ ತಾಚಾ ಆನಂದಾಚೆ ವಾಂಟಿಲಿ ಆಮಿ  
ಜಾಯ್ತೆ, ಆಮಾಂ ಪಾಸುನ್ ದೆವಾಲಾಗಿಂ ತುಂ ವಿನಂತಿ ಕರ್.





ಸಂ. ಪುಸ್ತಕ ಸಂಸ್ಥೆ, ಪುಸ್ತಕಾಲಯ, ಪುಸ್ತಕಾಲಯ, ಪುಸ್ತಕಾಲಯ



పాపం కల్గినప్పుడు మువ్వలపాపం కలిగినప్పుడు, మువ్వలపాపం కలిగినప్పుడు, మువ్వలపాపం కలిగినప్పుడు, మువ్వలపాపం కలిగినప్పుడు.

మరియు, మువ్వలపాపం కలిగినప్పుడు, మువ్వలపాపం కలిగినప్పుడు.

## ಪು ರಾ ವ ಣ್

ಎಕ್ ದರ್ಶನ್ ಖರೆಂ ಜಾತಾ

ಎಕ್ ದೀಸ್ ಸಾಂ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಅಪ್ಲೆ, ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕೋ ಉಲೊವ್ನ್ ಮ್ಹಣಾಲೊ: “ಹಾಂವೆಂ ಎಕ್ ದರ್ಶನ್ ದೆಕ್ಲೆಂ. ಜಾಯ್ತಾ ಜಣಾಂಚೊ ವ್ಹೆಡ್ ಎಕ್ ಜಮೊ ಆಮ್ಚೆ ಕುಶಿನ್ ಯೆತಾಲೊ. ಆಮ್ಚಾ ಭಾಗೆವಂತ್ ಭಿಸಾಚಿ ನ್ಹೆಸೊಣ್ ಘಾಲುಂಕ್ ಆನಿ ಆಮ್ಚೆ ಒಡ್ಡಿಚಿ ರೂಲ್ ಮಾಳುಂಕ್ ತೆ ಆಶೆತಾಲೆ. ಫ್ರಾನ್ಸಾಚಿ ಯೆತಾಲೆ, ಸ್ಪೇಯ್ನಾಚಿ ತುರ್ತಾ ಕರ್ತಾಲೆ, ಜರ್ಮನ್ ಆನಿ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಧಾಂವೊನ್ ಯೆತಾಲೆ ಆನಿ ಹೆಂ ಭಾಸಾಂಚಾ ಲೊಕಾಚೊಯೊ ವ್ಹೆಡ್ ಜಮೊ ಆಸೊ.”

ಹೆಂ ದರ್ಶನ್ ಖರೆಂ ಜಾನ್ನ್ ಯೆಂವ್ಚೆಂ ಪ್ರೇಳೆಂವ್ಕ್ ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾಕ್ ಮೊರ್ಚಾ ಆದಿಂಚ್ ಫಾವೊ ಜಾಲೆಂ. ತೊ ಜಿವಂತ್ ಅಸ್ತಾನಾಂಚ್ ಹಜಾರಾಂಗಟ್ಟಾನ್ ತರ್ನಾಟಿ ಆನಿ ಪ್ರಾಯಸ್ಕ್, ನೆಣಾರಿ ಆನಿ ಶಿಕ್ಪೆ, ದುರ್ಬಳೆ ಆನಿ ಮಂತ್ನಿ ಕುಟ್ಟಾಚೆ, ಸಾದೆ ಆನಿ ನಾಂವಾಡ್ತಿಕ್, ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾನ್ ಘಡ್ಲೆ ಒಡ್ಡಿಂತ್ ರೀಗ್ ಮಾಗಾಲಾಗ್ಲೆ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾನ್ ಒಡ್ಡ್ ಯೆರೊಪಾಚಾ ಸರ್ವ್ ಗಾಂವಾಂನಿ ಆನಿ ಕ್ರಮೇಣ್ ಸಂಸಾರಾಚಾ ಚಾರಾಂಯಿ ಕುಶಿಂನಿ ವಿಸ್ತಾರ್ಲೆ.

ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾಕ್ ಆಸ್ಲೆಂ ಮಿಸಾಂವಾಚೆ ಉರ್ಬೆನ್ ಭರ್ಲೆಲೆಂ ಕಾಳಿಜ್. ರೆಲೆಜಿಯೊಸ್ ಒಡ್ಡಿಚಾ ಘಡ್ನಾರಾಂ ಪೈಕಿ ಮಿಸಾಂವ್-ಕಾಮ್ ಆಪ್ಲೊ ಎಕ್ ಉದ್ದೇಶ್ ಕರ್ನ್ ಕಾಣ್ವೆಂವ್ಕ್ ತೊಚ್ಚ್ ಪಯ್ಲೊ. ತೊ ಜಾನ್ನ್ ಮುಸಲ್ಮಾನಾಂ ಮಧೆಂ ಮಿಸಾಂವ್-ಕಾಮಾರ್ ಭಾರ್ಪ್ ಸರ್ನ್ ಗೆಲ್ಲೊ. ತಾಚೆ ನಂತರ್ ತಾಚೆ ಫ್ರಾದ್ ಉದೆಂಟಾಚಾ ಗಾಂವಾಂನಿ, ಪರ್ಸಿಯಾನಾತ್, ಟಾರ್ಟರಿಂತ್ ಆನಿ ಆಮ್ಚಾ ಇಂದಿ ರಾಂತ್ಯಾಯೊ ಕ್ರಿಸ್ತಾಚೊ ವಾಂಜೆಲ್ ಪ್ರಗಟ್ ಕರುಂಕ್ ಗೆಲೆ. ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾ ಸರೊನ್ ಶೆಂಬರ್ ವರ್ಸಾಂ ಜಾತಾತ್ ಮ್ಹಣ್ತಾನಾ, 1321

ఇట్లే, బొంబే లాగిం థానా మున్సిఫరేలో, డివిన్ జనాం  
 ఫ్రాన్సిస్కన్ ఫ్రాడింగ్ ముసల్మానాంకి భావాత్మా హాతిల్  
 జివేతిం నగర్లో. భాగేనంత్ తిలమాన తిలంతిన్ తాంజీ  
 శ్రీశి మున్సి. ఇండియా జిని కున్న మంత, బొంబే లాగిం  
 బాప్టెస్మంత్ జల్మల్లిన్ మంత గేవిన్ గొన్నాల్ గొన్నాల్  
 ఫ్రాన్సిస్కన్ ఒడ్డి తిల. సోఫాన్, కతమనంత్ జివేతింత్  
 తిల, మున్సిఫర్ నగర్లో నగర్లో.



“జాయ్, జనాంజీ వ్హుడో ఏక్ జనో అమ్మే కుడిన్ జితాలే.”

ಸೊಳುವಾ ಶತಮನಾಚಿ ಸುರ್ವೆರ್ ಥಾವ್ನ್ ಪೊರ್ತುಗೇಜ್ ಇಂಡಿಯಾಕ್ ಆಯ್ಲ್ಯಾ ಉಪ್ರಾಂತ್ ಜಾಯ್ತೆ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕನ್ ಫ್ರಾದ್ ಇಂಡಿಯಾಕ್ ಯೇವ್ನ್ ವಾವುರ್ಲ್ಯಾತ್. ಜೆಜ್ವಿತ್ ಒಡ್ಡ್ ಸ್ಥಾಪನ್ ಜಾಂವ್ಚಾ ಆದಿಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕನ್ ಫ್ರಾದ್ ಗೊಯಾಂತ್ ವಾವುರ್ತಾಲೆ. 1526 ಇಸ್ವೆಂತ್, ಪೊರ್ತುಗೇಜ್ ಸೈನಿಕಾಂ ಸಾಂಗಾತಾ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕನ್ ಫ್ರಾದ್ ಪಯ್ಲೆ ಪಾಸ್ವಿಂ ಮಂಗ್ಳುರಾಕ್ ಆಯಿಲ್ಲೆ. ಮಂಗ್ಳುರ್ಚಾ ಕ್ರಿಸ್ತಾಂವ್ಪಣಾಚಿ ಚರಿತ್ರ ತಪ್ಪೆಳ್ ಥಾವ್ನ್ ಸುರು ಜಾತಾ ಮ್ಹಣ್ಣೆತ್.

ಆಯ್ಲ್ಯಾ ದಿಸಾ ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾಚಿ ಒಡ್ಡ್ ಹಿಂದುಸ್ಥಾನಾಂತ್ ವಿಸ್ತಾರ್ಲ್ಯಾ ಆನಿ ಬಳಿಷ್ಟ್ ಜಾಲಾ. ತಿಸ್ರಾ ಒಡ್ಡಿಚಾ ಭಾವಾಂಚೆಂ ಲೇಕ್ ತೆಂ ಸೊಡ್ಕಾಂ, ತೆ ಕಿತ್ಲೆಚೆ ಹಜಾರ್ ಆಸಾತ್. ಮಂಗ್ಳುರ್ ದಿಯೆಸೆಜಿಂತ್ ಚ್ಚಾ ತಾಂಚೊ ಸಂಖ್ಯಾ ದೋನ್ ಹಜಾರ್. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕನ್ ಫ್ರಾದ್ ಆನಿ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕನ್ ರುಲಿ ಪ್ರಮಾಣೆ ಚಲ್ಚಿ ಹೆರ್ ಮೆಳ್ ಸಗ್ಳಾ ಇಂಡಿಯಾಂತ್ ಸಬಾರ್ ಆಸಾತ್. ದಾದ್ಲ್ಯಾಂ ಖಾತಿರ್ ಪ್ರಾಮುಖ್ ಜಾನ್ವಾಸಾ ಬೊಂಬೈ ಮೌಂಟ್ ಪೊಯಿನ್ಸರ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕನ್ ಬ್ರದರಾಂಚೊ ಮೇಳ್. ಹೆ ಮಿಸಾಂವ್ ಕಾಮಾಂತ್ ವಾವುರ್ತಾತ್. ತ್ಯಾ ಶಿವಾಯ್ ದಾದ್ಲ್ಯಾಂ ಖಾತಿರ್ ಪಾಟ್ಲಾಂತ್ ಆಸಾ ರೆಗುಲಾರ್ ತಿಸ್ರಿ ಒಡ್ಡ್ ಸ್ತ್ರಿಯಾಂಚ್ಯೊ ಒಡ್ಡಿ ಸಬಾರ್ ಆಸಾತ್: ಮರಿಯೆಚ್ಯೊ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕನ್ ಮಿಸ್ತ್ಯೊನಾರ್ ಭಯ್ಣಿ. ಎಕೆ ಗೊರಿ ಮಾದ್ರಿನ್ ಇಂಡಿಯಾಂತ್ ಸುರು ಕೆಲ್ಲೊ ಹೊ ನಾಂವಾಡ್ತಿಕ್ ರೆಲೆಜಿಯೊಸ್ ಮೇಳ್ ಸಗ್ಳಾ ಸಂಸಾರಾಕ್ ವಿಸ್ತಾರ್ಲ್ಯಾ; ಥಾ ಹಜಾರಾಂ ವಯ್ರ್ ಸಿಸ್ಟರಾಂ ತಾಂತುಂ ಆಸಾತ್: ಇಂಡಿಯಾಂತ್ ಜಾಯ್ತೆಕಡೆನ್ ಇಸ್ಕೊಲಾಂ, ಆಸ್ಪತ್ರ್ಯಾ, ಆನಾಥ್ - ಆಸ್ಪೆ, ಇತ್ಯಾದಿ, ತಿಂ ಚಲಯ್ತಾತ್. ತ್ಯಾ ಶಿವಾಯ್ ಆಸಾತ್ ಸಾಂತ್ ಖುರ್ಸಾಚ್ಯೊ ಭಯ್ಣಿ, ಆಸಾತ್ ಕ್ಲಾರಿಸ್ತಾಂ (ಸಿಸ್ಟರ್ ಆಲ್ಬೊನ್ಸಾ ಹೆ ಒಡ್ಡಿಚಿ), ಆಸಾತ್ ಮರಿಯೆಚಿ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕನ್ ಸೆವಕಾಂ (ಮಂಗ್ಳುರಾಂತ್ ಒಲ್ಮುರಾಂತ್ ನಾಜರೆತ್ ಕೊವೆಂತ್ ತಿಂ ಚಲಯ್ತಾತ್.); ಆಗ್ರಾ ದಿಯೆಸೆಜಿಂತ್ ಆಸಾತ್ ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಆಸಿಸಾಚ್ಯೊ ಭಯ್ಣಿ. ತ್ಯಾ

తెనాలయ ఫ్రాన్సిస్కన్ రిగ్రీ ప్రకారం జరిగి, వియోసేజీలో ఒక్క ఆనాత. ఆమ్మ దియోసేజీంతో మిగిలినా సహనంతో అవలంబించి మృత్యు జరిగిందా అని అనిచి మిగిలినా ఆనాత ఫ్రాన్సిస్కన్ రిగ్రీ ప్రకారం స్థాపిత కలది.

ఫ్రాన్సిస్కన్ మాదిరించి మున్నీ ఒడ్డు (Poor Clares) తిరువనంకొడంతో ఒల్ నాయర్ రకరంతో ఆనా. తా. తెనాలయ సువిత్త సాక్షాత్తుతాచి, ఫ్రాన్సిస్కన్ భక్తి క్రిందినంత అని డాక్టరంతో ఆనాత.

ఇండియాంతో మిసంవ - కామో జరిగిందా రిజిటరీలో ఒడ్డుం మేకి ఫ్రాన్సిస్కన్ మున్నీ ఒడ్డు ఒక్క మున్నీ జరిగిందా.

ఫ్రాన్సిస్కన్ మున్నీ ఒడ్డుం మున్నీ మిసంవ ఫ్రాన్సిస్కన్ బిల్లు రింతో అని మిసంవ నాచా కరియంతో మిసంవంతో, బిల్లు రింతో తాంజో ఎక్కో కేంద్రంతో ఆనా.

## కాపుటిన్ ఫ్రాన్స్

ఫ్రాన్సిస్కన్ ఒడ్డుం 'కాపుటిన్' మున్నీ ఫ్రాన్సిస్కన్ ఇండియా జి కథిలీలో జరిగింతో మున్నీ కామోం కేంద్రంతో. సత్తావూ రతనానంతో ఎక్కో కామోం అనిచి కాపుటిన్ మిసంవ నాచా మున్నీ ఒడ్డుం అని మున్నీ కామోం వాస్తవం. అట్టావూ రతనానంతో మున్నీ ఒడ్డుం ఇండియా జి సేవాల మిసంవ అని మిసంవ కాపుటిన్ మున్నీ ఒడ్డుం కేంద్రం. గేల్లాత్త రతనానంతో మున్నీ ఒడ్డుం ఇండియా జి ఎక్కో మిసంవ తాంజో అనిచి. మున్నీ తాంజో కామోం ఇత్తేం మున్నీ జరిగిం ఎక్కో మిసంవ అనిచి కేంద్రం కేంద్రం సహారా దియోసేజీ జరిగిం: తాంజో మున్నీ అగ్రా అని అల్లాహాబాద్. అల్లాహాబాద్ ఎక్కో వాంజో మున్నీ దియోసేజీ ఫ్రాన్స్, 1919 ఇస్కాన్ తి అమెరికా జరిగింతో



ಸೊಡ್ನ್ ದಿಲಿ. ಅವ್ವಾಚ್ಚ ದಿಸಾಂನಿ ಆಜ್ಞೆರ್ ಆನಿ ಅಲ್ಲಾಹಾಬಾದ್ ಆನಿ ಡೆಲ್ಹಿ-ಸಿಮ್ಲಾ ದೇಶಿ ಭಿಸ್ಪಾಂ ಸ್ವಾಧಿನ್ ಕೆಲ್ಯಾತ್. ಆತಾಂ ಉತ್ತರ್ ಇಂಡಿಯಾಂತ್ ಸೆ ದಿಯೆಸೆಜಿ ಆನಿ ಮಿಸಾಂವಾಂ ಕಾಪುಚಿನ್ ಹಲಯ್ತಾತ್, ಮ್ಹಣ್: ಆಗ್ರಾ, ಲಾಹೋರ್, (ಪಾಕಿಸ್ತಾನಾಂತ್), ಜಮ್ಮು, ಲಕ್ಷನ್, ಗೋರಾಖಪುರ್, ಆನಿ ಜಲ್ಲಂದರ್ ತಾತ್ ಶಿವಾಯ್, ದೇಶಿ ಭಿಸ್ಪಾಂಕ್ ಸೊಡ್ನ್ ದಿಲ್ಲಾ. ಆಜ್ಞೆರ್ ಆನಿ ಅಲ್ಲಾಹಾಬಾದ್ ದಿಯೆಸೆಜಿ ಕಾಪುಚಿನ್ ಫ್ರಾದ್ ಆನಿಕ್ಯೊ ವಾವುರ್ತಾತ್.

ಎಕ್ ವಿಶೇಸ್ ಸಂಗತ್ ಖುಚಿಗಿ ಮ್ಹಳ್ಳಾರ್, ಆಗ್ರಾಚಿ ಆರ್ಚ್ ದಿಯೆಸೆಜಿ ಆಯ್ಕ್ಲಾವಾರ್ ಇಂಡಿಯಾಚಾ ದೇಶಿ ಕಾಪುಚಿನಾಂ ಸ್ವಾಧಿನ್ ಕೆಲ್ಯಾ. 1959 ಇಸ್ವೆಂತ್ ನೇಮಕ್ ಜಾಲ್ಲೊ ಆಗ್ರಾಚೊ ನೊವೊ ಆರ್ಚ್ ಭಿಸ್ಪ್, ಮೊನ್ಸಿಗೊರ್ ಆಥಾಯ್ ಬೊಂಬೆಚಾ ಬೆಂಡ್ರಾಂತ್ ಜಲ್ಮ್ಲೊ ದೇಶಿ ಫ್ರಾದ್. ತಾಚಾ ಖಾಲ್ ದೇಶಿ ಕಾಪುಚಿನ್ ವಾವುರ್ತಾತ್. ಹ್ಯಾ ದೇಶಿ ಕಾಪುಚಿನಾಂ ವಿಷ್ಯಾಂತ್ ದೋನ್ ಉತ್ರಾಂ ಸಾಂಗಾಜಾಯ್ ಜಾಲ್ಯಾಂತ್.

### ಹಿಂದೀ ಕಾಪುಚಿನ್ ಪ್ರೊವಿನ್ಸ್

ಪಾಟ್ನಾ ತೀನ್-ಚಾರ್ ಶತಮಾನಾಂ ಧಾವ್ನ್ ಯೆರೊಪಾಂತ್ಲೆ ಕಾಪುಚಿನ್ ಫ್ರಾದ್ ಇಂಡಿಯಾಂತ್ ಆನಿ ಆಸಿಯಾಚಾ ಹೆರಾಂ ಗಾಂವಾಂನಿ ವಾವುರ್ತಾಲೆ. ಅತ್ಯಾಂ ಪಾಸುನ್ ಕಷ್ಟಾಂಚಿಂ ಆನಿ ರಿಸ್ಕೆಚಿಂ ಪಯ್ಲಾಂ ತಾಣೆಂ ಕೆಲ್ಲಿಂ; ಸೊವಯ್ ನಾತ್ ಲ್ಲಾ, ಧಗಿಚಾ ಗಾಂವಾಂನಿ ತಾನ್ ಆನಿ ಭುಕ್, ಪುರಾಸಣ್ ಆನಿ ಪಿಡಾ ತಾಣೆಂ ಸೊಸ್ಲಿ; ಭಾವಾಡ್ತಾ ಪಾಸುನ್ ತಾಣೆಂ ಜೀವ್ ಸಯ್ತ್ ದಿಲ್ಲೊ. ಪುಣ್ ಅಪೊಸ್ತಲಿಕ್ ಜಿಣೆಯೆಚಿ ಹಿ ಪ್ರಜಳಿಕ್ ದೇಕ್ ದಿಲ್ಯಾರ್ ಮಾತ್, ಪಾವಾನಾ. ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾಚೆ ಜಿಣೆಯೆಂತ್ ದಿಸೊನ್ ಯೆತಾತ್ ದೋನ್ ಪೊಡ್ಲೊ, ಎಕ್ ಪೊಡ್ಲಿ ಅಪೊಸ್ತಲಿಕ್ ಜಿಣೆಯೆಚಿ, ಆನಿ ದುಸ್ರಿ, ಎಕ್ಸ್ಪರ್ಣೆಂ ಮಾಗ್ಣಾಚಾ ಆನಿ ಪ್ರಾಚಿತ್ಯಾಚಾ ಜಿಣೆಯೆಚಿ.

హి మత్వాసి జణి అస్మా శ్రీనాయ, అప్రేక్షల్క బిణి నానీకా  
జాయ్నా.

హిందుస్థానాతః లోకాకా భాయ్నా, అప్రేక్షల్క నానీకా  
ప్రాస్, శంకారో నాండునా ఏకాభాణి బియోన్, ద్వాభిణా  
జణి జడ మనాకా వేతా. శ్రీనాయ్నా జణి మనోర్ వానా  
లాహిలోలాబా జణి మనాసి అసి మత్వాసి బిణి బియోన్  
అయ్నా, తా జాల్యారోని, ఇండియాంత తా ఫరాజి బిణి  
అయ్నా, వారో శయ్యాంత మోళిన్, దిసానాత్ లి. హ్య  
వాసునా కాపుచిన్ ఒడ్డితాంసి ఇండియాంత 'నోవిసియేటా'  
మ్మణ్ణి తాంజిం తర్జితజిం ఫరా లుగడ్డి అలోజిన్ కేలి. అసి  
ఇండియాతా యువకాంకా కాపుచిన్ ఒడ్డింత 'నోవిసియేటా' అసి  
ఫ్రాన్సిస్కానా జిణియేటి పరిపూర్ణా దిత్ అవ్నా భారతాంత  
విస్తారాసి కరుంకా వాటా జాలి. హి నోవిసియేటా తాణిం మమ్మ  
మరు కేలి 1922 ఇస్సేంత లుత్తర్ ఇండియాంత. హిమాలయా  
ముళిం, నాథానా మ్మళ్ళికడెన్. హ్య ల్లాన్ తా శయ్యాంత  
వోడ్ ఏకా ఇగజ్జో అసా; అదిం 'బిగ్మ' నుమ్మ మ్మళ్ళి  
శ్రీనాయ్ జాల్యార్, ముసుల్మాన్ రాణియేన్ తి బాండా లి; త  
ఇగజ్జో బగ్గిన్ హేం తర్జితజిం ఫరా బాండ్లిం.

పుణ్ లుత్తర్ ఇండియాంత శ్రీనాయ్ లోకా బోనిన్  
లుణో. రేలిజియోస్ భీనాకా అపన్ణం జర్తర్ మేళాజాయ్  
దక్షిణ్ ఇండియాంత తిం మేళాజాయ్. హ్య వాతిర్ కాపు  
చినాంజి నోవిసియేటా దక్షిణ్ ఇండియాకా హ్యాద్ది అలోజిన్  
జాలి. 1930 ఇస్సేంత, మంగ్గురాంత, కఫేలీకా చివిత  
సోభాయేన్ ఫుల్లా అసి దేవా - అప్రేక్షాంజిం యథేక్షా ఫా  
దింవా అమ్మె దియేసేజింత, ఫరుగిపేట్ మ్మణ్ణికడెన్, నోంత  
మరియాణ్ దోంగ్రార్ కాపుచిన్ ఫ్రాదింసి మ్మె కేలి అసి

ತಾಂಚಿ ನೊವಿಸಿಯೆಟ್ ಉಗಡ್ಡಿ. ಆವುರ್ಬಾಯೆಚಿ ಸುವಾತ್ ತಿ. ಶಹರಾ ಥಾವ್ನ್ ಪಯ್ಸ್; ಸಂಸಾರಿ ಗೊವ್ನ್ ಥಾವ್ನ್ ವ್ಹೆರೆವಿಂಗಡ್, ಸೊಭಾಯೆನ್ ವ್ಹಾಳ್ವಾ ನೇತ್ರಾವತಿ ಸ್ವಯೆ ದೆಗೆರ್, ಉಬಾರ್ ಸುವಾತೆರ್, ಸಿತಳ್ ವಾರೆಂ, ಸೊಬಿತ್ ಪುಲಾಂ, ಸುಕ್ಲ್ಯಾಂ ಸಾವ್ತಾಂಚೆಂ ಮದುರ್ ಗಾಯಾನ್, ಸಾತಾಂ ರಂಗಾಂನಿ ಆಸ್ತವ್ಚೊ ಸುರ್ಯೊ, ವಿಶಾಲ್ ಆಂತ್ರಳಾರ್ ಜಿಳ್ವಿಳ್ವಿಂ ನೆಕೆತ್ರಾಂ, ಹಿ ಸರ್ವ್ ಹಾಂಗಾಚಾ ಪ್ರಕೃತಿಚಿ ಆಕರ್ಷಿಕ್ ಸೊಬಾಯ್ ಪೊಳೆಲ್ಲಿ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾಚೆಂ ಮನ್ ಪಿಸ್ವಾತೆಂ ಮ್ಹಳ್ಳಾಕ್ ದುಬಾವ್ ವಾ. ಸಂಸಾರಾಕ್ ಪಾಟ್ ಕರ್ನ್ ಧ್ಯಾನಾಕ್ ಖಾಂಗ್ವಾ ಮನ್ಶಾಂಕ್ ಸಾಂಗ್ಲಿ ಸುವಾತ್ ತಿ; ತರ್ನಾಟ್ಯಾಂಚೆ ತರ್ಬೆತಿಕ್ ಸಹಜ್ಲಿ ತಿಚಿ ಪ್ರಾಸ್ ಚಡ್ ಬೊರಿ ದುಸ್ರಿ ಮೆಳೊಂಕ್ ಕಷ್ಟ್.

ಆದಿಂ, ಪೊರ್ತುಗೇಜಾಂಚಾ ಕಾಲಾರ್, ಹೆ ಸುವಾತೆರ್ ಏಕ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾನ್ ಕೊವೆಂತ್ ಆನಿ ಕೊವೆಲ್ ಆಸ್ಲೆಂ. ಕೊವೆಂತ್ ಪಗ್ಗಿಲ್ ಪಡೊನ್ ನಾಸ್ ಜಾಲ್ಲೊ, ಪುಣ್ ಪೊರ್ತುಗ್ ಕೊವೆಲಾಂತ್ ವರ್ಸಾಕ್ ಏಕ್ ಪಾವ್ತಿಂ ಫೆಸ್ತ್ ಜಾತಾಲೆಂ. ಮಂಗ್ಯುರ್ಚಾ ಜಾಯ್ತಾ ಲೊಕಾನ್ ತ್ಯಾ ಫೆಸ್ತ್ ಕ್ ವೆಚೆಂ ಆಸ್ಲೆಂ.

ಹಿ ಸುವಾತ್ ಮಂಗ್ಯುರ್ಚಾ ಭಿಸ್ಪಾನ್ ಕಾಪುಚಿನಾಂಕ್ ಸೊಡ್ನ್ ದಿಲಿ. ತಾಣೆಂ ಕೊವೆಲ್ ದುರುಸ್ತ್ ಕೆಲೆಂ, ವ್ಹೆಡ್ ಏಕ್ ಕೊವೆಂತ್ ಬಾಂದ್ಲೊ ಆನಿ 1930 ಇಸ್ವೆಚಾ ಸೆಪ್ಟೆಂಬ್ರಾಂತ್ ನೊವಿಸಿಯೆಟ್ ಉಗ್ತಿ ಕೆಲಿ. ಪಾಟಾಪಾಟ್ 1932 ಇಸ್ವೆಂತ್ ಕ್ವಿಲೊನಾಂತ್ ಏಕ್ 'ಫ್ರಾಯರಿ' ಉಗ್ತಿ ಕೆಲಿ ಆನಿ ಥಂಯ್ಸರ್ ತತ್ತ್ವ ಶಾಸ್ತ್ರ ಆನಿ ದೇವ್-ಶಾಸ್ತ್ರ ಶಿಕೊಂವ್ಚಿ ವಿಲೆವಾರಿ ಜಾಲಿ. 1940 ಇಸ್ವೆಂತ್ ಗೊಂಯ್ಚ್ಯಾ ಬಾರ್ದೆಜಾಂತ್ 'ಮೊಂತೆದೊರಿ' ಮ್ಹಳ್ಳಾ ದೊಂಗ್ರಾರ್ ಆನ್ಯೆಕ್ ಫ್ರಾಯರಿ ಉಗ್ತಿ ಕೆಲಿ. ತೇಯೊ ಸುವಾತೆರ್ ಆದಿಂ ಪೊರ್ತುಗೇಜಾಂಚಾ ಕಾಲಾರ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ಕಾನ್ ಫ್ರಾದ್ ಆಸ್ಲೆ. ಉಪ್ರಾಂತ್ ತಮುಳ್-ನಾಡಾಚಾ ಕುಂಬಕೊಣಮ್ ದಿಯೆಸೆಜಿಂತ್ ದೋನ್ ಫ್ರಾಯರಿ

ఊగడ్లాల్. తాచా ఊగడ్లాల్ కేదోటోలింకా మో ఫర్మాన్  
ఊగడ్లాల్ థండ్లాల్ దేవా-తండ్లాల్ మందిరా. మున్నే తియే  
లొజి తిశోంనోం విద్యాబయ్ ముదావ్ కేలిం. సిక్ఖర్ అశ్వ  
నాచా ఒరణిగాణిమసంత అన్నేక్ ఫర్మాన్ స. మ. కేలి  
తా తివారూ బోంబే దివేదేజింత్ బిరోజ్ మున్నేకదేవా  
కాపుటివాంటి ఏక్ ఫర్మాన్ అనా అని 'మూన్సి' మున్నే  
ఫిగజ్ తే జలయ్లాత్.

1972 భిత్, ఊత్తర్ ఇండియాలో అని దక్షిణా ఇండియా  
యాచా వివిధ జాగోసిం సహా కేదోమేతాం బుద్ధి తాచిం  
1972 ఇస్కంత్, ఇండియాన్ కాపుటిన్ ఫార్మాత్ అల్వే  
బాంగ్రా-బుత్తన్ అజర్నితానా సాహజ్ 500 కాపుటిన్  
ఫార్మాత్, సగ్గా ఇండియాలో 45 ఫర్మాన్సిం అన్నేం మున్నేకేలిం.

భారతంతా కాపుటిన్ ఒడ్డిటి ముద్దావెళ్ళ పళేవ్వా.  
రొనూంతా వ్హడిలాంసి. తేదోళ్ళ ముదావంతా ఏక్ అనా ఫర్మాన్  
'ఇండియాన్ కాపుటిన్ ఫార్మాత్' తారో స్వకంత్ ఫార్మాత్  
జావ్న్ పింగడ్సంక్ యేవ్విలిం అని 1972 మేముదావంతా వేం  
కామో కార్గత్ జాలేం.

ఆతాం 'ఇండియాన్ కాపుటిన్ ఫార్మాత్' తిన్ ఫార్మాత్  
అని ఏక్ ఊప-ఫార్మాత్ జావ్న్ విభాగ్సిలాం:

1. సాం. జుజిటిం ఫార్మాత్-కేరళ. హాచా ఫార్మాత్తీయో వ్హడి  
లాటిం అడక్తా ఫర్ కేరళాంతా అల్వే మున్నే కదే అనా.
2. పవిత్ర త్రిందాదిటిం ఫార్మాత్-కర్ణాటక, గోంయూ అని  
మహారాష్ట్ర. హాచా ఫార్మాత్తీయో వ్హడిలాటిం అడక్తా  
ఫర్ గోంయూ మోంతేదేగిం అనా.
3. అనుల అన్నేల్ ఫార్మాత్-తమిళ నాడు హాచా

ಪ್ರಾಂಶೀಯ್ ವ್ವಡಿಲಾಚೆಂ ಆಡಳ್ತ್ಯಾ-ಘರ್ ಶಾಂತಿ ಆಶ್ರಮ್  
ಕೊಯಂಬತ್ತೂರ್ ಆಸಾ.

4. ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚೆಂ ಉಪ-ಪ್ರಾಂತ್ಯ-ಇಂಡಿಯಾ. ಹಾಚಾ  
ವ್ವಡಿಲಾಚೆಂ ಆಡಳ್ತ್ಯಾ-ಘರ್ ಕಾಪುಚಿನ್ ಆಶ್ರಮ್, ಕೊಚ್ಚಿನ್  
ಆಸಾ.

ಸವಿತ್ರ್ ಸಬೆಚೆಂ, ಬಾವಾರ್ಥ್ ವಿಸ್ತಾರ್ಚೆಂ ಕಾಮ್, ಉರ್ಬೆನ್  
ಅನಿ ಘಳಾದಿಕ್ ಫರಾನ್ ಕರ್ಚೆ ಖಾತಿರ್, ಹರ್ಯೆಕಾ ಕಾಪುಚಿನ್  
ಪ್ರಾಂತಾಕ್, ವಿವಿಂಗಡ್ ಮಿಸಾಂವ್ ಜಾಗೆ ವಾಂಟುನ್ ದಿಲ್ಯಾತ್.  
ಅಸೆಂ, ಸಾಂ. ಜುಜೆಚಾ ಪ್ರಾಂತಾಚೆ ಕಾಪುಚಿನ್ ಮಿಶನರಿ-ಆಂದ್ರ  
ಪ್ರದೇಶಾಚಾ ವಿಜಯವಾಡಾ ಅನಿ ವಾರಂಗಲ್ ದಿಯೆಸೆಜಿಂ, ಸಂಜಾ  
ಬಾಚಾ ಜಲಂದರ್ ದಿಯೆಸೆಜಿಂತ್, ಉತ್ತರ್ ಪ್ರದೇಶಾಚಾ ಮಿರತ್  
ದಿಯೆಸೆಜಿಂತ್ ಅನಿ ಜಮ್ಮು-ಕಾಶ್ಮೀರ್ ದಿಯೆಸೆಜಿಂತ್ ವಾವುರ್ನ್  
ಆಸಾತ್. ಆಗ್ರಾ ಅನಿ ಲಕ್ನೊ ದಿಯೆಸೆಜಿಂಚೆಂ ಮಿಸಾಂವ್ ಕಾಮ್  
ಸವಿತ್ರ್ ತ್ರಿಂದಾದಿಚಾ ವಾಂಟುಕ್ ಆಸಾ. ಡೆಲ್ಲಿ ದಿಯೆಸೆಜಿ ಸಾಂ.  
ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾಚೆಂ ಉಪ-ಪ್ರಾಂತಾಚೆಂ ಮಿಸಾಂವ್ ರಾಣೆಂ, ಅನಿ ಅಮಲ  
ಅನ್ನೆ ಪ್ರಾಂತಾಚೆ ಕಾಪುಚಿನ್ ಮಿಶನರಿ ಮುಲೇಶಿಯಾಂತ್ ವಾವುರ್ನ್  
ಆಸಾತ್.

ಆತಾಂ ಒಟ್ಟುಕ್, 80 ಕಾಪುಚಿನ್ ಮಿಶನರಿ ಉತ್ತರ್ ಇಂಡಿ  
ಯಾಂತ್, ಮುಲೇಶಿಯಾಂತ್, ಎಥಿಯೋಪಿಯಾಂತ್ ಅನಿ ತಾಂಯ್ಲಾ  
ನಿಯಾಂತ್ ಮಿಸಾಂವ್ ವಾವ್ರ್ ಕರಿತ್ತ್ ಆಸಾತ್.

ವಯ್! ಸಾಂ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸಾನ್ ದೆಖ್ಲೆಂ ತೆಂ ದರ್ಶನ್ ಆಜ್  
ಇಂಡಿಯಾಂತ್ ಖರೆಂ ಜಾಲಾಂ. ತಾಚಾ ಪಾಟ್ಲಾನ್ವಾರಾಂ  
ಮುಖಾಂತ್, ಸಾಂ. ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಆಜಿಕ್ ಯೊ ಜಿಯೆತಾ!













### The Prayer of St. Francis of Assisi

'Lord, make me an instrument of Thy Peace;

Where there is hatred, let me sow love;

Where there is injury, pardon; where there is doubt,  
faith;

Where there is despair, hope; where there is darkness,  
light;

Where there is sadness, joy.

O Divine Master, grant that I may not so much seek  
to be consoled as to console; to be understood as to

understand;

to be loved as to love;

For it is in giving that we receive;

it is in pardoning that we are pardoned;

it is in dying that we are born to eternal life.'